REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八六七號 每份零售港幣式毫
今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

英大選情勢突變 對保守黨不利

自由黨工黨所獲票數可能增加 保守黨目前所獲優勢爲百分一

（路透社英國倫敦十七日電）希斯首相今日召集其閣員，舉行一次緊急內閣會議，時新的民意測驗顯出英國之二月廿八日大選要就攝影來定勝負。策劃新競選戰略的此次高階層會議，將於今日在倫敦郊外首相官邸舉行。在議程中居首者，乃少數派自由黨可能於三月六日新國會召開之時，成爲舉足輕重之日益增長的可能性。在著名的星期日報章上今日發表三次新的民意測驗，顯示自由黨在競選運動第一週結束之時，聲勢大增，而保守黨和在野工黨之差距已告縮細。在一九七〇年大選中唯一測中準確結果之民意調查中心，顯示自由黨獲百份之廿一選民支持。此比十天前之數字增加百份之五。由太陽時報發表之民意測驗，顯示保守黨佔百份之卅八，而工黨爲百份之卅五。觀察家日報舉行之另一次民意測驗，自由黨獲百份十九點五支持，此比一週前增加百份之九點五，而保守黨佔百份之四十點五，比工黨百份之卅八領先百份之二點五。由太陽電訊報發表之民意測驗，自由黨佔百份之十四，而三日前僅爲十一。露洛普民意測驗顯示保守黨（百份之四十二點五）與工黨（百份之四十一點五）之差距僅爲百份之一。

（路透社英國倫敦十六日電）兩項民意測驗顯示，有關英國二月廿八日大選的第一週競選，執政的保守黨比反對黨工黨略爲領先。在「星期電訊報」刊載的「加文甫」民意測驗中，顯示保守黨較工黨以百分之四十二點五領先一點，工黨爲百分之四十一點五，少數自由黨百分之十四。「觀察家」報，亦有一項民意調查，亦顯示保守黨略爲佔先，保守黨佔百分之四十點二，工黨百分之卅八，自由黨百分之十九點五。

基辛格會晤埃沙外長 協商解除油禁 隔離以叙軍隊

科威特六個月來不停出售石油

（美聯社科威特十七日電）科威特官員稱，科威特於星期日展延宣佈，在超逾六個月期間向國際拍賣每日四十六萬桶原油之結果，此等官員補充謂：內閣在討論有卅二個公司參加投票之結果。此等官員又說，財政部一個特別委員會在大約下週宣佈其結果之前，作更進一步的研究此項投票。消息靈通人士說：付給科威特原油最高價爲每桶九美元。

（合衆國際社埃及開羅十七日電）外交界人士星期日稱：阿拉伯在尋求美國之保證，叙以兩軍解除對峙狀態，是要導致以色列從一九六七年戰爭中攫奪之高蘭高地完全撤退。他們說：這是埃及外長法米和沙地阿拉伯外長薩卡夫聯袂赴美之原則性目標。於週六日晚上抵達華府之兩位部長，曾出席上週埃叙沙阿四國高峰會議。消息來源說：美國可以提供阿拉伯所要求的保證，隨後阿拉伯才將對美國之石油禁運作局部解禁，刻爲全部禁運。法米和薩卡夫已定先與基辛格國務卿會談，然後才與尼克遜總統會晤。

（合衆社華盛頓十六日電）埃及外長偕沙地阿拉伯外長今晚曾會晤美國務卿基辛格，表示希望他們可有助于克服妨礙中東和平協定之故障，預料他們將討論解除阿拉伯石油禁運之條件。埃外長法米偕沙地阿拉伯外長薩卡夫已於週六晚（國際時間下午十時廿四分）飛抵華盛之杜爾斯國際機場。基辛格在機場迎接兩人。今天較早時，基氏會在佛緬里蘭州基比斯開與尼克遜總統會談約歷一小時。基氏在機場代表尼克遜迎接該兩位外長時說：「我未知我們將是否答獲任何問題，但我定然希望如此。」[illegible]

高蘭前綫繼續炮戰 以色列軍加强守衛

阿拉伯高峰會議廿二日舉行 科威特否認購買英國噴射機

（法新社科威特十七日電）科威特國防部長阿杜拉今日否認報章所傳之報導謂科威特已與英國簽訂合約，購置五十架噴射戰機。彼謂，科威特正與英、美、法三國商談購買所需之軍備，但迄今並未與英國締訂武器之交易。

（美聯社黎拉維十六日電）軍事指揮部稱：今天（週六）在高蘭高地，以、叙兩軍發生炮戰，但未聞報有死傷。一位發言人說：叙軍炮火集中轟擊高地佔領區北段之以軍據點附近。在高蘭前綫幾乎每天發生的交火事件，已使以軍保持高度戒備。叙軍突擊隊會於週五滲入停火綫，伏擊以軍一巡邏隊，以軍士兵一名被擊斃。同時，軍事指揮部宣佈：耶左揭爾准將擢升爲少將，這位四十七歲土生以色列將領，曾於去年十月戰爭時，充任北綫指揮部參謀長，仍將留任該職。

（美聯社的黎波里（利比亞）十六日電）接近利比亞總統卡達菲之消息人士今日稱：阿拉伯全面高峰會議將于下週五（二月廿二日）在拉合爾（巴基斯坦）舉行，消息來源是計劃出席會議之卡達菲，此次會議將要討論沙地阿拉伯外長薩卡夫偕埃及外長法米訪問華盛頓之行的結果，該兩國外長將要向尼克遜政府解釋迴避未能解除阿拉伯對美國與荷蘭之石油禁運及提高石油運價的因由。將在拉合爾舉行之十九個阿拉伯國家元首之會，適逢回教高峰會議之舉，許多個回教國家，即如主辦國巴基斯坦，並非阿拉伯國家。據悉，卡達菲亦將出席回教國高峰會議。

（合衆社安曼十六日電）此間政府今天宣布：約旦國王胡辛將不親自出席二月廿二日在拉合爾召開之回教國家高峰會議，出席會議之約旦代表團將由胡辛王之國際事務顧問里菲率領。

二月十六日，英首相希斯於競選時，在英國格里夫山城週旋於各投票人羣中與各人握手之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

北京評論西方金融波動 沒有人信任西方紙幣 爲連日金價暴漲主因

（法新社巴黎十七日電）北京新華社稱，過去數日間西歐之金價暴漲係因不信任西方國家紙幣。新華社稱，星期五日倫敦金價高至每安士一百五十元，黃金市場的收市價爲每安士一百四十九元，打破了一月廿一日每安士一百四十七元七角五分的最高紀錄。星期五日收市時蘇黎世方面，金價爲每安士一百五十元，法蘭克福及巴黎金價亦上漲。新華社稱，金價上漲的主要理由，是不信任西方國家的紙幣。新華社又稱，許多西方國家之通貨膨脹，日益嚴重，且此等國家在汽油價中將有巨大的收支均衡赤字，他們的貨幣可能成爲更不穩定。這就使到此等貨幣持有者出售其紙幣以購黃金，因而使金價造漲。

本夜總會開幕荷承
謝賢先生
甄珍小姐
鄧光榮先生
光臨剪綵曷勝榮藉
謹此鳴謝
登喜路夜總會謹啓
地址：灣仔芬域街三至七號式樓

旺角山東街17至19號
現貨新型六層唐樓
年期長▷梗房間格
可分期◁洋樓設備
訂價特平 歡迎參觀
大昌物業管理有限公司

銅鑼灣高士打道221—226號
海聯大厦
高尚 商業 住宅
最新訂價
每呎只售二百餘元
可分十五年付款
特價九折優待
建至七樓

華厦置業有限公司
海靈地產有限公司
香港雪廠街新顯利大厦9.7室
電話：H249349·H248429·H249340

999年期
荷里活道138 140 142大樓
即日入伙
平過交租
三房或四房一廳
分期付·條件優
付首期·月供壹仟
洽購處：
金閣酒店有限公司
香港上環乍畏街124號二樓成地盆
辦事處 電話：5-440039，3-663361

招租
尖沙咀彌敦道（加連威老道大單邊）
·豪華頂樓 裝修靚，風景美，傢俬齊 合高層人士租用。
·旅遊業旺鋪 貼鄰道亨銀行七百餘尺 向加連威老道，冷氣設備
·商住高級洋樓 九百餘至一千三百方尺 獨一棄權，管理週全
位于彌敦道九十六號美敦大厦地下爲免稅品店 管理員長駐引看 電K八四五式三三拾

台灣六，九天復活節團
特價 六天：HK$1,300.00
九天：HK$1,550.00
HK$1,400.00
出發日期：4月6日 4月11日
星馬七天觀光團
特價：HK$ 2,250.00
出發日期：4月5日 4月10日
益僑旅運（香港）有限公司
尖沙咀北道69號環球商業大厦1101室
電話：3-676768·3-676823·3-675360
台灣、星馬、全由直屬分公司接待，保證滿意。

囍
謹詹於公曆一九七四年二月十七日 長女 懋芳與 王偉礎先生結婚 在美國麻省波士頓市教堂舉行婚禮 特此敬告
諸親友
劉漢棟
翁 哲 謹啓

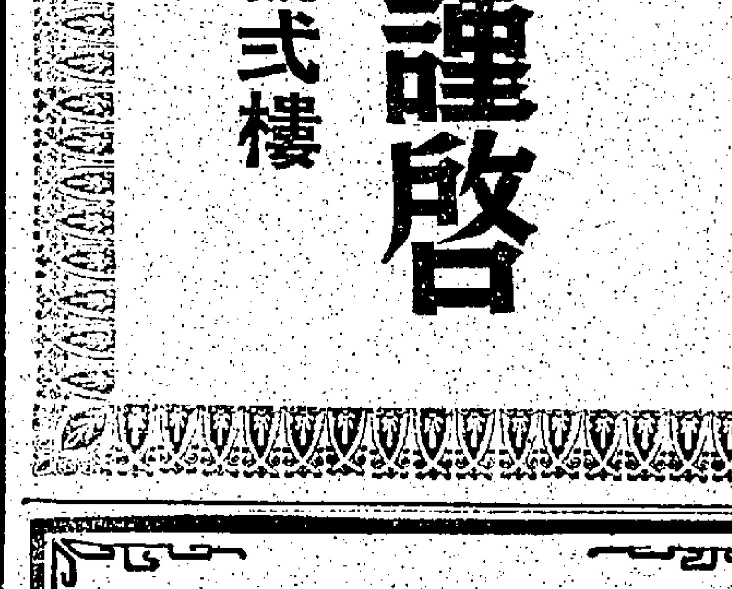
港中醫院托嬰部
本院正式受托出生至十八個月大嬰兒 詳細手續可向本院索取簡章
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：H二三六九八一·二四三四一五
港中醫院

聯達旅運有限公司 主辦
報名處：九龍尖沙咀星光行1035室
電話：3.676786.689726.690826.668160

台灣春季團	九天 $ 1500	逢星期六出發	
	八天 $ 1300	逢星期日出發	
（歡迎持證者參加）	五天 $ 1050	復活節4月11日	
日本本州·東京·日光團	九天$2750	日期：二月23日 3月9日.23日 4月11日.25日	
	七天$2400		
星馬泰豪華團	11天 $ 2700	日期：2月23日 3月9日.23日 4月11日.25日	
	八天 $ 2400		
曼谷豪華團	六天清邁 $1600	逢星期六出發	
	五天豪華組 $1150	2月23日.3月9日 23日.4月11日.	
	四天復活節 $1230	12日.18日.25日	
非律賓豪華團	七天 $1700	逢星期六出發	
探親團 逢星期日	五天 $1500	3月15.4月12.16.30	

（代售各地廉價機票）星期日及例假照常辦公

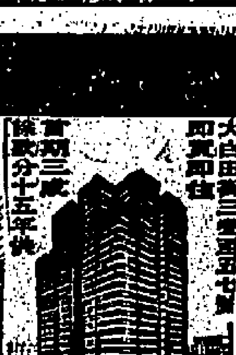
旺舖廉售
土瓜灣定安大厦長寧街53、54號相連旺舖實用共1400方呎 廉售共四十五萬 合意請電五一二二六六六九


花梨木·酸枝木
古色古香傢俬
歡迎現沽定造
大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街一九號（豪華戲院后）
電話：七六九二二三三

定價最平
花園洋樓
星光新邨
粉嶺馬會道地段5412
特價171,000元
私家花園 私家車房
樹林茂盛 環境優雅
建築完成 即將入伙
洽購處：利安建築有限公司或本地盤
電話：5-235923·3-303393

必興樓
新界青山新墟37號地段
住宅：53,000元起
舖位：165,000元起
（1974年1月可入伙）
洽購處：本地盤

明珠樓
元朗大馬路
住宅：57,000元起
舖位：140,000元起
（有入伙紙即買即住）
洽購處：本地盤

豪華閣

上葵涌區環境優美
梗房洋樓房房單邊
顏色潔具水電齊全
地下旺舖適各商業
平靚高尚 五萬元起
電話：H-257351 鷹君 香港干諾道中30號7樓

南越官員涉嫌貪污開賭
陳善謙組新閣 清除職業政客
邀請專家入閣務求廉潔政治

（路透社西貢十七日電）南越內閣全體辭職後，總理陳善謙已開始重組政府工作。使政府及外交界大出意外的內閣集體辭職：發生於昨日的經濟局面惡化，及官員有貪污現象聲明中。政府人士稱，未辭職的陳總理正會晤南越政界領袖組織新政府，着重技術專家而不是職業政治家。昨晚內閣特別會議後，西貢電台稍早公佈中公佈內閣辭職，緊隨星期五日退役軍人部長范文同免職後。范氏之免職，官方未提出理由，但政府人士稱，這是因為與西貢大規模非法賭博組織有關。本週初發現龐大賭博組織後，西貢與堤岸十一區警察首長及行政公署官長已遭革職。據消息靈通人士稱，阮文紹總統久欲肅清各階層貪污。政府官員稱，因內閣感到范文同被免職，他們應負道義責任，故全體辭職。官方稱，此舉亦可打開途徑，俾有更重實效的新領導者，應付每況愈下的經濟局勢。南越的外援已告減低，海外又缺乏投資，已有通貨膨脹的創傷，不斷貶值的越幣無法改善。物價高漲，觀察家感覺，陳總理與阮總統乘此機會將邀更多經濟專家入閣。政府官員稱，若干已辭職部長，將被邀加入新內閣。自阮文紹總統一九六七年就任以來，這是南越內閣辭職的第三次。官方稱：內閣辭職俾能進行大改組，應付當前國家需要。大部政界反對派人士均對公佈大感意外，但反對派參議員共和黨領袖張進德稱：因為一名部長保護賭窟，內閣甚應該辭職的。

自北京返泰專家說
大陸並無跡象 顯示二次文革
批林批孔絕未牽連周恩來

（法新社曼谷十七日電）英文「民族日報」今天報導：本週自北京返抵此間之一位泰國中共問題專家表示，關于在中國大陸又一次針對近的文化革命之西方付測，乃屬言之過甚。該報稱：這位中共問題專家曾陪同泰國國防部長他威訪問北京之行。據他說他所見，北京市面並無醞釀第二次文化革命的公然明顯之跡象。他說：北京并無民衆集會，但在工廠內則已有大事展開批林批孔的運動，上海市面遍貼大字報，但該擁專家所見此乃中共官員們試圖把林彪與孔子連在一起，而并非牽連到總理周恩來。

（美聯社曼谷十六日電）泰國國防部長他威週六說，中共總理周恩來對他說，中共已停止支持在泰國，寮國及其他東南亞國家的共黨叛亂份子。他威訪問北京七天後回國，對新聞記者說，周恩來同時對他提出有關寮國邊區的影響力之警告。在曼谷的反叛亂政策專家曾說，在泰國的七千餘配備武器的共黨叛亂份子，是傾向毛帮的，但他們的補給與支援大部份由北越供應，這顯似在蘇聯勢力影響下多於中共的。他威是以泰國與遠東委員會主席身份應邀訪問北京的，他說與他的東道主「討論政治問題的時間多過討論體育問題」。他威說中共領導們承認曾支持泰國的叛徒，及在寮國的巴特寮。他威說周恩來追憶在一九五八年泰國軍政府的不友好態度，迫使中共支持叛軍在泰國內的活動，並謂北京的支持已特察，則因為泰國協助永珍政府作戰。但他威說中共願意既往不咎，及進行加強他們自己的國勢。他引述周恩來說，「中共將不干預在你們的區域內之各國」。

（法新社阿爾巴尼亞地拉那十六日電）中共唯一的歐洲盟國阿爾巴尼亞，已加入批判古代的哲學家孔子及當代的叛國賊林彪的行列。據阿爾巴尼亞新聞通訊社今日報導：「在全國已進行龐大的集會，阿爾巴尼亞的工人已憤怒地開始指責林彪的敵對行為，及孔子的反動思想」。該通訊社又表示：「阿爾巴尼亞發出一封支持中共的電報，特別抨擊林彪是蘇修間諜」，並宣稱他追隨孔孟的道理，及企圖復辟資本主義。

美國廠州三匪騎劫解款專車

（合衆國際社美國麻州泰臣十七日電）三名持械男子打扮成保安員，於週六日晚上在超級市場停車場搶劫一輛武裝運輸車，搶走五十萬美元。警方稱，後在距離該店號大約一哩地方發現該運輸車，大部份金錢已失蹤影。警方說：護衛員和司機都無配槍。該超級市場之經理活特說：三名匪徒於晚上七時後不久，即駕一輛黃色小貨車進入停車場。他們從車上跳出，強迫護衛員重登其運輸車，并駛走，然後將車上財物掠奪。警方說：持有短槍、手提機槍和小型手鎗的三名匪徒，留下車後數袋銀紙。該運輸車之護衛員引述一名匪徒之說話稱：我們已搶夠，讓之留下吧。

美報業大王願意付出金錢贖女兒

（路透社三藩市十七日電）報業女繼承人柏特西亞在新的錄音帶口信中，對其父母稱，她的綁架者可能會降低勒索條件而把她釋放。但她警告稱，聯邦調查局不應追蹤，否則她可能被殺害。她又稱：「只要警察不來騷擾，我想我可以活着出去。」十九歲的赫斯特小姐昨晚在給她家人的口信中稱：「如果聯邦調查局企圖以武力使我獲釋，他們馬上便會把我處死。」「他們可殺死任何一個人，而我特別不想那樣死去。」

以上錄音帶是昨日交給她的父親的。（路透社三藩市十六日電）被綁架的報業大亨赫斯特的女兒柏特西亞，今晚重新向她的父母呼籲，暗示謂她的綁架者可能願意放寬他們的勒款要求。在一捲送到她的父親的錄音帶說，這十九歲的柏特西亞說：「不論你能夠做到怎樣的程度，是絕對可以磋商的，但你必須盡快地做」。她說由她的綁架者，這激烈的解放軍，原本提出的要求，派發食物給整個州的貧民，曾經被誤解。她說「這要求絕對無意要你供給全州貧民的食糧」。柏特西亞發出沙啞的聲音，這顯然因錄音機電池力減退的原故她說：「你們的行動應停止作我已死了一樣，及媽媽不應穿黑衣服。」赫斯特太太自女兒於十二日前被綁架後就穿黑色衣服，柏特西亞說：「我認為我可以活生生地離開此處，這激烈的部隊真正有興趣得見我活着由此處出去：只要他們（警察）不衝入來。」「我要加强說我是活着而且健康良好，爸爸，聽說你們說話的情形，都在當作我已死了，這真令我沮喪。」她續稱：「我被拘留作為一個戰俘，此外，並無其他，我是被依照國際戰爭法例待遇，我的情況甚好，我也沒有受饑餓之苦，我也沒有被毆打。」柏特西亞的父親赫斯特，在他的寓邸門口出現，對記者們宣佈這錄音帶內容時說：「這不會改變任何事情，我將儘快行動及讓他們「綁架者」知道我能盡力。」

美國報業巨子赫斯特及其夫人嘉特蓮，在其加州寓所門前對各記者宣稱：為綏和綁票者對其被綁女兒之安全威脅，他已着手籌辦糧食分派貧民云。（合衆國際社無綫電傳眞）

越共進攻三角洲
遭遇守軍阻擊傷亡九十餘人

（美聯社西貢十七日電）西貢指揮部報道，有一隊裝甲車護送在湄公三角洲巡邏的南越軍一千人，星期六日在西貢西南五十哩與越共軍遭遇，引起惡戰。南越戰炸機及大砲又沿高棉與南越邊境間的草原轟炸擊越共軍，這是共軍滲入的主要走廊。西貢指揮部公佈稱，擊斃越共軍九十人，並鹵獲大批軍械彈藥，其中有槍械七十支，一二二耗火箭發射器五個，彈藥五噸，TNT炸藥三百公斤。政府軍方人士稱，南越軍之鹵大批軍械彈藥，表示南越軍攻入越共軍的基地營。政府軍僅死一人，傷十三人。

埃副總理在東京表示
今年八月至十月重開蘇彝士運河

（法亞社東京十七日電）在東京訪問中的埃及副總理哈泰穆透露：埃及已開始清理蘇彝士運河河道，預料八至十個月後，可使六萬噸級的船舶順利通過。他說一俟運河航運工作完全恢復正常，每年可給埃及政府帶來一億三千萬埃及鎊的收入。他指出，清理運河工作將分三個階段進行，第一階段是拆除以色列所放的水雷及其他障礙物，大約需時兩個月，如果因難出乎意料，可能需時四個月，第二階段為挖出河床上的污泥，此項工作約需六個月。第三階段為加寬兩岸距離和加深河床，他拒絕肯定說明運河重開日期，僅謂第二階段展開六個月即可容六萬噸級輪船通行無阻，他又說每一階段均需經費一億四千萬埃及鎊，及至最後階段完成，料將可容廿七萬噸的超級油輪通過，那時候埃及每年的收入將增至二億五千萬埃及鎊，埃及為此必盡力與儘速滿通亞洲與非洲的海上航綫，他表示，埃及政府計劃將來把蘇彝士沿岸各城及塞德港劃為「自由貿易區」。記者問他：運河一旦重開是否會影響目前中東和印度洋方面的軍力均勢。他指出：根據一八八八年的國際公約，任何國家的船隻均可使用運河，「當然包括蘇聯和美國在內」。哈泰穆負責文化與新聞部，前天飛此特地與日本政府有關官員及日商談判雙方有利益的問題，他希望日本能在重開運河計劃方面助一臂之力。

（合衆國際社埃及開羅十七日電）埃及金字塔報今日報道：一次炸毀一架飛機之一個陰謀，週六日晚上在開羅被揭發，該報引述飛機上一名保安官員之說話稱：他不知道何物造成此次爆炸。該報謂：沒有阿拉伯人搭機，但一名美籍空姐則遭受「面部重傷」。該機是從紐約飛往華盛頓。爆炸令到乘客十驚慌。但除了該兩位阿拉伯部長，其隨行代表團之外，無一人獲准離開飛機，待降落華盛頓機場開展調查。

醫療藥物進步
美死亡率未降

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）雖然美國擁有先進的醫療設備，而死亡率卻未有下降。事實上，在過去廿年來，這種情况沒有如何的改變。嬰兒的死亡率一直以來均告就降，但是仍然高出其他工業國家。自從一九五零年初期以來，美國每年一千人之中，其死亡率約浮動於九，三至九，七之間。根據美國衛生，教育及福利部門表示：在此之前，除了偶然的向上浮動外，死亡率曾作穩定的下降。為什麼死亡率未並有下降呢？其中一個理由是美國人口的平均年齡不斷上升，這要感謝飲食與及藥物治療的改善。但這些因素只能維持一段期間，因為明顯地年老人比年輕人的死亡率更高，當到達某一個年齡時，藥物及自然因素往往是超出藥物科學所能發揮的力量，因而便增加了死亡的總數。

美國一九七五年政府財政預算剖視

國際開發援助（單位：一百萬美元）

	預算授權 七三（實數）	七四（估計）	七五（估計）	經費支出 七三（實數）	七四（估計）	七五（估計）
援助計劃						
多邊—						
國際財政機構：						
國際開發復興銀行	—	—	—	一	二	—
國際開發協會	三二〇	三二〇	三二〇	二二五	三二〇	二七〇
泛美開發銀行	四一八	四一八	五〇〇	一九三	二八五	三一二
亞洲開發銀行	—	一七一	一七一	四	十六	二六
非洲開發銀行	—	—	一五	—	—	一
特別付款（註一）	—	一，四四九	—	—	—	—
國際組織：	一二七	一四六	一七九	一八六	一三六	一六三
不完全總數：						
多邊—	八六五	二，五〇三	一，一八四	五一〇	六六九	七七二
雙邊—						
機能開發計劃（註二）	—	五七九	八六八	—	七六六	七二三
開發貸款	三九二	—	—	三八一	—	—
補助及其他計劃	五一八	二八五	一〇三	四五六	二一四	二三一
海外民間投資公民	一三	二五	二五	負一〇	一	負五
泛美基金會	—	—	—	四	七	九
其他	七	八	八	六	七	八
不完全總數：						
雙邊—	九三一	八九六	一，〇〇四	八三七	九九五	九六四
公共財產收入	負三二〇	負一〇四	負一二三	負三二〇	負一〇四	負一二三
總數	一，四七六	三，二九五	二，〇六五	一，〇二七	一，五六〇	一，六一三

註釋：

（一）為了維持美元捐款的捐款價值而需要付給國際財政機構的款項。

（二）包括所有以前列入開發貸款內的各項活動，以及多項以前列入補助和其他計劃內的活動。

總統對外援助臨時基金：這項基金使美國能夠應付突然發生的情況。它主要是用來提供人道援助，但也可以同時用作開發和安全援助。申請的一九七五年預算授權為三千萬。

和平工作隊（行動組）：這個組織派遣志願者到超過六十九個發展中國家去，幫助後者解決它們對熟練勞力的需要，以及促進國際間的了解。在一九七五年，和平工作隊將有約六千八百志願者幫助發展中國家訓練人才，主要是衛生，教育和農業方面的人才。申請的一九七五年預算授權八千三百萬，志願者工作的所在國家，也將提供財政支持，作為補充。

糧食為和平計劃：美國根據農業貿易發展和援助法案（公共法例四八〇條），捐贈農產品，並在有利的條件下向友好國家銷售農產品。由於農產品的短缺以及糧食價格的上漲，一九七四年輸出的農產品，數量將比過去數年為低。同時，由於某些農產品可能繼續出現短缺，因此為一九七五年定下的計劃，數量也有限。一九七五年的糧食為和平計劃經費，估計為七億四千二百萬。（完）

社論
開發郊區旅遊勝地的實際行動

鑒於本港人烟稠密，住屋擠迫，政府曾計劃在不久的將來，大舉開發郊區，廣設遊憩勝地，以供市民在假日消閒之用。為此，政府已委托一間外國公司——威爾勢・史密夫——進行探討開發港九未開拓的地方，以供工業及市民消閒之用，這個查報告料可於本年六月完成，但油蔴地小輪公司現已擬定一項計劃，準備在政府批准後，可于本年夏季開辦行走西貢半島的航綫，提供小輪的服務，利便市民郊遊。這一項小輪服務，將包括西貢半島八處郊遊地點，在假日時，每天可載客達四十萬人。如這一項計劃能成為事實，本港市民不獨獲得遊樂的利便，而提前配合政府開發西貢半島成為旅遊勝地的政策。

市民在假日尋求健全消閒的需要，日見急切。前往新界及郊外的市民，往往發現交通擠塞，其他基礎設施，如廣九鐵路的服務，不能供應足夠的服務。特別在夏季學校放假，天氣酷熱，市民要到郊外遊樂及享受新鮮空氣及大自然的景色的需求，更感殷切，而政府開發郊區的行動，又遲遲未見開始，這是極令人失望的事。港督麥理浩曾宣示開發郊區旅遊設備列為當前急務，要優先推進。但政府實施開發工作，亦有其重大困難。興建郊遊設備，如衞生上的設備，防火站，食水供應，更衣室及安全道路等，都是需要龐大的物力與人力。在管理上亦要有龐大的組織，始能開放郊區。若政府批准油蔴地小輪公司新航綫計劃，而該計劃亦能依照原定日期實行，政府必須從速在西貢半島有小輪航行的地點，加緊完成一切郊遊的設備，否則大批市民將會湧到這些地區，而發現設備不足，必將令致有環境染污的弊害，而優美景物，反變為荒蕪之地。這是必須避免的。

目前已經有人提及將香港洲改為旅遊去處，但因該島儲有爆炸物品，政府未能覓得適當地方去容納這些危險炸藥，喜靈洲開放為旅遊區的計劃，因而擱置。這又是一令人惋惜之事。至于在大嶼山由私人去發展成為旅遊區的建議，因為計劃龐大，籌備需時，因此又未能作出迅速的行動。但西貢半島已非官式的為市民郊遊者所開發，如又獲得快速的輪船服務，及政府的協助，相信在短期內，西貢半島即可成為郊遊勝地。只要有人可到之處，相信私人企業，因有利可圖，必隨之而發展。這亦要政府及早定立管制政策，或鼓勵的辦法，才能適當地發展這個地區。

油蔴地小輪公司的擴展服務，是值得支持；但為長遠計，其他旅遊的服務能否由該公司與其他私人機構組成一個集團去推進，也是有其優點的。許多先進國家，其國內的旅遊事業多是商辦，而與政府合作，其發展的迅速和範圍，是非常滿意。本港投資人士相信必會感到興趣，只要有人倡領，相信發展郊區旅遊事業必會十分蓬勃。政府可否委出一個特別的研究委員會去研究一下，加速郊區開發的大計呢？

英國大選情勢突變

連日來英國多方面民意測驗結果，顯示英國大選情勢突變。過去是保守黨遙遙領先的，但最近則是自由黨與工黨可能獲得之票數突然增加。據路透社倫敦十六日電稱，執政的保守黨於明日發表的兩個民意測驗顯示，保守黨在競選運動一週後，僅比工黨領先少許。「星期日電訊」報所主辦的民意測驗，顯示保守黨獲得百分之四十二．五，工黨為百分之四十一．五，自由黨為百分之四。觀察家報所主辦的民意測驗，也顯示保守黨只比工黨領先少許，保守黨為百分之四十．五，工黨為百分之三十八，自由黨為百分之十九。工黨……如果根據偏敬中心民意測驗結果，則保守黨只能比工黨領先百分之一。而且此種不利於保守黨之情勢，正在擴大，到了最後，保守黨之處境是否更加惡劣，是殊可憂慮的。

保守黨目前執政，最大之弱點就是在國會未能獲得壓倒之席位，所以無法增強政府權力。否則對付目前之煤礦工潮，也不必訴諸於提前大選了。

英國是民主政治國家，選民之意向，許多時候是很難控制的。由邱吉爾領導的保守黨政府居功甚大，第二次世界大戰勝利，英國人民對邱吉爾英雄式之崇拜，頁恐產生無可抵擋之力量，但大選結果是保守黨失敗了，正在參加四強會議的邱吉爾，也不得不半途退席，改由工黨領袖出席。何況今天情勢惡劣，英國選民對保守黨、工黨及自由黨之選擇，更難預料了。希斯首相所以視為情勢嚴重，臨時召開緊急會議，尋求對策者，顯然是有其必要的。

保守黨政府執政以來，英國經濟困難增加，是無可諱言的，而物價上漲，尤為英國人民所感到莫大困苦。據美聯社倫敦十五日電稱：「保守黨政府星期五說：自希斯首相在一九七零年中上任以來，英國糧食價格上漲了百分之五十三．七點一。而且警告說，價格尚會更大幅度上漲，而以麵包，肉類，魚類，蔬菜及穀類的漲勢最速。觀察家說：這項報告會使二月廿八的大選選舉目標改變。處理目前的局勢需要一個有力的政府，而工黨和自由黨的候選人則攻擊希斯未能完成一九七零年的平抑物價許諾及他在任期間物價更無前例上漲。自十月以來，一加侖汽油漲價百分之七十七，一。麵包過去六個月漲價百分之十二至卅二，自一九七〇年中，牛肉價格上漲百分之六十至一百〇二，鷄蛋漲價百分之一百〇二，肉類漲價百分之七十五至一百九十三，但希斯把物價上漲歸咎於世界食物和日用品價格上漲所引起。」又說：「他的政府如不採取行動，英國會更為困難。」事實上給予工黨及自由黨作攻擊最好的題目，經濟危機作為推翻保守黨政府之目標，以增強選民對工黨及自由黨之信賴的，所以此時評論英國大選結果，即使在理論上也甚言之過早，因為整個情勢之變化實在無從觀測也。

二月十六日，英國工黨領袖威爾遜伉儷，在樸資茅斯港活動競選時，與各投票人作冗長之談話情形。左方為威爾遜夫人。（合衆國際社無綫電傳眞）

關係彈劾尼克遜
水門案兩卷錄音帶 專家懷疑其眞實性

（美聯社華盛頓十七日電）華盛頓郵報週六晚報道：技術專家已發現初步所示，對水門案中呈堂之兩卷白宮錄音帶之眞實性加以懷疑。在同時，兩名白宮律師已奉尼克遜總統之幕僚長海格之命，於最從華盛頓飛往佛羅里達州基比斯開，以展開對新報社探放事加以反擊之途。尼氏刻在基比斯開。由活華特和碧士汀合屬之稱件稱：白宮和水門特別檢察官辦公處已獲通知，兩卷呈堂錄音帶被疑是從原錄音帶中轉錄所談話，此等錄音帶是由尼克遜總統之律師呈交法院。

蔣經國院長到花蓮 指示辦好風災善後
華航開闢中美貨運航綫

（中央社花蓮十七日電）行政院長蔣經國關心北迴鐵路施工情形和娜拉風災後重建復舊工作的進行，利用假日前來花蓮巡視。蔣院長並向萬民衆獻地捐款，協助政府建北迴鐵路，表示感謝和敬佩。行政院政務委員周書楷同行。他並指示花蓮縣長黃福壽，要妥善照顧娜拉風災的災民。當蔣院長獲悉政府實施穩定措施後，花蓮地區物資充裕，物價平穩，人民生活安定，表示十分欣慰。蔣院長並詢問了有關亞洲水泥公司在花蓮建設廠的經過。蔣院長是於昨天下午自台東乘飛機來花蓮，他一下飛機，就趕到北迴鐵路南端工地，聽取北迴鐵路工程局長簡報，處長連宜的地方，工程人員和大家一一握手，然後視察工地，並對他們為使北迴鐵路如期完成，放棄休假，努力工作的表現，表示嘉勉。離開北迴鐵路工地後，蔣院長又到花蓮縣政府，聽取縣長黃福壽有關北迴鐵路花蓮段第二階段用地，及重建復舊工程的工作報告。蔣院長在花蓮留宿一宵，今天上午離開花蓮。

（中央社高雄十七日電）中華航空公司預定今年四月一日起，開闢中美直達貨運航綫，每週兩班次，由高雄國際機場起飛，經日本前往美國，將使我國國際航空貨運業務邁入噴射化。中華航空公司開闢中美直達貨運航綫，已經由交通部批准。

美國並未退出亞洲
華府外交活動影響亞洲情勢

（美新處）尼克遜總統於一月三十日向國會提出其一年一度的國情咨文，內稱：美國在越南仍有責任。尼克遜總統（稍後將提出有關國際關係的更詳盡世情咨文）并作以下各點表示：他希望今年在建立持久和平方面「作另一次大推進」，其方式不但是透過與蘇聯及中國談判，而且是協助促成中東的「一次公平及持久解決」。加強對西歐及日本聯繫和協助發展中國家，將是今年所當重視的事項。對十一月間舉行的世界糧食會議，予以特別注意。

副國務卿勒許於一月初在一次重要外交演說中，概述美國在亞洲的目標。勒許說：美國在亞洲有兩大目標：「第一，它謀求在各大國中建立一個互相諒解及互相抑制的關係」。第二，「美國要（與亞洲各小國）謀求達成尼克遜主義所表明的目標，這就是分擔發展及防衛責任」。勒許說，亞洲一定會有轉變，而且必須接受這些轉變，「但作為一個成熟的國家，美國可以并必須提供穩定的必要因素」。他說：「日本是我們在這項努力中的主要伙伴。我們不但視日本為亞洲的一個重要因素，而且視日本為全球局勢中主要因素之一」。勒許說，美國「對東南亞地區住，合作的增進及東南亞國家協會使印度支那參與這項過程特別感到欣慰」。他又說：「我們支持澳洲及紐西蘭在亞洲的前途中担負越來越多任務」。

基辛格國務卿在中東進行談判後，於一月判已返回華盛頓，這些談判是廿五年來首次簽訂協議，以色列與埃及的戰爭，該協議將分隔十月戰爭兩國軍隊。基辛格博士並曾在大馬士革會談，以使敘利亞與埃及進行談判。基辛格博士的和平努力，為埃及與以色列兩國領袖所稱讚。基辛格說：「我相信這是這個地區歷史上的一個轉捩點」。前此基辛格博士曾在華盛頓向訪美的日本首相三木武夫保證稱，美國將就其在中東和平努力告知東京。基辛格博士并會就尼克遜總統希望石油消費國會議所能達致的目標，作詳盡的解釋，這次會議經於二月十一日在華盛頓舉行。參加會議的八個主要石油消費國包括日本。尼克遜總統曾在國情咨文中寫道：「一包括日本」參加會議的信件中說明白能源問題對所有消費國家，尤其是發展中世界各國，均

北越軍繼續侵南越 美國正密切注意

極關重要，這些國家改善生活的希望大大依賴於以合理條件取得能源。」尼克遜總統在致與石油生產國的另一信件中表示希望二月十一日的會議將導致消費國與生產國早日舉行一次聯席會議。

羅拔・S・英格索爾宣誓就任東亞太平洋事務助理國務卿後，旋即前往他所負責的東亞太平洋區各國進行長期的訪問。英格索爾於一月廿四日在東京舉行記者招待會時，曾被詢及美國對大韓民國對新聞界實施新的新聞檢查的反應。他答道：「我們一向表示，我們決不干涉和我們有關係的國家的內政，不論它們是與我們友好的盟國或是與我們不甚友好的國家。我們認為我們的外交政策應屬於我們，我們對美國有利的事項，我們將繼續表明我們對人類自由諸如新聞自由之類的信念。但我們認為我們沒有責任或資格命令一個國家如何處理其內政。」在新聞記者請他闡釋美國對韓國所關心的問題時，英格索爾說：「我願我們對這個地區的關心，與我們對其他部份關心一樣，是試行保持穩定的經濟，並試行防止戰事的爆發。」

國防部長施來辛格在華盛頓對記者招待會說：目前自北越滲入南越的軍隊，較一九七一—一九七二年乾季為少，他「并不預料會發生像一九七二年所發生的那種全面進攻」。因此，他說，美國不會有必要使用戰術空軍力量的實際如此。」但他又說：「北越如忽視美國空軍力的實際情況，將是不智之舉。」

一月廿三日，參議院表決否定了一項批准美國捐款項補充國際開發協會基金的法案，該協會是世界銀行的一個附屬機構。基辛格國務卿及財政部長舒爾茲同時發表聲明，表示遺憾，并請他們要立即與國會的民主及共和兩黨會商，「以尋求一項途徑，使美國得以繼續擔任完全符合我國本身經濟情勢的領導角色」。

美國外交界職業外交家大衛・D・紐森，也在一月份就任駐印尼大使。紐森大使曾自一九六九年起擔任非洲事務助理國務卿。

今日本報新聞精華

海空輸出入運費俱增加

經由海空輸出與輸入之貨物，運費皆告增加，工業原料民生日用品皆報漲價，扶助工業生產，方可克服困難。（第二張第一頁）

物價續升應關新供應綫

從物價指數的顯示，其漲幅仍續有增無已，工商界人士指出，政府應闢新供應綫，使來源增加，同時制定政策，以遏阻物價續升。（第一張第四頁）

勞工處指導青年人就業

青年人應慎選職業，港府勞工處編印小冊，指導青年人如何適應本身之學識技能與興趣以選擇職業，對行將於暑假離校之青年甚有幫助。（第二張第二頁）

臺灣官民聯辦敬老大會

臺灣官民各界團體聯合舉辦敬老，招待盈千耆老，並推選全場最老男女人瑞，發揚敬老慈幼美德。（第二張第四頁）

官校教師提供中學意見

實成從速增加中學學額，主張利用小學校舍改作中學，反對開辦任何類型之三年制學校。（第五張第三頁）

美神秘人員偷駕直升機
企圖在白宮下降 被特工人員擊落
神秘人員被捕身份未明

（合衆國際社華盛頓電）一位穿著軍工裝的士兵駕駛一架偷出來的直升飛機，今天早晨企圖在白宮降落，在聯邦警察密集的炮火的轟擊下，被迫在南邊的草坪降下。秘密警察證實，該名現已被征服的飛行員是二十歲的一等兵音佛斯頓。他屬於馬里蘭州馬爾答要塞的第六〇六一運輸中隊。秘密警察發言人傑克沃納稱，音佛斯頓「受輕傷」。沃納拒絕透露該士兵的精神狀況。

（合衆國際社華盛頓電）該架直升飛機是從華盛頓和巴的摩爾間的馬爾答要塞偷出來的。它飛過馬里蘭州佐治太子和安娜阿倫德爾縣上空。馬里蘭二架警察直升機追逐該機，它當時的飛行速度是每小時九十二公里至一百卅八公里之間。該機在巴的摩爾——華盛頓大路附近上空，然後飛往商業區，駕駛員打開所有燈光，在華盛頓紀念碑離地面僅二點一公尺的地方停留了五分鐘，該機又飛過白宮，就像要碰撞建築物一樣，然後又用泛光照明，一架從軍事基地偷出來的直升機今晨企圖在無人居住和燈火黯淡的白宮降落，但經四十哩的馬里蘭和華盛頓空中「新式混戰」後，該機被特工人員擊落。

當時尼克遜一家都不在白宮，飛行員顯然未破壞該座建築物。在直升機企圖降陸前，它一直在哥倫比亞和馬里蘭上空被追逐了一小時。現未獲悉該駕駛員的身份。他當時穿着軍工裝。

REFERENCE LIBRARY 18 FEB 1974 CITY HALL

南美洲數國豪雨水災
阿根廷最嚴重 約六十人喪生
三省區宣佈為災區十萬人撤離家園
秘魯及玻利維亞兩國約二十人死亡

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯十七日電）阿根廷有十二個省今日受洪水泛濫影響，阿根廷聯邦政府已宣佈其中三個省份為災區。非官方估計謂，約六十人因此次洪水災害喪生，逾十萬人撤離彼等之家園。總統貝隆已宣佈沙爾塔，祖載和艾斯特羅為災區，且並組成一個特別委員會，俾籌辦賑濟事宜。此次洪水泛濫，係因豪雨所造成，而此次豪雨為多年來最重大之一次。

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯十七日電）當局星期六稱：在阿根廷中部及東北部洪水泛濫，最少有卅五人喪生，逾二百人失蹤。

貝隆總統宣佈有三省為災區，逾五萬人疏散，國家政府已下令撥出價值五十萬美元的援助。豪雨繼續不停，五穀，棉花，柑橘等農地遭水流，造成失收，許多牲畜失去。最受影响的地區為中北的艾斯特羅省，大部份低窪農地受水淺，其省會的四分三受影響更為惡劣。

（布宜諾斯艾利斯十六日路透社電）據傳抵此間的報導稱：洪水廣泛打擊阿根廷北部，西部及中部，今日最少造成三十五人喪生，二百多人失蹤。

政府宣佈西北部三個省份——胡茱，沙爾塔及斯祖聖地牙哥，列入災區，共有十一個省份，受洪水影响。社會福利部長利加昨晚在電視上宣佈：空軍已運載三十二噸糧食，藥物，禦寒衣服及毛氈，救助約五萬名疏散的難民。洪水是由豪雨所成，毀壞了屋宇，橋樑，公路及農作物，由安地斯山脈横貫智利的鐵路交通，已陷入停頓狀態。

（路透社利馬十六日電）此間今日接得消息稱：過去兩日間秘魯南部豪雨引起水災，無家可歸者數以千計。英卡古都卡茲古，洪流摧毀屋宇，三百二十戶人家無家可歸，英卡古堡的三幅古石墻，被水沖去。當局宣稱，卡茲古方面相信最低限度已死五人。秘魯南部禾稼，住宅及交通之損失，估計一百五十萬美元。

波里維亞邊境方面，邊境河上的橋被水沖去，數百汽車被困水中。

警方報道厄瓜多爾南部之綑哈，一輛巴士衝過豪雨所毀的公路，墜下八百呎懸崖，爆炸着火，死十五人，傷二十人。死者大部不可辨認，但警方稱，相信他們都是當地居民。

泰北廊開府警察焚屋殺人案
泰總理接見村民 表示將秉公查辦

（本報十六日曼谷訊）昨日上午十時四十五分至中午十二時半，國務院長乃訕耶於會議結束後，特抽出時間接見一羣來自廊開府挽那他來村之居民，上述居民代表是不久前遭當地邊防警察及志願隊人員，放火焚燒掉一百零六間房屋之村民。

乃訕耶親自詢問此事真相，不准所有國務院辦事處職官參加，以便民衆能直接將案情經過直接向院長陳述。

該村村長乃蘇育通代表，向訕耶院長陳述該日事件。

在廿四日前，當地邊防駐軍曾與異動份子在該處發生駁火，邊防警察受傷及死亡多人，而村民也有多人受傷死亡。尤其廿三日有二人為流彈所傷，村民均指是邊防警察所為，但乃訕耶稱彼二不明身份之男子為何人係共黨人物，村長答稱不詳。

廿四日當日凌晨六時，當彼等正在睡眠，遭到邊防警察之勸告，迅速離開村落至水池集合，而村長乃蘇育通自稱是最後一個離開村落的人，渠不相信會受到傷害。

當全體村民集中到水池附近，不久即發生密集之機槍聲，彼等欲回去收取財物，但遭警方阻止，警員稱：財物有什麼用，能够抵擋子彈嗎？不久，焚燒即開始。

乃訕耶最後稱：渠將再調查清楚真象，秉公處理此事。

有關此事經過，據民族報稱：廊開府晚干縣挽那他來村，於上月廿四日，當地邊防警察及志願人員一百九十一人，因與當地異動份子發生駁火，結果當異動份子撤走時，竟縱火將該村一百零六間民居全部放火焚燒掉。

但據爭取民主運動聯盟學生赴廊開府實地調查後，即為當地民衆告稱：上述事件根本係邊防警察及志願隊員等之傑作，在是日凌晨，大批邊防警員包圍該村，並將二百餘戶村民趕到小池附近，並開始焚燒勇帝公司之倉庫，該倉庫內儲存了大量農民之穀米及糧食農產，損失數百萬銖。最後，邊防警察槍殺乃潘（五十歲）一家眷屬，被殺者尚有娘事（四十三歲），乃立（六歲），邊防警察最後將三人屍體放在住宅內一起放火燒焚滅跡，有數十名居民向爭取民主運動聯盟稱，彼等可隨時指出數名參加該事件之地方高級長官。

李光耀促人民 對付抬高物價行為

（泛亞社新加坡十七日電）星總理李光耀今日呼籲消費人採一致行動，以對付某種明目張胆的貪圖暴利行為。李總理稱：政府無法阻止外來貨物的價格上漲，但「我們可以抑制貨物在星銷售時的跳頭，也可以揭穿無恥而驚人的缺貨謠言」。渠謂：「國人欲有效抑制暴取暴利行為，必須先有消費人意識與消費人之抵抗力，在物價無理暴漲時，一致起而拒絕以高價購買此類貨品」。

蘇總理柯錫金答瑞典記者
名作家索贊尼辛 家人將獲准離境
索贊尼辛在蘇黎世欣賞其小說「第一圈」改編電影演出

（合衆國際社莫斯科十六日電）蘇總理柯錫金，星期六重申流亡的作家索贊尼辛的家人將可獲准出國和索贊尼辛在一起，但他拒絕說明是否他們能取得索贊尼辛的文件。

柯錫金係在等候前來訪問的芬蘭總統基岡遜時，答覆瑞典一記者詢問時，作上述之回答者，他說，他對索贊尼辛的事件，不感興趣。

北歐通訊社記者弗萊德里遜，與柯錫金在列寧格勒火車站漫步時，問柯錫金，是否索贊尼辛的家人可以出國和他團聚。據悉，蘇總理毫不猶豫地說：「我們已發表一個聲明，表示只要他們認為必要，是可隨時出國的」。

問及索贊尼辛所有的文學作品，是否可以帶出境。

柯錫金說：「坦白對我來說，難以回答，我們有專門機構處理此事，你以為我只想到索贊尼辛的事嗎？我對這不感興趣。」

（法新社蘇黎世十七日電）索贊尼辛昨晚曾看電影，欣賞他的改編為電影的小說「第一圈」的演出。

避免記者登門採訪，流亡的蘇聯作家一早溜出門外，他係與他的瑞士籍律師希柏住在一起者。

他由後門走出，頭戴了一副太陽眼鏡和着干稿紙。這時他首次發覺自他上週三被逐出蘇聯後以來，沒有人用好奇眼光看他，於是他漫步市區。數小時後，他在蘇黎世戲院觀看「第一圈」一片，斯片演的是描寫一名蘇聯人由集中營獲釋後絕望的情形。

瑞士當局佈力保證索贊尼辛在瑞留此間時私生活受到尊重。

（泛亞社曼谷十七日電）泰國四十五名大學講師，學者及名作家，頃聯名致函蘇聯駐泰大使館抗議蘇政府苛待及放逐名作家索忍尼辛。彼等昨在華林神士率領下前往蘇大使館，欲將該函面交蘇大使經賈諾夫，但羅氏周末不辦公，彼等乃將函投入該館信箱。

行政院長蔣經國 台東吃水餃鍋貼
付賬時連稱價廉物美

（泛亞社台北十七日電）行政院長蔣經國，昨午在台東縣「同心居」小飯館吃水餃鍋貼，外加一碟凍牛肉，一盤滷牛肉，一碟泡水，一碗酸辣湯，食後附賬連稱價廉物美。「同心居」為六名退役軍人所經營的小館，專賣簡單的吃食。蔣氏穿藍襯衫，未結領帶，外套夾克，信步走入此館，並走進廚房跟夥計握手時，始知夥計，廚師俱是退伍軍人。

世界華商銀行可望三月成立

（泛亞社台北十七日電）世界華商銀行資本額二千萬元，繳納日期到本月底截止，其中臺灣金融界及海外華商各佔半數，如一切進行順利，可望三月間正式成立。

美小童患怪病 終生須飲人奶

（美聯社美國俄亥俄州普茲茅斯十六日電）美國阿利桑那州鳳凰城，有個一歲零十個月的男孩，患了一種稱為「腸性的四肢皮炎」，他必須終生飲人奶，不能進食任何其他東西，否則內部四肢皮膚出現鮮血和燒焦色的斑點。由於人奶可供給他易消化的蛋白質維他命，抵抗病毒侵害，並可維持生命，他每天至少需飲用三十安士的人奶，據說沒有其他辦法可以醫治。

在普茲茅斯城有一個供應人奶的母親組，專為救助急需人奶育的嬰兒。這個組織獲悉上述情況後，即於星期六送上五百四十安士的人奶給病嬰父母。這些人奶可供給病孩十天的食量。該組織發起人蔡勒太太說，兩年前她的小孩患先天性心臟功能缺陷死去後，她就開辦了這種供應人奶的組織，因為她的小兒從前得到別的母親所贈人奶，才多活了七個半月。所以她要召集一些母親，建立這樣的組織，專門救助這類病嬰。有這類病嬰的父母不用煩急孩子的下一頓餐，也無需多謝她們這個組織。

瀛海一勺

教堂雕像被人偷竊

（路透社意大利烏迪內十六日電）今天意大利警方說，在一間十四世紀時期建的教堂裏，被人盜竊了十二個信徒木雕像，這些藝術品是在十五世紀時，由佚名的藝術家所雕刻的。這些木雕像每個價值一百萬里拉。幾天前，小偷也從這間教堂裏偷竊了聖母馬利亞的油畫，亦無法考究誰是此畫的作者了。

農夫徵婚反應熱烈

（合衆社田納西州栗子兵十六日電）一名三十八歲的王老五費德斯，星期六稱：他在報章上刊登的廣告，徵求「有興趣結婚的淑女」，已產生良好的開端。費德斯是一名從未結過婚的農夫，他說：自從星期四在「迦太基快報」刊登該段廣告以來，他已接到六個電話。

他說：良好的開端，是一個「從未結過婚的女子」，她說：「我們可能合得來」。

費德斯目前與一個弟弟及一個妹妹同住，他說：他的妻子將要「煮飯、縫紉、洗熨、打掃房屋及其他一切家務」。

南非礦工發現一顆名貴鑛石

（合衆國際社南非洲約翰尼斯堡十六日電）據金巴梨礦務公司之主事人今日透露一項消息謂，「該公司有一個礦場機器工人，專責某司管一架切碎機，他是非籍土人，名叫摩勒拉基。他的日常工作是專司壓碎和琢磨大大小小的鑽石，他於上年十月某日，在工作繁忙中偶爾在一堆礦石中發現一顆巨大的鑽石，其直徑長達一吋，呈黃色。該巨鑽混在一堆礦石中，在一同傾入他的壓碎機之前，僅留數秒鐘之煞那間，幸得他及時察覺，而把該巨鑽救出來。」

據鑽石專家說：「該巨鑽在市場交易可得代價逾一百萬美元，現在全世界共有最名貴的鑽子只有五十顆，這一顆新發見的是其中之一。」又該公司的主事人特發獎金一萬五千元給該工人，嘉許其服務忠誠。

曼谷貧民窟空前大火
八百餘房屋被燬 四千人無家可歸

（法新社泰國曼谷十七日電）曼谷昨晚發生一場空前大火，有逾四千人無家可歸，超過八百間房屋被燒燬。這場大火是在挽梁火車站附近一個貧民窟發生的。這場大火，空前慘烈，全市逾三十部消防車進行灌救，都不能把火勢控制。

在大火中，沒有人被燒死的消息，只有一人被燒傷，而且據估計，財物損失約為一百萬美元。

泰國大選可能於五月中舉行

（泛亞社曼谷十七日電）官方人士稱，泰國大選可能將在今年五月中舉行，蓋當局正為加速國民議會通過新憲法而修改憲法草案文中之若干條文，在此種修改下，政府料將於週二向國民議會提出憲法草案，然後份發議員研究，原定研究時間為三十天，但現已減為十天。同時，國民議會之法定人數原定為二九九名，議員中之四分之三，現已減為二百名。

大馬中共建交 細節問題解決

（泛亞社吉隆坡十七日電）大馬總理拉薩克昨在馬六甲宣佈：大馬與中共之建交很快即將實現，因有關建交之細節問題，大體上已告解決。拉薩克並稱：大馬的奧林匹克體育理事會，已接受中共體育總會邀請，決定派代表團訪問中國大陸，理事會將於不久開會，討論啓程日期及其他事宜。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

本港新聞

物價大幅度上漲有增無已
應闢新供應綫
物價漲幅比一般性薪金漲幅大十二點，故購買與消費力衰退。政府應從速制定政策，遏阻物價繼續上升。

（本報專訊）政府統計數字顯示本港通貨膨脹現已達至非常嚴重的程度。更以物價指數於過去一年內增加至百分之二十六點五而言。主因甚於物價巨幅上漲而一般性薪金祗作有限度增加。去年九月份統計數字指出：一般性薪金增幅已被物價增幅遠遠拋離指數並出現十年來最大的下跌，跌幅達百分之九點五，足以反影工業上無可諱言的不景氣和市場消費上購買力的明顯減弱。

去年三月至九月期間，一般性薪金指數到目二五一上升至九月份的二六六，升幅達至十五點。但以新金物價聯同計算，消費物價指數則由一五四升至一八一，上升至廿七點之多。兩者比較物價漲幅大十二點，顯見表示上漲物價不單祗抵消一般性薪金的增加，且更進一步削弱消費購買力。是項指數值根據以一九六四年三月的新金作為基數一百編訂，與參比目前的新金及物價經有所脫節，尤其如此，新金上漲而購買力下跌，足以表明本港通貨膨脹達至非常嚴重的程度。

立法局議員胡百全指出：物價指數上漲，雖然大部份因入口貨品（非本港所能控制的糧食和原料等）來價所影響，但是尋求暴利行為而造成物價上漲，亦為主因之一。西門士夫人亦表示政府應施行某種形式的管制辦法，使以遏止必需物品價格的飛漲。她鑒於惟恐新金工資不久將蜿蜒上升。物價之高漲的惡性循環即告出現。

故此，胡百全議員敦促包括政府在內的所有僱主採取行動，以應付生活程度高漲對本港居民的威脅，他認為亟需一種具有彈性的辦法，凡遇物價突飛猛漲時，即可按照生活程度調整新金。胡議員建議早日將生活津貼制度推廣，使之新金工資可以追上物價。

社會人士與輿論界衆皆認為：消費力減退的主要原因在於糧食價格上漲，去年九月份入口食物價格高達五億一千四百萬，漲幅驚人程度，前所未見，事實上，歷年來本港食物消費從未超逾四億。一名專業性的社會工作者表示：去年十月及十一月兩個月內，一般消費指數稍有下降，十月份下跌四點，十一月份降及八點，亦非消費力減退的一個復甦現象，反之，其中計有燃料與燈火，耐用物品，衣服，雜類，物品及服務費及烟酒等指數俱以提升，彼等認為物價提升後，逐漸回降的機會甚微。

他繼而表示：政府當局應予實施新的經濟管制政策，首以監督金融活動，防止資金外流，一方面管制物價，另一方面是管制工資，以解決勞資困難，減輕市民生活負担。物價高漲，有目共睹，尤以糧食及生活必需品方面，必須從速管制，以求安定。然而，管制物價非單是平抑價格，並應注意供求關係之變化，政府應設法開闢新的供應來源，作為平抑物價的另一方法。（劉爾強）

柴灣新區黑飛橫行
踢青年入會被拒絕
竟施毒打揮刀刺傷

（特訊）柴灣黑黨橫逞兇，於昨日下午二時許，強踢一名青年男子入會不遂，竟橫施辣手，將該名男子毒打一頓後，復以刀刺傷始揚長而去。血案發生現場為柴灣新區第廿六座，傷者十九歲男子蔡鴻，甫出家門不久，即遭一羣案在該處一帶橫行的黑飛攔住他的去路，要將他加入黑社會，蔡不允時，黑飛竟老羞成怒，將蔡拳打腳踢毒打一頓之後，一飛且出刀將他刺傷。

警方反黑組據報，曾到場調查，惟並無任何結果。（合）

大角咀大厦互委會開研討會
三警官講述防盜法
李百平鄒毓強調與青年合作

（新聞社）旺角大角咀大厦互助委員會，昨日下午三時假詩歌舞街理方濟各堂院禮堂舉行研討會，檢討住戶治安問題，旺角警署並派出李百平警長，陳卓明警長及鄒毓探長三位警官出席講述防盜及如何防止罪案發生等問題，參加委員甚衆。

首由旺角民政署代表講話，對多層大厦管理工作有詳細之闡述，并指出互助委員會組織，係發揚互助精神及協助推動清潔，撲滅罪行，使全間樓宇住客獲得安居樂業。李百平警長發表防盜意見，并盼各市民如發覺有不肖之徒意圖不軌行動時，應負舉報之責任，同時并解答各委員所提出之各項難題。陳卓明警長希望各住戶謹慎門戶及安裝防盜器，假如有人叩門時應詳詢一切，以防歹徒藉機行劫，至於大厦走廊切勿堆積什物阻塞通路，以防發生意外事件時影響各樓住客出入。

鄒毓探長特別指出：（一）為防範罪案發生，假如警方拘獲有嫌疑者，希望市民有勇氣，挺身出作證人，如到法庭出證時，政府有特別發支付與證人，以補償時間之損失。（二）鼓勵業主或坊衆，如有樓宇或房間出租時，對一般租客如欲租樓時，應諮據出身份證登記，其號碼，假如日後發生事件時亦有綫索可尋，此點對各方面均有利，由於目前每年有合法入境者逾三萬人之多，其中難免有良莠不齊出現。（三）目前街坊會之組織，均為熱心社會股商賢達中年人士出任理監事，為坊衆服務，希能多提倡少年新血發展體育活動，藉此而互相認識，間接能發現可疑人物時向有關方面舉報，可收事半功倍。（四）香港人口流動性至大，其中不乏業主而非住客，因此互相合作，團結起來，則一小撮「飛仔」之流亦知難而退云。

摩士公園雷達山
兩男子被毆重傷

兩名男子於昨晨八時左右行經摩士公園對上之雷達山時，突遭八至十名陌生男子以木棍襲擊，被毆至重傷，行兇者見目的已達，呼嘯逃去無踪，事後有人報警，並召救傷車到場將傷者送院救治。

兩傷者為梁德興，卅九歲，住橫頭磡新村第三座，雷國雄，廿一歲，住秀茂坪新村第廿九座。據稱兩傷者與行兇者並不相識，可能是尋仇者認錯人所致，但真正肇事原因，警方仍在調查中。（合）

萬宜水塘車禍
十二男女受傷

（特訊）昨晨九時許，西貢萬宜水塘，發生一宗嚴重交通意外事件。一輛乘坐有十二名男女的十四座位私家小巴，墜下十呎山坑，車內男女，全部受傷。事後為經過車輛中人發覺，代為報警，將全部傷者送院。其中四人需要留醫，其餘八人敷藥後可出院。

該十二名傷者為：女子張家娣，十五歲；譚瑞珍，廿二歲；陸麗珠，廿二歲；黎細娟，十八歲；黃玉蓮，十七歲；劉恩珍，廿七歲；男子張重生，十五歲；賴文初，五十四歲；賴建良，十五歲；黎潁斯，廿二歲；賴志賢，十四月大；另一男子不知姓名。（合）

水翼船夜航
四月可實現

（新亞社）港澳綫水翼船夜航今年四月將可實現，船費方面，可能日夜同價。

香港海事處，已批准水翼船夜航，但要把夜航船的儀器，稍為改裝，目前遠東水翼船公司，已將夜航船的紅外綫導航儀，寄往美國改裝，估計今年四月，可以改裝妥當寄回，屆時夜班水翼航，即可實現。

水翼船夜航，初期遠東水翼船公司，只計劃派一艘水翼船夜間行走，每夜由澳門開出兩班，香港開一班，在較早時，該公司計劃夜班水翼船船費，將要比日班多收兩元，但因顧客對此頗有意見，故公司可能取消是項加價計劃。公司已向意大利訂購兩艘大水翼船，每艘可載客一百六十人，預計在今年六月到港，同時松山輪準備入塢，華山將由客輪改為貨輪。

慈雲山新村
賊刧一婦人

（特訊）一名手持利刀匪徒，昨下午三時左右，闖進慈雲山新邨第四十一座七一五室，亮刀指嚇一名年廿一歲女子，威脅其母，勿張聲，旋即動手搜掠，只得款元，即奪門而逃，不知所踪，事主報警，警方派員到場調查，刻正追緝一年約二十餘歲匪徒歸案。（合）

巴丙頓道賊潛入屋
事主呼叫賊墮樓死

（特訊）一名竊匪，昨晨潛進半山區一住戶行竊，但為屋中人發覺，高呼有賊，竊匪一時驚惶過度，自十四樓失足墮下，登時粉身碎骨，當場斃命。死者男子，年約廿八歲。

昨晨四時半，半山區巴丙頓道五號十四樓一住戶，一竊匪攜同竊具撥窗進入屋內行竊，驚醒屋內一名已告入睡的六十五歲老婦，老婦發現人影後，驚極大呼有賊，屋中人聞聲而起，床察看，該匪事敗，急忙以窗逃走，惟一時慌亂過度，竟然失足，自十四樓高空墮下，登時殞命。（合）

與家人口角
婦服毒殞命

（特訊）一名少婦因與家人口角，自感不耐，昨晨十時吞服大量消毒藥水，家人事後發覺，即報警召救傷車，將之送院，抵院時已證實不治斃命。

死者少婦姓鄭，廿五歲，住灣仔鐵岡新街。（合）

石澳山邊發現炮彈
軍火專家昨午引爆

（特訊）港島郊區石澳與大潭道交界山邊，昨晨發現一枚炸彈。有關方面，目前已在該處架起鐵馬，禁止車輛通行，由軍火專家予以引爆。當時警方派有警員在場，指導駕車人士。

據軍火專家指出：該枚炮彈，直徑八吋，係由炮艦射上岸的，炮彈除了生鏽之外，性能良好，故在引爆時，威力甚猛，響徹遐邇，正確之引爆時間，為下午一時廿六分。在該枚威力甚猛之炮彈引爆後，上址之交通，亦恢復暢通。（合）

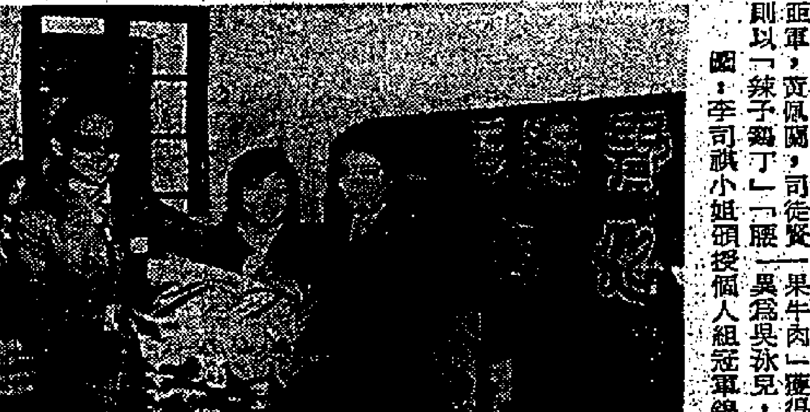
坊衆羣捉賊
疑犯被毆後送警署
凌晨北角清風街

（特訊）繼日前上環西街的一羣坊衆合力捉獲一名劫匪後，昨晨零時卅分，北角清風街的一羣坊衆又合力捉拿一名劫匪，並將之痛毆一番後始交給警方人員帶返警署。

被毆傷之劫匪名林世榮，廿五歲，報稱住北角局街廿×號地下。據悉：傷者於案發前曾約同一男子前往清風街造世界，向一名路人箍頸打掠，去路人身上的財物，正欲逃去之際，事主高呼，附近路人聽到有人叫打劫，羣起而出，結果捉獲一人，另一名劫匪則逃去無踪。（合）

淘大與青協合辦烹飪賽
鄧潔寶李淑貞等獲冠軍
影視紅星李司祺昨頒獎

（港訊）香港青年協會與淘化大同業合辦之青少年烹飪賽，於昨日上午十時假九龍扶輪青協中心舉行，上述節目由青協執行幹事黃振強，淘大營業部經理林臨行共同主禮。賽事除邀請廚政專家陳榮，瑪莉，羅良担任評判外，並敦請無綫電視台紅星李司祺小姐主持頒獎。昨日參賽之男女青少年共七十六人，分為家庭組與個人組兩個部份進行比賽，菜式以日常小菜為主，評判結果，鄧潔寶，王響敏，司徒賢，均以「銀芽肉絲」分獲個人組冠亞季軍，優異為黃月珍，吳美玲，傅玉珍（家庭組），陳玉萍，李淑貞兩人組成以「煎蝦餅」及「西芹雞柳」獲冠軍，黃國靜，黃嫺以「鴻運當頭」，「菜椒牛肉」獲亞軍，黃佩嫻，司徒賢「一果牛肉」獲得季軍，優異則以「辣子雞丁」，「腰果蝦球」異為吳秋兒，郭潔明，潘婉芬，李淑金。



圖：李司祺小姐頒授個人組冠軍錦旗合照。

李司祺小姐昨御黃紅色套裝衣裙，皓齒明眸，在橫案中洋溢着無比親和氣質，她在頒獎席上，對主辦機構備加讚揚，認為這種活動，對廣大青少年身心健康有極深長意義。

大澳門海灘
發現男屍體

（特訊）西貢龍蝦灣近大澳門海灘，昨日下午二時，發現一具男屍，屍身已告腐爛，且身世不詳，被人發現後，已由當局將屍體轉移公衆殮房，候死者家人認領。死者身高五呎五吋，身穿綠色恤衫，灰西褲，白襪。在海灘處被人發現，警方及忤工，經長途跋涉，登山涉水後，將屍體轉移公衆殮房。初步調查顯示無可疑之處，進一步調查工作仍在進行中。（合）

保利工程有限公司
遷址
本公司謹定於一九七四年二月十八日起在下列新址辦公：
九龍旺角彌敦道六百六十六號
上海商業銀行大厦十二及十三樓
電話：3-950241（十綫）

淺水灣 全新型墅租售
麗景道獨立花園洋房面對淺水灣全景六房三廳花園面積四千尺雲石浴室柚木牆櫃只售250萬元
中央建業有限公司
電話：3-955211

去遊埠最高享受　嘆世界最佳選擇　請參加 喜來登主辦復活節渡假團　TEL：5—458383　5—458229

台灣環島
九天環島團 $1,680　五天渡假團 $1,180　四月十一、十二日出發
只辦一團．名額有限
任宿「六福大飯店」
特點：膳食以中菜為主．遊覽節目．精心策劃．節目豐富．多姿多釆．專人粵語導遊．一流食宿．與衆不同．服務週到．絕不取巧．

曼淸谷 芭提雅 邁
四天 $980　五天 $1,180　七天 $1,580
三月11,12,日　四月7日出發

星馬泰
十天 $2,480
三月11,12日　四月7日出發

菲律賓
六天 $1,480
三月15,23日　四月12,25日出發

喜來登機構
香港總行：德輔道中130—132號大生銀行大厦705室　5—458383
曼谷分行：曼谷蘇里王道197/5號全座　5—458229
台灣分行：台北市長春路87號二樓．吉隆坡分行：吉隆坡基蓮尼街62號

宜安 電子靜電健康器（長壽，美容）
款式：占士邦公文箱型，踏腳銀板特大，不露肚露踭
主治：風濕骨痛，血壓，失眠，神經衰弱，腸胃病，更年期，黑痣，夜尿，暗瘡及一切無以名之疾病。
新到：腰箍，胃帶，靜脈膨脹襪。
總代理：上池行 德輔道中李寶椿大厦樓下
電話：五 四四七八一七，五 四三九九〇一

華僑日報．七海旅運有限公司
聯合舉辦
讀者台灣觀光團
七天豪華環島（暢遊知本溫泉）　3月30日　4月13日　4月27日　5月25日
九天週末環島（逢星期六出發）　2月23日　3月2日　3月9日　3月16日
十天豪華環島（台北線）　3月16日　4月5日　4月11日　4月12日
十天豪華環島（高雄線）　4月5日　4月9日　6月14日　7月24日
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702-3室　電話：5-455639　5-451404
香港中環休咸街華僑日報　電話：5-231637　5-251974

滙業集團公司
接受定期存款，利息如下：—
壹百天一年息 8½%
六個月一年息 8¾%
十二個月一年息 9%
十八個月一年息 9¼%
廿四個月以上一年息 9½%
此等存款由本集團公司直屬機構
FOREX
滙業財務有限公司辦理
總公司：香港干諾道中康業大厦三十七樓
電話：H二四七一零六（五綫）　H二二七〇九一（五綫）　H二四一一零一（四綫）
分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大厦二樓　電話：K六七二〇九五（四綫）
九龍彌敦道五十五號地下　電話：K六八五一四五一六

享譽全球　國營產品　質優劃一　人人愛用
供應充足　訂價公道　荷蒙惠顧　無任歡迎
總代理：雍信國際有限公司
經銷：新鴻發（香港）有限公司
香港德輔道中啓德商業大厦1104室
電話：5—432503　5—445534

FOREX
滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣六百四十三元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

囍
次兒 偉健 與 劉懋芳女士 經于一九七四年二月十七日 在美國波士頓 MARSH CHAPEL, BOSTON UNIVERSITY 舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
王詠之 王金月華 敬啟

荃灣樂信海景工廠大厦第三期現貨平價分層租售實用面積每呎八拾弍元租價每呎六毫半祇餘數層租購從速
每單位由七千餘呎一萬六千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家步頭上落貨運方便
另有弍樓停車場萬餘呎租售歡迎參觀面議
洽購處：荃灣柴灣角街六號至二十八號
樂成企業有限公司
NT 壹二—四〇三八一〇　四〇三八二四

道亨銀行
本行倫敦分行經於本年一月十六日開業
貴子弟在英國求學需人服務
貴親友在英國工作需求聯絡
欲往英國及轉口各地深覺人地生疏
本行倫敦分行均樂意代為服務
港英滙兌快捷　服務週到
倫敦分行地址：唐人街四至五號
NOS. 4-5 GERRARD STREET, LONDON W1

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

經海空輸出與輸入之貨物 運費皆增加
工業原料民生日用皆報漲價 扶助工業生產方可克服困難

（本報專訊）世界石油荒及原料荒下，已引起普遍的經濟惡性循環現象，各類物價均已紛紛報漲，最近本港各大輪船及航空公司調整運費及加徵燃油附加費後，更直接刺激本港物價的再度飛漲，白米價格即因運費增加而宣佈漲價，其餘各類物品，亦將隨運費提高而作某種程度的調整。

自上月開始，由本港輸往世界各地的海空貨運運費已見增加，漲幅約由百分之四至百分之六不等。在海運方面，經本港運往歐洲、中東、南非及中南美洲各地口岸的貨物，每噸均須多繳付十二美元的燃油附加費。空運方面，由本港輸往美國西海岸的運費增加百分之四，由本港輸往澳紐地區及歐洲各國的運費，也約增百分之六。目前本港絕大部分的工業原料及民生日用品，均仰仗外地輸入，所以運費的增加，已直接刺激到本港物價的報漲，由此而引致惡性的經濟循環，記者就有關問題作隨意的抽樣訪問若干工業人士及市民後，他們大致有兩類共同的看法：

一就工業生產來說，因為本港是一個工業社會，但本港本身卻不能自產原料，而產品亦多向外推銷，目前在原料荒威脅下，進口原料價格已普遍提高，迫使產品的單位生產成本增加，削弱了外銷產品的競爭能力，目前更加上運費增加的負担，形成原料進口單價更高，外銷困難已不斷增加。而且當原料加工變成製成品輸出之時，廠家還須再承担一次加價後頗不易應付的運費，亦即必須承受兩次高價格的運費，已威脅了港貨外銷的能力，亦間接全面性影響全港各行各業不大好景。

就民生消費品來街，本港市民去年雖已飽受百物騰貴的壓力，但今年因運費的增加，必然使各種來貨提高價格，所以本港市民在今年上半年，仍然要忍受各項高價格的壓力，希望在下半年能好轉。據政府的統計，去年度物價指數上升的幅度，是戰後歷年之冠，預料今年爬升的速度可能較去年緩和，但物價仍會緩升。

因此有關人士殷切渴望政府能正視此一問題，籌策羣力，以克服各項外在困難，特別是對工業生產加以扶助，以減輕本港工業面臨的難題，因為香港是一個以工業為骨幹的社會，只要能維持工業繁榮，就可以直接或間接造就全港市民充份就業的機會，從而增加個人收益，即使物價波動，一般市民亦可以安然應付。（余）

中共釋放越俘

（上）釋俘三人一排，沿着羅湖車站步行到正在等待他們的紅十字會巴士。（下）釋俘在機場上候從越南專程來港之海軍准將林顏甫及駐港越南領事王華德迎接。

西沙戰役越俘 四十三人獲釋
昨日經港飛返西貢

（特訊）四十三名於上月在西沙羣島一戰中，被中共軍隊俘獲的南越軍人，包括一名少校軍官，已於昨日下午一時十七分，獲中共當局釋放，由深圳進入羅湖。並於下午三時廿五分，乘專機離開本港返回西貢。

昨日上午十一時零六分，越南政府特為接顧該批戰俘，派出一架波音七二七式越南航空公司專機，由西貢飛抵本港。隨同專機來港者並有一九人的越南記者團，一隊醫療隊，一位海軍准將林顏甫及外交部人員阮國星等。

該批南越戰俘，其中包括四十名南越軍人及三名文官，已被中共當局俘獲達一個多月之久，而另外一批包括一美國人與五名傷病的戰俘則已於去月卅一日獲得釋放，並經過本港返回越南。

昨日的一批戰俘除四十名軍人外，其中之三名文官據稱是駐守西沙羣島上氣象站的。

港府官員，南越駐港領事館人員與及國際紅十字會人員，於昨日較早時間，抵達邊界羅湖橋頭，而兩名國際紅十字會人員，則於十二時五十七分在中國旅行社一名代表陪同下，進入大陸邊境，辦理接收之手續。

四十三名南越戰俘，於一時十七分從大陸經羅湖橋踏進本港邊境時，全部穿着中國工人裝，並戴上鴨帽，他們由此批戰俘中最高官階的少校范文維帶領，並由越南駐港領事王華德的接應，進入本港邊界，他們每人均携帶着一個黑色的細小手提袋，上面印有「廣州」等字樣，相信裏面是載着他們的一些私人的物品。

他們表面看來情況良好，但是從他們的面部表情則看不出他們對自己能被釋放的感受到底如何，他們在步過羅湖橋頭時，並曾向大陸方面的官員揮手道別。

他們在辦妥一切的入境手續後，隨即排隊步行至一輛正在等候着的紅十字會巴士，直駛往啓德機場，乘搭越南方面派出之專機，一行人等於下午三時〇五分抵達啓德機場，而部份釋俘在前往機場之途中已換上他們本身的制服。之後，並未作任何之逗留，即於三時廿五分離開在機場上之大批中外記者，飛返西貢，而在整個釋俘過程中，該批釋俘並未有在此間稍作逗留或接受記者訪問，而中外記者祇獲准距離頗遠之環境下拍照或拍取電視紀錄片。（偵．偉）

開香港印染新紀元 一熱力移印一技術

（特訊）大家都可能參觀過一些布匹印染廠，那裏工作環境不太好受，工人的手腳滿身五顏六色，廠房又熱又潮濕，染缸發出一陣陣令人難忍受化學藥品的氣味。那就是舊式絲綢印花一般情形，機械或人工括顏色漿時甚十分要小心翼翼，布的張力要均勻，絲網板每次都要對正，稍一偏差即顏色重疊。技術十分繁雜。

不過目前香港印染正邁入一個革命性階段，已經有廠試驗一種嶄新印染技術，這就是「熱力移印」（HEATTRANSFERPRINTING）。其過程大致是這樣：先把所需要花樣圖案用特種染料印刷在紙張上，然後把紙張與布匹疊合加熱，那種顏料在一百八十度攝氏時就會昇華，布匹纖維受熱膨脹，極端幼微的顏色蒸氣透入，冷却後，艷麗顏色就固定在其內，以後水洗日晒也不減其色。

據賈萍行潘兆勳經理說，這是先進技術，在歐洲約有三年歷史，早期為法國最先使用，現在歐美十分流行了。他的洋行是代理西德廠之「熱力移印機」，目前已約有四五部在港試用，它可以連續式印花布，約廿五碼至卅五移印一碼，卅六吋封，成績十分美滿，清潔，花紋絕對準確，工夫簡單，無需熟煉工人操作，及繁複之印後處理工作，特別是水壓及節省了晒晾，沒有染污問題。每台這類印機是二十萬元左右，定貨三個月後交收。關於花樣及熱傳紙張，本港是有一家洋行代理法國熱傳紙張，有標準圖給顧客採用。如果指定花款，紙廠在日本有分廠，法國貨三星期可運到，據說近道息本港也有一間紙廠嘗試生產這類熱傳印染紙張，初步已成功。那些特種紙張市價約為二元五角一碼，似乎貴一點，不過其優點是遠超目前絲網印刷，長遠着眼也有化算之道。這種「熱力移印」原理，則上可應用於木材，金屬表面，塑膠及玻璃上。馮經理表示本港工商界人士，一般是較保守，不願作長遠龐大投資。但市場不斷變化，越來越需求優品質印染，如果事前不作好準備，有客路時，來不及應付了。馮氏附帶補充說，他的公司經舉行過一次製衣機械展覽會，展出特製衣服熨衣機，半自動式，對於工資日昂今天，這些產品是更具意義了。（强）

小評

市議員選舉選民登記者不多

市政局「民選議員」，明年三月選舉，而辦理有資格之選民登記，由二月十五日至十六日舉行。

市政局之選民登記及投票，可以說是一屆比一屆低落，以二十三類有資格之選民，估計全港達廿五萬至三十萬人，而登記者亦僅為三萬人左右，不及八分之一，而參加投票選舉之選民，亦一屆比一屆低落。

日前市政局週年辯論中，一位議員慨嘆市政局之權力微少，管理範圍僅為一些衞生與文娛康樂活動而已。而具納稅議員資格登記之選民，十多年來對若干政黨人士發表冠冕堂皇之競選宣言，精出美好之政見，但一屆一屆盼望，從未見實現。有些人指香港市民對政治不感興趣，無歸屬感。但是，如果市政局之議員僅能行使這樣小的權力，打出競選政見只是一「而已」，如何能鼓勵市民熱心參加市政局議員選舉呢？

痲疹流行小兒必須注射疫苗

一月份本港有三百六十多宗兒童患痲疹病，死亡十一人，這是一九六七年以來發生痲疹症最多一個月份。

痲疹病對於兒童可能引起併發症，致人於死，現在已有疫苗可以施行注射預防。為父母者，應為五歲以下兒童接受免疫注射，保障子女健康不受侵害，防止痲疹症蔓延傳染。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

佛教英文中學荃灣校開除學生眞相

香港佛教英文中學荃灣分校

編輯先生：閱二月十一日貴報「讀者論壇」悉有林寶瓊先生，以敝校開除其子而未事先接得通知為由，大肆抨擊，查敝校經予元月廿九日農曆年初七發出公函，豈有至二月二日而尚未收信之理。文中復謂郭生未經犯記大過三次而遭開除學籍云云。實則，敝校校規（訓導細則）第九節A項第五條明載：

「曾犯記三次大過或丁等操行者」開除學籍。郭生即以丁等操行開除，再且該訓導細則經予上學期開學第一月派發，着學生披閱，並曾舉行校規測驗一次，豈有不知之理，又每次段考後，班主任於手册上均評有操行之等級，郭生即於期中試時，由班主任鄭永基先生評為C減，以通知其家長者。其後，家長郭志明經予手册上簽閱，則林寶瓊先生，何苑於文末第六項既稱「於十一月接得手册」，而「對小兒在校狀況，無從稽核」耶？

敝校係屬佛教僧團所創辦之不牟利中學，校訓「明心見性」，校政以慈悲為心，化育為旨，故不徒收學費而縱容學生。查郭賓俊在校其間，平素藐視師長，欠交功課，逞强凌弱，毆擾同學，去年十一月十四日復向風紀方瓊芬擲石，傷害他人身體，各生恐懼報復，俱敢怒而不言，校方雖屢經訓導處嚴詞告誡，惟尚愛惜該生前途，故期中試時未予D等操行開除。嗣竟於一月十八日毆傷同學鄭麗卿，猶狡賴家中電話號碼。故敝校一月廿七日農曆年初五團拜後，全體老師一致協議，評列該生操行D等，並以公函通知。

夫校方與學生何仇，必欲開除之而後快。再且開除一學生，在敦旨教其，其痛心又豈亞於其父兄。復憶二月一日有經開除之學生郭賓俊，資厚榮，陳思勇三人求見，當時校長尚允予最後機會，惟必須與其家長聯絡會商始作考慮。後陳生即因此而復學，而郭生至此尚放蹤校方，夫復何言。側聞郭生已入讀××某校。念茲二月之初，上下學期交替之間，覓校固非難事，則林氏文中第二條所云：「及今各校已開課，使小兒中途失學，造成社會多一個失學少年。」又何操而云然。豈有朝夕飲食與共之兒子，其近況之不明瞭有若是者乎？雖然，林氏毋愛固足感人，何以於二月前接期中試手册時，一見C減操行，竟衷電詢之勞而不欲為，何其事忙之甚？余頗望郭生知恥近乎勇，日後成人長進則幸矣！至林寶瓊先生之寬於責己，嚴於責人，誠屬萬分遺憾。念眞理之愈辯愈明，敢告社會賢公，幸垂鑒焉。

（附：郭生手册成績表影印本一份，本校訓導細則一份，用昭信實。）（略）

對改良社會風氣維持治安提供意見

東莞陳祖澤

編輯先生：本港乃法治之區，竟有人認為社會秩序經常「立立亂」，但從未能克服區之癥結，杜絕貪污，如果成功，必獲市民歌頌。惟茲事體大，必須上下一心，通力合作，排除障礙，切實對症下藥，執法如山，方可致收效。

試列舉數事，希望各方改善。小巴隨意漲收車費：怨恨的是普羅大衆，屈受無辜損失者，也是普羅大衆。按一九七〇年十二月四日，余曾發表勉小巴維持服務水準，博取乘客信心，有如下四點：「行車勿爭先恐後」，「勿隨意高抬車費」，「注意座位整潔或偈促不安」，「勿任意改變行車路綫」。當局，既然不准的士苛索車費，單獨准予小巴無限制高抬車費，實屬矛盾。

大巴加價：僅係為舊該巴士公司改善其收益，對一般乘客依然「虐待」，無位坐的乘客亦一樣照付車資，至不公平。而且老弱或殘疾人士搭車，巴士向乏人照料，同樣要「罰企」至目的地，是文明之羞。此外巴士職員祇知爭取乘客及格外分賬，乘客企立車廂水洩不通，並不關懷，任由搭客「打尖」，任由搭客受苦，間有小偷乘機出術，破財的都是乘客。有關各方並不從事整頓，使交通秩序常生混亂，政宜設法改善。

安置小販無方：老早應該分區建設小販市場，給予正當管理，自然有條不紊，立可消滅貪污勒索成份。

治建屋越來越多：比較一九四九年時代還要嚴重，發覺漏洞重重，內裏乾坤，始終無法洗滌其污點。至於廉租屋支配，何不臨時聘請社會人士公開抽簽，公允。尤其天台潛建木屋，久懸不理，受遭殃者都是無權無勇的小業主，此種畸形現狀，實屬可悲，亦是本港陋弊之一。

電車樓下乘客一樣擠擁：樓上樓下均有乘客企立，祖原訂規則如具文，看來已改變從前楞樣，盼望電車當局在意改善。

白牌車：人人都知道有靠後支撐，利用黑市經營，收費與普通的士無異，居民不甚歡迎，影響運輸營威信，當局若倚賴白牌車為幫助，何不正正式式給予的士牌照，殊令局外人百思莫解。

撲滅罪行運動：仍未獲滿足成就，原因值得檢討，倘要遏止罪案，應厲行禁止一切色情勾當。近發覺路上多處鐵製渠蓋都被小偷竊去，行人不便，由此可知社會治安不靖，大衆認為非實施「嚴刑峻法」不能收效。

商當局不久又執行嚴格處罰駕車違例，可能助長多一類型擾民政策，須知一法立，一弊生，況今商業陷於危機，經濟凋零，此時此地，理宜給予市民休養生息，將充份人力物力轉移到積極建設性方為善政。上述管見，仰望詳細考慮。

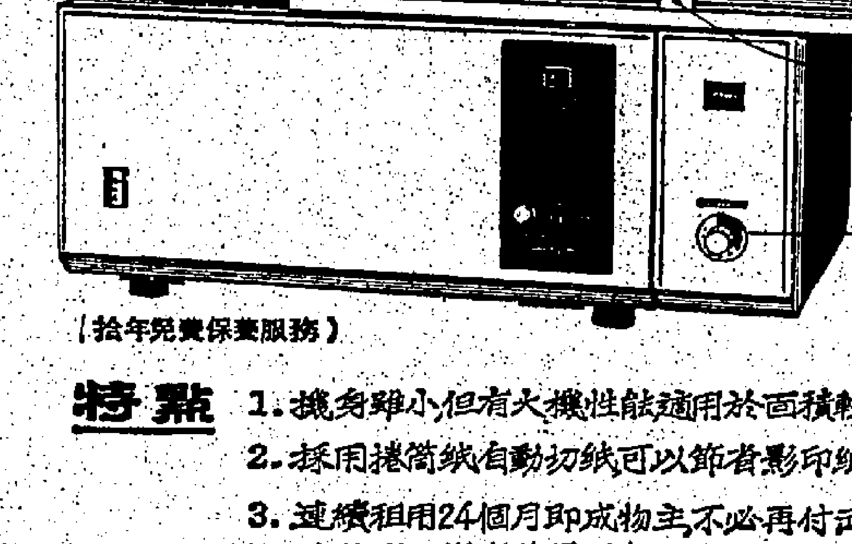
東莞陳祖澤上。

天氣將轉變 可能有雨水

（新聲社）本港昨日天氣更暖，晨間密雲及有陣陣霧，較後雲層及霧消散，陽光湧現，惟仍有濃霧籠罩，下午氣溫上升逾廿五度。預料今日較後，天氣將會轉變，雲量增加，可能有雨臨驟。本港地區昨吹微風，除晨昏密雲及有霧外，天晴，長時間有陽光。上午九時前，室外氣溫最低十六點九度，下午上升逾廿五度，大部份時間濕度百分之六十以上。

永安公司盤存大減價最後三天！

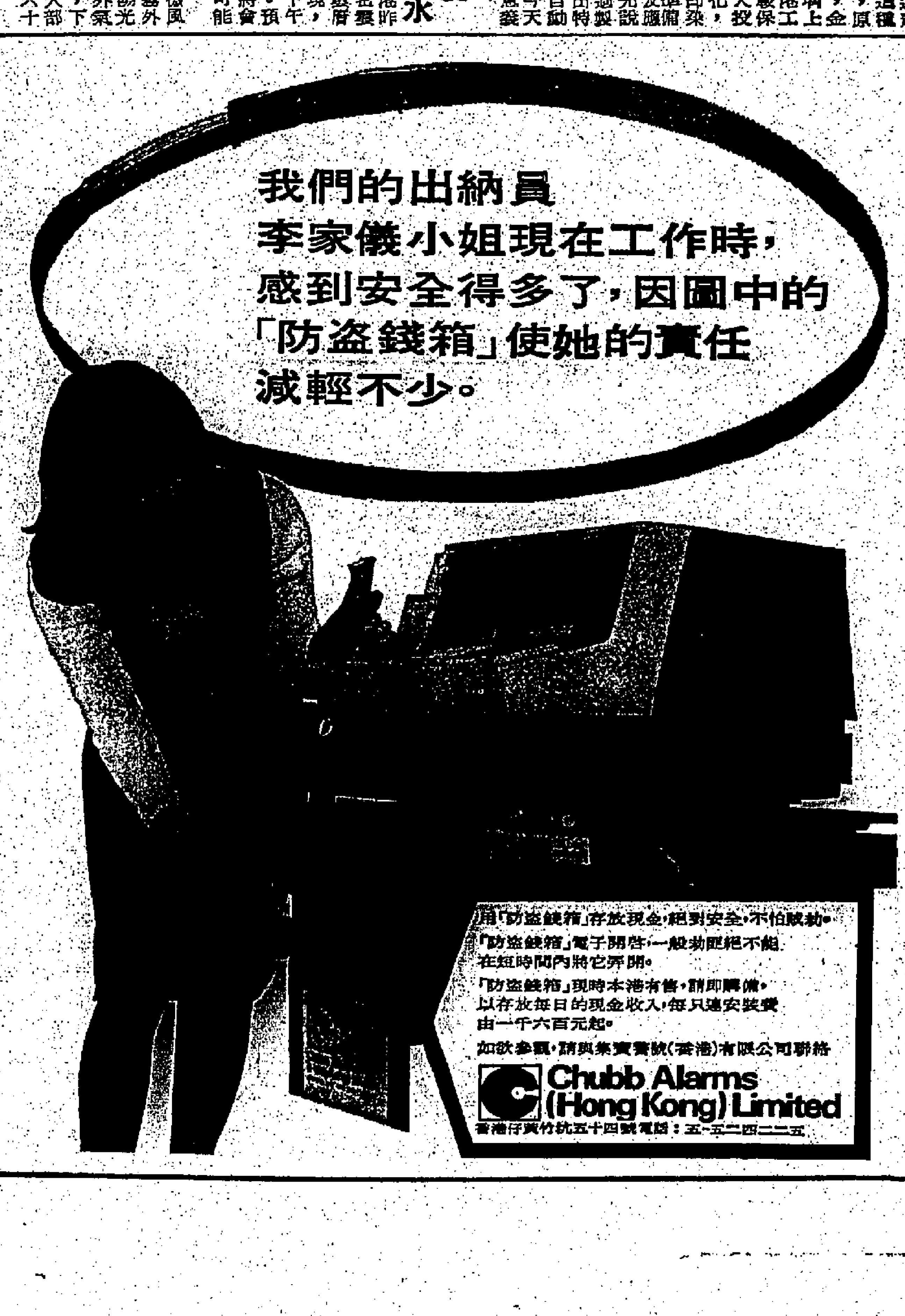
月租$149
租滿24個月
此機奉送
Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機
影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身雖小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用捲筒紙自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月即成物主不必再付無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：H-233617，H-240849，H-241798，H-224360



本港新聞 ②

青年慎選職業

男怕入錯行擇業對個人前途影響重大

勞工處就業組協助指導青年如何求職

（本報專訊）所謂「萬般皆下品，唯有讀書高」，但是，鼓勵一個真正讀書的原因，還不過是選擇一份「理想」的職業。

不論教育家的理想怎樣，選擇職業始終是與一個從學校出來的青年男女的面臨最重要的抉擇。

今年暑假，本港又將有十多萬名即將離校的男女青年，經過一連串的升中，會考，文憑，學位，留學，職業資格等考試淘汰後，就面臨擇業的困擾。

考試的成績及升學的機會，可能是一個決定青年前途的因素，但是，對家長，師長及青年本身來說，同樣也有很多影響選擇職業的能力。對於那些考試失敗或無力升學的青年來說，更加應該得到多方面的指導，去使他選擇一份適合青年自己才能，個性等的職業，作為終生發展的目標。

倘若一個人的選擇是明智的，那麼將來的工作將會使他感到滿意及有意義，此外，亦將給予一個人整個前途與人生觀良好的影響。但是，如果誰由一時的衝動，引誘，失望，而沒有謹慎地去選擇職業，那麼一個可能就種下日後不滿及失敗的種子，以至最後一個人會感到他的整個人生也受到不良影響。

離校青年怎樣擇業

本港勞工處青年就業指導組乃一政府設立，特別為即將離校青年服務的機構，該組曾編製一本有關指導青年就業的小冊子提示，對於即將畢業的同學，現在最好多方面學習有關擇業的知識，該處已編印很多本港行業的情況及薪酬，要求資格，空缺機會等，印備參閱。

「具備了這些知識後，就可對自己認為較有前途的職業，知其大概，然後再反身自問，自我分析，才幹，興趣，特長等，是否適合。」

「不徹底了解自己，你很難選擇到適合自己的工作，而違反自己才能及氣質的工作，會使你鬱鬱終身。」

英國國家工業心理學會提出了七點自我分析的方法。不妨大家參考，看看你適於那種工作。

一、體質：在經常與人接觸的職業中，儀表，舉止和談吐是十分重要的。你的談吐，舉止，儀表，是否溫文有禮？你的健康如何？

二、學識：你受過那種教育？成績如何？有什麼專業訓練？有沒有工作經驗。

學識智力

三、智力：不同的工作需要不同的智力水平，你的一般智力若何？你適當能運用多少？

特長與趣

四、特長：特長是指在某些範圍內的專門能力，例如長於機械，善於手工，對語言或數學的運用，在繪畫，音樂或其他創作方面的才能，你擁有那些專門技能。

五、興趣：你的興趣傾向於思考活動還是傾向於實務工作？你對社務活動是否特別關懷！你喜愛藝術活動還是體內活動，那類工作最能滿足你的興趣。

六、性情：你容易與人相處嗎？你能夠影響別人嗎？你是否獨立自主，自力更生？你是否堅定而可靠？

七、環境：你的一般家境如何？可以讓你繼續升學嗎？你的家人大部份做什麼工作？

同時，勞工處青年就業組印備有一本指導青年如何求職，填申請履歷表及面試要點的小冊子供大家索閱。

（附：勞工處青年就業指導組地址：香港金鐘道渠務大廈。電話：五一二八二五三三內線五十八。）（坤）

九龍區公益金百萬行 四萬餘人參加

港督主持剪綵開步參與步行

男女老幼浩浩蕩蕩盛況空前

（特訊）九龍區公益金「百萬行」昨日（十七）上午九時假官塘遊樂場盛大舉行，參加男女老幼健兒，約達四萬人。

昨晨未到八時，步行健兒經已絡繹於途，由九龍新界各區先後抵達觀塘遊樂場集合，準備出發，港督麥理浩爵士，於九時正，由梅大衛主席陪同抵達會場主持剪綵開步禮，陪同港督主持剪綵及步行者有該會主席梅大衛，副會長沈弼，余經緯，醫務總監蔡永業，副主席郭琳珊，董事梁王培芳，余祿佐，籌款委員龔森夫人，杜吉，馬力生，韋比夫人等，並由無綫電視藝員梁醒波向港督獻剪。

港督金剪一揮，首批達數千名男女健兒，隨港督後浩浩蕩蕩齊起步，香港電視廣播藝員組，包括有節目部，話劇組，製作部及職工百餘人亦參加行列，沿途並高歌「百萬行」進行曲，此外各學校，團體，公司及社團等單位亦熱烈參加，官塘遊樂場盛況空前。

由商業電台藝員及聽眾組成之龐大步行團之男女健兒。（奕）

圖為：港督麥理浩爵士，昨晨為公益金九龍區百萬行主持剪綵。（本報記者攝）

五千人，則於上午十時正舉行開步禮，由公益金副主席郭琳珊，董事梁王培芳及龔森夫人等主持剪綵。

是次九龍區步行全程共十四哩，是一條全新路綫，沿途共設有五個分站，包括秀茂坪，寶林道大空地，高超道，東源街，然後返回觀塘遊樂場終點，大會選擇這條路綫，除了因為沿途風景優美外，更主要的是考慮這路安全問題。步行者大都能在數小時內行畢全程。

負責維持大會秩序之義務工作人員超過二千五百餘人，其中包括有醫療輔助隊，民安隊，警察，聖約翰救傷隊，男女童軍，香港防衛軍，市政局各義務工作等單位。

參加此次九龍百萬行的步行者，的確是男女老幼各色人等均有，其中包括有盲，聾，跛，啞等，最引人注目的是一隻名叫「乏蒂」的小狗，牠在上月港島區步行時賺得四千多元，今次又再接再厲，參加步行，據悉目前已得到五千餘元各界贊助善款。

此外，一向熱心的盲人黃銘漢，今次亦再由妻兒扶引下，參加步行善舉。

又：商業電台為酬謝此次參加「商台聽眾步行團」，特於昨日下午在觀塘遊樂場內舉行一個盛大遊藝歌唱表演大會，邀請本港著名歌星與西流行樂隊及紅歌星與該台藝員擔任演唱名曲，以招待熱心參加行善之團友及慰勞行完全程之男女健兒。（奕）

組團赴歐採購 闢原料新來源

貿易發展局致力解決工業原料缺乏

參觀東西歐多個展覽會歡迎參加

（特訊）今年五月中旬至六月之間，貿易發展局將組織一連串的採購團，赴東歐及西歐，尋找新的工業原料和機器設備的來源地。

這些採購團到了海外，將會認清楚購買原料的新機會，補充目前香港原料的不足。

訪問日期，配合了東歐和西歐的幾個主要展覽會，展出工業原料及機器。

各展覽會將展出多類機器，裝備及設備，化學及其產品，塑膠原料，紡織纖維及布匹，並有最新的工業方面的發展情形。

上述的東西歐展覽會包括南斯拉夫「貝爾格萊德國際科技展覽會」（五月十三日至十九日），匈牙利「布達佩斯貿易展覽會」（五月十八日至二十六日）及捷克「布拉格紡織品展覽會」（五月二十日至二十五日）。此外，又有「法蘭克福服裝紡織貿易展覽會」（五月二十七日至三十日）「巴黎國際塑膠原料展覽會」（六月五日至十二日）及「巴黎國際化學品展覽會」（六月六日至十二日）。

貿易發展局一位發言人昨日表示，「不論從短期或長期性的觀點來看，這些展覽會無疑會帶給本港工業家可觀的益處。」

在「法蘭克福服裝紡織展覽會」及「巴黎國際化學品展覽會」內，貿易發展局將設立一個「展覽攤位」，以提供各採購團一個「戰略要點」，以建立業務聯繫及接洽生意。任何香港的商界人士，在上述展覽會舉行期內到歐洲經商，亦可使用貿易發展局的各項服務。

此外，貿易發展局將根據採購團個別團員的需要，為他們在東歐的各大都市安排業務約會。

貿易發展局將協助團員辦理旅行手續，酒店及其他必要之安排，參加上述採購團費用約一萬八千元。

香港貿易發展局說：現在已接受本港廠家及出入口商報名，三月四日截止申請。本港商人對上述拓展活動感到興趣，可致電五一一二五一，內線二二五，向貿易發展局索取報名表格及查詢詳情。

革新會七四年度改選 具納祺再任主席

並選出七四年度常務委員

（港訊）香港革新會於十二日舉行本年度首次常務委員會會議，並推行改選，結果具納祺英皇御用大律師再度當選主席，胡鴻烈大律師為首席副主席，副主席為吳頌堯，黃博度，及楊淵賢，義務司庫為與頌堯，義務秘書為施露頌，該會各區會主席亦照舊無改，即香港區會胡鴻烈，九龍區會與頌堯，新界區會黃博度。七四年度其他常務委員為梁振勝，陳永超律師，黃煥璇，鄺澄，潘太傑，黃品卓醫生，錢世年，楊總肯會計師，黎兆霖，古茂建，李立勵等。

該會特對多年來[illegible]

迎及高興，施露頌早於一九五九年，初開始參加革新會工作，及多次為該會義務司庫，秘書等職，施君於一九六九年因公事辭退革新會副主席兼義務司庫之職，但今次適有機會，他表示將更加努力推進革新會一貫為市民服務之宗旨。

北角新邨居協廿四開年會

（國際社）北角新邨居民協會，本月廿四日（星期日）下午二時，在西大會堂召開第十六屆會員大會，選舉第十六屆理監事。

第十五屆理監事劉顯昌主任委員稱：辦理選舉，事選任滿，會員於十月前登記者，[illegible]，未收到者，請於日內到會補發，以便查核。

香港政府公佈

海事處佈告 一九七四年第十一號

鑽土工程

有關鯉魚門東面入口進行鑽土工程一事，詳情已在海員通告一九七四年第八號內列載，如欲參閱，可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

香港政府工商署

輸往英國及丹麥之受限制紡織品 一九七四年「自由額」出口授權書方案第一期

本署現向紡織業咨詢委員會建議，限制期延長至一九七四年六月三十日所得之未分配額，決定予以撥出；任何廠號均可申請該等餘額之出口授權書。由一九七四年二月二十五日下午八時三十分至一九七四年二月二十六日下午五時接到之申請書，全部一併考慮。如有必要，則按比率批准。倘該日期以後仍有餘額，則以先到先得方式處理。

（二）實施出口授權方案詳情，已刊登於下列通告：

致出口商（紡織事務）通告，第一組（英國）第一七四號

致出口商（紡織事務）通告，第三組（歐洲經濟同盟）第一七四號

上述通告，可到香港干諾道中四十六號地下工商署詢問處索取。擬獲悉更詳盡資料者，請與本署下列職員聯絡：

鍾美裕——助理貿易主任 電話：五一四三〇七一九

郭克強——工業助理員

黃振光——電話：五一四四六七八九

倫敦商會一九七四年商科夏季考試

科目	考試日期	考試費
中級成本會計	六月二十六日	二十五元
中級簿記	六月二十七日	二十五元
高級成本會計	七月二日	二十八元
初級簿記	七月三日	二十元
高級會計	七月九日	二十八元

報名手續：

（一）學校考生由校方辦理。

（二）其他考生可用自修生名義參加。

（三）自修生可由二月十五日起到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。

（四）自修生須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證或護照及近照兩張（二吋乘二吋半）於二月十八日至二月二十二日期間內，每日由上午九時至下午四時止到上述地點辦理手續，逾期恕不受理。

（五）自修生須於辦理報名手續後，於二月二十六日前遞往九龍廣東道三百九十三號，廣東道政府合署十二樓，教育司署，海外考試組會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司 簡寧

官地招投

下列之官地將予公開招投，截標日期為一九七四年三月一日正午十二時正。

（一）油塘海地段第六十八號（座落九龍三家村東源街）
面積約二萬四千六百九十平方尺
限作需要直接水上運輸之工業或貨倉用途

（二）油塘海地段第六十九號（座落九龍三家村東源街）
面積約二萬二千六百九十平方尺
限作需要直接水上運輸之工業或貨倉用途

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

聞

先慈黃雪卿二姑 於主曆一九七四年弍月十五日下午九時〇五分在那打素醫院息勞歸主享壽一百歲 奉移香港殯儀館治喪謹定於弍月十九日（星期弍）下午弍時卅分在鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜 隨即出殯安葬基督教墳場謹此訃

女 黃夏維貞　外孫 黃紹芳 黃紹德　孫媳 季荇芳 黃楚蘅　曾孫 黃任運 黃任迎　謹報

如蒙賜賻請折現金撥充聖保羅堂學工保用之

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

通訊處：香港中環鐵崗聖保羅堂

香港高等法院大錢債案 一九七四年第三十三宗雜案

致林錦盤（ANDREW KAM KWAN LAM）寓香港灣仔山谷柏道十七號

啓者：原告泰國盤谷銀行有限公司（BANGKOK BANK LIMITED）已於香港高等法院大錢債庭一九七四年第三十三宗雜案中起訴台端，請求法院下令台端償還原告應得之款項，此乃根據及依據一九七二年三月廿二日經判決後，法院向被告人林錦盤發出之絕對負擔責任令，禁止被告林錦盤將九龍麵粉廠有限公司（KOWLOON FLOUR MILLS LIMITED）其名下之一千五百股股權與以轉讓，作為其負責清償原告之部份欠款，該港幣一百萬四千三百一十五元七仙連同由一九七一年十月廿六日起計至判決日止按本金一百萬元年利率十厘計算之利息，以及堂費。

現原告向法院申請發出本件訴訟之傳票，將股票在法庭引導下出售，所得以償還原告，並記錄為令，今致台端，若台端對本案有所答辯，須於本告示刊登之日起計八天內，依法方式向香港高等法院遞答辯書，否則原告可向法庭申請，以台端不答辯而判原告得直。

原告代表律師 的近律師行啓 於香港遮打道仁大廈二十樓

靈糧世界佈道會港九靈糧堂理事會 召集會員大會啓事

茲訂於三月三日上午十一時（聚會後）在禮頓道禮頓里六號本堂召開會員大會。

（一）選舉本會會長。

（二）宣讀本會常年法律顧問獻議之提案乃關於港九靈糧堂分別作為地方教會論等項以便大會通過。

注意事項：本會已於二月十六日照本會之港九會員名冊發出會員大會通知書如三月三日前仍未收到本會通知信者請逕受洽時相片或證書及其他有關證明文件屆時到本堂換取選票。

誠徵出口商

某大名牌內衣褲入口商，有若干斷碼內衣褲特價出讓，先到先得，有意請函香港郵政信箱一四四四號洽。

銀行招請男職員

（一）款接員：中學程度，諳多種方言優先。

（二）業務聯絡員：大專學院畢業

申請人須體健耐勞，待遇視學歷經驗而定，請繕具中英文函詳歷附近照（無照片者恕不考慮）及證書影本於二月廿五日前寄香港郵政總局郵箱二九八五號，信封註明「人事」，合則函覆。

澳門東京美容整形中心

留日整容專科 澳門註冊醫師 葉式凝博士創辦

一目科一 隆鼻 豐頰 隆乳 除疤 皺紋 斑痣 改雙眼皮 面型 及其他五官不美外科

·美容乃人生資本 整形是幸福泉源· —說明書備索— ·有房留醫·

地址：澳門二龍喉38號二龍大廈（近二龍喉花園側）

葵涌廠房廉租

面積地下七千六百方尺，樓底高約14尺，可作貨倉或染房，另六樓壹萬四千弍百零六尺可作工業用途（不合塑膠業）梨木道66號交通方便，有意者，在辦公時間，請電12-202123-6彭洽

芝加高工程學校 創校27年 註冊立案

新班：開課日期二月二十一日

△汽車及油渣機工程全科 △無綫電電視工程電訊科（簡章備索）

校址：九龍油麻地雅打街七一八號——電話K840914

聘廣告主任

名牌日用品請廣告主持人年40以下有行政工作能力對各類廣告均有經驗有創作力待遇優有前途詳履歷要求待遇函香港郵政信箱一四八五三號如附本人作品更佳不合退回守秘

中華基督教青年會必列士街會所宿舍

改革完竣正式開放 歡迎申請住宿日租十五元 電話：五一四三五二七二一四

通告

新界荃灣運通街運通洋樓各業主台鑒

根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）法案茲定於一九七四年三月五日下午八時在新界荃灣運通街運通洋樓地下丁座內召開業主大會提議下列各項：

（一）依照上述法案條例進行組織本大廈管理委員會。

（二）決定管理委員名額。

（三）決定入選人之職位。

（四）決定每單位應交基金數目。

（五）接收前運通實業有限公司之一切管理運通洋樓管理權，各業主務請依時參加。

召集人：陳合 管發祥 姜炳蕃 沈瑞蘭 劉林金瑞 陳敬全 呂寶江 陳好 湯振良 羅子祥 招瑞屏 劉茂淑 楊錫安 陳日昇 任海彩 周瑞心

招標通告

茲招標承建粉嶺軍地公立學校校舍工程，有關圖則及承建章程可於登報日起向校方索取，所有估價單必須密封，註明（軍地公立學校校舍工程）字樣，於一九七四年三月廿六日正午十二時前投遞大埔理民府，建築商必須出示有效之商業登記證明，而本校工程毋須接受最低價或任何標價之約束。

一九七四年二月十七日 粉嶺軍地公立學校啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO：55 OF 1974 定於一九七四年二月十九日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：19TH FEBRUARY 1974, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道六〇七號3字樓三〇一室LO MAN YIU TRADING AS VIB INVESTMENTS CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事與拍賣者自理特此聲明。

一九七四年二月十八日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

聘請繙譯

某報聘請有經驗之男性英譯中翻譯壹名夜間工作有意應徵者請將履歷連同最近照片一張及電話號碼函寄華僑日報信箱三〇五號合則約晤面商試用

聞

洪公諱濤字振新先生 痛於公曆一九七四年二月十七日凌晨一時廿分在九龍法國醫院魂歸天國享年五十有二 奉移九龍殯儀館治喪謹定於二月十九日下午二時卅分大殮同日三時在本舘大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

洪濤先生治喪委員會

委員：丁訓士 曹光彪 何壽南 梁錦榮 卓申康 張大洪 林華旺 張俊傑 林慶元 傅文康 林輝實 畢毓椿 俞偉磐 楊志華 姚立夫 盧煥榮 倪誦言 謝元龍 陳行 關錫炎

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話K：九三八六二九 九三八四二九

聞

先室李耀娟女士 痛於公曆一九七四年甲寅年二月十六日正月廿五日巳時壽終養和醫院積閏四十有七歲 奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月十九日農曆正月廿八日（星期二）中午十一時大殮十弍時在該舘大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

夫 陳維昭 率子 建勳 建邦 建明 女 嘉頤 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話六一五弍二六一八

通訊處：鉅發源有限公司 香港文咸西街十三號 電話：四三五七五五

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞③

響應助學運動・娛樂不忘行善
麻將友誼賽
六桌舉行八圈角逐趣妙橫生
輸贏都不計全部捐出作善款

（特訊）華僑日報救童助學運動，自從展開以來，得到社會各界人士鼎力支持，昨天又有一班熱心人士以其新春娛樂所得，全部援助本報救童助學。

這一羣熱心仕女，昨天假座許達三夫人寓所舉行，優勝者并獲華僑日報送贈之精美銀杯乙只，并請得邵氏影后李菁小姐主持頒獎禮，簡單而隆重。

麻將友誼賽分六桌舉行，這羣娛樂不忘行善的仕女計有許陳婉蓉，龍馮惠玲，柯林潔德，李夫人，梁黃翠屏，黃梁曼麗，楊鄧鳳歧，邱冰貞，劉琰光夫人，陳先生，許先生，陳碧霞，陳愛蓮，陳麗韻，梁多玲，何陳美麗，劉寶瓊，余錫明，黃元宙，何光源，郭嘉麟，田麗卿，黃宜助及雷雨田。

經過了八圈的角逐，李夫人，龍鳳生夫人，許達三夫人，梁多玲小姐，黃元宙先生及田麗卿小姐獲優勝，計共得款壹千大元。許志笙夫人贊助此項善舉亦即席捐出一千大元以資響應晚上有一羣熱心的廈門朋友，亦以彼等娛樂收入式千大元支持此項善舉，前後計共得款四大元，即交由本報記者轉送救童助學。此種熱心公益精神，殊足令人敬佩。（董）

許達三許志笙夫人贊助
亞洲影后李菁頒發銀杯

娛樂不忘行善 響應華僑日報救童助學運動，熱心婦女舉辦麻將比賽●上：參加比賽各優勝者與影后李菁合攝。下：贊助人許志笙夫人（右）向李菁小姐獻花。

在麻將比賽中李菁小姐頒發優勝銀杯與許達三夫人。

新區商戶反簽租約 準備舉行萬人請願
房屋司署與新區代表今日商談

（特訊）港九新界廿三新區商戶代表於昨十七日下午四時正，假九龍新雅酒樓舉行記者招待會。各新區商戶及代表對此事極爲關心，出席招待會之各區代表逾百多人。

本月十五日港九新界廿三新區商戶代表接獲房屋署長公函，欲就有關去年十二月廿四日新區商戶往港督府請願要求撤消簽訂租約，與商戶總代表會晤，此次會晤將於今十八日下午二時正在九龍馬頭角道房屋署總辦事處舉行。

各新區商戶代表於十五日晚就此事召開了緊急會議，在各項問題上達到一致的意見，並決定依時派出代表會見房屋署長。

廿三新區商戶表示感謝港督對此事之深切關注，並認爲此次由房屋署長提出之會晤不啻打開兩個月來雙方之僵持局面，再一次證明商戶代表乃非一小撮不良份子及完全能代表廿三新區之商戶。

由於事情之交涉將近半年，各商戶對房屋司署局所施行之拖延手法甚感不滿，現懇請房屋署早日接納民意，收回成命，倘若當局仍不拿出誠意解決此事，各區商戶將決定於三月底前往港督府或房屋司署舉行一次萬人請願。

日本YKK拉鍊廠 計劃在澳設服務部

由於澳門製衣業蓬勃日益，日本YKK香港拉鍊吉田廠有限公司總經理大野進一郎、系原繁、文經理深國賢偕同總代理鴻昌行、志昌行等各人，昨特抵澳門考察當地製衣業情況，並晉謁澳門行政各部門首長，大野氏此行，純爲搜集當地經濟和製衣資料，有計劃預算於澳門進行設立拉鍊服務部及設立工廠。

嬡婷美膚之家 開幕酒會招待嘉賓

（特訊）一所新型之美容中心昨日下午開幕，「嬡婷美膚之家」，位於香港德輔道中利興大廈八〇一室。該中心主持人黃筱翎小姐，對肌膚的保養極具心德，及擁有多種新式美膚儀器，設備一流，將成爲各界女士們美容化粧之一個好去處。到賀者有明影紅星胡茵茵，譚伊利，白小文及婦女界知名人士，雞尾酒會暢歡，氣氛熱烈。

麗婷美膚中心雞尾酒會，右起：胡茵茵，中心主持人黃筱翎，白小文。

飛利浦兩職員 獲得升任要職

飛利浦香港有限公司董事經理薛倫宜佈，該公司兩位高級職員升任新職。范心田擢升爲商業部經理。范君原任營業部總經理，對公司早有貢獻，升任要職後，其主理的事務將因之增加，包括參與策劃香港業務擴充計劃。

尹德榮擢升爲技術部策劃主任，負責策劃飛利浦香港工業發展。

（上）新任商業部經理范心田。（下）新任技術部策劃主任尹德榮。

富倫公司電影製作部 公開徵男女性格演員

（港訊）香港富倫企業有限公司電影製作部最近成立，聘請社會問題專家黃專海教授擔任顧問兼策劃，由從事影劇藝術工作三十年之胡美倫主持。該公司總經理賴國乾兼任監製，副總經理陳偉宏兼任製片，麥錫標任宣傳，吳紹宏任發行，並由龍騰擔任該公司基本編導。

該公司創業鉅製「神女與狂漢」內容新奇，緊張脫俗。與當前一般影片之風格不同，將以彩色國語在港台兩地拍攝，由於男女主角須具備高超演技及豪爽性格，該公司決定在港台兩地公開徵求「性格演員」担綱演出，飾演「神女」之女主角一名與飾演「狂漢」之男主角兩名均須會唱歌，兩名男主角更須會游泳，於二月底以前投函九龍郵箱K八一一號該公司人事部收。

聘請教員

中學世史專任、國文兼任，具履歷相片，函寄打老道八十號事務處，合則約談。

銀行招請男青年

須身高五呎至五呎二吋，略懂英語，工作時須穿和路迪士尼服裝，每天工作約五小時，聘用期可達六個月。

月薪：五百五十元。

應聘者請於星期一撥電五—式式叁叁零式與郭志洪君洽

廣生行有限公司請股東尋常年會通啟

敬啓者本公司訂於一九七肆年弍月廿捌日（星期四）下午二時三十分在香港德輔道中二百五十號至二百五十二號本公司註冊辦事處舉行第六十五屆股東尋常年會爲省覽一九七叁年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事兩位及商聘核數師等事屆時敬請股東諸君光臨指導一切爲荷

本公司股份由一九七肆年二月廿一日起至二月廿八日止暫停過戶

廣生行有限公司謹啓

一九七肆年一月三十日

WILLCO DAHLBERG 西德・美國

隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無電綫！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備一流人材服務卅年獨售。（驗聽覺免費）

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室

電帶減肥機

美國美后牌電動型

健身蒸氣浴機 健身車扒船器 $850 $680 $480 $280 使你事業成功精力充沛

減肥方法新奇容易很快減數磅數寸！特寬電帶可較高低有快慢制減肥身材更苗條！

家庭售愛羣行 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室 香港威靈頓街45近娛樂戲院

茂昌驗光眼鏡

廉美準確 負責保用

香港總行：大道中五十七號 支店：銅鑼灣大丸對面

九龍總行：彌敦道六〇九號 支店：加拿芬道六號D

鼓勵港工商界赴菲合作投資
菲中小型工業考察團來港

（特訊）菲律賓中小型工業投資發展考察團一行十一人，由菲政府投資署投資促進中心主任康雪先任領隊，於昨日午間乘菲航班機由馬尼拉飛抵港，香港中華廠商會會長莊重文，洪祥佩，莊榮坤及黃永強等在機場迎接。

該團此行係來港拜訪香港工商界及廠家赴菲參加合作，發展投資工業，並將由廠商會安排，與有關廠家負責人，解釋目前菲律賓工商業狀況及菲政府對外資投入菲島發展工業的政策，預定在港逗留一星期，然後返馬尼拉，在港期內，將訪問及參觀香港各大工廠。（愼）

大昌地產有限公司董事局宣佈同意發行五百八十萬股新股每股一元正以收購偉晴投資有限公司已發行之股份九十三萬六千股每股十元正行將發行之新股將不能享有截至一九七四年三月三十一日止之末期息

一九七四年二月十四日

中華無原罪聖母女修會
舉辦獎券慈善會物資建築費

一、中華無原罪聖母女修會籌募建築費舉辦物會慈善獎券於本月十日下午五時在聖安當女書院大禮堂由任鎮庭夫人、方文夫人、黃世緬夫人、方培湘夫人主持公開攪珠抽獎。中獎號碼如下：

名次	中獎號碼	名次	中獎號碼
1st	052942	11th	064458
2nd	024508	12th	054900
3rd	014422	13th	076466
4th	089169	14th	079989
5th	076155	15th	014652
6th	041538	16th	052294
7th	006388	17th	080510
8th	006764	18th	028428
9th	086703	19th	012550
10th	016206	20th	062286

附：中獎者請於三月十八日前辦公時間內到九龍油蔴地高超道壹號聖安當女書院領取。

醫藥保健
貧血病因及治療

男女老幼，患貧血者，皆由身子虛所致。體虛五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃貧血，於是神經衰弱，頭眩，形寒畏冷，手足麻痺，易患風濕，腦弱，健忘，肢體疲倦，面青唇白，凡此皆宜採取王道療法，中國固有之本草補劑，則百病自除。新世代藥學培體堂，一為能強獨貫。每一盒百粒，售大十五元，徹底改善體質，服十天。男女老幼合服。

代理店，永安，大新，先施，國貨，各大藥房均有發售。131號五樓電話H722919，720018。

恒生銀行有限公司 股東週年常會通告

敬啟者：本銀行定於一九七四年三月十九日（星期二）正午十二時在香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦二十樓大禮堂召開股東週年常會討論下列普通事項：

一、省覽一九七三年度本行總結暨董事會與核數師報告書及宣派末期股息。

二、選舉董事：

甲、董事四位例應告退，但可再選復任。

乙、選聘新董事兩位。

三、聘請核數師。

討論下列特別事項：

考慮下開議案，如認爲適當時，則通過爲尋常議決案：

甲、委任鮑約翰君爲本銀行之常務董事。

乙、「擬由本公司公積金項下撥出港幣一千二百萬元，作爲增加資本之用。凡屬一九七四年三月十九日已登記爲本公司已發出股份一千二百萬股，每股港幣壹拾元正之股東，每佔整數十股得享有紅股壹股。該項紅股應被視爲本公司增加資本，而非入息，並得於一九七四年元月一日起計息，但不能享受一九七三年度所分派之股息，其他方面，則與已發出之股份享有同等利益。本公司將不發不足整股之零碎股份，並得由董事會將之售賣，所得淨值，照數分派與原應享有該零碎股份之各股東。」

本公司股份將自本年三月十一日（星期一）至三月十九日（星期二）止共九天內，暫停轉股過戶。

承董事會命 董事兼總經理 利國偉 謹啟

一九七四年二月十八日

新界版

荃灣官民團體聯辦敬老大會

款盈千耆老

理民府華倫陳流芳呼籲發揚敬老美德
邱德根楊晉培頒贈男女人瑞金牌熱鬧

（特訊）由荃灣區官民各界三十多個團體聯合舉辦的新春同樂大會，繼招待萬多兒童之後，昨續舉辦盛大的敬老大會，招待區內盈千耆老，發揚慈幼與敬老的美德，熱鬧異常。

大會於下午六時假座荃灣新大酒樓舉行，荃灣理民府官華倫及大會主席陳流芳均強調敬老的重要。大會並由贊助人邱德根，顧問楊晉培分別頒贈男女「人瑞」金牌，並由特別顧問梁玉堂，太平紳士陳浦芳主持幸運抽獎，創辦主席，副主席鄧立泰，許添，羅炳球，周厚澄，陳國鉅等致送老人「利是」。

參加這次盛會的近千老人，由全場最老九十六歲李斗進先生獲推爲男「人瑞」，九十二歲的周有女士獲推爲女「人瑞」，分獲贈送金牌紀念。

另有六位年登九十以上的耆老，則各獲「大利是」一封，其餘抽獎禮物亦豐富，皆大歡喜。

大會主席陳流芳於致詞中指出說：目前香港社會受到世界各地社會頹風氣影響，以致世風日下，道德淪亡，在家庭中，父不以子爲子，子不以父爲父，長幼尊卑不分，倫理觀念全無，荃灣區新春同樂暨敬老大會有見及此，大力提倡敬老慈幼活動，尤以在今日，歡燕各方耆老及各界熱心人仕，並非甚在乎於榮耆之厚薄，而目的祇在於喚起吾人存有在家智孝，在鄉則有敬老尊賢之美德，以發揚中國傳統之道德精神。陳氏稱：今日之盛會能得順利舉行，有賴於各參加機構代表協助，及蒙雅蓮洋行贊助銀絲米粉及伊麵各八百包，壽星公煉奶公司贊助煉奶八百罐及膠袋八百個，以作禮品惠贈各老人家，新界大酒樓實助紅簽帖一仟張，及金牌兩面，分贈與男女人瑞。更難得者，乃係處於目前商業環境期間，各社會熱心人仕仍作大力支持，使到今日之宴會熱鬧萬分，盛況非常，尚令人感動。本人在此謹祝望各社會熱心人仕仍本一貫熱忱，繼續支持本會，將此敬老慈幼之工作發揚光大。

荃灣理民府官華倫亦致詞讚揚敬老是中國傳統的美德，並對大會發揚此種精神的良好表現，表示快慰。

此次大會筵開七十餘席，並發動一班少年女學生協助招待各席老人，慇勤備至，更使敬老精神充滿會場。（田）

荃灣敬老大會由邱德根頒贈金牌九十六歲人瑞李斗進，中爲大會主席陳流芳。

九華新村村民昨有盛典

慶祝建村廿五週年

梁子珍仍希望當局維持安居樂土
陳浦芳亦主張政府放棄拆遷計劃

（特訊）荃灣鄉屬九華新村村民昨熱烈慶祝建村廿五週年，在全村男女老幼舉行春節聯歡中，仍呼籲當局重視村民建村心血，繼續維持安居的樂土。

由該村福利會爲中心舉行的慶祝典禮，於下午三時開始，荃灣理民府官華倫因參加公益金百萬行，由聯絡官黃乃彰代表出席，嘉賓有荃灣鄉事委員會主席陳浦芳，楊彼得，何永光，陳國鉅，荃灣區社團聯會主席黃繼富，社會福利官馮家正，聯絡官周劍鳴，曾展鵬，許振超，張中仁等，一片熱鬧。

典禮首由該村代表致詞，福利會理事長梁子珍致詞，歷述該村建村概略稱：回憶二十五年前，本村居民今日賴以生息之地，蔓草離離，荒塚纍纍，崎嶇壁懸崖，殘山剩水，聽不到清脆的鳥語，看不到往來的人跡。可是經過二十五年的今日，則繁榮代替了荒涼，熱烈代替了沉寂，美輪美奐，秩序井然，大都來此訪問者，大都稱道此間環境優美，空氣清新，爲一不可多得的樂土，這是二十五年來全體村民付出半生心血慘澹經營得來的代價，宜其每一村民對本村的一草一木，都寄以十分珍惜的意念。本村住戶百餘，居民二千人以上，休戚相關，同德，利害與共，用能同作互助的精神，高度發揮了於合全體村民平常的素養。更由於孕育着一種勤儉樸實的風尚，守公守法，已成自然習慣，其影響及於治安者，固未必達到了「路不拾遺，夜不閉戶」的境界，然而「一金吾不禁夜」，盜賊不相侵」卻是本村的特點，任何有關治安案件，從未發生，事實如此，次則清潔衛生爲村民健康之所繫，平時有計劃的從事清潔工作，已經創立了環境衛生的有利條件，參加荃灣區清潔比賽，獲冠軍，自我檢討，並未斤斤計較於爭取優勝，在比賽中作出任何準備措施，自慚亦復自慰。再其次則是文風頗盛，當年一代，皆能有志於學，其留學國外者計四十五人，其中攻讀博士學位者七人，攻讀碩士學位者五人，又就讀於本港大專學校者計八十八人，就讀於本港中學者計三百八十人，此外，學有專精之士而出任教授或成爲作家者，大有人在，人傑地靈，信非虛語。

未來的歲月，無窮無盡，唯有本諸過去艱難創業的一貫精神，百尺竿頭，作更進一步的努力。時代在邁進，社會在進步，而本村的工作，也將急起直追，求其止於至善。尤其教育是百年樹人的大計，所望村中父老兄弟應以子女教育爲重，以保持本村的文風，並特別重視子女的教品力學，崇高的品德，事業的學問，是傑出人才所必備的條件，而人才的因素，又是社會改造的動力。今而後本村的人才，倘能班班輩出，豈止一村之幸運而已。

在過去的若干年中，常有拆遷之議，本村居民面對此一事件，沉着應付，力予反對，本會代表村民的公意，時刻注視事態之發展情況。依常理而論，本村屋宇堅固而完善，倘必欲予以摧毀，另行覓地重建，均是不合經濟原則，從任何角度來衡量客觀的發展，現實的條件，將有助於政府作一明智的抉擇，深信在未來數年之內，不致於行拆遷計劃，我們正以忍耐的心情，期待發落。俗語有云「一年之計在於春」，藉此春節聯歡，迎接今年的新機運，願開拓今年的新事業，與本村父老兄弟諸姑姊妹共勉之。

聯絡官黃乃彰代表理民府致詞，勉勵該會同人繼續努力，共同謀求福利。

荃灣鄉事會主席陳浦芳太平紳士致詞時特別稱許該村村民有文化精神，有組織並有互相合作精神，尤其在過去護村所表現。陳氏稱：事實上九華徑，暫不適宜興建公共屋邨，因爲拆去兩村而容納居民不多，政府應放棄此項擬議，而擇在荃灣及其他地區另擇地點。

荃灣區社團聯會主席黃繼富，亦致詞希望當局體念村民開山劈石建村艱辛，務使安居樂業。

儀式最後由該會會長邱超凡演講，及副理事長陳賢致謝詞後完成，事即舉行聯歡聚餐，並有歌星演唱助慶，全村喜氣洋洋。（田）

粉嶺區新春兒童同樂大會由羅澤棠、朱啓明剪綵。

粉嶺新春同樂大會

昨招待兒童

羅澤棠朱啓明剪綵開幕
新界扶輪社贊助節目多

（特訊）由新界扶輪社贊助之粉嶺區甲寅年新春兒童同樂大會，於昨午二時，假在粉嶺聯和墟球場舉行開幕，招待當地兒童四千，歡渡愉快的假日。

大會儀式簡單隆重，由大會主席陳勉及粉嶺鄉事會主席羅澤棠致詞，闡述新春同樂大會之意義，並對新界扶輪社贊助大會擬位遊戲獎品，表示謝意。

邀請新界扶輪社代表朱啓明、粉嶺鄉事會主席羅澤棠主持剪綵。

大會主席陳勉代表向主禮人致送紀念旗後，儀式在數千兒童掌聲與歡呼聲中告成，擬位遊戲開始。

參加擬位遊戲之攤位有：粉嶺鄉事會，粉嶺扶輪中心，粉嶺公立學校，粉嶺高級小學，丹竹坑公立學校，和謙學校，龍山學校，佛教正覺學校，新界學校，寶血培靈學校，軍地公立學校，基新中學及警察少年學校等。（木）

長洲第四期美經援新村

新屋下月落成

建費六十餘萬・可住數百漁民

（特訊）由加拿大人民捐款，美國經援會協助，在本港新界離島長洲興建的第四期「美經援新村」，將於下月間落成，本年五月便可遷入居住，並舉行一項富有紀念性的開幕禮。

美國經援會自一九六八年以來，在長洲興建的新村，原爲協助當地貧窮島民及漁民而設，藉於漁民子弟及老弱婦孺常隨船出海生活，但無能力可以協助作業，倒不如留在陸上居住，年老的可以貽養天年，毋須經歷風險，童年的更可以進學校唸書，提高漁民教育文化水準，實一舉而兩得，用意甚善。

可是，漁民生活多屬窮困，那來大量金錢建屋，因此，美國經援會當年經詳細勘查後，透過長洲鄉事會及理民府當局的協助，遂先後在該島計劃興建新村，而經費的來源，大部份爲加拿大人民所捐助。

自一九六八年開始，第一期至第三期的新村，先後落成啓用，第一期建成五十一間，第二期五十間，第三期四十間，而快將落成的第五期亦達五十間，平均每一間的戶口人數爲七人，即每村可住三百五十人左右。

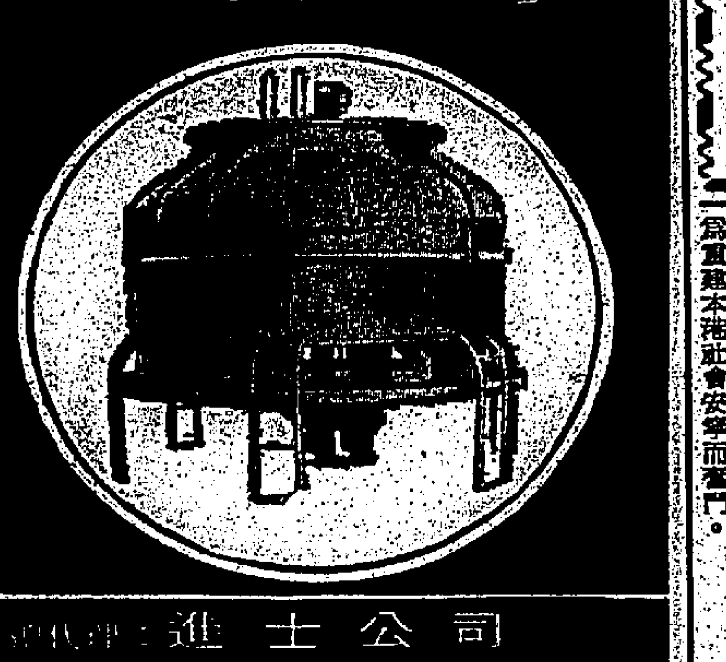
新村每間屋宇的面積雖然僅有三百呎，但可間爲一小廳，兩小房，還可以造成一個小型閣仔，一家數口，該可住得安詳，遠勝屈居於船上。且水電俱供應齊全，厠所則在戶外公用，此地爲長洲島的山腳間，背山面海，空氣清新，環境相當優美。

而該等漁民新村屋宇，因須購入私人地皮，故漁民們起初願申請入住時，須付出約一萬元的費用，才可有資格領用一間，以後將如自置物業一般，屬永久權利。

由於近來的建築工料費十分高昂，故第四期新村的建築費，計算過最少六十餘萬港元，刻下除經援會及有關當局之捐助外，尚差十餘萬元始能湊足該筆建築費。據長洲鄉事會主席周理炳太平紳士透露：目前正向美經援會及加拿大府潘專員方面洽商，請予增助，據說大致已無問題。而加拿大的熱心嘉賓三十餘人，將於本月中旬抵港，抽空前往長洲參觀新村建築中情況。

又據周理炳說：有關美經援新村各期屋宇，港府當局亦曾作出很大幫助，如在各村所辦的公共建設，貢獻不少，會方刻尚向理民府當局請求在各村興建公衆浴室及增建公厠，使新村居民生活，更臻完善。（君）

台灣日立
玻璃纖維冷卻水塔
持久耐用　大細均備　歡迎垂詢
「新貨抵港」



總代理：進士公司
電話：5-241556　5-256…

當年今日
（一九五九年二月十八日）

△港督今晨巡視紅十字會衣服分類站——港督柏立基爵士於今晨親往書羅打道，英紅十字會港分會衣服分類站巡視。

△白斯仁中將官式訪檳榔嶼——駐港英軍總司令今日偕同其夫人及軍事助理乘泛美機由港飛東京轉往夏威夷作官式訪問。

△勞工處長石益智宣稱：北婆羅洲需要熟練建築工人——勞工處長石益智宣稱：北婆羅洲需要熟練建築工人，截至去年九月底止的六個月內，前往婆羅乃工作的工人，共五百二十三名，前往北婆羅的二百三十九名，前往沙勝越的七十名，大部份係從事建築業的熟練員工。

△寶覺啓暗學校長李綠華赴英考察——寶覺啓暗學校長李綠華今晨偕同榮獲國際兒童繪畫比賽首獎之該校學生李萬生前往倫敦領獎。

本港新聞

在撲滅暴力罪行運動中

市民應盡的責任

中區徵文賽公開組季軍　黃標榮

兇殺，搶劫，強姦，非禮，械鬥，縱火及聚衆等暴力罪行，在本港幾乎無日不無，程度已達令人髮指之境，內則嚴重影響民生大計及工商業繁榮，外則使此享譽之「東方之珠」蒙污。當局爲求遏止其繼續蔓延，遂須力展開一項持久而全面性之「撲滅暴力罪行運動」；然其之成功，祇靠警力是不足，還有賴市民之衷誠合作，方能獲致，故我們應盡市民天職，切實實踐下列數端。

從積極而言，我們應採下列態度：

（一）舉報罪案，使警方易於制止不法活動及拘捕有關人等，藉以減低犯罪紀錄；故一旦發現任何可疑人物有所行動時，我們應：

（Ⅰ）從速撥電九九九報案；

（Ⅱ）親向任何警署，報案中心或向任何警務人員，報告該宗事件發生之詳細情形，例如地點，時間，疑人之描寫等。

（二）舉報非法活動及組織，使當局能按圖而索之；所謂「除惡務盡」，故當我們獲悉賭毒之害、貪污、黑社會與「阿飛」集團等非法活動及組織之證據與基地，或其幕後操縱者之身份及所在，應抱着不畏強權與惡勢力之決心，迅速將一切詳盡資料供給警方。

（三）親身目擊罪案發生或耳聞求救聲，我們應本着互相關切之精神，毫不猶豫，馬上加以援手，例如揚聲呼叫或吹響警笛，使路人與值勤警員能及時起而追捕疑匪。

（四）不幸路上遇劫，我們應：

（Ⅰ）冷靜與機智地，審度當時情勢，並默記疑匪樣貌特徵；

（Ⅱ）在安全範圍，應高聲呼救，或先圖設法跟蹤匪徒，至適當時機向途人或巡警求助。

（五）若駕車遇事，我們應：

（Ⅰ）日間則發出不規則之燈號及交通手勢；

（Ⅱ）晚上則按斷續或連綿之號角。凡此皆可引起他人注意而加以援手。

（六）事發後，我們應逗留在罪事現場，俟警方抵埗，向其提供一切有關該宗案件之詳細資料，例如：

㈠疑犯人數，面貌特徵，衣着及身裁等，

㈡犯事車輛之號碼，顏色及牌子等。

㈢逃逸方向及工具；

㈣疑犯持有什麼武器。

祇有這樣方能使警方憑藉其中綫索，儘早緝匪歸案。

（七）若干宗案件因缺乏人證，致使疑匪不能成罪，當場省釋，故若案情需要，我們切莫因嫌耗時失事或懼怕兇徒事後報復，畏縮不前，而應挺身前往認人及出庭作證，務使罪犯受到法律公平之懲處。反之，則我們無異協助其逍遙法外，擾亂社會安寧。

（八）我們應本着「守望相助，患難扶持」之信條，熱烈參與有助當局撲滅暴力罪行之工作及活動，例如：

（一）參加「撲滅暴力罪行分區委員會」及「互助委員會」，以協助推行區內之保安工作措施。

（二）參加輔助警察服務，聊勝於終日將空餘時間消磨於聲色犬馬之消遣中，既可增強警力維持治安，又能保護鄰里與家人；

（三）踴躍參加各會主辦之防盜講座，徵文及演講比賽，藉以提供寶貴之意見，使當局能納而施行之。

從消極方面而言，我們則應做好一切防盜工作，儘量避免誨盜及搶劫事件之發生。

（一）防止誨盜方面包括：

一、加強各類住宅樓宇及工商業建築物之守衛巡察；

二、在上述各單位分別裝置堅固之門窗及窗花、鎖鑰，符合消防條例之鐵閘、電眼、防盜鐘及警鈴，錄影機等；

三、儘量財不露眼，將貴重物品慎爲收藏，不可在公衆地方炫耀；

四、舉家外出時應關鎖所有門窗，並請管理處或鄰居代爲留意；

五、離車前應關閉引擎，取出車匙及鎖緊車門等等。

（二）防止搶盜方針則爲：

一、從防盜眼察看訪客；

二、如來人陌生，應扣上門鍊，隔門詢明來意及索閱身份證件；

三、情形有疑，應即關門，高聲呼救或暗中吩咐家人儘快召警；

四、善爲教導孩童們切勿動輒開門及謹記出入關閉大門。

富士彩色菲林抽獎　本月底止請早參加

[illegible]

現時薪金起點爲 $1025
如果會考有三科或以上合格待遇更佳

月薪一千元

投身警界 維持治安

（一）凡年齡在十七歲半至二十九歲的青年：
（二）男子身高五呎四吋，體重壹佰壹拾磅以上，不論已未婚，女子身高五呎，體重九拾貳磅以上，仍未結婚；
（三）讀完小學六年級課程者，均有資格申請加入。

申請人亦可將表格填妥寄：

香港灣仔軍器廠街梅理大廈
皇家香港警察隊招募總署主任啟

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考，①
茲將本人之簡歷開列如后：
姓名：＿＿＿＿性別：＿＿年齡：＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿＿
此致
皇家香港警察隊招募總署主任
一九　年　月　日　署名＿＿＿＿＿

闊骨，開鈕門，車花，綑邊
暗針摺縫……
「愛拿」樣樣皆能

一般家庭主婦覺得車衣很麻時且麻煩，因爲她們的衣車只能造普通縫紉工作，而闊骨，車鈕門等則需要倚賴別人。現在只要你擁有一部愛拿衣車，問題就迎刃而解了。愛拿衣車可造各種精細縫紉工作，如闊骨，開鈕門，暗針摺縫，車花邊花紋，更可以車彈性衣料如喏士，綿布等。瑞士愛拿衣車品質優良，設計精巧，係現代家庭必備之縫紉工具！

總代理：端馬力洋行
香港國際大廈地下商場CIB室
電話：5-451440
九龍亞皆老街120-C號　電話：3-851861

elna 瑞士製造

22

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十三年公歷一九七四年二月十八日 星期一
夏曆甲寅年正月廿七日 第三張第一頁 本港新聞

本港新聞

警方加強特別小組 積極掃蕩「白牌車」
九龍設廿四組每組四人採行動

（特訊）據有關方面消息透露：警方鑒於市面出現大批「白牌車」接客牟利，由是而衍生不少貪污事件，其中以九龍地區爲甚。最近警方爲了澈底掃蕩「白牌車」，已成立了一個特別行動小組，由現役部抽調了近百名警員，負責檢舉「白牌車」接客。目前這個檢舉小組人員，正在九龍各區展開行動。故以千計經營白牌車生意的人，正處於風聲鶴唳中。

據悉：該檢舉白牌車之行動小組，過去已經存在，目前是加以擴充，甚直接受地區指揮官控制的，其成員除了主管行政之總督察外，全部是軍裝警長及男女警員。該消息來源指出：現時九龍方面共有廿四隊檢舉白牌車小組人員，作全日交替工作，每隊由一名警長率領男女警員三人，工作時穿便裝，佯作白牌車顧客，且有記號鈔票，誘經營白牌車生意者自動上鈎。據說，該等小組人員獲訓示每日最少要交案兩宗。若以廿四隊人員計，則每天最少有四十八宗「白牌」案遭揭發，但有否此種成績，則且看下回分解。

據若干職業司機指出：估計目前港九市面有三、四千部「白牌車」之多，絕大部份是在每日上下班時間接客營業的，收費略較小巴爲高，通常以路程遠近而定，每車載客五位，對趕時上班的市民而言尚稱方便，雖然它們是未領有營業執照，收費甚進例，但在目前公共交通工具仍未普及之際，「白牌車」無疑是另一類輔助交通工具。另一方面，當交通車輛最繁忙之際，的士營業車（紅牌）都會揀擇顧客要去的地區，而「白牌車」則在能做就做的環境下，會毫不考慮就把你送到目的地，這點對搭車的人而言是相當方便的，在疏導搭客方面亦有所貢獻。（合）

七屆國際攝影沙龍 獲選作品名家評定

金像獎：美國及波蘭影友　司馬金像獎：馮漢紀，歐陽偉雄　PSA金像：義國及美國影友　江德仁黑白金像：蕭建勳醫生　新鴻基彩色金像：李毓荃。

（特訊）香港沙龍影友協會主辦第七屆國際攝影沙龍，於日昨假華商會所舉行選評，本屆國際沙龍委員會主席蕭建勳醫生，並獲得世界各地區及港澳影友熱烈支持，成績美滿，計收到黑白照片達二千餘幀，包括彩色照片近五百幀，包括從四十餘國家或地區的影友寄來，題材廣泛，風格新穎，作品的質素均有顯著進步。

黑白照片組評判員：陳修瑜、張維新、許錦超、周宗濂、郭明、李偉經、簡慶福、潘亦和、唐致祈代。彩色照片組評判員：張鏡璃、陳汝焜、麥桂強、王鄧長、胡雄醫生、鄧析厚醫生、李永當。

在進行評選之前，沙龍主席蕭建勳首先致詞，報告籌備經過，隨即由副會長陳汝焜致詞。該會每年舉辦國際攝影沙龍已屬第七屆，藉此推展至世界各地的愛好攝影人士，取得聯繫交流機會。美國攝影學會以該會舉辦沙龍成績斐然，特頒贈本屆沙龍金牌兩面，分給黑白照片組及彩色照片組最佳作品，同時伊士曼柯達遠東代理有限公司亦贈送金像獎品，並設立彩色照片組最佳作品獎。司馬金像兩座，獎給黑白照片組及彩色照片組之優秀作品。由評判員之一之江德仁送出名貴金像一座，獎給黑白照片組另一座獎給高積分者，另一座獎給具創作性最佳作品。新鴻基證券有限公司送出名貴金像一座獎給彩色照片組全場一組最高積分者；另一座獎給具創作性最佳作品，藉資提倡影藝。

二月十三日進行初選時已淘汰了一部份，獲得選入複選會的黑白照片八百餘幀，在進行複選時經過嚴格挑選，選出黑白照片三百五十餘幀，彩色照片一百五十餘幀入選和獲獎作品。

彩色照片組獲獎：金像：PAUL M. FREELAND，英國。銀像：蕭建勳醫生，本港。銀像：MARIE LUISE OERTEL，西德。銅像：MARIE LUISE OERTEL，西德。陳明正，本港，鄧愛庭，本港。PSA金牌：NANDO CASELLATI，義國。司馬金像：馮漢紀，本港。銅牌：梁紹明，本港，張灼熊，本港，陳紹文，本港，李錫佳，本港，陳安，本港，張錦游，本港。彩色照片組本港入選：四張：蕭建勳醫生、李毓荃、張灼熊、強凱文、謝輝、馬榮森、馮漢紀、林迪強。三張：潘日波、梁紹明、杜源浩、陳良、許榮、江務進、陳紹文、陳明正、鄧國雄、張錦游、啓時、陳澄韶、陳安、何國平、陳萍、陳克微、容紹新、伍仰光、陳延輝、藍志清、馮信和、鍾炯源醫生。

黑白照片組獲獎：金像：ANDRZEJ KRYNICKI，波蘭。銀像：MARIO FRANCO MORANTE，巴西。ANIBAL SEQUEIRB，葡萄牙。銅像：賈里智，本港，DALE KELSEY，美國。PSA金牌：ALAN FORREST，美國。司馬金像：歐陽偉雄，本港。江德仁金像：蕭建勳，本港。銅牌：何燦蛸、麥國、陳安、本港。黎英祺、本港。歐陽偉雄、本港。賴志勳、本港。李祥、澳門。GODFREY DLOUHY，捷克。JAMES HWA，美國。H. TURNBULL，美國。R. E. DICKINSON，澳洲。KARI-HEINZ MERZ，德國。

黑白照片組本港入選四張：蕭建勳醫生、盧俊文、陳燦光、張均良、錢耀啟、賀里智、歐陽偉雄、蘇耀、賴志勳、陳安、范英祺、關追毅。三張：黃錦華、蔡國雄、李守仁、陳樹人、周傑、郭仲安醫生、李仕光、關淼忠、羅柏明、陳洽棋、鍾文略。二張：鍾炯源醫生、鄭揚奇、吳志昌、王楚洲、黃其楷、楊國強、潘永銓、馬永椿、蔡團青、鄧運堅、黃兆窗、賀國齡、林國源、張術、歐陽偉林、鍾景炎、譚繼全、黃英光、韓羅文、朱濟權、梁波。一張：盧銘、梁國照、陸小斌、陳保洲、劉仕琪、葉熾騰、黎曙榮、李斯元、陳煥松、翁瑞祺、潘文治、胡運生、陳傑、黃壽平、文緝明、歐陽祖文、張樹模、梁汝超、何國本、鍾璇、任德中、施荣強、徐文浩、林迪強、馬鈞、殷龍。澳門區入選三張：鄭世強，二張：李祥。

鮮魚蔬菜批發及供應情況

（港訊）長沙灣魚市場批發價格：

鮮魚供應情況及批發價格 每斤批發價格（以元計）

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	充裕	四.二○	二.八○	三.八○
木棉	充裕	二.五○	○.八○	一.七○
尤魚	正常	六.○○	三.○○	五.二○
牙帶	正常	二.○○	一.○○	一.五○
九棍	正常	二.六○	一.○○	二.○○
或魚	正常	二.一○	○.八○	一.五○
門鱔	充裕	三.○○	二.一○	二.六○
瓜衫	充裕	二.四○	一.七○	二.○○
鱸魚	正常	四.○○	三.○○	三.五○
黃肚	充裕	一.六○	○.八○	一.○○
鮫魚	充裕	四.○○	三.五○	三.八○
紅錢	充裕	三.二○	○.六○	二.五○
及尾	正常	一.六○	一.一○	一.四○
馬頭	有限	五.五○	三.二○	四.二○
瓜核	正常	三.四○	一.五○	三.○○
石班	正常	六.五○	五.二○	五.五○
鱠魚	稀疏	一○.○○	七.○○	九.五○

本地菜蔬供應情況及批發價格 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	正常	一.五○	○.五○	一.○○
白菜	正常	一.二○	○.四○	○.八○
生菜	正常	○.七○	○.二○	○.五○
芥蘭	正常	一.二○	○.三○	○.七○
葱	充裕	○.六○	○.二○	○.四○
菠菜	充裕	○.七○	○.二○	○.四五
西洋菜	正常	一.○○	○.二○	○.五○
芥菜	稀疏	○.七○	○.二○	○.四五
番茄	有限	一.五○	○.六○	一.二○

生豬供應情況及批發價格

各地生豬	供應情況	高	低	平均價
生豬	供應正常			三○○

生豬每担批發價（以元計）

東區大廈協會 春節聯歡慶鬧

（特訊）東區大廈協會，欣逢虎年新春，舉行春節聯歡宴會，昨（十七）日下午七時，在北角英皇道麗宮酒樓舉行，嘉賓東區民政主任鮑明及民政署官員賈其階，陳惠林，梁達偉湯慶瑞等參加聯歡宴會。

主方到會人士計有：岑才生，孫方中，何紹岳，歐頌平，薛彰游，陳文，王良昌，黃鎮，鄧頌興，王錦輝，歐陽伯鈞，王振光，梁趣照，葉酉芳等多人，場面熱鬧，氣氛融洽，直至十時許始盡歡而散。（爾）

菲律賓移民局長接見梁迅中、麥維垣、潘展強、洪維壇合照。

葉迅中由岷返港談稱 菲律賓擬再放寬 港旅客入境限制

（港訊）調來前赴菲律賓旅遊人仕日衆，菲當局刻正考慮予持有C I入境人仕以更大之方便，倘赴菲旅遊擬超過十天期限者，可去函菲律賓移民當局申請，可能獲得批准延期離境。

上述消息，係由岷尼拉考察返港之七海旅運有限公司總經理葉迅中透露，據葉氏談稱：彼於一週前與馬策旅行社總經理麥維垣、伍傑及華僑日報潘展強聯袂赴菲，獲晤菲律賓移民局長MR. EDMUNDO M. REYES曾彼此談及旅客入境問題時訪問岷尼拉期間，並曾應菲律賓旅遊協會主席MR. SARKIES U. CARAPTE邀請，參加該會於希爾頓酒店舉行一九七四年度年會，與菲律賓旅遊局長MR. JOSE D. ASPIRAS及旅遊局長MS. JOSE S. CL同爲該晚宴會之座上嘉賓與旅遊局長交換促進港菲兩地旅遊事業之意見。

葉氏等在菲考察業務完畢，日昨由岷尼拉乘搭泰航班機返港。

理監事就職 梁詒遠堂

（國際社）梁詒遠堂，昨假座英京酒樓舉行第二屆理監事就職暨春節聯歡，到有會員與家屬數百人。梁國珠理事長致開會詞，詞畢，職員宣誓就職，由梁壬宗監誓；並由親總會理事長梁文昌監誓，禮成聯歡宴會觥籌交錯。

第二屆職員：理事長：國珠、梁國、梁啓。監事長：冠銓、梁幹。總務：道叡、偉如。會財務：廣輝、譚昌。會計：維平、志成。康樂：官祺、劍雄。福利：錦波、松芳。公共關係：維折、協炳。調查：梁海、乃祺。審核：國標、慶甦。評議：佳章。理事：偉泉、梁文、子江、梁烟、潘雲、啓茵、海帆。監事：達昌、自超、官嶸、誠堅。

英國汽車展覽會中 夏巴攤位參觀者衆

由英國駐港商務專員主辦之英國車展，已於本月九日在工展會場開幕，展出汽車逾百輛之多，日來，本港工商各界前來參觀，絡繹不絕。

同時，紅星汪萍，恬妮及楊羣等多位著名電影星羣，昨日聯袂蒞場參觀，亦爲夏巴所展出之各款福特汽車所引動，注足圍觀，推崇備致，并特在本年最先進之一九七四年葛天娜二〇〇〇E及佳利達等福特名車之前留影，情況好不熱鬧。

（圖爲汪萍、楊羣、恬妮合攝）

黃大仙兒童合唱團 試音者衆成績頗佳

（國際社）黃大仙區兒童合唱團，由黃大仙區服務中心文娛康樂活動委員會創立，上月在大會堂演出後，甚獲好評，該團負責人爲發掘區內兒童之音樂天才，加強區內學校及福利機構之聯繫，擴大招收團員，昨（十七）日下午二時半，在黃大仙社區中心舉行第一次試音，參加者逾二百人，第二次試音定於下週日（二月廿四日）舉行。凡年齡七至十一歲之兒童，就讀或居住在黃大仙區，均有資格參加試音，可經往黃大仙社區服務中心三樓，可電三二一一三三，該團秘書處查詢。

適雅裁剪校監校長 譚慕貞林穗年返港

考察美日時裝美容收穫豐

適雅裁剪女校校監譚慕貞女士，偕同校長林穗年小姐，日前往美國、加拿大及日本考察時裝美容事業，先後在三藩市、溫哥華、夏威夷及日本訪問各大時裝及美容機構，深入研討時裝裁製新法及款式設計，歷時一個月，昨午二時由東京乘日航班機返港。據林譚慕貞女士稱：此行對於美國及日本時裝裁剪方法，獲得若多資料，對教授學生裁剪，將有所裨益。林穗年小姐，爲美容專家，此次在日時特訪問當地各大美容學校及機構，考察美容事業發展趨勢，與美容專家交換意見。昨日接機者有適雅九龍分校校長林樂瑞女士，學生及親友等數十人。

澳紐觀光旅程豐富

本報澳紐第九團，遊程包括布里斯本的雀鳥保護場，每當日近黃昏，成千上萬多采多姿的雀鳥，自林中飛出，和遊客們一同進食，一同遊玩，然後飛返大自然去，蔚爲世界上罕見的奇觀。

復活節假期行將開始，旅遊旺季即將屆臨，業已蔚成風氣的旅遊活動，亦告展開。本港各旅行機構，紛紛組織旅行團，前往世界各地觀光考察。

本報今年海外旅遊團計劃，經已全部籌訂完竣，旅遊地區包括：（一）美國加拿大；（二）歐洲；（三）澳洲紐西蘭，就中美國加拿大，即本報與加行團第廿一團，定期五月四日出發，歐洲旅行團第五團，定六月份啓程，而本年第一個出發的遠程海外旅行團，則爲與紐西蘭航空公司合辦的「華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第九團」。

本報澳紐第九團，全程十九天，四月十七日成行，旅程包括奧克蘭、維多牌、雪多路亞、威靈頓、皇后城、曲山、堅富市、墨爾砵、坎培拉、布里斯本等，全是澳紐富饒迷人，山明水秀的好地方。

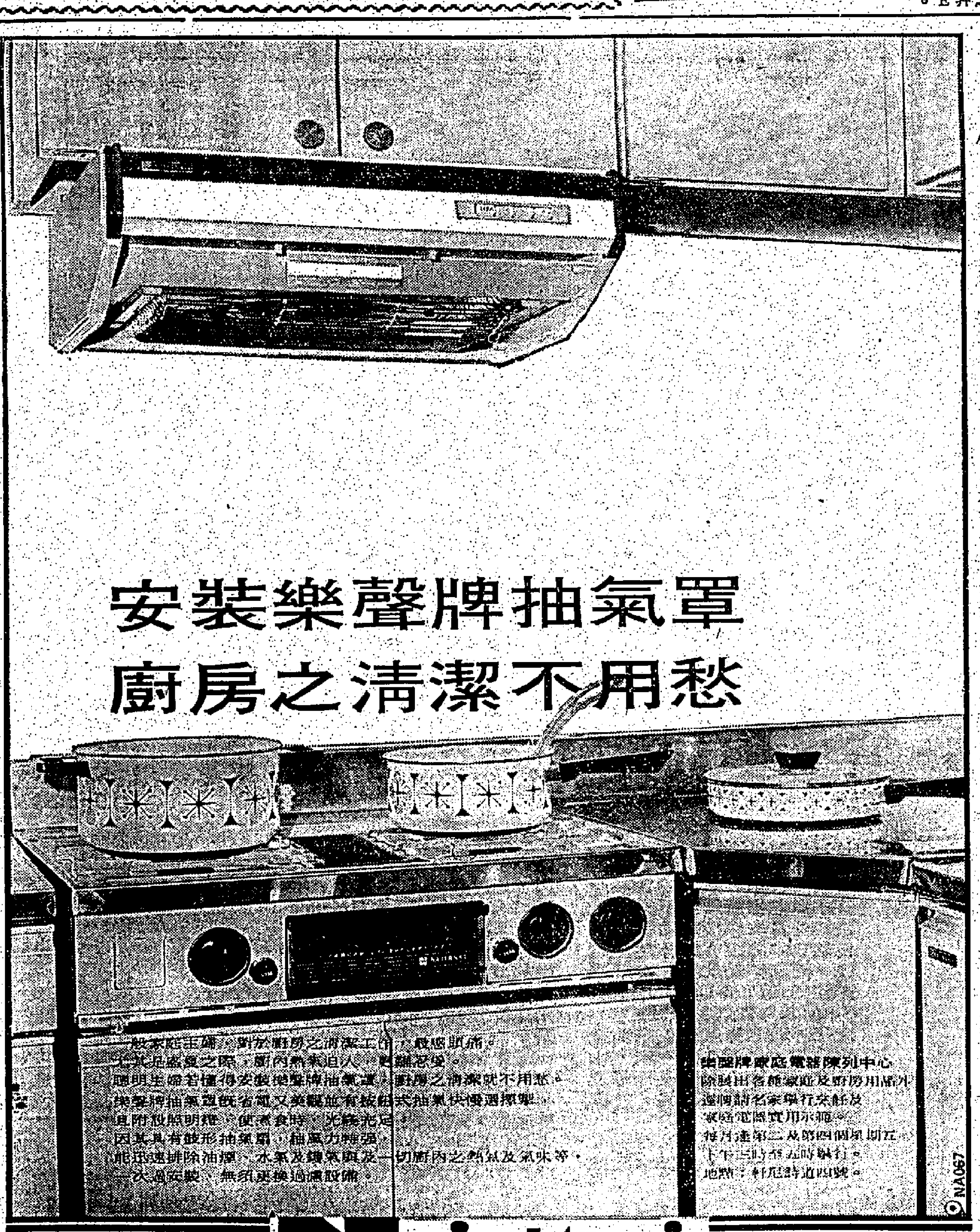
上述各地各有各的風光，各有各的特色，即以布里斯本來說，已是令人心曠神怡，目不暇給。

旅程在布里斯本，有足夠的時間停留，團友將乘特別遊覽專車觀光各個著名遊覽區，包括馳名世界的黃金海岸，這綿延廿哩的海灘，水清沙幼，與香港的海灘比之，眞有大巫與小巫之別，且因灘長海闊，成爲滑浪者最理想的地方。

此外，布里斯本還有一奇景，爲世界別的地方所無，該處有一雀鳥保護場，當日近黃昏，多朵多姿五色斑斕的雀鳥，成千上萬，由林中飛來，和遊客們一同進食，一同遊玩，然後飛返大自然去，蔚爲世上罕見的奇觀。

另一最大吸引是當地海豚池，所養的巨鯨，受過特殊訓練，能表演令人拍案叫絕的特技。

讀者有意參加已有八度成功舉辦實績，食、宿、服務、觀光節目全部第一流的澳紐觀光團，請向華僑日報砵甸乍街中區辦事處查詢。專線電話：五—二三一九七四。



香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號・東氏工業大廈 電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271609
九龍陳列室：亞皆大廈・電話：3-609225
修理部電話：3-430161

二月十九日
西敏士德國民銀行
爲香港工商界帶來喜訊

二月十九日，不僅是西敏士德國民銀行香港辦事處喬遷至雪廠街新址之擴張吉日，同時也是西敏士德國民（香港）有限公司——本港一家嶄新財務公司開業之良辰。西敏士德國民（香港）有限公司是英國西敏士德國民銀行的全東附屬公司。西敏士德國民銀行香港辦事處及西敏士德國民（香港）有限公司，均爲本港各界提供各種財務服務，包括港幣、外幣的短期和中期貸款，以及辦理外滙和存款服務。

西敏士德國民銀行是世界第六大銀行，服務網遍及世界各主要財務中心。截至一九七二年十二月卅一日止，西敏士德國民銀行集團的普通股本與儲備金，超過四億五千萬英鎊。在遠東及太平洋區域之新加坡、東京、雪梨和三藩市，設有分行和辦事處。

由於西敏士德國民銀行集團擁有無數優越條件，故能爲閣下提供盡善盡美的服務，歡迎駕臨賜洽。

西敏士德國民銀行集團
香港雪廠街二號聖佐治行六樓
電話：5-247071　專綫電報：HX4040
西敏士德國民銀行駐港代表——約翰奧云（John Owen）
西敏士德國民（香港）有限公司總經理——曉鐘士（Hugh Jones）

本港新聞

李春融副署長講關懷青年
透過社區服務中心 輔導青年升學就業

（特訊）香港西區扶輪社，十五日下午一時，在希爾頓酒店舉行例會，到有社員及來賓六十多人。

陳濟明副社長，主持會議，請社會福利署副署長李春融講好青年關懷與輔導。

李氏指出：在今日的香港來討論這個問題，似乎不大合宜，因為一般對青年的批評是針對他們的缺點，犯罪，打刧，色情，毆打的大部份是青年，不聽話，不羈，不服從長者，和上一代隔膜，亦都歸咎於青年，一般的輿論，贊成嚴刑峻法，嚴加管教，很少人認為青年們值得同情。

但是，我們須知道這撮的青年只屬於香港百多萬青年人的一小撮子，換句話說，香港絕大多數是好的青年，他們敢冒敢為，勇於嘗試，有崇高的理想，有正義感，有進取心，這些都是他們的長處。但他們有很多的需要，我們還未能去滿足它。例如，他們需要長者對他們的了解，但是在家庭裏，家長們往往忽視了他們的這種需要，或者認為他們對事物的見解不值一晒；假如他們敢予爭論，則被目為「反叛」。他們的心理及生理的發展，在這段時期，極需要及渴望人們的關懷，否則便形成情緒的不安，及缺乏所需的安全感。

雖然社會上很多的設施都為青年人而安排，例如，學校，社區中心，體育設備，康樂設備，青年服務等，但是他們有些需要並非這些設備可以解決的。例如，他們所需的關懷及輔導，在家庭中得不到時，社會便有義務為他們安排。

我可以舉一個實例，證明對青年們的關懷及輔導，是一種具有莫大意義而輕而易舉的社區工作。去月西九龍青少年輔導聯會在大坑東社區服務中心舉行成立典禮，該會係由西九龍地區社會人士組成，成員有市政局議員，學校校長，大學教授，商店老闆等。宗旨是為區內的青少年提供長期性的輔導計劃，謀求解決青年們所面對的各種問題，例如，協助區內適當的人士，義務地解答及指導青年們個別的升學問題，就業問題，輔導的對象為修完小學及中學的學生，這些計劃都是經過慎密的研究和決策而擬訂出來的，目的在幫忙青年們站在人生重要的轉捩點時，及時予以適當的指引，使他們在終身的問題上，作出適當的抉擇。此外，透過輔導的義務工作人員的協助，其他青年們還可以解決功課上的問題，家庭中的問題，及適應新環境。青年們在輔導員指點之下，更可以發揮他們的潛能，舒展他們的抱負，從事輔導聯會的領導者及義務工作人員，充份表現工作的熱誠和幹勁，在工餘抽出時間，從事這種極有意義的工作，是值得讚揚的。同時，這種實際的而直接有益青年們的輔導工作，是值得其他社區及服務團體所效法的。

本署希望透過本署的社區及青年事務主任及社區服務中心，正推動這種青年輔導聯會的成立，作為社會對青年們的關懷及輔導的實踐。

順德聯誼總會春節敬賢聯歡
會董就職授旗出發徵求
鄉賢簡悅強何雅明何蔭璇主禮

（特訊）順德聯誼總會，昨（十七）日，假百德新街珠城酒樓，舉行一九七四年至七五年度會董就職會員春節聯歡。下午五時，該會總監胡兆熾、首席會長黎時煖、主席何竹平、首席名譽會長梁紹榮，會長梁昆維，麥禮殷，李銳志，何亨錦，副主席胡漢輝，翁祐，梁中力，潘永定，名譽會長盧子梁，梁琚，梁孝彝，岑明軒，會董何智煌，馮白堅，潘幼剛，龍潛，何輝，陳荊鴻，麥儉初，尤應邦，周劍雄，黃振民，胡泉棠，伍兆端，胡吳昭文，鑑堃，周鴻標，鄭學賢，翁板，梁操，黎君焯，陳培楷，胡偉枝，鄒雄鏗，馮裕形，李兆基，伍宜孫，岑汝添，鍾立夫，楊勵賢，伍絜宜，周君令，楊日煊，馮燦堃，杜蔭禧，兆基，胡錦超，梁若萬，余鑑昌，胡拔南，蔡伯勵，梁宗偉，何良，趙汝海，吳胡羨飛，梁卓然，潘松園，鄒植華，嚴志，劉小伍，黃張珍妮，關標，羅啓舜，梁乃榮，張翼鵬，蔡華，何池，等，迎近嘉賓與會之神商名流，社團首長及會員鄉親千餘人，下午六時開始遊藝，該會音樂部及紅伶紅星助興。七時卅分，典禮儀式開始，李寶椿司儀。主席何竹平致詞：今天會董就職，簡悅強爵士主禮，並頒發選任證書。

主席何竹平講當前會務

副教育司何雅明頒發敬賢紀念品，民政主任何蔭璇授旗徵求，致詞者代表同人致以熱烈之歡迎與謝意。

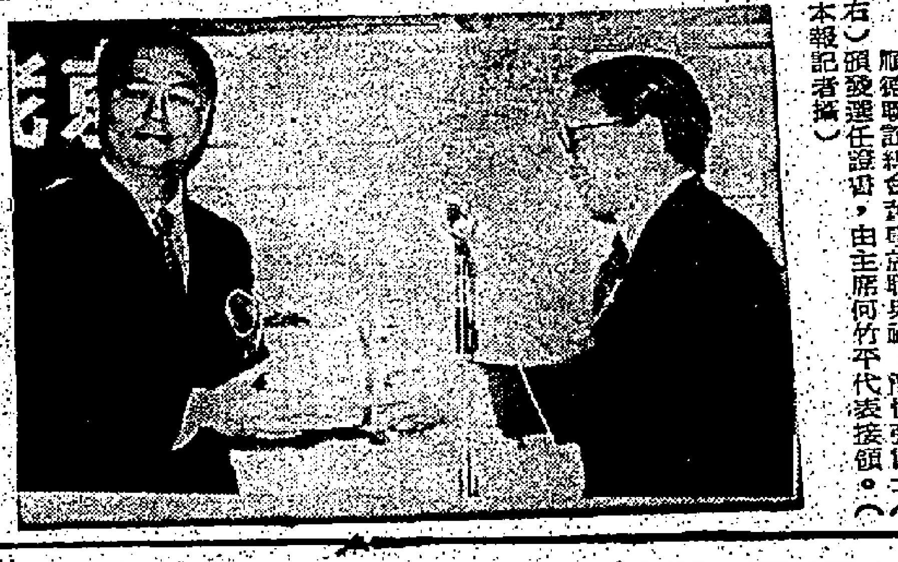
近年會務，在胡總監，上屆主席李銳志主持，列位會董羣策羣力，突飛猛進，其最為顯著者，趙公普紀念小學於一九七〇年開課，不辛利之昭文幼稚園於一九七三年開幕，籌建胡兆熾中學地盤工程大致完成。

當前會務，列為首要者，自當以興建胡兆熾中學校舍上蓋工程，但因此項龐大建築費，尚需海內外鄉親熱心大力支持，方可以早觀厥成。

其次為協助長洲順德公立學校擴建校舍，以廣收容當地學童，再其次為計劃興建前年由何垣二鄉先生送贈本會一萬多呎之馬灣土地，用作福利與康樂活動場館，聘請新針專科醫師，開辦針灸醫療服務，擴大徵求會員，加強鄉親聯系，所望列位官紳父老，時賜南針，以助不逮。

詞畢，簡悅強爵士頒發選任證書，副教育司何雅明頒發敬賢紀念品與前任主席李銳志，中學首席贊助人胡兆熾，小學首席贊助人趙郭勵科，不辛利幼稚園創辦人胡吳昭文。民政主任何蔭璇授旗與黎時煖，梁昆維，梁紹榮，麥禮殷，何亨錦，翁祐，李兆基，梁中力，潘永定，馮白堅，潘幼剛，龍潛，何輝，周鴻標，黃振民，麥儉初，孫林，胡雲飛徵求大隊長。

副主席胡漢輝致謝詞，祝各位新春快樂，事業成功。詞畢，八時，舉行聯歡宴會，有幸運抽獎，獎品名貴豐富，情況熱烈。（天）



順德聯誼總會董事就職典禮，簡悅強爵士（右）頒發選任證書，由主席何竹平代表接領。（本報記者攝）

社團春節團拜聯歡

東莞工商總會

（特訊）東莞工商總會昨假告羅士打酒家歷深堂春節聯歡，到有莞籍僑團首長周錫年爵士，劉百樂，王校源，鄒偉雄，方樑，楊啟，張煌偉，李茂機，麥饒熾，梁韓榮，袁林，陳石翁，吳欽堯，鄒泉，劉亞平，李均，鍾同，劉文翔，吳玉成，葉永年，何文，袁新華，蔡新建，蔡建新，袁始煖，彭景和，尹慶劉健，方次揉，發等五百餘。

會長周錫年爵士致詞，主席楊成致詞，旋頒發新丁紀念品，開投燈籠，觥籌交錯。

古井同鄉會

（港訊）新會古井同鄉會，昨（十六）日假九龍瓊華酒樓慶祝十二週年會慶，與第五屆理監事就職，春節聯歡，與會鄉親四百餘人。

張進理事長致開會詞，舉行就職典禮，永遠名譽會長商世儉監誓，油蔴地民政主任余黎青主持，並由會長商世儉，余黎青頒發證書，林碩賢頒發獎學金，副監事長高紀常致謝詞。席開五十多席，賓主盡歡，喜氣洋溢。

鄒氏宗親會

（港訊）鄒氏宗親會昨日下午七時假灣仔金城酒樓團拜，歡宴父老，賢彥到會者有：鄒琳，鄒振獻，鄒德立，鄒偉雄，文星，鄒英光，鄒輝炳，鄒瑞祥，小謙，鄒質，鄒全，鄒鏡英，鄒十，孟生，炯求，東賜，秉樟，鄒嬌，鄒振，鄒華等數十人。理事長鄒振獻致詞，觥籌交錯。

陽江同鄉會

（國際社）陽江同鄉會昨（十七）日下午七時，假九龍瓊華酒樓舉行春節聯歡敬老大會，到有：周理炳，黃龍，陳炎，莫少光，黃根泉，梁達光，梁煥海，陳百吉，梁徽，馮信昌，羅福中，陳修，關勳琳，吳光福，盧介仁，梁伍，梁衍椒，曾慶德，等數百人。理事長羅福中致詞，觥籌交錯。

鶴山同鄉會

（港訊）鶴山同鄉會，昨假中環月宮酒樓春節聯歡，蒞會者有陸容章，呂德華，馮漢柱，馮樂之，任孝京，呂文俊，易德樂，楊永康，陸應泰，源銘民，梁李桂芳，易靜中，任其，李德章，宋兆聯，馮學洪，李本賢，呂家駒，何樂頤，陳其根，宋君苑，李玉麟，方文燊，易啟鏘，林卓文，黃敬之，平，馮蕊元，任宗淡，吳柏桃，馮李祝，福權，任錦初，謝伯勝，任國輝，一千餘人。易德樂理事長致詞，總務王世卿報告會務，胡築良，陸淡等。學校開辦已四年，現上下午校共有四十五班，學生達二千人，已加建中學，隨即民政署長官謝伯廉主持敬老儀式，計七十五歲以上之耆老達百人以上，各得壽禮物，校監胡棠貞博士主持頒贈成績優異獎品，禮成散席。

香港藝術節粵劇組 主辦

贊助：香港遠東交易所　香港金銀證券交易所

一九七四年二月十九日至廿三日

一連五晚　下午八時正開演

假座利舞台大戲院公演

香港藝術粵劇團

經理：黃炎

新馬師曾　鳳凰女　梁醒波　靚次伯　關海山　任冰兒　劉月峯

營業領導：馮華　佈景燈光：徐擺　道具服裝：李榮照

鑒全體藝員拍演

二月十九日　薛平貴全卷

二月二十日　仕林祭塔

二月廿一日　胡不歸

二月廿二日　狸貓換太子

二月廿三日　宋江殺惜

預售地點：香港利舞台戲院　香港大會堂低座售票處

票價：

大堂前座正中	四十元	大堂後座	十一元
大堂前座	二十元	二樓前座	十二元
大堂中座	二十元	二樓中後座	十一元
前東西座	二十元	三樓	五元

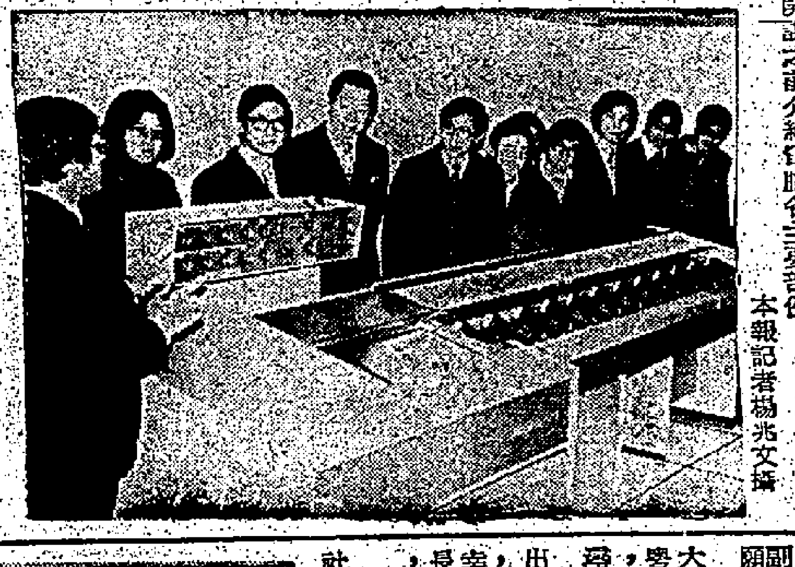
寶來電腦訓練班
舉行開課儀式

（特訊）美國寶來電腦公司舉辦之電腦訓練班，經月來籌辦，已於前晚在電腦中心開課，首由該公司總經理超桐主持開課儀式，繼而電腦部經理鄧律仕介紹電腦各部門主要部份。參加課程者共有十九名學員，均由本港各大專學校挑選而來，而訓練課程為期一個月，由本港電腦專家親自講授，修畢全部課程之學員，經考試合格後，將頒發證書予成績優異者，以資獎勵。

該公司電腦中心位於灣仔摩理臣山道二十二號金利大廈。（元）

泰國嘉勝啤酒 港澳開始供銷

享譽世界之泰國汶洛廠榮譽出品「嘉勝」啤酒，現已在香港及澳門市場開始供銷，該啤酒是一九七一年在比利時首都國際啤酒比賽時榮獲金牌獎的驕人產品。它的銷量，在泰國本地市場，佔了整個啤酒類和百份之九十五以上，也是世界最暢銷啤酒之一，此次在港澳供銷的是愛好啤酒者的喜訊。「嘉勝」啤酒係用德國純淨黑麥，以新科學方法提煉，并由德國工程師監製，符合最高衛生標準，味道香純，恰愉滋潤，在生活緊張的都市人，當係工作困倦，試飲一杯，確可恢復體力，各士多辦館有售，總代理泰利來公司，行址在九龍彌敦道五九三號麗新興銀行大廈八樓八室，電話三——八五四四。——八五四七六號。



圖為寶來公司電腦部經理鄧律仕在開課之前介紹電腦各主要部份

本報記者楊兆文攝

現代貨箱碼頭繼續發展第五號停泊處

現代貨箱碼頭有限公司，為加強發展貨箱化計劃，於前（十二日）正式簽署一項合約物色第五號停泊處的位置，以供未來發展之用。該公司董事長黎高氏在簽署該項合約後表示：以目前本港貨箱碼頭的設備情況，誠不足以應今後五年內高速發展貨箱航運的需要，因此現代貨箱碼頭公司正本金門公司年前所興建工作極為成功的第一號停泊處為藍本，進行第一步驟發展第五號停泊處。

黎高氏復表示：本公司在一年前正式開辦第一號停泊處後，在短短的時間中竟能發展成為全球工作效能最佳，與獲利最可觀的貨箱碼頭，現為應業務上的發展需要，將繼續經營第五號停泊處，其未來擴展更無可限量。

圖：（由左至右）現代貨箱碼頭公司董事長黎高，現代貨箱企劃經理米高凱利士，金門公司董事長約翰．活，史葛機器公司股東史丹利．埃利安等正在審閱第五號停泊處的興建計劃草圖。

中區社團聯合舉辦
春節遊藝會熱鬧
萬千市民愛丁堡廣場歡樂

（國際社）中區市民春節聯歡遊藝大會，昨（十七）日下午一時在遮打道舉行，敦請中區民政主任黃張綠萍，社會福利署余永文，中區市政局蔡白文暉，中區四區委員會主席白光，鄺鼎元，吳漢琛，余守仁，大會贊助人周有，關佩英，黃夏蕙，馬沈慧芙暨名伶鄧碧雲，聯合剪綵。于健明小姐司儀，兒童參加各攤位遊戲熱鬧，男女老少逾萬千市民，欣賞少林柔功門及夏國璋師傅領導表演北獅舞，及國術。在華聲四起中，舉行開幕典禮。

黃張綠萍主任致開會詞，對消滅罪行運動，獲各界市民合作支持，備致謝意。四區會首長委員，出錢出力，並謂祝大家新年進步。中區市民服務會，得與衆同樂，今日春節聯歡，社團領袖，志願機構首長，副主席馬沈慧芙致謝各機關長官，詞畢禮成。

大會一連串精彩節目，表演者有：蘇浙公學鼓樂操，粵曲演唱，攻現代院山地舞，民歌及粵劇折子戲「潯陽江上月」，馬沈慧芙女士「林冲雪夜上梁山」，鄧碧雲小姐合唱，關佩英女士，黃夏蕙女士。

出席大會行政官鄧柏年，楊世光，客串「楚國魂」大夫憂國懷民，總由蘇浙公學，威靈頓書院，中華基督教青年會，表演舞蹈娛賓，幸運抽獎，由名伶鄧碧雲小姐，中區坊會副理事長文友，暨各機關代表主持，十位幸運市民獲獎，大會在歡樂聲中完成。（新聞社）

中區春節聯歡遊藝大會各首長剪彩。

香港置業信託公司
A股派息七仙B股派一仙四

香港置業信託有限公司董事局宣佈於一九七四年三月四日派發截至一九七四年三月三十一日止年度之中期股息予享有此中期息之〇〇〇〇一股，六，七〇〇，〇〇〇元之面值港幣一·〇〇元之A股，每股七仙，及五三，三五〇，〇〇〇股面值港幣〇·二〇元之B股，每股一·四仙，共派港幣八一，二一五，九〇〇元，與去年度之中期息相同，在較早時所通告有關發行之新A股及B股二〇，〇〇〇，〇〇〇股及二，五〇〇，〇〇〇股則不能享有截至一九七四年三月三十一日止會計年度之中期及末期股息。股息單將於一九七四年三月四日寄予各股東，或依照各股東之指示處理。由一九七四年二月二十五日起至三月四日止，首尾兩天在內，該公司股票將暫停辦理過戶登記手續。

何文田街坊會 招待七百兒童歡樂

（國際社）何文田街坊會，昨日下午招待何文田新邨七百名兒童，參加聯歡大會，有汽水，茶點招待兒童，並安排豐富節目，有童軍救傷表演，民歌演唱，琵琶獨奏及有獎問答遊戲。

該聯歡大會正在下午二時假基浩小學舉行，該會有九龍城副民政主任劉廣滔，聯絡主任盧伴誠，坊會首腦麥舜瓊，朱夢亟，黃三奇，謝益錦，袁瑞娥，洪少萍，歐惠芳，王婉玲，劉雅平，陳傳芳，劉光，吳煥平。

理事長麥舜瓊致詞：發展青少年活動，最近組織海童軍，參加人數踴躍。同時為推展老人活動，組成老人松柏中心，現已開始接受報名，歡迎區內耆老參加。至於何文田新邨新會所，獲政府式批准，在短期內便可遷入。

副民政主任劉廣滔致送紀念錦旗與參加演出之團體後，遊戲項目開始有幸運抽獎。

節省燃料 珍惜電力
待洗衣物收集夠量方用洗衣機。

乾濕電兩用
適合全世界各地電流

聲寶牌EL-816S電子計算機，配有儲數系統，可計至16位數字，連乘連除，能自動固定乘除系統，使用方便準確。

鄭重聲明：
購買時請索取本公司發出之免費「保用書」，以防購入魚目混珠之「水貨」，因「水貨」來源極可能是日本的當舖貨，或來歷不明者，且因電流不符，迫得擅自竄改，日後定會影響機件功能，使用戶蒙受損失。

SHARP 聲寶牌 電子計算機
以至誠及技術提高生活素質

總代理：樂聲電器有限公司
中環太子行1621-1629室　電話：5-257272(9線)

日本海運箱櫃運輸服務
橫渡太平洋快捷妥當

無論是來往美國東岸、墨西哥灣、日本、釜山或香港──日本海運都能為閣下提供最快捷妥當的箱櫃運輸服務。

目前日本海運有三條越洋航線，兩條輔助航線，在美國內陸則由Mini-Land Bridge Service負責運輸服務。

太平洋西北岸航線：高速全箱櫃輪，每隔八天一班，由日本直航加拿大的溫哥華及美國的西雅圖及砵蘭，航程祇需八天。

加州航線：高速全箱櫃輪，每隔四天一班，由日本開往羅省及三藩，航程亦祇需八天，上述航線內陸運輸，由Mini-Land Bridge Service負責，接駁墨西哥灣，及大西洋沿岸各大港口。

紐約航線：每隔七天一班，由日本經巴拿馬運河，抵達美國及加拿大東岸，航程祇需十六天。

兩條全箱櫃輔助航線：由日本神戶連接韓國釜山與香港。日本海運尚有更多項出色的服務，祇要閣下提出運輸上的計劃，日本海運自當全力以赴，樂於効勞。

Japan Line

日本海運株式會社香港總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五至六室　電話：H-二三八〇九一（八線）

REFERENCE LIBRARY 18 FEB 1974

燈下操

大戰過後仍有精彩鏡頭 金伯爵福馬衝刺强 高升倍麗狀態冒勇

昨晨早課，不乏精彩鏡頭，雖然外籍練馬師休息，但張奧文、吳子林、李殿林、馬西，均有見出試，故場面並不冷落，現將各駒操練情況，報導如后：

「紅玫瑰」馬彼得試半哩，廿五秒，廿七秒，在五化郎處起步，由外檔搶入，起步即放，馬彼得按轡而馳，狀態見好，此類弱馬能有佳態，是要注意的。

「聯合勝利」鄭棣池試六化郎，卅一秒，廿九秒，廿七秒五，全程按轡而馳，未予催騎，但馬匹狀態只在回起，故只能賦一個順滑而已，未能算得上大勇。

「常勝馬」與「太陽星」拍跳六化郎，常勝馬貼欄開路，沿途領先，卅二秒，卅三秒，卅二秒七，前段留慢，但到上山時，稍爲一試，便覺「太陽星」脚步有事，故此時速便慢下來，在回馬廐時，鐘者感覺「太陽星」左前脚有微跛現象，所以今仗看來可能不能了。

「金伯爵」謝恩雲與「福馬」鄭棣池同試一哩，卅秒，廿九秒二，廿八秒八，廿八秒四，全程兩駒均見扣緊來放，金伯爵緊貼欄，福馬稍未見半步，金伯爵貼欄並不示弱，主動搶前，到直路時，本來兩駒均想稍作衝刺，奈何前面奪標，在見習生手中操練想走出外欄相避，如此一來，便欄住了金伯爵福馬在外檔的衝刺，但雖如此，已洗出廿八秒四，可見兩駒均屬利，金伯爵今回A班千八公尺，有機會出頭了。

「高超」屠亞健與「太平山」助手同試六化郎，卅一秒，廿九秒，廿八秒。內欄高超帶頭，兩駒先出，太平山跟隨，看來近期駒均見冒勇，即有表現。

「嘉利」助手與「珍夫人」謝恩雲同試六化郎，一分廿九秒八，拉士廿八秒七，珍夫人外檔走勢見鈍，今番走一二三五公尺，正合此駒脚法，看來必拚無疑，是半冷佳選。

「高升」屠亞健試六化郎，起步按轡任馳，廿九秒，廿七秒五，廿七秒半，全程馬匹走勢見洶湧，對於亞健來說，開步陶醉似乎騎來吃力，今番狀態雖然冒勇，但此駒由於亞健執轡則未覺健呢。

「金寶」鄭棣池試六化郎，到尾直路後與安娜之寶拍跳半哩，但馬匹走勢不肯讓人，內欄的安娜之寶無法追近，鄭棣池力留，馬匹去勢依然洶湧，分段時速廿七秒，卅一秒，廿八秒走，近時證明有馬匹會自動搶只而去，金寶肯定是好馬，要勵殺「倍麗」便可輕易取勝。

「倍麗」馬彼得試六化郎，卅二秒，廿八秒八，七，全程按轡，馬匹走勢順暢，狀態有回起，越來越近有一定的機。

塵哥

上週中四重彩之幸運兒 必須今日與賽馬會聯絡

派彩額每兩元可能超過二十餘萬元

四重彩上週末再爆大冷門，今次派彩必比去年十弍月八日，拔部雄風，龍都，白麗夫人，奪標跑出，派十二萬○八百八十三元爲高，兩元一注之複式與派彩，可能達二三十萬元之錢，馬會規定今次買中3 8多明跑2必飛9安琪兒，必須於今（十八）日下午五時以前之辦公時間內撥電話Ｉ式三壹○壹壹與馬會接洽，安排領獎時間。

是次中獎之彩票，馬會本來已經核出中彩票數，由於彩額太大，爲避免錯誤起見，總行登記，核對無訛，始公佈派彩數字，據云今次中彩者，祇有五票，另一說則爲七票，但實際情形，馬會於今日截止登記後，即可公布。

上次四重彩爆大冷，投注祇有七十萬○七千七百九十元，除去馬會與政府之佣稅百份之十五外，實際可供派彩者，六十餘萬元，而中彩則祇有五票，所以每票派彩十弍萬餘元。

今次彩池比較龐大，投注共一百八十五萬九千元，除去政府與馬會百份之十五稅佣之外，可供派彩者有一百五十八萬餘元，如中彩者祇有五票，則每票（兩元）派卅一萬元有多，如爲七票中彩，每票亦有二十二萬元以上。

中彩者必須今日下午五時之前撥電話與馬會聯絡，否則作棄權論。

四重彩再爆大冷，派彩再創高紀錄，預料本週之吸引力更大，本週末之四重彩，以第二班之中華遊樂會盃，跑一六五○公尺爲開彩比賽，卅一匹馬報名，每場有十五六匹，其中一場列爲杯賽，另一場則改爲讓賽，估計四重彩出馬，又可能出足十四匹，投注數字再創新紀錄亦有可能。

本週末賽馬報名馬比較小，可能祇編入場比賽，但如編場比較鬆一點，則仍可跑九場，因第六班短途賽一二三五公尺，有卅七匹拍名，分爲兩場則有九匹後備，分爲三場，則兩場十二匹，一場十三匹，不算太冷落，如何編排，今午十一時最後報名截止，即可公佈。

週末初步報名，除上述兩組之外，更有第六班二式三○公尺一場，卅一匹，十五匹場名，A班一八○○公尺兩場，卅一匹報名，再加上一場週末留下來之第八班一六五○公尺比賽一場。

嘹望台

魏德禮三月初離港

英國籍年青好手魏德禮，上週威風八面，連中三元，毋怪此子每次入凱旋門時，馬迷均報以熱烈之掌聲。事實此子本港後，表現之佳，是有目共覩，其出神入化之催騎技，的確惹人激賞的，尤以末段之過頭鞭功夫，更使人留下一個極深刻印象，毋怪其現時已一共斬獲十七場，擠身在騎師龍虎榜上前三名好漢，緊隨於鄺棣池同埋暱加利之後，初來步到之外籍騎師，能有此尤異表現，實屬難能可貴。

由於英國賽馬季在三月中旬，即行展開戰火，關係，故此小魏有見及此，不得不離港赴英，参加當地賽事，據悉魏德禮已決定於下月三日晚乘機返英，所以在港逗留期間不多，而小魏亦私下表示，爲使本港馬迷留下一個深刻印象起見，將在離港前，其胯下馬正勢必博盡，以壯返英行色，所以各馬友在魏德禮留港期間，不妨對其有份出馬匹，予以捧場。

上週沙宣挑戰盃，結果由「得順利」奪得，賽後頒獎，圖爲馬主領杯時攝。

航訊

海事處統計顯示 去月出口遠洋輪船 共達五百八十艘次 載出貨物逾三十萬噸

（特訊）據海事處統計顯示，今年一月份海洋船從香港載出的貨物，共三十二萬八千零二十八噸，較增百分之十三點七。今年春節於一月下旬來臨，一般廠商和出口商都已提早於一月上、中旬趕運較多的貨物出口，相信這是造成貨量比去年同月增加的一個原因。另外，經香港轉口輸出的貨物，去年全年增值五成多之後，今年以來也繼續保持活躍。但是，去年十一月和十二月香港的海運出口貨量，曾分別達到四萬噸和四十七萬七千噸的高峯，到今年一月即已明顯轉減了。從今年起，英國削減香港紡織品及雜類入口的聯邦特惠稅率，而香港膠玩具、塑膠花及混紡成衣輸美亦減少，這都是造成上月出口貨比去年十二月銳減百分之二十二的一些重要原因。

據統計，今年一月從香港運出的海洋船貨物，仍以美輪載運最多，計全月有四十五艘美輪離港，共載出貨物九萬九千二百七十九噸。這即是說，美輪幾已載運了全部出口貨量的四成。第二是利比里亞，上月有十三艘離港，共載出貨物四萬三千二百零八噸，比去年十二月減一萬八千六百噸。第三是巴拿馬輪，上月有八十九艘出口，共載貨三萬四千一百九十一噸，比去年十二月減三萬六千五百四十二噸。第四是台灣輪，上月有四十七艘出口，共載貨三萬二千二百六十二噸，比去年十二月減三千噸。第五是日輪，上月有六十八艘出口，共載貨三萬一千八百二十七噸，比去年十二月減一千一百二十三噸。

上月由香港出口的海洋船，共五百八十四艘次，較去年十二月減少八十四艘次或百分之十四點七。自去年九月以來，今年一月份是出入口遠洋船艘次減少的第一次。西方船隻在石油危機發生後少航行班次的事實，現在在香港也察覺出來了。但出的到目前爲止，七二七已售出一千一百一十九架。

現代貨箱碼頭與九龍倉携手合作 解決貨櫃運輸問題

（特訊）香港貨運業最老的九龍貨倉碼頭與後起之秀現代貨箱碼頭於昨晚攜手合作，完成一項貨運創舉。

九龍倉一批二十呎貨箱共達五二二個，需交由「新香港」號貨箱船運往台灣，九龍倉目前的設備不足以配合時間上的需要，故急電現代貨箱公司「增援」，在其新式設備工作情形下，僅花了五小時便將該批貨箱轉載於停泊於葵涌「第一號碼頭」的「新香港」號，及時於昨晚午夜開台。

所謂「同行如敵國」，這種合作是史無前例的，當然由於九龍倉碼頭董事長祁士基與現代貨箱碼頭董事長賴高是老友，所以什麼事都容易解決了。

波音七二七機 銷路不斷上升

葡萄牙航空公司最近向波音商用飛機公司訂購兩架最新式的七二七客機，交貨日期分別爲一九七五年一月及二月。

該航空公司現有航機七架，內有七○七機四架，七二七機三架。六十年代末期開始購用七二七—一○○S型飛機。

新訂購兩機爲該航空公司首批機身特長的七二七—二○○型機。

該兩架三噴射客機，其現代化的「超寬廣型」機艙已成爲波音各型飛機的標準裝置，並裝有減低噪音的設備，共有座位一百六十六個。

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時半起至下午六時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新塡地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	式月廿一日	式月廿二日
遂利怡美利 Makeverett	三月四日	三月五日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

香港怡美利 Thomaseverett	二月廿一日	二月廿二日
發利怡美利 Fernandoeverett	二月廿五日	二月廿六日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿二日	三月廿三日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月六日	四月七日

往：神戶、橫濱 （暫不收貨）

天星 Star Alcyon	二月廿五日	二月廿七日
華星 Star Bellatrix	三月六日	三月七日

往喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	式月廿五日	式月廿六日
寶星 Star Procyon	三月十二日	三月十三日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太陽神號★★★ Ameridan Apollo	式月廿五日	三月十三日	三月十四日	三月廿六日	三月廿八日	三月廿九日	四月六日
美國太空人號 American Astronaut	三月式日	三月十八日	三月十九日	四月一日	四月三日	四月四日	四月十式日
美國百靈號 American Lark	三月十一日	三月廿七日	三月廿八日	四月十日	四月十式日	四月十三日	四月廿一日
美國寶輪號 American Argosy	三月十五日	四月六日	四月七日	四月十八日	四月廿日	四月廿一日	四月廿九日
美國自由號 American Liberty	三月廿一日	四月六日	四月七日	四月十八日	四月二十日	四月廿一日	四月廿九日

一切貨儎截收時間：★★★一九七四年二月廿五日中午十二時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 ★★兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

VOY		香港	基隆
AM. MING 38	美敏號	2月22日	2月24日
MINI-LIZARD 13	美麗號	2月24日	2月27日

香港—馬尼拉（小呂宋）

VOY		香港	馬尼拉
MINI-LOOK 136	美祿號	2月20日	2月22日
MINI-LOOK 137	美祿號	3月1日	3月4日

香港—高雄

VOY		香港	高雄
MINI-LOOK 136	美祿號	2月20日	2月23日
AM. MIST 50	美景號	2月25日	2月26日

香港—星加坡

VOY		香港	星加坡
AM. MAIN 47	美滿號	2月20日	2月25日
AM. MAIN 48	美滿號	3月5日	3月10日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-223011

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八線）

常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、舊金山、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、哈士城、紐奧連斯、紐約、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	2月18日	2月17日	2月17日	2月18日
華盛頓郵 Washington Mail	3月2日	3月1日	3月1日	3月3日
菲律賓郵 Philippine Mail	3月20日	3月19日	3月19日	3月21日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
莊遜總統 President Johnson	2月18日	2月17日	2月17日	2月19日
麥地臣總統 President Madison	3月7日	3月6日	3月6日	3月8日
積化臣總統 President Jefferson	3月20日	3月19日	3月19日	3月20日

往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖．十七天到溫哥華）常備貨櫃及板箱爲客服務

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
溫寶頤總統 President Van Buren	2月25日	2月24日	2月24日	2月26日
他輔總統 President Taft	3月6日	3月5日	3月5日	3月7日
菲爾慶總統 President Fillmore	3月11日	3月10日	3月10日	3月12日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4；九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257；荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOSHAN （最新型貨客輪特運十八匯有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：三月一日落貨 三日開行
下期：三月十七日落貨 二十日開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 二月十七日落貨 十八日下午開行 船泊B13號泡 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 二月廿一日落貨 廿三日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-253081八線

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已截止	已截止	已截止	2月23日	2月24日
立信士 NAXOS	已開始	3月6日	3月6日	3月7日	3月9日
樂都士 RHODOS	已開始	3月24日	3月24日	3月23日	3月25日

收貨站
㊀九龍油蔴地高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915。
㊁九龍荃灣楊屋道圍墩面24/31號 電話：3-407979。
㊂香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600。

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿四樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAI MARU	甲斐丸	2月22日	熱內亞、馬賽
地中海	SAGA MARU	佐賀丸	2月10日	地中海各埠
紅海	NAGANO MARU	長野丸	2月27日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司 電話：5—244157

東非	ATSUTA MARU	熱田丸	3月18日	東非各埠
西非	SADO MARU	佐渡丸	3月25日	西非各埠
孟加拉灣	MIASA MARU	三朝丸	3月9日	孟加拉灣各埠
南非	ISE MARU	伊勢丸	3月13日	班德 羅倫索貴斯
波斯灣	SHIZUOKA MARU	靜岡丸	3月12日	波斯灣各埠

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU" 弍月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星加坡

銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 弍月廿一日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一壹○一室 電話：5-249429, 5-250241.

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd

大西洋鳳凰

二月二十日截貨 二月廿一日啓航

直航．西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西洋及東岸各埠。

兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司

康樂大廈44樓 5.253766 5.253950

GOLDEN STAR LINE HONG KONG

高和快輪 M.S. "SHIKOTOVO" 弍月十八日抵港 直放：新加坡 弍月十九日收貨 弍月二十日開行

入口收貨人請速來辦理提貨手續否則一切入倉費用概由收貨人負責此啓。

總代理：東安海運有限公司 香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室 電話：H四三九三六，H四三九四一○

K·T·S· SDN· BHD· SIBU SARAWAK·

詩美 M.V. "SIMANI" 二月十九日收貨 二月廿一日開行 直放：斗湖、詩巫。

代理：東安海運有限公司 香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室 電話：H四三九五○四、四三九三六、四三九四一○

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。 THOMAS E.CUFFE

加富 PACIFIC BEAR	三月	四日收貨 八日截貨 十日啓行
太平洋熊	三月	十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
日本熊 JAPAN BEAR	三月／四月	廿七日收貨 卅一日截貨 四月弍日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司 地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191。

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

夏蓮馬士基 M/S "HELENE MAERSK" 二月廿一日開行 截貨日期：廿日下午八時海運倉

直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓 華打行七樓 電話：H式四九式○一（五線）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

接儎處：興和航運有限公司 地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓 電話：5-458151（10線）5-448027（4線）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU （VOY.21） 二月廿三日到港 廿二日截止收貨 即日開往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY.20） 三月四日到港 三日止截收貨 即日開往：台灣、日本

泰光丸 M.S. TAIKO MARU （VOY.22） 三月十一日到港 十日截止收貨 即日開往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY NO.21） 三月二十日到港 十九日截止收貨 即日開往台灣、日本

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬額領街17號J-L 電話：82219. 82229.

Japan Line 貨箱服務 九龍倉 35號倉 收貨站

IF YOU MISS THE BOAT. NO WORRY. THERE'S ANOTHER ONE JUST BEHIND.

泰光丸 M.S. TAIKO MARU （VOY NO.21） 二月廿一日下午五時截貨 二月廿三日到港 廿三日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 （VOY NO.20） 三月二日下午五時截止收貨 三月四日到港 四日開行

NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, SAVANNAH, NORFOLK, LOS ANGELES, OAKLAND, SAN FRANCISCO, SEATTLE VANCOUVER B.C., TACOMA, PORTLAND.

如蒙惠顧 請與接儎處洽

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七○五室 電話：H式三八○九一—八（八線）

每月定期航綫 TOHO LINE 毛里求斯—歐洲 日本東方輪船有限公司

．歐洲定期航綫．

布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 船泊A24號泡 二月即日落貨 十八日下午開行

高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 三月六日到港 八日開行

直航：路易士港（毛里求斯）、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。

兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不萊梅、MALMO、哥本哈根、LEIXOES、里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七○五室 電話：H式三八○九一—八（八線）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

英國政府計劃頒行 飛機噪音限制條例

規定發出噪音應爲現有客機一半的程度 實施後英各主要機場航空活動勢將改觀

（本報訊）民航界消息透露：英國政府正在鄭重考慮和機場噪音作戰的新步驟。假如實行這些新限制，則倫敦希斯羅機場及英國各地主要機場的航空活動，或須改變。在對付機場噪音的戰役中，英國政府擬用的主要武器將爲「機隊噪音限制條例」。其他歐洲國家也正考慮採取這個構想。

根據這一個計劃，使用英國主要機場的各航空公司在某一段時間內，只准發出規定範圍內的噪音。航空公司可以分配這類噪音，但使用聲響「最響」的飛機必有幫助。

這個控制計劃是由環境部及貿易工業部的「噪音顧問委員會」在報告書中提出的。

根據現行政策，減少機場噪音主要係靠飛機噪音證明計劃」。這需要新型的飛機，所發的噪音約爲現有飛機的一半程度，以及限制噴射客機的夜間飛行，還有機場附近飛行路綫的規定。

有了機隊噪音限制的政策，各航空公司必須先行設法不超逾規定的噪音限制。假如這步驟成爲法律，則將是飛機製造公司發展更細聲響的飛機的機會，即是目前，飛機噪音已開始下降。

關於噪音減少的新發展，現在還在計劃階段中。

歐洲五國聯合製造 寧靜升降短程客機

各國政府對噪音控制不遺餘力

歐洲飛機聯合公司（由英、西德、瑞典及西班牙的飛機製造公司聯合組成）已建議建造某型的飛機，而將爲英國規則所接納。

該公司製造的新型飛機預定於一九七八年開始商用，有「安靜起飛及降落」之稱。根據電子計算機的計算，這型飛機應該可以把接近機場時的噪音減少至九二·六預息噪音點，比目前的噪音限制低十二個單位。

這個新型的歐洲飛機在基本上是短程的客機，可載乘客一百八十名。它將裝上RB一二一一型的發動機兩座，具有起飛更快的力量，迅速的爬升使得飛機到了高空，在它超越飛機場附近的界限內，機場附近居民不會覺得它發出的噪音那麼震耳。

還有，這種飛機所用的發動機以更緩的速度吸進更大量的空氣，這在起飛時大體上取消了噴射的爆然巨響。至於發動機裝進飛機的方式，也減低了噪音的一部分。

經過廣泛的試驗，決定把發動機裝在機尾，並在機身的上端。這麼一來，發動機扇的噪音由機翼反射到天空。

歐洲飛機計劃首先旨在迎合世界上——尤其是歐洲——的短程飛行的需要。它並設法製造世界上最「靜寂」的飛機。

由於飛機製造公司之發展更「靜寂」的飛機，以及各國政府對於噪音控制的努力，住在機場附近的人們，似將可渡較安靜的生活。

應德國航空公司邀請 歐陸記者團訪港 促進本港旅遊業

（特訊）德國及歐陸其他國家著名報紙雜誌記者一行十七人，本週應德國航空公司，香港旅遊協會及文華酒店之邀，作客香港。

該一行人是乘德航新闢法蘭克福與香港間的DC十巨型定期班次開航客機來港的。此一新綫將於四月份開始，當此能源短缺之際，此一新綫之開闢實屬可喜現象。

在能源緊張的情況下，德國及歐陸其他國家遊客來港的人數，仍然保持頗佳的增長。

該批記者及旅遊作家在訪港期間，香港旅遊協會曾在香港仔海上酒家設宴招待。圖爲該批訪港人士。

瑞航時人

科威特電視台外部廣播單位總工程師薛德先生，曾赴英國及加拿大三個月時間商討將電視廣播改爲彩色畫面，經過香港作短暫之逗留，已於二月十四日乘瑞航班機赴孟買。

菲濟羣島林巴沙之巴洛特銀行經理碧保先生，偕同其夫人及兩公子作四個月的旅行渡假，於二月十四日乘瑞航班機赴孟買。

瑞士航空公司巴塞爾貨運營業監督賀利夫先生來港渡假三天，已於二月十四日乘瑞航班機赴蘇黎世。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
綿統	二二〇一七二
美輪	二三七〇七一
怡和	二二八〇一二
太平洋遠東	二三七一九一
銀行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
多利順	二三六一一一
遠行	二五八〇四一
東方船務	二三八一〇一
中央航業	二三七一九一
捷華	二四一一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十八	小山
有利華	UNIVERSE	台灣	十八	亞非
柯士地亞	AL SHIDADIAH	神戶	十八	怡和
海光	HAI KWANG	曼谷	十八	太平
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	[illegible]	十八	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	十八	沙咯
美景	AMERICAN MIST	高雄	十八	美輪
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	十八	華林
華耶富納	WAJABULA	印尼	十八	新萬高
亞厘姬	ALIKI I.P.	大連	十八	華夏
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十八	捷成
大馬士高	EAGMARR SKOU	新加坡	十八	大三
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	十八	港郵
快堡	FREYBURG	歐洲	十八	東亞
賀臣總統	PRES.JOHNSON	美國	十八	總統
林武士	LEMNOS	台灣	十八	福來
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十八	永泰
金溪	GOLD STREAM	日本	十八	新興行
大賓	THEBN	墨西哥	十八	百保利
普樂總統	PRES.POLK	美國	十八	總統
海民	HAI MING	基隆	十八	東海
海慶	OCEAN PRIMA	日本	十八	大三
日峯丸	NIPPO MARU	日本	十九	天祥
桑名丸	KUWANA MARU	日本	十九	中央
東久丸	TOKYU MARU	日本	十九	東盛
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	渣甸
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	十九	太來
美華	MYOMAYWA	仰光	十九	新興行
芬景	FERNVIEW	新加坡	十九	百保利
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	中美加州	十九	港郵
菲律賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十九	美邦
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十九	川崎
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十九	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十九	港郵
明寶	ASIAN EXPORTER	馬尼拉	十九	太古
惠來三號	HUEI LAI NO.3	基隆	十九	東海
遠東海運	ORIENTAL MARINER	台灣	十九	港郵
東方海運	ORIENTAL MARINER	高雄	十九	海路
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十九	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十九	海聯
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十九	協成
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	十九	華林
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達	十九	捷成
森寶高	ZAMBOANGA	馬尼拉	十九	大工
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十九	永泰
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十九	海聯
捷興	CHIEH HSING	台灣	十九	明仁
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	二十	東亞
出口灣	EXPORT BAY	美國	二十	和捷
東年	BILLIAN	婆羅洲	二十	東盛
基利	KEE LEE	台灣	二十	道華
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	二十	渣華
利安	LAUAN	日本	二十	嘉信
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	西非	二十	太來
民城	KOTA RAKYAT	上海	二十	太平
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	二十	偉岸
福他利奧	FROTARIO	新加坡	二十	美邦
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
詩美	SIMANI	沙勞越	二十	東安
安達	ASIAN ENTERPRISE	基隆	二十	太古
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	二十	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
高和	SHKOTOVO	日本	二十	東安
貿易	SL.TRADE	英國	二十	海陸
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	廿一	大三
菲頓	FAETHON	神戶	廿一	怡和
安寶	ASIAN EXPORTER	馬尼拉	廿一	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	日本	廿一	渣華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿一	福來
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲新加坡	廿一	太古
海興	HAI HING	日本	廿一	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	廿一	日郵
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿一	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿一	福來
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	廿二	大西洋
辰星	STAR ANTARES	日本	廿二	日郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿二	協成
長野丸	NAGANO MARU	日本	廿二	日郵
安達	ASIAN ENTERPRISE	日本	廿二	福來
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	廿二	華拿
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿二	大三
渣拿美利	JALAMANI	新加坡	廿二	華拿
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿二	寶隆
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿二	福來
文信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	廿二	福來
長野丸	NAGANO MARU	日本	廿二	日郵
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	廿二	太平
恒留星	HANSA TRADE	日本	廿三	太來
明業	MING YEH	基隆	廿三	明仁
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	廿三	怡和
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿三	大三
出口專使	EXPORT COURIER	美國高雄	廿三	和捷
交易	SL.EXCHANGE	英國	廿三	海陸
士打林布	STAAT LOMBOK	新港	廿三	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿三	小山
百事得	PEISANDER	馬尼拉	廿三	太古
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿三	中央
美露士	MIMOS	台灣	廿三	福來
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
百先得	PEISANDER	馬尼拉	廿四	太古
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興行
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿四	大三
長美	EVER BEAUTY	基隆	廿四	長信
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿四	港郵
紐列	NURITH	日本	廿四	新興行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國馬尼拉	廿四	捷成
密執安	MICHIGAN	美國	廿四	怡和
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿五	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	廿五	大西洋
辰星	STAR ANTARES	日本	廿五	福來
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	廿五	日郵
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	廿五	大三
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿五	福來
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS	高雄	廿五	港郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣印度	廿五	福來
旅依丹	C.E.DANT	南非	廿五	怡和
興麗丸	KORYU MARU	日本	廿五	協成
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	廿五	總統

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十八	鐵行
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十八	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十八	山下
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州溫哥華	十八	東亞
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十八	川崎
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約哈里法克斯	十八	東海
普樂總統	PRES.POLK	加州	十八	總統
布桃士	PLUTOS	美國西岸	十八	海聯
賀臣總統	PRES.JOHNSON	羅省紐約	十九	總統
菲列賓	PHILLIPPINES	波士頓紐約	十九	美邦
森寶高	ZAMBOANGA	紐約	十九	大工
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十九	百保利
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西西岸	十九	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVC	加州溫哥華	十九	華林
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	二十	港郵
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克士	二十	捷成
貿易	SL.TRADE	美國	二十	海陸
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	二十	明仁
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
福他利奧	FROTARIO	里約熱內盧	廿一	美邦
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿一	和捷
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	三藩市洛杉磯	廿一	港郵
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
翠擁	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	廿二	港郵
百事得	PEISANDER	加勒比海美國東岸	廿二	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	廿二	渣華
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	泛洋
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
渣拿美利	JALAMANI	加州溫哥華	廿三	華拿
基利	KEE LEE	查里斯頓新奧爾良	廿四	道華
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	廿四	和捷
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	廿五	怡和
布桃士	PLUTOS	美國西岸	廿五	海聯
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	廿五	大三
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿六	大西洋
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	溫哥華西雅圖	廿六	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	廿六	新興行
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	廿六	福來
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
福他東京	FROTATOYKO	南美洲	一日	美邦
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加州	三日	總統
	歐洲綫			
賓嘉美萊地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	十八	萬邦
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡倫敦鹿特丹	十八	泛洋
加露馬士	KARL MARX	盧斯托鹿特丹漢堡	十八	東亞
亞連那	ARANYA	熱內亞馬賽	十九	寶隆
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	倫敦	十九	港郵
紀伊丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿三	菲士高
高利勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿四	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿五	捷成
星洲至尊	SINGAPOREPRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿五	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹不來梅	廿八	太古
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	一日	寶隆
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	一日	海運
	澳洲綫			
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十八	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	二十	福來
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿二	太古
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	廿三	太古
美露士	MILOS	澳洲	廿七	福來
	印·巴·中東綫			
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十八	太來
柯士地亞	AL SHIDADIAH	波斯灣	十九	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	廿二	福來
長野丸	NAGANO MARU	紅海	廿三	日郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	紅海	廿三	大三
辰星	STAR ANTARES	波斯灣	廿六	福來
紐列	NURITH	底布吉依力	廿七	新興行
	東南亞綫			
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	十八	捷成
神運丸	SHINUN MARU	星加坡	十八	川崎
第二東慶丸	TOKEI MARU 2	西貢	十八	新盛
些利萊克	SHIRLEY LYKES	金磅遜	十八	怡和
有利華	UNIVERSE	印尼	十九	亞非
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡	十九	永泰
海順	HOI SOON	雅加達泗水	二十	新盛
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
國寶	TREASSURE COUNTRY	西貢	二十	雄華
美正	AMERICAN MAIN	新加坡	二十	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿一	海聯
詩美	SIMANI	亞庇詩巫	廿一	東安
	台灣·日本·釜山綫			
海臨	HAI LONG	基隆	十八	東海
美露士	MILOS	基隆高雄	十八	福來
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十八	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	十八	福來
海民	HAI MING	基隆	十八	東海
富力治	HRVATSKA	日本	十八	華林
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十九	東海
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十九	大三
快堡	FREY BURG	日本	十九	東亞
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
美森	MINI LOOK	高雄	二十	美輪
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
美華	MYOMAY WA	日本	廿一	新興行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿一	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
美敏	AMERICAN MING	基隆	廿二	美輪
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
東海	TUNG HAI	高雄	廿二	東海
海國	HAI KUO	基隆	廿二	東海
	非洲綫			
海慶	OCEAN PRIMA	西非	十九	大三
金溪	GOLD STREAM	西非	十九	新興行
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	東非	十九	川崎
菲頓	FAETHON	南非	廿二	怡和
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿二	渣華

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別貧、自由市。
※（如有足夠貨儎始直放該港）
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第一次：二月廿日抵港 廿一日開行 第二次：三月三日抵港 四日開行
雅利洲輪 APLICHAU 第一次：三月十八日抵港 三月十九日開行 第二次：四月四日抵港 四月五日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
長洲輪 CHEUNG CHAU 經已抵港 船泊B11泡 式月十八日開行 第式次：三月四日抵港 五日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：式月十八日抵港 廿日開行 第式次：三月三日抵港 五日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 式月十七日抵港 泊B7泡 十八日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：三月式日抵港 三月四日開行 第二次：三月十四日抵港 十六日開行

貴客定儎請洽總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：H247771.228101—7

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓·電話：H-253141(10綫)
九龍新港豐大廈906室·電話：K-960149
貨箱收貨站 豐利行 荃灣葵涌新路 電話：5-256712。
芬景 FERNVIEW 式月十八日落貨 二月十九日開行 往：紐約、波士頓、費城。
大賓 THEBEN 式月十八日落貨 二十日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。
多倫達 TURANDOT 式月十九日落貨 三月五日落貨 六日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

Scindia Express 香港一加州綫
謝萬利號 JALAMANI 三月十五日落貨 十六日開行
謝金利號 JALAMKAMBI 三月卅日落貨 卅一日開行
往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。

K LINE
密西西比丸 M.S. "MISSISSPPI MARU"
二月十八日落貨 十九日啓行
直航：南非、西非
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓五〇三至四室 電話

KIOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 泊B12泡 準期二月十八日落貨 即日下午開行
美眞美 M.S. "BULSOOK" 準二月廿三日落貨 廿五日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司 香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條綫內綫搭13號

香港—加勒比海定期航綫
長美輪 M.S. "EVER BEAUTY"
式月廿二日落貨 廿四日開行
直放：加勒比海 SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CRISTOBAL, KINGSTON, LA GUAIRA, CRUACAO, PORT OF SPAIN, MARACAIBO.
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中式五九至式六五號嘉華銀行大廈十五樓
電話：H四三二〇五五·四三七五八一·四三三七式九二

海興 "HAI HING" 二月廿二日落貨 廿三日開行 往：亞庇、納閩、美梨、古晉。
海利 "HAI LEE" 三月一日落貨 二日開行 往：門司、橫濱、神戶。
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

CHINA UNION LINES 復興航業公司
基利快輪 M.S. "KEE LEE" 二月二十日到港 廿四日開行
前往：美、查理士頓、威明敦、美亞紐奧連斯、傑克遜維爾。
總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H238152.237324
貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中滙豐銀行大廈十式樓 電話：四三〇二五四·四三一九三三

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
SINGKIANG 新疆 三月六日收貨 十三日截貨
SHANSI 山西 三月十五日收貨 三月廿二日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL·H241619

太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5 246191 BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安寶 ASIAN EXPORTER 式月十八日截貨 廿三日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 式月廿日截貨 廿式日開行
太古—大阪、三井聯合航綫 香港—新畿內亞
成都 CHENGTU 三月九日收貨 十日截貨
往：新畿內亞，PAPEETE, PAGO,APIA,TARAWA.
百先得 "PEISANDER" 式月十八日下午開始收貨 二十日下午五時截貨 在葵涌收貨 電話：12-235159。
直航：基利士多寶、邁亞密、沙灣拿、傑克遜維爾、維明敦、查理士頓。

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
海慶 OCEAN PRIMA 二月十九日到 二十日開 往：喇高士、亞巴巴、夏煞港、添馬、洛比托。
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU 二月廿一日到（不收貨）
夏灣拿丸 HAVANA MARU 二月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、速打、蘇丹港、荷臺達。
卑爾根丸 BERGEN MARU 二月廿三日到 廿四日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利猷是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、來得波里。
利西非丸 RECIFE MARU 二月廿三日到 廿四日開 往：墨西哥各埠、中美洲及南美洲西岸各埠由日本神戶轉。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 二月廿四日到 廿五日開 往：基里士多堡各埠、加勒比海各埠、委內瑞拉各埠、由基里士多堡轉。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 二月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、吳安達、阿巴巴、喇高士、添馬、亞別羅。
阿德德雷丸 ADELAIDE MARU 二月廿五日到廿六日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉姆、桑給巴爾。
海和 OCEAN HARMONIA 三月一日到 二日開 往：紐約、費城、紐城、波士頓、波的摩、諾福克、沙弗奈、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、邁阿密、新奧爾良、畢比爾、泰斯頓、加爾維斯敦、碧特利爾、多倫多。
夏威夷丸 HAWAII MARU 三月八日到 九日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威。
海發 MARITIME EXPLORER 三月九日到十日開 往：可倫坡。
赤城山丸 AKAGISAN MARU 三月九日到 十日開 往：德班、羅倫梁馬貴斯、貝拉。
總代理 大阪商船 三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七二
星巴旺貨倉西區辦事處 電話：453393。
香港德輔道中滙豐銀行大廈十式樓
美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729,943806。

聯菲輪船公司 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。
"PHILIPPINE" 菲列濱輪 式月十九日抵港 十九日開行
PHIL.PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 二月二十日抵港 廿一日開行
PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 式月廿七日抵港 廿八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 二月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 二月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 三月十日抵港

ORIENTAL LINE
廣東輪 M.S. KUAGTAN 三月五日由日本抵港
幸松丸 M.S. "KOSHO MARU" 三月五日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,250241（十綫）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨
桑名丸 M.S. KUWANA MARU 二月十九日下午五時抵港
依利沙星 M.S. ELYSIAN STAR 二月廿三日抵港
順泰輪 M.S. PAN TRADER 三月四日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

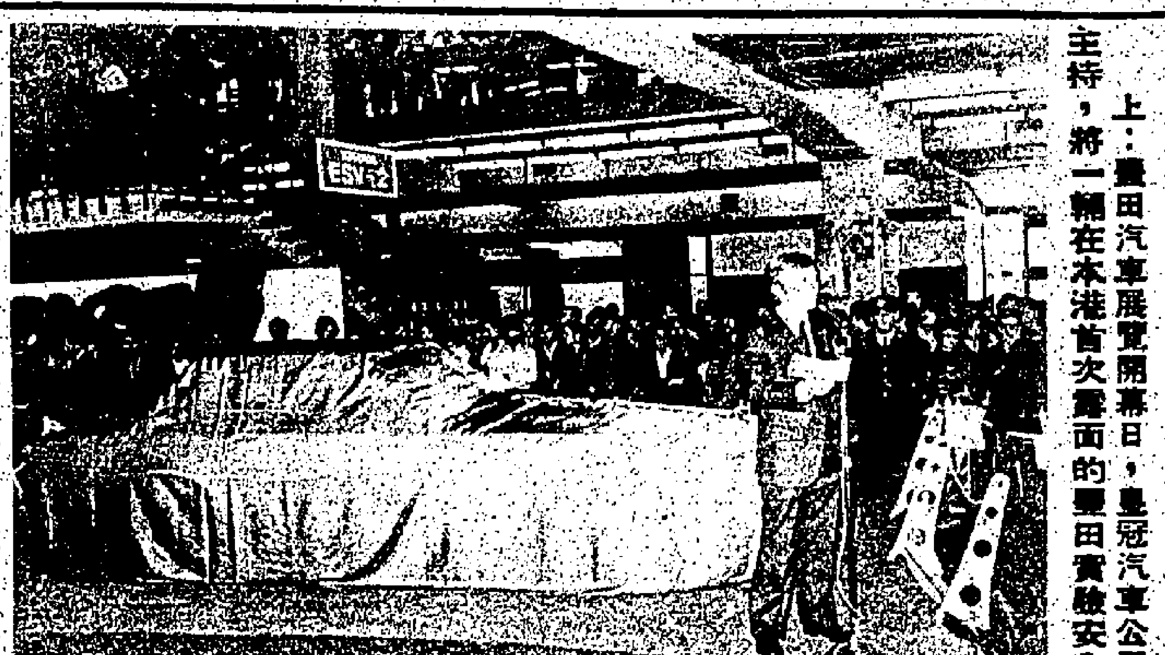
REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

汽車

第一三五期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版



上：豐田汽車展覽開幕日，皇冠汽車公司董事長楊秉彬致詞。下：開幕儀式由紅星蕭芳芳主持，將一輛在本港首次露面的豐田實驗安全汽車展出。

第六屆豐田汽車展覽 以汽車安全為主題 展出產品大受歡迎

豐田汽車在港銷售創輝煌紀錄

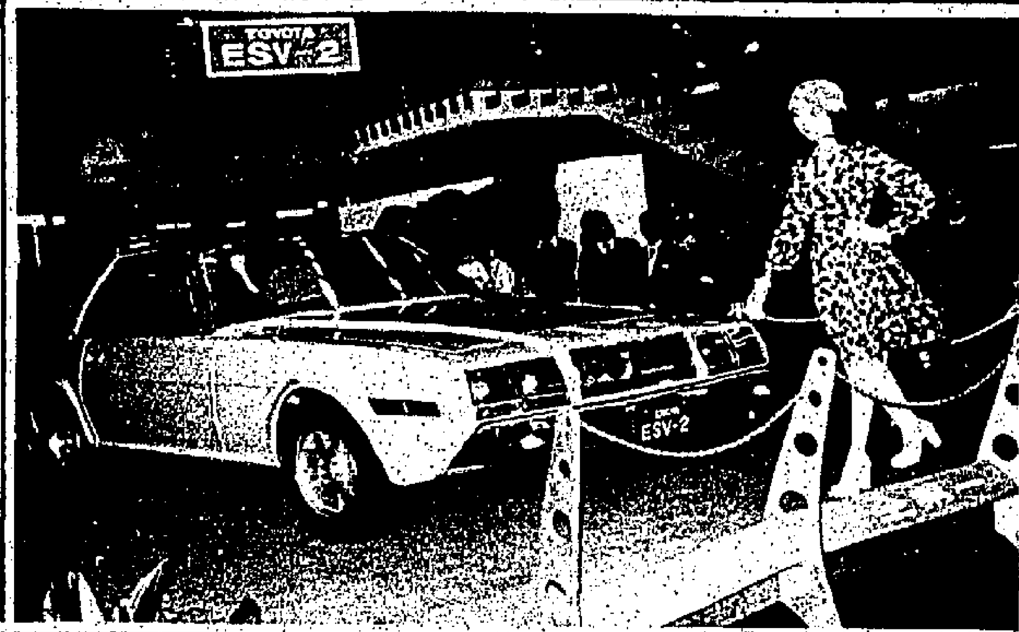
第六屆豐田車展仿如往年一樣假九龍海運大厦舉行，展出日期由二月十四日至二月十八日，每日上午十時至晚上八時開放，今日爲最後一天，豐田通商株式會社車輛部部長少林虎先生於開幕日專程蒞港參觀揭幕禮。今次之豐田車展乃以安全爲題，並特別展出豐田車廠近年來用作實驗安全之汽車，此部安全實驗車，引擎一六〇〇CC，一百零二匹馬力，配有電子控制三速自動波，並配輔助四碟型車掣，油有由電腦及電子控制MN電路系統，可避免電力負荷過重所引起之一切意外；另配備困障警示燈，自動調整光度車頭燈及指揮燈，吸收衝力氣掣，保護氣袋，駛前車袋，特殊構造門，身等種種新式安全設施。

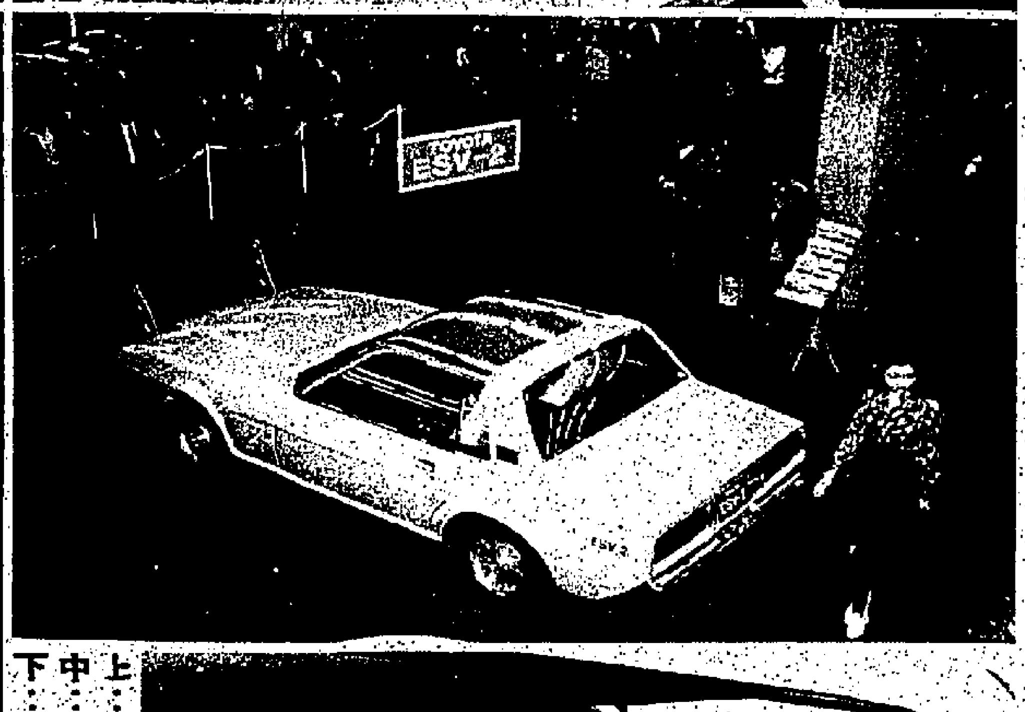
會場展覽之另一傑出汽車爲豐田新𠕇朗拿一六〇〇CC，該車乃以安全實驗車爲基本而設計與成，安全可靠，舒適耐用，馬力強勁，並與有原廠原裝式冷氣系統。

同時展出七四年新款豐田車系，包括一千CC房車，一六〇〇CC超級豪華房車及貨車，豐田一千，𠕇朗拿一二〇〇，高瑞娜，𠕇朗拿MKII，皇冠等類型，式式齊備。並展出爲配合豐田汽車而設計之冷氣機。零件及內燃機亦在展出之列。展出期間並舉辦道路安全比賽，養成良好通過馬路的習慣，得獎人可獲彩色電視機及錄音機名貴獎品。

展出期間在會場放映澳門大賽車及有關汽車工業之彩色影片。

根據一九七三年度之統計，豐田汽車佔全港私家車銷售總數百分之十八點五，又根據去年十二月份汽車商會之報告書中，豐田車所銷售之數字佔總數百分之二十點五。（不包括的士油渣車）此爲本港獨家牌子汽車銷售所創下之輝煌紀錄，由此可見豐田汽車深獲本港愛車人仕之擁護及歡迎。





上：豐田實驗安全汽車之外型。
中：豐田實驗安全車之纖條設計甚具氣派。
下：實驗安全車之內部坐位及儀錶板設計。

豐田今年產量將增加百分十

豐田汽車一九七四年的生產計劃，將隨一九七三年度的生產實績二百三十五萬輛再增加百分之十，這是日本豐田汽車廠透露的。豐田車廠今年的生產額，將爲二百六十萬輛左右，雖然，全世界均受到燃料，原料缺乏之而影響到生產，但豐田車廠仍具有信心，因此，該車廠今年度雖然面臨原料缺乏，主要原因是由於原料缺乏，電力供應情況惡化及缺少工人等多項不良因素。由於一九七三年度，豐田的生產增長率比往年稍低，而豐田過去的供應以日本國內市場爲主的政策，使恢復上升的出口數量出現供不應求的狀態。因此，在今年豐田仍具有信心，將產量提高較去年增百分之十，其中所增產者，將會應當供應世界各地的需求。

皇冠汽車有限公司 規模龐大設備齊全

豐田汽車香港總代理

由於豐田汽車在港的銷量激增，本港的代理商皇冠汽車公司於前年在港島鰂魚涌英皇道自置皇冠大廈，面積逾七萬餘呎，大廈內全部爲皇冠汽車公司各部門佔用，最突出者爲設有技術訓練中心室，這個訓練中心室是由皇冠汽車公司董事長楊秉彬（ROBERT A YOUNG）親自設計者。室內所有設備均有最現代化的電氣裝置，對技術人員的訓練就採用全部電氣化的視聽方式，使受訓人員容易接受，可以說是目前本港所僅有者。每一個皇冠的成員，均有機會成爲一定要接受訓練然後正式加入該公司各單位工作，每當一位新的工作人員參加皇冠汽車公司後，第一步驟就是參加本身工作單位之訓練，不管是一個營業代表，一個技術人員，接待員。當然，他們必須接受訓練的，使他們全部了解到他們工作的概況及深切的認識，對日後的工作便更爲熟習了。

該座耗資千萬港幣建成的皇冠汽車公司大廈內各單位，均全部採用科學的管理系統，例如該公司的零件部，規模之大，可以說是全港無幾。據悉，該公司的零件部，經常保持所有各款豐田汽車之零件二萬餘種，單是零件的價值達四五百萬元之巨。由於豐田汽車型款很多，所需用之零件亦頗爲複雜，假如如此規模龐大的零件部不採科學化方式來管理，是不可能的事，因此，皇冠公司的零件部是採用極科學化管理制度，是一項獨特的零件分配辦法，使該公司的修理部在最迅速的時間內，即獲得所需用之零件，其辦法是當技師在需用某一細小零件時，祇要用內線電話通知零件部，祇有數位青年專門人員的零件部，立即在數萬種零件記錄咭上找到該零件的號碼，祇要數分鐘內，他們就可以把技師所需用的零件，送到修理部。

因此，皇冠汽車公司在工作效率上，可以說是相當高，豐田汽車的用家同時獲得最佳的服務及保養。

日產繼實力小巴後 推出新客貨兩用車

日產汽車在本港佔有廣大的市場，各款「得勝」、「士佳麗」豪華房車均大受歡迎，而營業車——實力的士及小巴方面亦建樹良多。現該廠繼成功推出實力十四座小巴後，又向工商界隆重介紹其最完善之日產七座位豪華小巴，五座位及三座位客貨兩用車，爲同類車中設計最先進及最實用者，車廂面積寬廣，載貨量特多，設備與一般豪華房車無異，且尾門及側門可分別向上及向橫完全開啓，起卸貨物倍覺方便，又五座位客貨車後座椅化可摺起以增加載貨量，七座位小巴後排椅則可放平以供疲倦旅遊後休息，同時由於設計優越，駕駛輕巧容易，安全舒適，全車一體結構，堅固耐用，必爲工商各界所樂用。總代理合誠汽車有限公司。

御寶馬遊歐陸

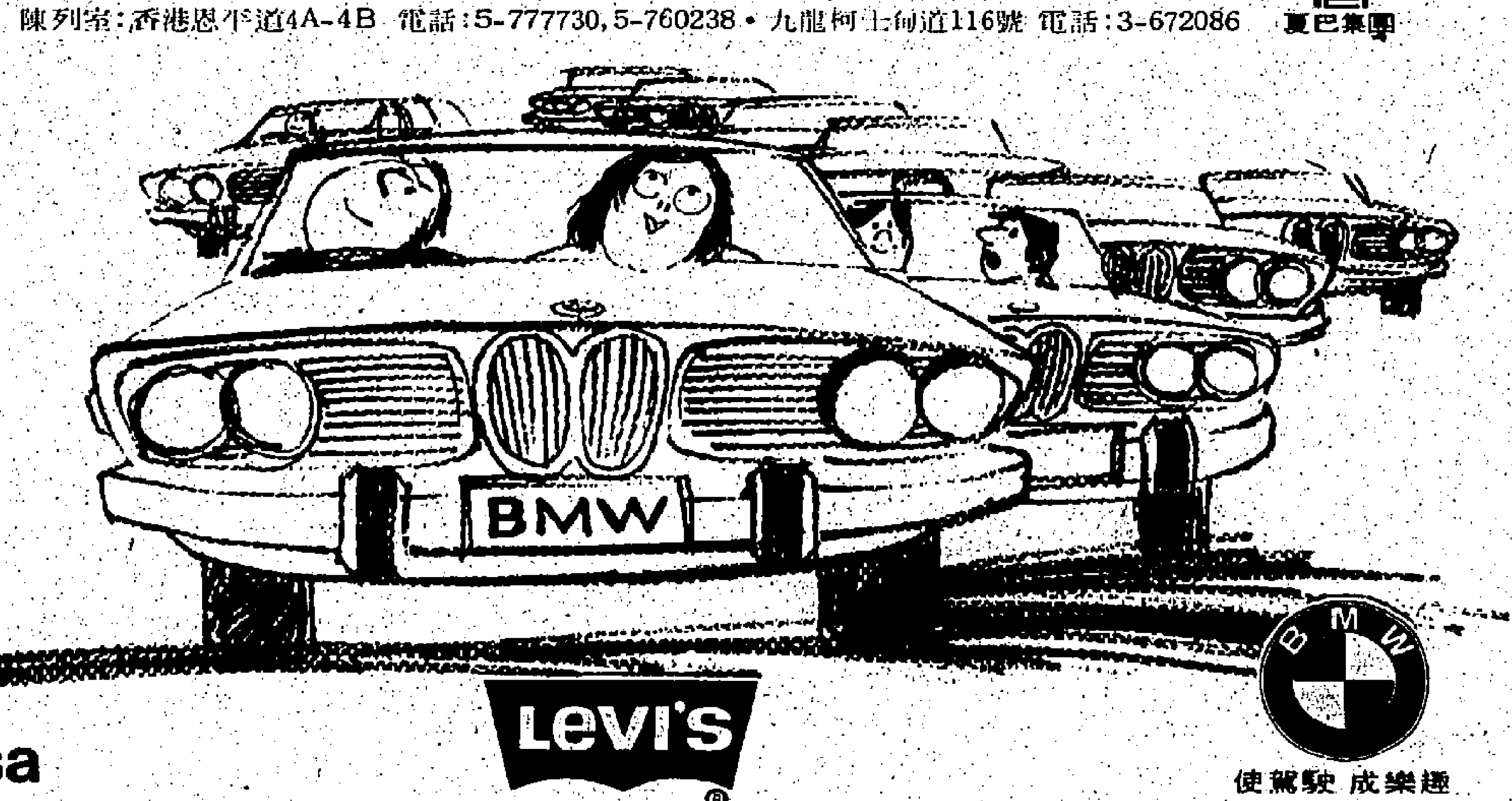
全程二十九天

本公司爲酬謝歷年各界人士對「寶馬」汽車之擁戴及迎合本港人士對旅遊之熱潮特別安排免費招待「寶馬」客戶於一九七四年六月間自駕「寶馬」汽車暢遊歐陸沿歐洲寬敞高級公路遍遊德國奧大利法國意大利瑞士比利時及荷蘭沿途遊覽各地之古跡風光本旅遊團更專聘嚮導專材隨隊服務同時「寶馬」總公司更在當地安排完善之歐陸旅遊服務組在車隊抵達各地時負責接待務求達到

"使駕駛成樂趣"之超級享受本公司此項安排實乃開旅遊先河之壯舉

由現在開始至滿額爲止凡訂購任何一款「寶馬」汽車均可享有免費參加本旅遊團之權利但名額有限請從速向本公司索取詳細參加說明書及選購令閣下稱心滿意之「寶馬」汽車同時本團爲求盡善盡美起見特別採用簇新之德航DC-10型豪華客機更蒙LEVI'S贊助致贈車主DUNE BUGGIES牛仔裝全套至於沿途旅遊之策劃及服務則由德航特派專員負責請參加「寶馬」汽車歐陸旅遊團

總代理：
寶馬汽車(香港)有限公司
陳列室：香港恩平道4A-4B 電話：5-777730，5-760238・九龍柯士甸道116號 電話：3-672086 夏巴集團



Lufthansa
Levi's
使駕駛成樂趣

豐田汽車展出各款新車

(一)以安全車爲藍本而製的豐田𠕇朗拿一六〇〇四門房車。
(二)豐田最新產品「𠕇朗拿」MK2豪華四門房車。原裝設冷氣設備。
(三)豐田豪華皇冠大房車。
(四)豐田高瑞娜一六〇〇四門房車。

能源原料缺乏 豐田影响不大

「世界能源缺乏，使汽車的產銷量放緩，但由於該公司一向是採用預訂方式，因此，在產量上的影响並不大。」這是豐田汽車本港總代理商皇冠汽車公司董事長楊秉彬和該公司經理張守仁在日前「豐田汽車展覽會」上所透露。

據透露：由於七四年世界及本港經濟放緩，預料今年上半年的汽車銷量仍較平淡，但由下半年度開始，汽車行業仍會一枝獨秀。

由於原料缺乏，加上能源危機，運費增加，工資提高，對日本汽車的生產是有很大的影响，但雖然如此，本港汽車市場仍有可觀前途，而且貨源不會缺乏。本港汽車市場是有很大的競爭性存在。佔有很大銷量的豐田汽車，在目前價格來說，是非常合理的，由於近數月來，日幣一直在浮動，實際已處於貶值，很多人會認爲如日幣貶值的話，日本汽車將會將價格降低，但據悉，由於日本國內百物騰貴，工資激增，日幣的貶值恰好在出口方面補償成本的增加。因此，在目前情況來說，豐田汽車在本港的銷售價，暫時不會提高，但亦不會因日元貶值而減低。縱此歐美各國銷港汽車已將價格提高。而豐田汽車保持價格，在市場上對它是頗爲有利者。

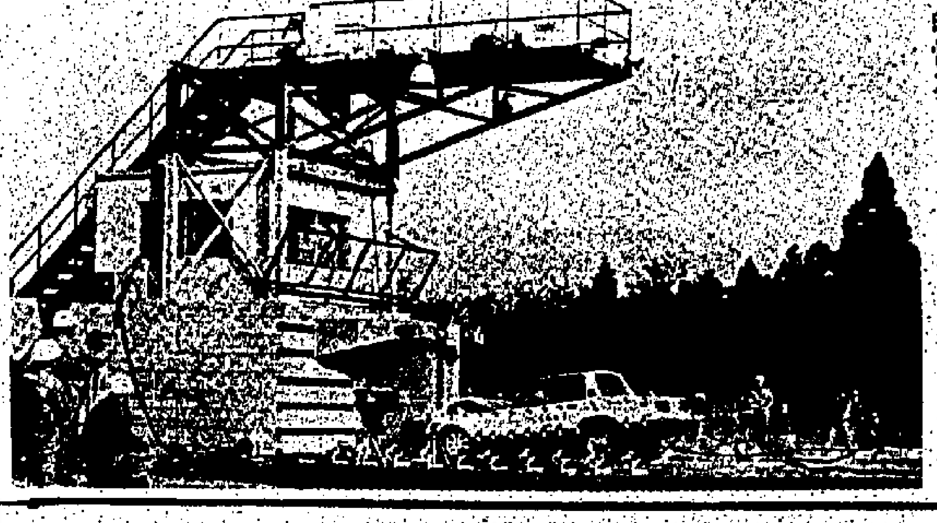
汽車

第五十三期

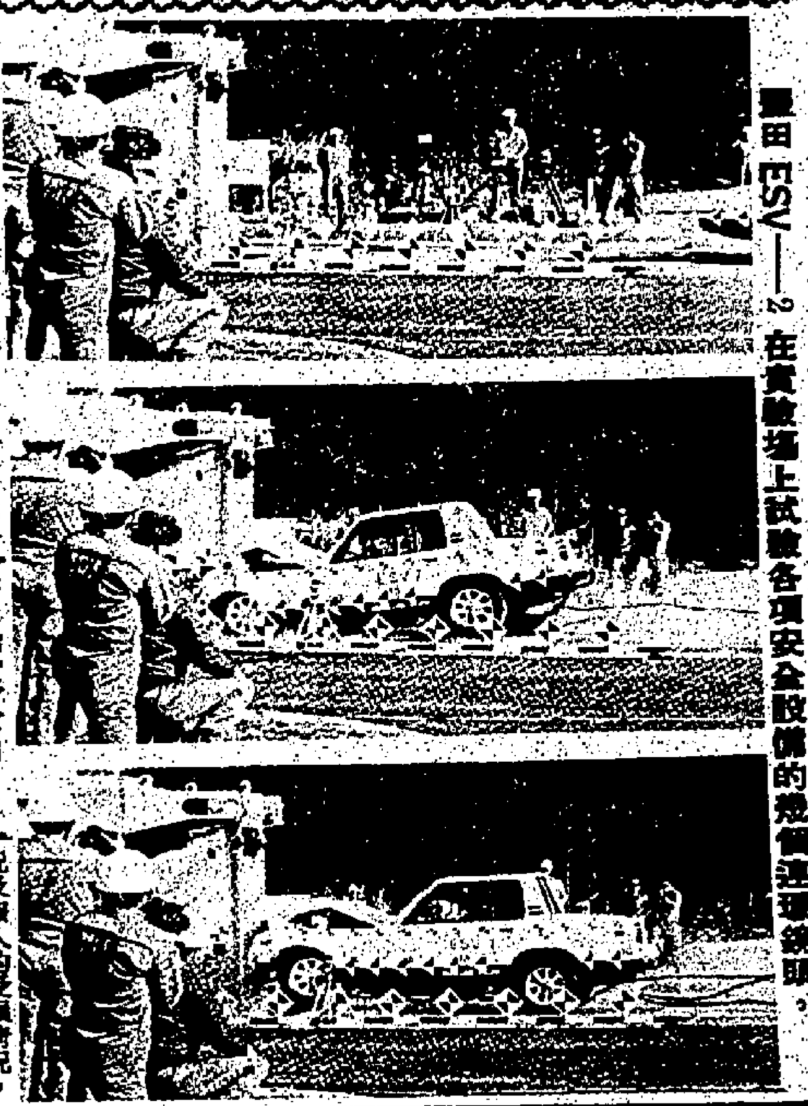
主編　梅亨利　唐瑞平

逢星期一出版

豐田實驗安全車研究成功



豐田ESV實驗車試驗在受猛撞後的情況。



豐田ESV—2在實驗場上試驗各項安全設備的幾個連環鏡頭。

在上星期，先後有兩個規模龐大的汽車展覽展出，使本港汽車界及車迷掀起一片熱鬧，大有目不暇給之感。

首先在港島舉行的英國汽車展覽，已於昨日完滿結束，而由在上星期四開始一連五天的豐田汽車展覽，亦將於今晚結束，這兩個車展舉行後，相信本港若干人對英國汽車及日本豐田汽車的認識會加深了，對將來選購汽車，亦心中有數矣。

有關英國汽車展覽的情況及內容，本刊在上一期已有詳細的報導，至於豐田汽車展覽，在本期中作詳細的報導。

研究安全　耗資巨億

豐田車展此次展出，除展出該廠一九七四年度各款新型汽車外，主題是在宣傳汽車廠耗資數以億計之日元專研究製成的實驗性安全汽車。

日本豐田汽車廠在發展汽車上，尤以汽車安全問題之研究工作，可謂不遺餘力，因此，一切進行均甚爲積極，在此次豐田車展中即展出一輛已製成的實驗性安全汽車，這類實驗安全汽車，經日本豐田車廠多年的研究，試驗，至今才正式製出十輛左右，一方面給日本政府當局作爲安全研究之用，一方面向世界各地介紹，同時更廣集各方面意見，以作爲改進云。

實驗證明　安全可靠

豐田汽車公司在去年底曾以此種實驗安全車作一實驗，當時，豐田ＥＳＶ安全車在駕駛座設一假人，以時速八十公里高速直撞向一條距出發點二百五十公呎遠的堅固鐵柱上（如圖所示），當然，這是實驗該車受撞後的損壞情況及假人的受損情況，事後，在該安全車內裝置的安全設備，如充氣袋、安全帶等亦受到詳細的檢驗，以證明安全程度。據說，經過試驗後，該輛安全車已能達到初步的理想階段。

由於安全實驗車已達至合乎理想階段但該廠仍未決定作大量生產之預算，看來一定要使它達至十全十美，然後大量推出，不過，在安全汽車的研究史上，豐田汽車公司的確已下了一番苦心，創下了安全汽車的穩定基礎，對將來的安全汽車發展，功不可沒。

繼續努力　以達目標

豐田汽車公司目前還在繼續對安全汽車作更大努力來研究及改進，以使搜集一切實驗的報告及資料，在明年於倫敦舉行之世界第五屆國際安全汽車試驗會議中提出討論，由來自世界各國的專家共同研究及發展。

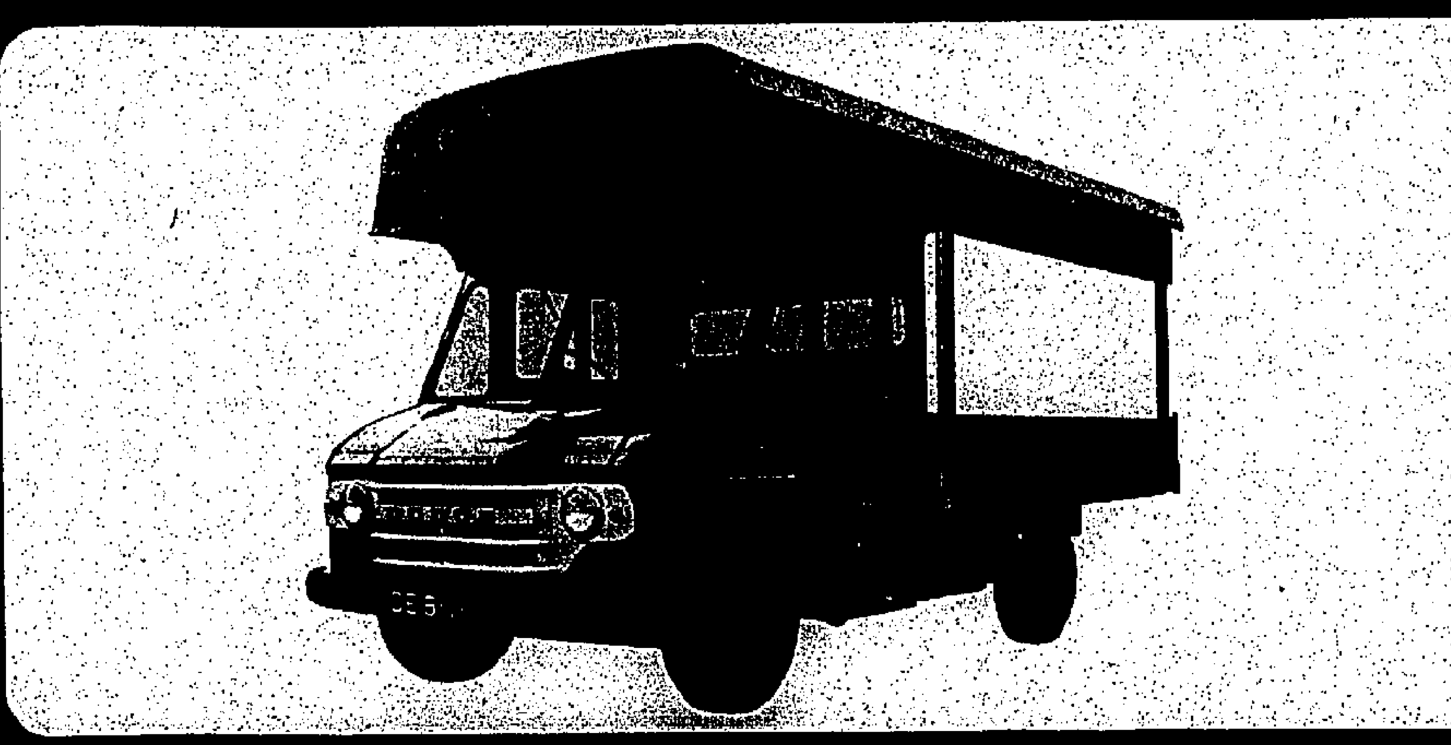
在海運大廈舉行之豐田汽車展覽會上展出的實驗安全ＥＳＶ）汽車，已吸引了無數的參觀者興趣，雖然，豐田的實驗安全汽車已面世，但尚未能在現階段推出市場，據說，目前在研究階段中，豐田製造成一部實驗安全車的成本，會在八十萬港幣之巨，還不包括研究費在內，但在將來大量製造推出市面時，其成本當然不會太高，可能較之目前普通房車稍貴吧。

在豐田的車展中，也看到一輛以實驗安全車爲藍本製造的豐田哥朗拿一六〇〇房車，這部新產品的推出，大致上已較過去的產品更爲精良，除外型優美外，馬力亦已加強，在安全設計方面，當然較爲突出。

質素優異　銷量冠軍

日本豐田汽車製造廠在過去多年來，在日本及海外市場上，一直都站在全日本各車廠的銷量冠軍位置，它能保持這項紀錄，實際是靠它本身的條件，例如產品的質素，外型，設備等，無可否認豐田汽車產品，在設備上可以說是最齊全，由普通汽車應用設備外，其他最細微的設備也應有盡有，可謂無微不至，最令人讚賞者爲該廠汽車原裝冷氣設備一當裝上冷氣後，絕對不會影響到車本身的性能，而且非常寧靜，冷度十足，是爲該車廠之榮譽產品。

豐田汽車目前在本港之銷量佔了相當重要地位，單以房車來說，它的銷量足以自豪，預料在未來的日子裏，豐田汽車的銷量會有更進一步的紀錄。



最新運到大批道濟兩噸貨車

現貨足，馬力夠，最耐用

AUTHORIZED DISTRIBUTOR　CHRYSLER INTERNATIONAL

新陸汽車有限公司

香港[illegible]25號・電話：5 717884・九龍窩打老道116號・電話：3 015171 6

福特與高士和夫廠合作　產强勁引擎配佳利房車

將使佳利成爲名符其實冠軍房車

曾在一九七一及七二年完全支配整個歐洲房車賽事之福特「佳利」房車，將於本年配以廿四活塞强力引擎參加比賽，再展雄風，此輛威力强大之「佳利」房車乃福特製造，由國際極富經驗之高級駕駛員負責駕駛，並配合福特最先進之V6引擎，可稱成一輛馬力强勁無懈可擊之冠軍房車。

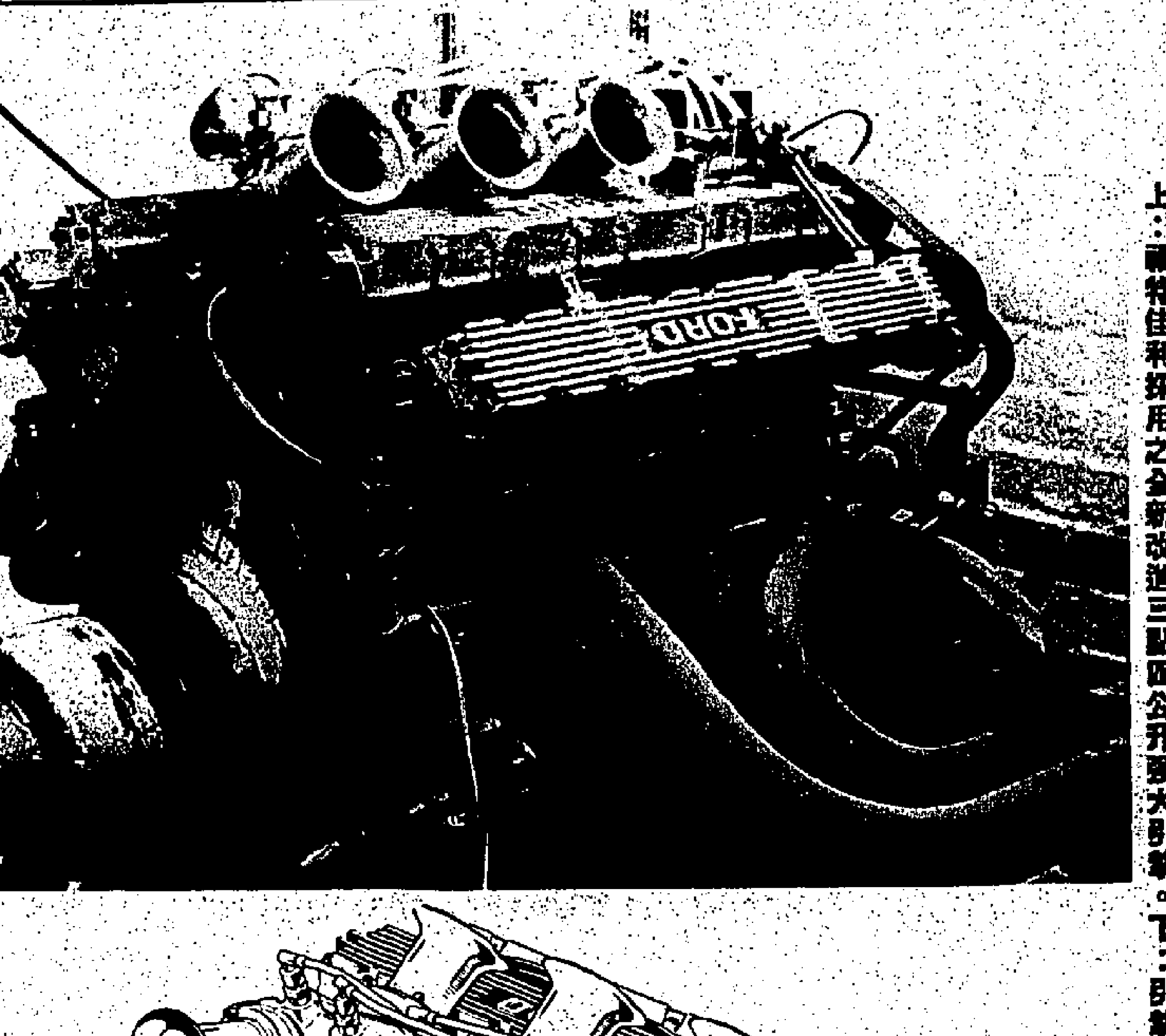
此項製造計劃，顯示福特與高士和夫引擎製造廠，在發展引擎方面又得到極大的改進，福特與高士和夫的合作，乃始於製造「安因圖」引擎之初級方程式賽車時代，直至今時今日出產在賽車場上所向披靡的三公升福特—高士和夫一級方程式引擎，該引擎至今已爲福特高士和夫贏得六次世界最優越之製造商及世界最優秀車手的榮譽。

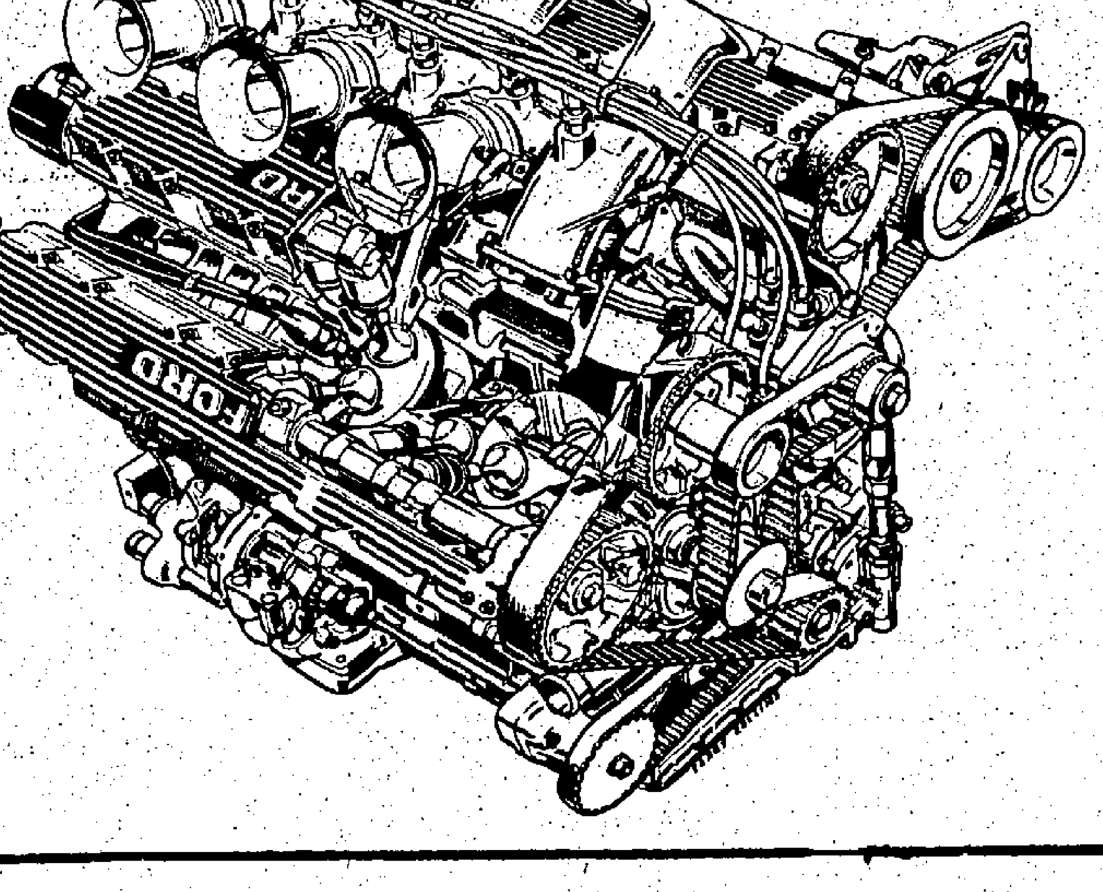
最新裝配在福特佳利達及佳利GXL型中之三公升60V式六汽缸引擎，乃根據佳利達及佳利本身之標準三千CC引擎改進而成，此全新改進之引擎使佳利達及佳利的汽缸容量增至三四一二CC，而六個汽缸各配合齊四個活塞由兩套活塞凸輪軸帶動而引擎在八千五百轉時并能產生四百四制動馬力。佳利達及佳利安裝了這種新設計之引擎後，其發揮之馬力較之引擎在一萬轉時能產生四百六十匹制動馬力的福特高士和夫一級方程式賽車的馬力極其接近。

同時，在福特之極力邀請下，高士和夫製造高級引擎專家，已協助德克和夫廠成功製造出其傳統方程式引擎，他們認爲該引擎乃目前最具馬力及最暢順引擎之一。

經過十八個月的深入研究，福特引擎發展所獲得最重大的成果，是一部三點四公升福特高士和夫V6引擎，該引擎除能發揮無比動力外，同時亦被認爲符合空氣染污條例之清潔引擎，該引擎乃採用盧加士燃料噴射及電子點火，這兩次新改進，乃由賽車經驗中脫胎而成。本年福特廠最低限度會出產一百部此類引擎，福特廠並準備派出三輛配備此種3.4公升引擎佳利，參加於三月十日在法國舉行之1974年歐洲房車大賽作牛刀小試。

佳利達和佳利之標準二九九四C.C.愛斯引擎，經改進成最新之三點四公升引擎後，其汽缸直徑便由九三點六六米厘增至一〇〇米厘，而活塞衝程則仍然保持在七二點四二米厘之原來標準狀態，至於壓縮比率則有顯著的提高由原來的八點九比一增至十二比一。此點全新引擎并具有鋁質汽缸頂部，配合兩套活塞凸輪軸，與廿四個活塞分別由兩條齒帶帶動操作，整個引擎的重量連同汽缸本身重量一四〇磅在內合共只得三百八十五磅，乃福特本年度最成功的出品。





上：福特佳利採用之全新改進三點四公升强大引擎。下：引擎之剖圖。

超時代產品

三菱2000GTO

三菱車系之先進產品2000GTO型雙門斜尾房車外形優美脫俗配合氣流式腰綫顯得格外超凡車廂採用最先進實用的設計前座爲可調整角度之高背桶形坐椅車頂設有廂內照明燈,并有車鑿車門及安全帶之安全示警燈車後窗附有消除霞霧電熱綫航空式弧形錶板儀錶美觀齊全,配合可調整角度之安全軚盤及暢順5前速波箱,堪稱十全十美特寬之內射綫跑車輪胎.高速行車轉彎抹角異常穩定其2000cc强力引擎性能超卓能隨時發揮强勁之動力在任何環境之下,均可應付裕餘同時配合前碟後鼓式掣動系統,安全可靠故三菱2000GTO型跑車形房車的結構及性能均屬無懈可擊誠爲車壇中最先進超卓的產品.並備有SL,GS,GSR及自動波等以供選擇.

MITSUBISHI COLT

總代理：環宇汽車有限公司

陳列室：香港希慎道22號 電話：5-781891, 781892 九龍柯士甸道108號 電話：3-678941, 682011

零件修理部：香港軒尼詩道258號 電話：5-728211 九龍馬頭圍道183號 電話：3-020111

澳門代理：順利車行・亞拉沙博士大馬路 電話：8992

夏巴集團

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

汽車

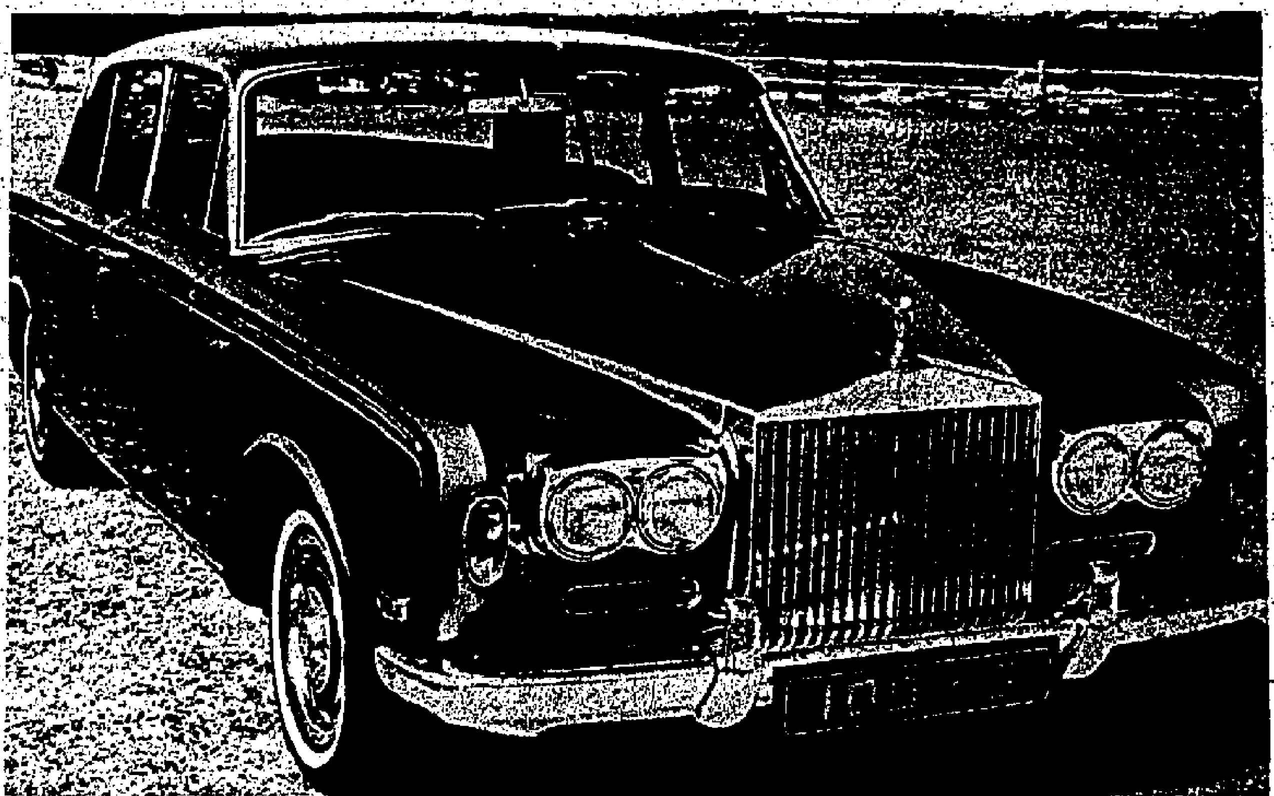
第五十三期
主編 梅亨利 唐瑞平
逢星期一出版

世界上最優良豪華汽車 勞斯萊斯純爲藝術結晶 本港已成爲一重要銷場

勞斯萊斯家傳戶誦 年青高層行政人員

[illegible]

勞斯萊斯「銀影」型豪華名貴外型



勞斯萊斯「幻影」六型大房車外型

世界上最優良汽車

[illegible]

傳統優良勞資關係

[illegible]

半數勞斯萊斯輸出

[illegible]

圖爲鍾斯先生在招待會上報告有關勞斯萊斯汽車情況

勞斯萊斯董事專程來港參展

鍾斯先生日前專程來港參觀英國車展，並逗留至昨星期日待車展閉幕後始離港。

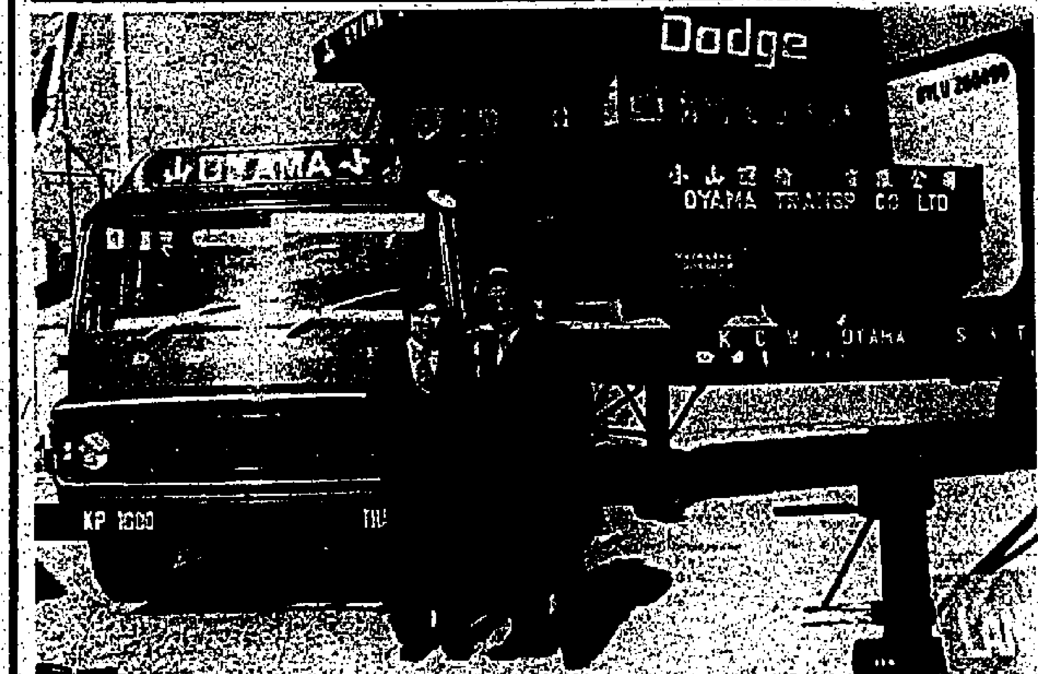
[illegible]

第六屆豐田車展 假海運大廈舉行

展出豐田最新安全實驗車

- 由二月十四日至十八日每日上午十時至晚上八時展出.
- 本車展最大特色爲豐田最新安全實驗車,配有雷達操縱之安全氣囊. 豐田本年度最新之Corona 1600乃根據此部安全實驗車而製造.
- 最新之豐田R.T.100 Corona 1600c.c.是世界上首部1½公升引擎汽車. 設有原廠隱蔽式冷氣機.
- 展出期間舉辦"道路安全比賽",得獎人可獲20吋彩色電視機及其他名貴獎品.
- 展覽會中放映澳門大賽車及有關汽車之有趣影片.
- 會中並特別展出豐田各新款汽車之安全設施,此乃豐田汽車工程師及技術人員爲保障駕駛人仕及乘客之安全而特意悉心設計者.

英國車展展出期間，本港市民進入會場參觀者非常擠擁，圖爲會場內一角



本港小山運輸公司日前向新陸汽車公司訂購一批道濟牌貨車及拖車，圖爲上述兩家公司首腦攝於英國車展場內

美孚無比公司獨創 最新引擎用潤滑劑

[illegible]

工人世界

職業婦女托兒問題 日趨嚴重急待解決

父母上班兒女無人照顧很危險 希望在各新邨增設廉價托兒所

一般工友們，對最近滿九各區街坊研究會向政府提議在公共新邨普設福利性質的托兒所，以解決托兒問題，表示絕對的支持如獲當局接納成爲事實，自屬一個喜訊。

工友們指出：長久以來，許多低薪工人家庭主婦，爲了生活的驅使，不得不出而工作，以彌補家計。當然，也有若干由於中途化離，或丈夫去世，而需要她個人維持家計的。可是，不少因爲兒女的牽累，出而工作的話，便無人照顧幼小兒女，如果忍心撇下來，帶來麻煩的事性可眞不少，例如容易患病，跌傷，燙傷，打架毆傷，或散失等，因而醫藥費也能大起來，每致得不償失，這是鐵一般的事實。

就以木屋區火災來說，由於舉家外出工作，遺留兒女在家，而家裏突然給火災波及，被燒死傷者有之，散失者亦有之。故此，職業婦女的托兒問題，實甚重要。

又據表示：女工在工業圈子裏面，實在佔有相當地位，事實上，女工的工作表現有其優點，起碼有責任感而細緻，特別以紡織業，製衣業，電子業，毛織業，膠風業等爲然，故女工數字，年來卻在增加中。而在工業蓬勃時期，曾有若干工廠，出動專車到各新邨招請女工，然而，有許多已婚女工欲參加而未能，原因就是有幼小兒女需要照顧，沒法撤開，如果說交與商業性的托兒所嗎？由於收費高昂，無法向津，忽於志願團體所辦之福利性質托兒所，則常有人滿之患，而且住所每每以距離太遠也未必適合，根本上，還須托兒所，以收容名額所限，大部祗限收容區內家庭的托兒；而且更可能有附帶條件存在，像父母患病，或失去怙恃的孤兒等，才會被接納。因此，許多工友家庭的托兒問題無法解決，正殷切期待社會福利當局及志願團體負起這責任在各新邨普設托兒所，以解決職業婦女的托兒需要，如果這樣，不祗改善工人家庭生活，也可以增加工廠人手，在生產增加時，不致有鬧工人荒之虞。（㮾）

原料短缺節約能源 玻璃燈飾製作縮減

工廠生產放緩若干工人受失業威脅

數月來，由於世界性能源短缺及節約能源情況下，本港一般燈飾類普見減縮，玻璃行業工人，數月來工作普遍不如理想。

工會：據玻璃職業工會主席：主席指出：玻璃行業近日工人工作情況未如理想，普遍開工不足，工作分配未足，年以後，工廠普見減縮，用人影響所及，目前少部工人，暫受失業威脅。

玻璃製造業工人，普以散工爲主，但多年來由於工人分配充足，一般工廠工作穩定，故工在業工人雖屬日薪，但由於工作穩定，工人普被稱爲日薪長工。

玻璃製作業，自去年開始，行業淡情，漸見人但目前，工人就業仍穩定，至目前情況，基於工作分配不足，不少在目前正月開工期，廠間在會等候縮減用人，若干工人在等候工作。

縮減：據盧氏指出：玻璃行業工作：數月來日見淡，世界性能源節約，除由於二成：而影響港製玻璃燈飾節約外，其中較主要原因亦由於月來一般化學原料，如一般配合的溶液，玻璃之酸性原料或硫打等，月來不但價昂，且極短缺。

據彼指出：由於上述原料供應不足，致令玻璃工廠生產放緩自所難免，影響，減少用人，亦屬必然現象。

據指出：一般玻璃製品中，以燈飾較淡，做工頗刻下各工廠，普以備存貨爲多。在玻璃製品中，如藥水瓶之類，其生產量影響較微。

由於工作分配不足，目前在業工人工作，平均約較去年同期縮減百分之二十左右。（行）

勞工賠償提高 工人認爲合理

關於勞工賠償法例之賠償，港報前日發表予以修訂，即可以適用此法例之非體力勞工人之月薪，原定最高限額爲一千五百元，現增至二千元，即增加三分之一；但體力勞動工人，卻不受此限制。之論體力勞動工人之每月收入，無論超過此限度若干，將適用此法例。據報同時宣佈，工人意外死亡賠償，由原定最高額之四萬五千元增至六萬元；最低額由原定之七千二百元增至九千六百元。永久殘廢完全喪失工作能力者，最高賠償額由六萬元增至八萬元，最低賠償額由原定最低九千元增至一萬二千八百元。

上述對非體力勞工人適用勞工賠償法例之資格——月薪最高由一千五百元增至二千元之消息，早經本報獨家報導，主要原因就是通貨膨脹，一般工友認爲是比較公允的。足見港府當局對工人應得的權益相當重視，然而，這些年來，一般工資未必會增加三分之一，但其中也不乏其例，究竟以九巴工友作調來說，就是若干工友認爲：上便是。

工人意見

一位女工過去有背部因工作中所指機器斷去尾指一節，所獲賠償也不少，但也只和八百餘元。令她心灰意冷，這次工作，不幸工廠受傷，婚姻也影響了，誰會愛上一個缺少了手指的女人呢？因此認爲賠償標準太低而且不合理，希望能加以適當修訂。

其實，原規定局部永久殘廢喪失工作能力的百分率也該修訂的，例如尾指缺去一節，百分率祗是百分之二；其百分之二的計算，是以四十八個月之薪金計算，基於以入八百元者，百分之三，例如月入八百元之總和爲四萬八千四百元，一節，祗賠百分之二，即一千七百六十八元，還不夠一個月工資。道是公平的。

另方面，如果經過當局醫治後，缺外受傷的外觀，可見的損失外傷，也就填上一個「零」，假如在三個月內而另方面，你是不公平的，工資也不因爲受傷，既工人爲工作而的，但在工作的法例規定下，新人，如果外傷損失了三分一也就分文，取不到，亦非公平，希望當局放慮及之。（㮾）

工會聯歡目的 聯絡工友感情

各業工會，多利用此一年之初，分別舉辦會員春節聯歡及工人家庭同樂聯歡會。其目的除主要藉此時擬定一年之初大計外，多藉此機會友齊聚一堂之便，以便會友齊聚，生活實況，俾作未來福利及促進勞資關係資料。故此春節聯歡，無疑如大家庭之團年歡聚，意義頗爲重要。

目前頗多工會，雖每月或有常會，但常會者，亦僅邀約數名負責委員聚首坐談，極多會員依然難獲聚首機會。

在本港目前環境，基於工友工作之奔勞，故要求會員全體聚會，殊不易。故此，倘坐談大綱枯燥乏味，當更難令會員友或工友參與其會，故聚會形式，似宜以輕鬆方式進行，且可招待家屬，其中如設音樂歌唱遊藝節目之類，會員到會，當更積極，且主要者乃可藉以促進情誼，提供意見，同時亦可藉此研討行業動向及工友日常生活實況，俾作未來福利及促進勞資關係資料。

假如每三數月一次此類型大會，似應擬定計劃推行，因實有助於會務推動及吸引工友入會。（行）

增設遊藝節目 吸引工人參加

香港九龍代辦福食 勞工互助會 明日聯歡分部委員就職

香港九龍代辦福食勞工互助會，爲慶祝春節聯歡，及福利部委員就職

中區福利分部成立第一屆委員就職典禮，特定於明（十九）日下午七時，假座香港大會堂高領酒樓，舉行會員聯歡大會。是日大會將由永遠會長李光主持監誓，永遠會長張仲斌頒發選任證書。會後設宴聯歡，並有歌劇助慶，料屆時當有一番熱鬧。該會第一屆理監事職員名單如下：

名譽會長：李文祺、楊勵賢、胡鴻烈、潘太樑、陳星海、張仲斌、永遠會長：李光、何錫樑，副理事長：趙威，黎國坤、秘書主任：伍翔，副主任：何金，總務主任：譚良章，副主任：黎國坤，財務主任：陳沛，副主任：李福和，組織主任：何儉維，副主任：楊棠興，調查主任：黎生，副主任：李旭主任：文滋，副主任：陸稚，康樂主任：林道生，副主任：冼北勝，婦女主任：施季，主任：交際主任：趙威，副主任：李志堅，譚稲生，理事：李忠榮，何卓然，蘇坤，何俊、溪、張炳，劉昌、梁國基、監事長：陳華，監事：李啓，副主任：陳正，監任：何炳，主任：伍雄，主任：陳洪，稽核主任：李桂，副主任：何大倫，監事：梁富，李明，顧問：謝法官，張步陳明，秘書主任：張旭光，副主任：陳樹，稽核主任：何祖，名譽主任：黎雅倫，何燕、郭英、胡岳、何紹、劉明梁、中醫顧問：劉子京、會計：何永利、李香港中醫，區福利分部第一屆委員名單如下：主任：何金，副主任：李和財，組任：伍翔，副主任：何慶，總務主任：黎生、東華組、林家樑，任：馮昌，文書：李基和，張穆中，聯絡組：李穗，組：陳炳周、梁、何康，康樂組：李炳財，交際組：梁何惠卿、何炳正、李致婦女組：何宜際，組：陳敏、梁文嫻、何安、梁組、劉鑑、何候鼎、陳補導、梁劉剛、劉朗、梁中醫、孔樹、西醫顧問：張淵博、何成、何廣顧問：梁洪生。（行）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

國泰
即日放映
兩部七彩片一名一場映完
甜趣香艷奇情片 風流神丹
大胆肉感迷人 陣陣雲雨香
兒童不宜看
下期兩部七彩片一名一場映完
風流神丹一拖七 探艷屍 第四具

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

從一月以來的產銷實況

談香港工業的三重威脅

有些認為下半年好轉的看法並不切合實際

股市健全發展的第一步！

——淺論本港證券法案的完成立法程序

姍姍來遲，一波三折的證券法案終於在去週完成了立法程序，行將生效，這是本港經濟上的大事，所謂亡羊補牢，希望未來能導股市於正道。

在國際糖價大漲之下

香港糖市能保持安定？

由于沒有像一九六三年的狂熱搶作投機，香港糖價可能較為安定。

許多商店三月來停業

管理商樓加租刻不容緩

政府應為數以十萬計並非有幸身為業主的市民，再加以考慮。

遭受通貨膨脹威脅

香港貿易退縮競力大不如前

官方去年貿易價值統計的增加，並不能改變貿易貨量減少的基本事實。

一週經濟大事

國際性通貨膨脹將會

威脅本港的旅遊事業？

對旅遊業的敗類着手管制，在今天是應該考慮的了。

談銀根鬆勢的現階段

息價在天然水平上站定

入息呆定，工商不振是銀行存款吸引不利因素，本港資金枯竭迅速改觀的希望，仍然不大。

一週副食品市況分析

中國生豬供量復常，本港成價回順，零售欣見跟降。鯇魚來量較多，價亦稍廉，三鳥市疲，備受壓力，惟貴價貨底厚，價格暫未大幅降低。

本港副食品市道，由二月九日至二月十六日之一週，我們欣見豬肉價格的回順，雞價的平復，以及部份魚價的跌宜。不過牛肉的價格，則由於來量仍疏的關係，一直企在高位上。

在去週，中國生豬方面仍有部份時間來量疏少，使到零售價格，自從於前週。紛紛報漲後無法回落。不過幸好到了中段期間自週三始，中國生豬恢復源源運到，而且數量十分之多，一度達到八千多頭大豬，燒種豬及豬花亦有數百，使到本港生豬成交量一度總量遇到數月罕見的破一萬大關。除此之外，目前暫中止供港一段時間的台省毛豬，在港市豬販有價的吸引力下，亦恢復供港，計有改良種及普通種毛豬數百頭到銷。

其他魚蝦類亦大都回順些。例如生魚回順一元，鯇魚去週大多跌價，下跌二元八角，大魚下跌五角，鯪魚下跌四角，泥斑亦較為多到，價格回順五元。不過白鯧，及英鯧則企硬，紅衫魚亦然。龍蝦去週疏到，上升四元。

菜蔬類經過前週較大部份時間的上漲後，後段已略有回順計有菜心，韮菜，滑瓜等等。

雖然，大部份副食品於去週略見降價，在牛肉行未見有絲毫歛順的跡象。這是因為，海外及中國的生牛來量都未有增加之故，價格也拉得甚高，現時普遍每担牛價以六百八十至七百元成交，中國生牛來途方面，希望再過一兩週的時間，價可有較多運到。而海外兩綫，泰國及印尼則必須視乎船期的疏密程度如何而定。（一九七四年二月十六日）以下為一週間副食品價格變動表：

△升　▽降　—平

豬牛羊類		二月九日	二月十六日	
上肉	斤	七·六〇	六·八〇	▽
脾肉	斤	八·〇〇	七·二〇	▽
腩肉	斤	四·〇〇	三·八〇	▽
赤肉	斤	一一·〇〇	九·六〇	▽
柳枚	斤	一二·〇〇	一一·二〇	▽
赤排	斤	九·六〇	九·〇〇	▽
排骨	斤	六·〇〇	六·〇〇	—
豬潤	斤	一九·二〇	一四·四〇	▽
豬肚	個	六·五〇	六·〇〇	▽
牛肉	斤	一一·二〇	一一·二〇	—
牛柳	斤	一二·〇〇	一二·〇〇	—
牛潤	斤	九·六〇	九·六〇	—
牛柏葉	斤	四·〇〇	四·〇〇	—
牛尾	斤	四·〇〇	四·〇〇	—
羊肉	斤	一二·〇〇	一二·八〇	△
三鳥類				
上雞	斤	一〇·五〇	九·六〇	▽
線雞	斤	九·五〇	八·五〇	▽
谷鴨	斤	五·八〇	五·二〇	△
元朗米鴨	斤	六·四〇	六·〇〇	△
揸鵝	斤	八·〇〇	八·〇〇	—
水鴨仔	隻	一六·〇〇	一六·〇〇	—
水盆貝介類				
生魚	斤	一九·〇〇	一八·〇〇	▽
細生魚	斤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	—
膏蟹	斤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	—
肉蟹	斤	一〇·〇〇	一〇·五〇	△
田雞	斤	一四·四〇	一四·四〇	—
生鱔	斤	一二·〇〇	一二·五〇	△
塘虱	斤	一二·八〇	一二·八〇	—
水魚	斤	一八·〇〇	二三·〇〇	△
龍蝦	斤	二三·〇〇	二六·〇〇	△
響螺	斤	二三·〇〇	二〇·〇〇	▽
魚蝦類				
隔流中蝦	斤	一六·〇〇	一六·〇〇	—
鯇魚	斤	一〇·八〇	八·〇〇	▽
大魚	斤	八·〇〇	七·五〇	▽
鯪魚	斤	六·四〇	六·〇〇	▽
泥斑	斤	一四·〇〇	九·〇〇	▽
紅魚肉	斤	四·八〇	四·八〇	—
紅魚柳	斤	七·五〇	七·五〇	—
白鯧	斤	一四·〇〇	一四·〇〇	—
英鯧	斤	一六·〇〇	一六·〇〇	—
瓜菜類				
菜心	斤	二·〇〇	二·〇〇	—
本地菜心	斤	二·八〇	二·四〇	▽
生菜	斤	一·四〇	一·四〇	—
西洋菜	斤	一·四〇	一·四〇	—
芥菜	斤	一·二〇	一·〇〇	▽
莧菜	斤	二·八〇	二·四〇	▽
韮黃	斤	五·六〇	五·六〇	—
香芹菜	斤	一·二〇	一·二〇	—
蘿蔔	斤	〇·七〇	〇·七〇	—
青蘿蔔	斤	一·二〇	一·二〇	—
毛瓜	斤	一·〇〇	一·〇〇	—
青瓜	斤	一·四〇	一·二〇	▽
蕃茄	斤	一·四〇	一·六〇	△
洋葱	斤	一·六〇	一·六〇	—
蘑仔	斤	一·〇〇	一·〇〇	—
草菇	斤	六·四〇	六·四〇	—
白菜	斤	一·二〇	一·二〇	—
芥蘭	斤	一·二〇	一·二〇	—
芥蘭心	斤	二·〇〇	二·〇〇	—
扁豆苗	斤	四·八〇	四·八〇	—
菠菜	斤	一·四〇	一·四〇	—

華僑經濟

新春工業產銷黯淡

各行業商家對當前時艱多已發表意見，而各界工會領袖在春節後就工人之開工情況，說出目前工業面臨之危機，其觀點大都與各商家相同。綜合而言，勞資應通力合作，以渡難關。

本港各行工商企業，自去年中以來，因為受到內外多種不利因素的打擊，以致困難重重。這個情形，在去年末季時更趨嚴重，姑勿論任何行業，或多或少亦受影響，各界的商家，廠商，對當前的時艱，紛紛發表意見，道出了他們所面臨的難題。綜合他們的意見，大都認為去年的國際貨幣的不穩定，國際物資供應率不穩，原料缺乏，價格緊升，通貨膨脹，本港的股市大瀉，租金大幅上漲，工資增加，銀根短缺，再加上石油危機所帶來的有關困難等都是使到本港工業產銷放慢的主要成因。與此同時，各界的工商領袖亦均對其本身的行業所遇的困難加以分析，然大都表示對今年的發展不表過份樂觀。

自從春節過後，本港物價漲勢尚未停止，市民購買力更為疲弱，工業生產無多大振作，商場一片淡風，從一月份至今，失業人數顯著增加，尤以工業為甚，飲食、娛樂及服務性行業亦不遑多讓，綜合各行業的勞工領袖認為工人的失業都是由於上述不利因素所影響。工人失業率的上升亦同時可以反映出目前本港工商界的真正困難，以下就是本港一些行業，如橡膠鞋業、針織業、製衣業、漂染業、織布業、電器業、紗廠、建築業等工人領袖所發表的意見。

據港九橡膠靴鞋業總工會理事長陳氏指出：目前，頗多小型工廠依然未開工，迄今情況特殊。

一般規模較小工廠，其所以迄今仍未開工，除由於手頭擁有訂單疏落外，其中更基於對轉淡問題之故，一般非訂單產品多告擱置，須待正月十五過後，始再擇日開工。

慣例，橡膠鞋業，按各廠開工，通常正月十五後，生產已逐漸恢復正常，要由於部份工人回鄉省親，及一般女工多未願正式復工，故一般而言，正月初七開始，各大小工廠雖已逐步開工，但亦未正常生產。本年情形不同，除一般大廠開工外，頗多小廠仍未開工。上述情況，頗見特殊。

近兩年來，橡膠鞋業工人工作情況，普遍未感困難，特別是去年上半年期間，由於橡膠鞋業工作分配不足，工廠生產放緩，據本港工會代主席禤德指出：一般而言，製衣工人工作，自開年迄今，其開

在香港製衣業，據彭氏指出：棉系工人，一向是最不穩定的一種，現在最受影響的，主要是工人，由於工作不足，收入減少。[illegible]

工情況，普遍較農曆新歲前好，故展望今後兩三個月，工人工作較見穩定。

本港製衣工作種類頗多，目前該業工人頗以工作者，以一般牛仔褲類較多。

本港製衣行業，去年底，基於外訂疏落，工廠結束營業者時有所聞，而一般仍繼續生產之工場，基於手頭上所擁有之訂單不多，故亦多放緩生產。

由於工作分配不足，故在去年下半年，工人轉業頗見明顯，就業流動，頗多工人即仍留原業工作，但每日工作分配短少，工人多陷半停工狀態。

迄至目前，基於工作分配回增，一般工人自開工迄今，其開工情況較去年底好轉，工作較穩定，就業流動率減少。

據香港織造業總工會上屆理事長嚴氏指出：織造業工人工作，近來淡況特殊，在業技工普遍備受行頭淡況所威脅。據彼指出：目前工人工作，約較去年同期減縮三、四成。

據嚴氏指出：按往年慣例，此刻工人開工，年頭應全面復常，但本年開工迄今，部份工人依然未復工作，由於工作分配不足，工人開工者亦有所減，工人工作較去年同期減少百分之三、四十。

在業技工感於工作不足，故為求增加收入，頗多對一些未到做價之工作，亦願接做，此無異開始有降工價趨勢，雖然目前工價情況出現，但亦迫不得已。在過去正常期間，一般技工由於工作分配較足，月入平均約達八九百元，但目前每月收入，祇得六百餘元而已。

香港棉織業工會主席彭氏指出：棉織業工人，其中有七百餘名，裁減約為五分之一，在職工人亦尚未有實行裁減其工作，但已準備工作時間縮短，[illegible]

當然受到外銷低落的影響，就像英國在較早時間在能源短缺影響下，全國工人祇開工三天，最近又煤礦工人罷工，全國性大罷工，工人購買力衰退，因此，外銷自然影響了。因此，預見棉系產業之復趣遙渺，有待外銷情況之好轉。

據香港西服縫造業自由工會副理事長楊運指出：年來西服縫造工人工作普見疏落，其清淡及應旺更淡現象，近半年來尤見明顯。同時，勸請勞資在目前時勢下，更應衷誠合作，期望和緩目前工人過份轉業趨勢，俾待環境好轉。

據彼指出：基於工作分配長期不足，目前原業工人頗多經先後轉投別業，上述工人轉業情況，迄仍持續。

西服行業，每年旺淡，普隨季候而轉移，其中亦隨各大節日來臨而有更明顯分別。通常以聖誕前一段時期，最見明顯，而農曆新歲前一段時期，為迎合市民換季添衣過歲需求，工作因較繁旺。

但七三年下半年期間，由於百業不振，物價飛漲，並且由於衣料高昂，[illegible]

西服縫造工人，其工作不但淡月難以足夠分配，旺月亦見消淡，工人收入普較往年遜色許多。

西服縫造，新春乃屬例行淡月，本年尤甚於往昔。

由於生意淡，上加「人日」雖過，仍呈半掩門式店舖，[illegible]營業。

由於材料供應短缺，本港建築地盤開工不正常等影響，一般拆樓行業工人，新歲迄今，工作分配不足。

據港九鋼鐵業工會副主席強氏指出：該會會員，年來工作，主要從業拆樓者較眾。由於建築業走下坡，拆樓工人工作受打擊，在農曆新歲前經受較明顯影響，迄至目前，新年經過十餘天，基於地盤開工放緩，待拆舊樓，影響所及，新歲迄今，全行獲得開工機會之工人，估計僅約有半數。

據彼指出：按近慣例，一般工人通常在正月初四恢復正常開工。但本年迄今，約有半數工人，情況未容樂觀。工人工作何時才能恢復正常，仍難預料。

電器業工人工作旺淡，與社會盛衰反應最見強烈。近半年來，由於物價飛漲，工商業不景，市民消費力弱，飲食業不振等，均為打擊該行業的主要因素。

據李氏指出：由於上述情況，電器工人近數月來工作疏落，工人缺乏之現象不再出現。平均而言，自開年迄今，頗多工人依然未獲開工機會，估計工人工作約較去年同期減縮百分之二十左右。

港九酒樓茶室總工會副主席區新透露：酒樓茶室業在新年期間，一般尚稱穩健，茶市平穩，但比去年營業額約減少百分之十五，春茗方面，亦淡，至於酒席方面，在過去一年，約減少百分之三十，來年，約減少百分之五十，[illegible]

見顯著好轉，約減少百分之四十。當然，此種現象與燈光管制有絕大關係，總而言之，同受影響，宵夜與街局生意，故去年實施燈光管制後，已有過半數的酒樓實行裁減員工，平均約為百分之五至百分之十。不過，踏入新年後，似尚無新的發展。

文謂：去年雖然有數家酒樓停業，但與此同時也有好幾家新酒樓籌備開業或已開業，故受停業影響或裁員影響的酒樓工人，尚不致發生失業的恐慌。不過，展望將來，那麼，酒樓業仍相當困難，對工人也不無影響。

不過，由於一般酒樓工人採取包薪制度下的工人，收入尚無若何影響。[illegible]

已能獲知其梗概，亦同時反映出去年本港的出口貿易並不如理想，增長雖然有百份之廿七，但這不過是貨值的增長而已，尤其在去年末季，工商業的淡勢比去年更見嚴重，而且踏入今年一月以來，各業的發展仍未見好轉，而各種內外不利因素仍然存在，施加壓力，因此也沒有緩和的跡象，一點也可以估計今年的上半年本港各行的工商業仍會困難重重，但如果在今年首六個月內，國際貿易能保持穩定，石油危機能獲進一步解決，原料供求與價格能夠好轉，國際金融動盪能穩定下來，那麼，今年的下半年本港的工商業方面可以[illegible]

金鈔市道一週分析

去週九九金暢活，現貨成交四萬六千九百兩，大部倒流歐意，最高八九七·二〇，最低八四八·五〇，收市八八六·五〇，較上週升十九元。外匯走勢，英鎊加元日鈔瑞法郎德馬克泰銖法郎越元荷盾升，印尼盾星馬元菲披索穩，印度啤台幣跌。

去週本港金鈔市道，交易情況走勢不同，做價多見上升，波動幅度亦較以往為大。九九金期貨表現甚見活躍，買空賣空炒風熾盛，價位迭創高峯，[illegible]

（其餘金鈔及外匯行情報告文字模糊，[illegible]）

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十一日	八六七·五〇	八七八·〇〇	八七八·〇〇	八六七·〇〇
十二日	八七四·〇〇	八七四·六〇	八七五·五〇	八六七·五〇
十三日	八七五·〇〇	八六九·〇〇	八八八·七〇	八六九·〇〇
十四日	八五九·〇〇	八四八·五〇	八五九·〇〇	八四八·五〇
十五日	八八〇·〇〇	八七九·五〇	八八八·〇〇	八七八·七〇
十六日	八九二·〇〇	八八六·五〇	八九七·二〇	八八四·七〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔揸高	最低	美賣最高	最低
十一日	五〇八·五〇	五〇八·〇〇	五〇九·〇〇	五〇八·五〇
十二日	五〇八·三〇	五〇八·〇〇	五〇八·七〇	五〇八·三〇
十三日	五〇八·二〇	五〇七·八〇	五〇八·七〇	五〇八·三〇
十四日	五〇八·二〇	五〇八·〇〇	五〇八·七〇	五〇八·五〇
十五日	五〇七·五〇	五〇六·九〇	五〇八·二〇	五〇七·四〇
十六日	五〇七·〇〇	五〇六·八〇	五〇七·七〇	五〇七·五〇

東南亞肥料供應與農產

石油危機加深肥料供應的困難，農民少用化肥而多用綠肥是可行辦法。

（張錫超·一九七四年二月十六日）

造成亞洲東部發展中國家幾百萬人民的生產與生活的嚴重困難之一，就是石油危機引致化學肥料短缺，使到許多人[illegible]

[illegible]

澳洲肉類銷及全球

據澳洲肉類管理局調查所得，澳洲牛肉在一百個國家有發售。在西歐（二十個市場），東歐（十三個），亞洲二十三個，太平洋區十六個，中東十三個，非洲十個，加勒巴十個，南北美各兩個及南極區一個。

一九七一年肉類產量為一百九十二萬三千噸，[illegible]

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60線）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號　Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、文頓、沈熙瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
及港九其他八十二家分行。

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)

（一九七三年十二月卅一日結賬）

實收資本	700,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘	737,761,381.35 銖
存款及其他款項	27,724,198,254.42 銖
總資產	29,161,959,635.77 銖

@$3.98＝港幣 7,327,125,536.63元

海外分行

香港分行	香港德輔道西26—30號	電話 5-446070-9
中區支行	香港皇后大道中[illegible]	電話 5-223071-5
銅鑼灣支行	香港高士威道28—36號	電話 5-775390
九龍支行	香港九龍彌敦道566號	電話 3-303211
倫敦分行	59/67 Gresham Street, London E.C. 2	
紐約分行	40 Wall Street, New York, N.Y. 10005	
東京分行	1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.	
大阪分行	9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.	
新加坡分行	55 New Bridge Road, Singapore 1.	
吉隆坡分行	105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia	
西貢分行	44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.	
堤岸支行	130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Saigon 5.	
嘉五倫支行	71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.	
台北分行	24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.	
椰加達分行	Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.	
古達支行	Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.	

國內分行
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣
亞洲區行經理：陳永建
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉堃岳　辛雅
襄理：張沛汀

萬國寶通銀行 港九分行
FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK
本銀行係於美國註冊之有限公司

香港區
總行
日昌大厦
德輔道中28號
電話：5-249121

畢打街分行
畢打街12號
電話：5-249121

灣仔分行
軒尼詩道1號
電話：5-272361

銅鑼灣分行
利園大厦
電話：5-761341

淺水灣分行
南灣道RBL827段
電話：5-92372

西環分行
文咸西街64-66號
電話：5-443171

九龍區
彌敦道分行
彌敦道72號
電話：3-678061

漢口道分行
漢口道2號
電話：3-676061

官塘分行
裕民坊26號
電話：3-419311

長沙灣分行
青山道421號
電話：3-719234

土瓜灣分行
土瓜灣道237號A
益豐大厦
電話：3-659031

美孚新邨分行
美孚新邨第五期
蘭秀道8C
電話：3-719677

銀行指南
BANK DIRECTORY
銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

大華銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區絲絲街第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5-225191
九龍分行
旺角亞皆老街16號
電話：3-948291

崇僑銀行
（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區羅敏申路五十九號
香港分行
干諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3-812301

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）
總行
新加坡[illegible]行
香港分行
皇后大道中13號B公爵行
電話：5-236067-9　專用電碼：H3417
九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：3-843217
港九區經理
郭君保
香港分行經理
周炳鏗
九龍分行經理
歐陽國堅

渣打銀行
一八五三年英國皇家特許註冊有限公司
標準及渣打銀行集團成員
總行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4.N.7AA
總資產（一九七三年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H-224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理(行政)：安達風
國際業務及亞洲貨幣投資：
羅澤時
港島：
港島經理：
蘇世偉
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
德輔道中：德輔道中二十號德成行
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
筲箕灣東大街：東大街118至124號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
司馬浩
油蔴地分行
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S一廿四號
渡船街：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大厦
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
葵涌：和宜咀街，葵和大廈
九龍城：衙前圍道四十三號
高超道：高超道邨第二座十號至十二號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑。花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：爆竹街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大商街
石硤尾邨：石硤尾邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
慈雲山：毓華街戲院大厦
和樂邨：寧安樓十號
油塘：油塘新區廿一座18—19號

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理遍達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
總行：德輔道中國際大厦　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港皇后街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：5—446165

中區分行	九龍分行
香港畢打街	九龍荔枝角道
中建大厦地下	33—35號
電話5—239001	電話3—671181

油蔴地分行	跑馬地分行
九龍新填地街	香港跑馬地
199A地下	成和道14號
電話3—316060	電話5—755728

電氣道分行	土瓜灣分行
香港電氣道	九龍木廠街
113至115號	12至14號
電話5—700388	3—024127 3—024280

深水埗分行
荔枝角道302，304號
電話：3—707944　3—708645

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

華僑教育

第四屆國際兒童美術展覽 本港學生成績極佳

是屆展覽共有三十六個國家參加 兒童美術作品數以萬計 而本港獲金牌、銀牌、銅牌及優等獎之學生共十六人之多

（特訊）本港學生多人，在一項國際性美術作品展覽比賽中，獲得多項世界性的榮譽。本年四至六月假日本東京及大阪舉行之第四屆國際兒童美術展覽，上月在東京藝術大學已評選完竣，本港多間學校學生作品獲得殊榮。

該項兩年一度之國際兒童美術展覽，收到來自三十六個國家及數以萬件計之兒童美術作品。日本美育文化協會及全日本美術教育振興會邀請國際知名美術家共二十人組成評選團，經初選與複選兩階段進行甄別。

出席該評選團之美術教育家及藝術家包括：正人（日本著名美術教育家，全日本美育協會監督），渡邊木彥（日本兒童美術振興會幹事），長谷川望（大阪大學教授），山本郁夫（帝國大學心理學教授），史丹福教授（夏威夷大學藝術教授），特內斯教授（瑞典著名兒童心理專家），布倫夫人（聯合國文教部），麥拉蒙教授（法國著名藝術家）等。評選結果，本港獲獎學生名單如下：

榮獲金牌獎：拔萃男書院李崇光（高級組），元朗信義中學朱冠雄（高級組），何福堂小學丘永經（初級組）。

榮獲銀牌獎：聖保羅男女中學附小下午校彭嘉賢。

榮獲銅牌獎：九龍華仁書院崔振輝，基督官立中學羅小芬，聖芳濟英文中學曹念祖。

獲優等獎：鄭鐵局中學鄭富立，英華男書院陳志堅，福榮街官立上午小學胡振明，紅磡官立上午校黎選賢，西貢漁民子弟學校吳勁鍔，聖公會兆强小學高俊良，大埔浩潮公立學校黃永泰。

據日本美術教育文化協會及第四屆國際兒童美術展覽會發言人表示，在今年稍後時間，將由日本駐本港領事代頒發各項榮譽獎賞。（琳）

官校非學位教師職工會提供 中學教育發展意見

贊成增加中學學位 反對設立三年制學校 主張借用學生人數不足之小學校舍作中學

（特訊）官立學校非學位教師職工會對教育綠皮書內所擬關於中等教育發展問題，曾草就建議書一份，該份建議書是根據二千餘官校教師會員的意見和該會能夠搜集到的實際資料編成。該建議書已送呈有關方面參考。

有關未來中學發展目標一節，該會認為由於以往政府在大量擴展小學學位時，沒有相應地增加足夠之中學學位以資配合，致使中學學位奇缺。所以該會贊成教育委員會所提按步就班分階段進行之原則，也同意在最初階段應注重初級中學之發展以應時需。但該會堅決反對任何類別之三年制學校，因為此舉只會犧牲教育，貽害未來，實質上只是政府逃避發展全面中學教育責任的險謀。該會提出之建議，現臚列於下：

（一）本會仍一貫堅持去年提交教育委員會之建議主張：將學生人數不足之小學校舍暫借作中學用，如此則可在最短時間內增加三萬餘中學學位，如果這三萬學位全部撥充中一至中三級之用，則初中學位之供應將會十分迎合需要，興建，亦相應加緊進行，以期配合在臨時中學校舍上課之初中一至中三學生能及時遷進新校舍上課，繼續升學，屆時臨時撥充中學校舍之用或需仍繼續撥充中學之用，則視乎當時小學學位供求情況而定。如此則目前迫切之初中學位供不應求問題，可以妥善應付而無須另立沒有升級前途的三年制。本會認為這才是最完善全面之良方。至於技術問題亦不難解決，或者說工業中學校設備特殊，若將小學校舍改建為工業中學，作初中校舍。若將同區相鄰學校之小學生集中在一兩間校舍上課，對該等學生而言，絕無不便之處，但將來他們升中時，若能在同區的校舍上課，當會避免許多舟車勞頓之苦，所以利用小學校舍撥充中學，何樂而不為？當然，中學新校舍的興建計劃，絕不能因為利用小學空置校舍之權宜措施而怠慢。

（二）教育委員會揭議在今後八年內由現有中一至中三之一六二〇〇〇個學位增加至二一六〇〇〇個，實際增加率只百分三十三，此進度不可謂不慢。本會認為若再合上列第一點之建議措施，政府可於一九七八年，即五年之後完成委員會所擬之中期目標，然後若擴展的運用維持不變，便可於一九八一年即可完成現時所擬之最終目標。現時委員會所擬訂之最終目標，只提供百分四十適齡兒童以五年之補助中學教育，而過半數之學生則被遺留不理。只有不負責任之政府，才會止於該目標。故本會强烈要求在全面發展初級中學後，仍應繼續努力發展高中教育，務使每一適齡兒童皆獲接受五年中學教育之機會（未完）（琳）

羅師院長韓頓退休

（特訊）羅富國教育學院院長韓頓，將由下星期二起，作退休前渡假。韓氏現年五十三歲，曾在教學服務二十一年。教署同寅將於今日舉行歡送儀式，並由教育司簡樂賢致送紀念品予韓氏。

韓頓於一九四八年加入英政府服務。在一九五三年二月抵港，任職教育官，在英皇佐治五世學校担任歷史教席，一九五七年九月，再被調伊利沙伯中學，五年後，升任署理校長。一九六〇年，韓氏升校長，並擢升為高級教育官，一九六四年再升為高級校長。一九六七年八月，韓氏轉任羅富國教育學院院長，迄今榮休為止。

韓頓非常熱心教育及青年事務，經常參加有關該類之會議，曾赴日本及菲律賓討論有關問題。

韓氏為香港教師會活躍份子，曾一度為該會之會長。（南）

樹仁書院大專部辦理 依專上學院條例註冊

期於短期內成為本港第二間私立正式專上學院

（港訊）樹仁書院大專部業已依照本港「一九六四年專上學院條例」辦理註冊，期於短期內成為本港第二間私立正式專上學院。此舉將加速該校對本港社會之服務及促使其邁進新的里程。該校監督胡鴻烈博士最近曾應邀發表談話，就該校有關上述註冊事項，作進一步說明。據悉，該校曾依一九七一年本港教育條例註冊為正式專上學院，包括學校本身，校董會及校董會常務委員會及教授等項再註冊，而該校中學部亦將改名為「樹仁中學」。校監胡鴻烈博士表示，該校發展計劃，以中國新的大學之優良傳統，並參照歐美著名大學的特色，必能切實適應本港社會需要。同時，為配合加以發展，使之水準必會再加提高。為迎接新的發展計劃，該校現已擴充設備，增聘教授，擴大圖書館，增聘及擴大董事會，邵逸夫先生、安子介先生（中國染廠董事長）、陳存仁醫師等為董事，與原有董事會主席黃宜平、盧景業、白約翰會督、[illegible]神父等共二十四位組成。

教育一週

從「獅子山下」「救救孩子」談起

勞國維

社會人士論及青年犯罪問題的時候，往往異口同聲，歸咎於教育失敗。上個星期香港電台電視部製作的「獅子山下」節目，就是通過一個新聞記者和代課教員的遭遇，指斥學校唯利是圖（校長要「罰」學生家長捐款），教師逃避教導責任（對學生在社會受到引誘不聞不問）。如果那「救救孩子」與「我的學生」兩個短劇是商業性電視台的節目，我們大可以把它們當作鬧劇之類來看，不值得談論；但作為政府傳播機構的香港電台竟然一再醜化學校教育，其動機因由難明，其後果令人担心。

如果說「獅子山下」的製作宗旨是針貶時弊，則教育當局看過節目之後必會感到難過：在教育條例管制與教署官員督導之下，竟然有愛財如命的校長，經政府核准註冊的正式教師，對自己所負教育使命的認識，對問題學生的處理，竟不及一個代課教員。這玩笑可說開得太大了。

如果說節目製作純屬虛構，旨在「提醒」教育界注意他們自己對培育青年的責任，則製片人為什麼一定要用反面素材？難道教育只有失敗的作風，而不敢涉及政府的政策與制度？這種近乎譁眾取寵的作風，敢問是什麼「觀點與角度」？

我們承認青年犯罪問題涉及教育，教師也要負上其中的責任，但把責任加諸校長與教師，而不是平心靜氣地檢討，甚至提出具體改善方案，便是有心卸責。近年社會人士對學校有一種極端流行的批評，說學校忽略德育訓練，教師只着重灌輸知識，忽視德性培養，把學生訓練成背誦機器或考試機器。上星期香港大學一位講師也這樣指責。

其實，絕大多數學校都設有訓導主任或輔導處，專責指導學生行為，幫助學生糾正不良習慣，校長又經常督促各班主任注視學生行為，防止學生習染不良嗜好。校長又經常在早會或週會勉勵學生（包括督網做人）互助合作等等。筆者相信絕少學校以「唔好執輸」來解釋德育和智育，除了「救救孩子」節目中那一位校長。

學校教育對學生的德育培養未能達到預期效果，這是實情，原因相當複雜，但我們相信任何一位校長，教師，都絕對不會鼓勵或縱容學生為非作歹。學校德育訓練似乎沒有太大成果的原因，是因為學校生活只是學生生活的一部份，學校環境恰似一個經消毒的溫室，可惜學生在課外的時間更長，受家庭環境，街頭巷尾所見所聞的影響和社會報章所提倡的大相逕庭，甚至各走極端。長年累月苦口婆心的勸勉，往往抵不過明星藝員的一句對白。學校實在是處於孤立作戰的困境，只能眼見學生誤入歧途，無法挽救，良風氣所染。教師眼見學生誤入歧途，比其他人士更感痛心，無奈社會人士竟以教師作待罪羔羊，這實在是不公平之極。

要扭轉這種不良風氣，要減少青年罪案，那些比學校有更大感染力的傳播機構，應該從正面製作有建設性、鼓勵性的節目，協助或補救學校教育的不足，這才是解決青年問題的正途，反面的諷喻徒使一般市民對教師發生誤解，削弱教師士氣而已。

當然，筆者並非認為目前學校教育已臻完美，校長、教師不必更求進步，或者進步也無補於事。筆者亦不以為香港教育的弊端盡在政府的政策與制度，學生不好與校長、教師無關。

上文說過，香港學校並非不注重學生的德性修養，校長、訓導主任、班主任等經常都對學生講道德，說仁義。問題在光是講，光是說，並不等於培養，實踐。古人說身教重於言教，西諺亦謂有怎樣的教師便有怎樣的學生，可見學生人格的養成受教師思想、行為影響如何巨大。但我們不要忘記，學生在學校以外所受影響可能更大，因此，要學生有良好德性，教師們除了以身作則，樹立良好模範之外，更重要的是學校應該讓學生有充分的活動，去實踐道德的理想。例如我們介紹孟子「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的博愛思想之後，就應該安排學生到老人院或孤兒院訪問，讓他們得到實踐的滿足。

學校能夠經常安排學生參加挑戰性的活動，學生便能培養出正當的生活態度與習慣，自然地對社會不良風氣產生免疫作用，從而發揮其正義感與罪惡對抗。荀子說：「不聞不若聞之，聞之不若見之，見之不若知之，知之不若行之」，教師陳義切不可過高，總要使學生有「行」的機會。

教師工作繁忙，怎能經常替學生安排活動呢？如果校長和教師肯化點心思協助學生辦好學生會，由學生自己組織起各類興趣小組，舉辦康樂活動，或參加社團服務工作，這樣，對學生德、智、體、羣四育的發展，一定比事事由學校規定或教師包辦來得好。

今樂府

香港電台

六時，新聞及天氣，音樂。六時十五分，歌星。七時，新聞，香江世界。七時卅五分，天氣，代曲。七時四十五分，新聞，漁農報導。八時，新聞，天氣。八時卅分，天氣，交通情況。[illegible]

商業一台

六時，新聞，天氣。六時卅分，時代曲。[illegible]

商業二台

七時，新聞，天氣，良友。[illegible]

綠邨電台

六時，音樂，天氣，早晨。[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

麗的電視

[illegible]

華僑經濟

本港一週經濟分析

貨價凌厲上升與對外貿易的沉落

情況，去週間（二月十一日至十六日）本港經濟最大的特徵是批發貨價凌厲上升與業內銀根極性鬆弛。但甚，最惹人關心的卻是英國罷工的影響，已使英國入口商向港訂貨停滯，此外，港方向英訂購新貨的轉呈觀望，對於今後物資的供應也是一種不利的表現。

英方要求港產延付與退單

目前英國煤礦罷工帶來的經濟危機，引起英港雙邊貿易的惡果，港產遭英商退單或要求延期付運陸續發現，只幸目前被退單或要求延付的現象，尚非十分普遍，使近日港產對英出口數字雖然略減，但尚屬正常。據悉：本港有一家製衣廠有二萬打成衣訂單，準備在近期運英，但去週初突然獲得英方買家通知，要求暫時延期付運，至何時可以運往英國，則無法預知。此外又有一家大玩具廠，最近從英國接入一批價值十五萬港元的玩具訂單，卻因為受到英國罷工影響，買方亦要求退單以至這筆為數十五萬元的生意因而被暫時擱淺。本港出口商認為這種初步對英出口的延付與退單，將否擴大，使人關懷。

據幾位抵達本港的倫敦與利勿浦入口商表示，英國國民正常工作因罷工影響，以致交通運輸，碼頭起落貨因而放慢，電力供應又弱，有再減少威脅，故此深恐彼等今後對港產的訂購將要改成化整為零，分散多批付運作為條件，實銷力相同期百分之七十左右而已。[illegible]

英德物資供港亦趨減少

[illegible]

東南亞新春洽購多難和算

[illegible]

業內銀根趨鬆 拆息低過九厘

[illegible]

麵粉市道出現堅俏狀態

[illegible]

食米來途昂貴大勢暗緊

[illegible]

食糖市況出現既俏且暢局面

[illegible]

棉紗市況本銷漸見放緩

[illegible]

水泥供應漸增市價回降

[illegible]（李剛）

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：

——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條線）

怡澳證券有限公司
建議開派末期息啓事

怡澳證券有限公司董事會宣佈擬向公司股東週年大會建議開派末期息每股七仙。連同日前已派發之中期息三仙計算，截至一九七三年十二月三十一日止年度之股息合計為每股一毫。一九七二年十二月三十一日止年度之全年股息則為每股八仙。

是次末期息將於一九七四年三月三十日開派。股票過戶手續將於一九七四年三月十五日至三月三十日期間（首尾兩天在內），暫停辦理。

一九七四年二月十三日收市時，該公司股份之未經審核資產淨值為每股港幣八元九角六仙。此乃根據公司各項投資於是日之市價以七點五六港元兌換一澳元之匯率折算者。

承董事會命
秘書 怡和有限公司

怡美投資有限公司

怡美投資有限公司董事會茲宣佈，於一九七四年二月十三日收市時，本公司之未經審核資產淨值為每股港幣六元入角五仙，此乃根據公司各項投資於是日之市價以五點零九港元兌換一美元之匯率折算。

華僑文化

辛亥畫會師生近作聯展圓滿

大會堂八樓連日觀衆多

辛亥畫會師生書畫展，首屆展出香港大會堂高座八樓展覽館，為期三天，由十五日至十七日。由於師生各同學之作品，久有修養，於各種畫圖，均能盡情發揮其本性機能；又好旅行抄生，吸取大自然之風景事物，收入畫圖，別開生面。博得觀衆一致好評，特別賞識。書法亦以書畫同源關係，一樣重要，故多共變管齊下，並駕同驅，蓋每一畫成，題款問題，自有相得益彰之主要，兩者不可分離。各同學之畫齡雖淺，然極有進取心，努力不懈，互作切磋，以求精益求精，臻於至善。其朝氣蓬勃，至為可取。每向參觀之藝壇前輩，多方請教，亦足見其向學之精誠也。昨林君毅老師，又即席寫蘭花帖及天發神讖字條各一幀，具見功力，至下午七時，遂宣告圓滿完結云。

此次送花籃者有：中國書道協會會長梁鈞庸，葉運清伉儷。油麻地街坊會理事長陳蔭棠、伍江、何釗、勞甫尧、鍾紹南、張大榮、李敬武。黃啟東、譚桂、黨燊然、李達材、李勳、佘君偉。崔沛洸、楊一帆、劉棠、歐發泉、陳英華、梁熾楠。龍志光、龍小惠。油麻地書畫組同學，邵淑貞、何共昌、劉振成、樊卓明、鄭銀棠、吳振宮。羅宗瀅紀念小學下午校同人。張方。松記公司。劉翠藝苑張天樹。永安裴鉞公司韓初。鄭德民。陳焯雯、何燊。龍啟明、梁麗卿。李永椿、何翹傑。

「荷塘」盧屏意作（辛亥畫會作品，昨展出大會堂八樓）

楊沂孫書法（現展出博雅畫廊）

（風琴家威廉·克魯巴赫近照。）（文見昨報）

佛教長老道源定期說授三皈

（港訊）中國佛教大德道源長老，旬前自台北來港後，即忙於弘法工作，除在九龍界限街中華佛教圖書館排夕講大乘起信論外，並已定農曆二月初三早九時，為信衆與資深而具發菩提心之教內人士，授三皈五戒及菩薩戒。道源老法師戒法殊勝，度人無數，每次訪港均接引不少向道男女，預料此次亦不例外。道源老人深入經藏，辯才無礙，每晚七時半至九時，闡揚起信論大乘要旨時，備受歡迎，座無虛席，據了解講經法會，定農曆二月初六晚圓滿。稍後，道源法師即移錫港島。

李守文創作「枷鎖」出版

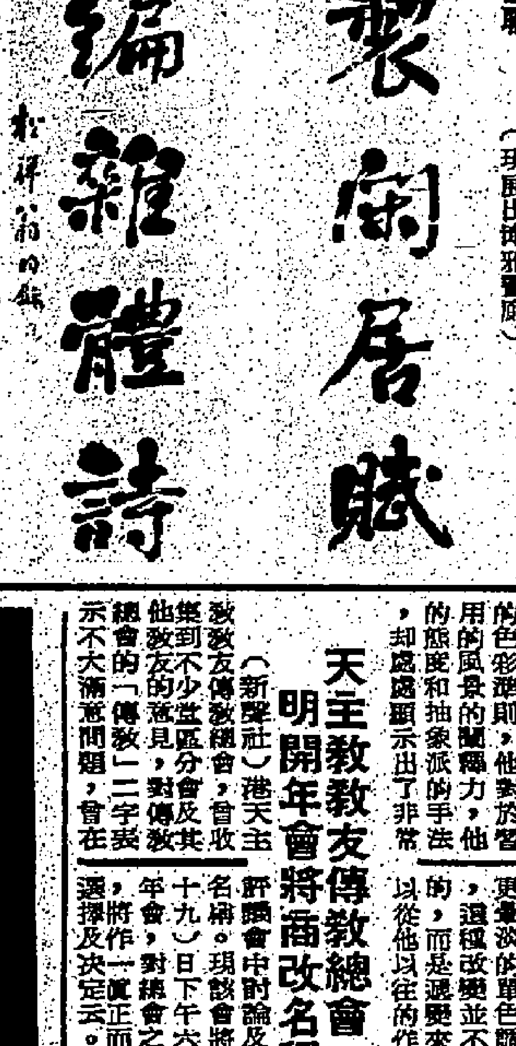
李守文多才多藝，公餘為社會服務，曾開演唱會，為傳佈福音，更曾寫過「每日靈糧」，並曾將其所寫遊記，刊於雅風月刊，現又以筆名，撰寫小說「枷鎖」，刻劃人生，現已出版，由南天書業公司代理，各大書店有售。

蔡雲程其人其畫（續）

白禮達

他的重疊紙觸，顯示出是身體的動力和手的速度帶着筆，因為畫上的線條，不僅說明了動態，同時，也因此而顯示出它們是由於活潑，旺盛的精力而造成的。不過，儘管他的作品是不具象的，可是他的技巧卻近於動態的繪畫，雖然他運用了顏料管理所有的各種色彩，而沒有變化，但他卻是天生的風景畫家。他自己承認他多少受了佛拉芝克（VLAMINCK）的影響。他的畫題，最初是迴旋在鄉野間，最後停留在馬尼剌內，環境在他四周，最為他熟悉的景物上。像：街道，配襯着廣告牌的並排高樓，五光十色的霓虹燈，都是用刺眼而不眞實的色彩，以活潑有力，具有爆炸的線條結構，強烈地表現出來。掩藏在這一切背後的，是這一位畫家的疑慮：他這麼做，是不是對了？他走的方面是否正確？畫架上所架的他這一幅畫究竟能帶他走到何處。不能，在這一種風格的畫上，他已經得到了一些成就和賞識，以及進展。可是，以後如何？這以後又當走往何處？如何去做？是否一個人就此停留在類似，模做和重複的圈子打轉算了？這位畫家就在退隱自省時的時期內，探尋這些問題的答案。

到了一九七一年，蔡雲程參加了菲華藝術聯合會在台灣舉行的畫展。他的作品證明他有了轉變。這種轉變，在他慣用的繪畫技巧上並不顯著，但是他所運用的色彩準則，他對於習用的風景的闡釋力，他的態度和抽象派的手法，卻處處顯示出了非常突出的變化。他的作品從以往常見的裝飾風格，轉上了更暈淡的單色調。不過，這種改變並不是突然的，而是逐變來的，可以從他以往的作品中找到痕跡。這種痕跡存在於那些明亮色彩仍然是以塊狀出現而被隔離的構圖中，或以常用的急速直線加強和機械化手法表見的構圖中。但是他的近期作品純粹是單色調的運用，而且是在白色的裝飾範圍內以紅藍兩色組合的延伸，在紫色上變化。（未完）



翁同和行書聯（現展出博雅畫廊）

天主教教友傳教總會明開年會將商改名稱

（新聲社）港天主教教友傳教總會，曾收集到不少堂區分會及其他教友的意見，對傳教總會的「傳教」二字表示不大滿意問題，曾在評議會中討論及使用新名稱。現該會將於明（十九）日下午六時舉行年會，對總會之新名稱選擇，將作一眞正而成熟的決定云。

吳昌碩 翁同和 楊守敬 清道人
何紹基 楊沂孫 張祖翼 曾熙
書法展覽
博雅畫廊
尖沙咀加連威老道十八號

萬年大戲院
慈雲山毓華街
今天仍映
七彩武打俠門片王
精武門
李小龍·苗可秀
五點半七彩
一代槍王
李麗華 奇里夫

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

助處洽 ㊀總社荷李活道 ㊁香港 ㊂九龍

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：211 212 213 214 216 217 218 224 225 226 227 229 230 234 235 246 241 246 253 254 256 257 266 267 269 272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308

中國辦事處信箱號碼：891 892 894 895 896 898 899 900 723 725 726 728 729 734 735 736 737 739 742 746 747 748 756 762 764 767 769 774 776 777 782 784 786 788 790 791 793 794 795 796 798 802 804 806 807 808 809 811 812 815 816 818 820 821 824

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 907 908 909 911 916 917 918 919 922 923 931 932 934 937 939 941 942 950 953 959 960 965 966 967 969 972 976 978 981 987 992

旺角辦事處信箱號碼：1101 1105 1107 1110 1111 1112 1116 1118 1121 1123 1127 1131 1134 1135 1136 1139 1142 1144 1145 1147 1155 1160 1164 1165 1166 1167 1474 1478 1479 1481

待聘 大學預科 16歲 英文補習 中文大學 中學 理科會計

港私 大家 畢補 業習 會計 報稅 理帳

女會計 工作經驗 信箱

女早 年國 內業年大主多公限理司有招聘

每天三元

經驗 帳稅 平快 報稅 按月理帳 K625293

熱手 女傭 月薪六百 K822218

報稅理帳 拾元港九 近服務 劉君遠數

香港 華仁 補習 小學

現職 教師 補習

上海 專業 廚 報稅理帳

帳稅 英文 補習 小學 補習

狗 貓 百病 北角 H617042

報稅 理帳 港聖 若瑟 立成會計 專業招 繪圖 家住 找工 刷印 大廠 財務 新港

聖保羅 補習 上午 待聘 護士

帳稅 聘請

誠聘 女男職員 本公司誠聘 男女職員 香港九龍

請女文員 聘請 會計 監督 聘請 某公司 具文 司機 招請

聘請職員 中文 英文

聘花王

商行 優薪聘助理 職員數名經驗男女不拘最少中三以上學歷身家清白誠實可靠新酬優厚有相當前途請附履歷寄九龍中央郵箱K4115號

聘請核數員

洋行聘請

聘請護士 助理 登記

會計師樓 招請 後生

聘請 教員

聘請 女師

聘請 後生

香港中文大學

徵聘圖書館助理三級會考五科E包括中英文識打字月薪男六二五至九八〇元女五七九至九〇八元有公積金醫療福利年假病假及交通津貼到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫兩份三月四前寄還人事組封面註明應徵四月十五未約落選

聘外賣師父 上環餅店 部聘請外賣 熟手師父 有意者請將履歷寄信箱

美容顧問 英國蘭麗（化粧品）美容中心特高薪聘請經驗美容顧問 K311461 彌敦道611號803室

洋行 後生 急聘

急聘 教師 某中學

聘 女售貨員 全日 半日 K822218

女傭 聘請 教師

聘請 女傭

誠聘 女傭

男 習練 工

免費 新都 妝 美容

高薪 聘請

佛教 大雄中學 校務處 香港佛教聯合會主辦（政府津貼） 本校急聘 文女教師 名額請電話郵寄詳細履歷

聘科生預 **高薪誠聘** **聘幼師** **抄寫 高薪** **英文教師 徵聘** **書記 校津** **會計助理** 華資經驗 年青集團 英文會計 **請練習生** **聘請 生練** **聘請 員售** **聘女秘書** **商行 兼職** **留宿 女傭** **男女兼職** **聘請幼師** **中國律師** **請售貨女**

香港中文大學

徵聘哲任一級建築助理員期約三年應徵...

聘請 女文員 **國際機構** **洋行聘請**

聘請練習生

某大洋行招請練習生數名 英文中學程度體健耐勞有志請即將相片履歷投本報信箱八二〇號

煑食女傭 廣播道招請有經驗煑食女傭一名誠實健康年約四十要留宿有假期能做各類精美小食及點心更佳有意請電5—489161梁小姐洽

聘女出納 **車公仔衫** **聘 FORM I 女教師** 教男童一名月薪六百元需預科師範或大學畢業由下午四時至八時有意請附履歷相片地址電話函本報信箱九二一號

聘理員管

聘簿記文牘員

務入人牌 不銹鋼刀片 **地氈** 日H282253 夜K440669

夜冷毛衫廠 大批全新16針 ... 十字樓A

雪櫃 修理 **打臘 抹窗** **裱畫** **室內裝飾** **時款裝飾** **裝修油漆** **廠房 舊樓** **營業** **中區寫字樓** **機構下廟圍財** **請文員** **設計裝飾** **新百月** **車公仔衫**

惠風牌 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難

MU-1000 半噸腳踏 $1,950.— 中國冷氣有限公司

AU-1000 半噸電動 $3,500.— 香港中環德付道中37號

LT-5000 兩噸拖機 $1,450.— 電話：5-229025

意大利款 雪櫃膠邊 並有大量雪櫃膠邊料 歡迎 零沽 批發 代民生公司 K680526 K688620 九龍何文田道156 C地下

起重機 電鈀 300A K823861

本廠專做 **街邊拆家** **執漏** **打臘** 聯邦 K334621 656073 **樓房裝修** **工程高梯** **裝修油漆** **專門執漏**

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸質軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話：K667149

追收欠債

透明膠盒 **雪櫃** **註冊** 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳 H458251 H458843

印嘜 **噴油雪櫃** **徵求碎股** **鋁門鋁窗 裝修傢俬** K659224 **光明裝修** **裝飾工程** **平打字機** **永安打臘** **冷氣徵機** **冷氣雪櫃** **專割舊車 興行**

油漆裝修 **油印中心** **高威特快註冊經驗** **新式印油** **熨金**

夏巴租車公司 具備各款華貨冷氣房車租賃 由日租 HK$80.—起請即電 3-025151或5-233111內綫748/9立即送到

幸運服務公司 最佳服務 車磨地板打臘 鬆水晶地板 新舊樓房清潔 3-87587 5-458617 專業人才

新春期間 字機打

大東南 搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

民信公司 搬屋 九龍：3-866942·3-863445 香港：5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

華人搬屋公司 九龍：708970·610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

吉舖出租 **安順大樓** 旺舖招租 官塘崇仁街 NO.15 面積660呎 租2,000 5-452522洽

安興樓 旺舖招租 官塘崇仁街 NO.11 面積750呎 租1,800 5-452522洽

秀竹園道 **吉樓出租** **九龍土瓜灣** **車位出租** **（九龍）租貨** **瑞香園** **貨倉** **萬能角鋼** **商行註冊** **買賣修理 打字機** **通渠改廁** **貨倉貨棧** **專買音響 電視**

Thomas ELECTRIC SPINDRYER 西德多美時離心乾衣機 容量備有13磅8磅及6磅售價相宜 快乾便捷 省力省時 經濟耐用 無以比之 總代理：永勝商行

吉招 租樓 **靚樓出租** **旺角地王冷氣寫字樓出租** 彌敦道大人公司樓上寫字樓分租約七百呎裝修間格齊全租價有意請電K八五四四八八時或K29411秦君商詢

旺舖出租

雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道一三七號 **招租** 每層由7400呎至9400呎·租金由$5,200.—起 接洽電話：H-241338 · H-248061陳

平租旺樓 **鋪位單邊** **樓房招租** **高尚洋樓** **全層鋪位** **遊客旺舖** **特大豪華** **美孚樓房** **旺角先施** **旺舖平租**

紅磡寶石 **彌敦道舖租** **廠房招租** 位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電 ⑥236866 ⑥237350 或 ⑥235235 洽

尖沙咀舖 **望海樓租** **廠房招租** 觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位·管理完善·知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010 · 5—435244

工廠出租 **大豐樂大廈** **洋樓出租**

土瓜灣廠招租 ·前面海心廟公園· 九龍落山道108號志昌工業大樓即可入伙 電H442266 · H442277

正地王頭

旺舖招租 青山道九巴樓對面 地下連自由閣2100尺實用水電齊吉洽租九龍郵箱二六號

旺舖住宅招租 ㊀九龍彌敦道580G地下面積千餘尺㊁九龍西洋菜街6-12A中僑大廈地下E座面積六百餘尺㊂香港大道東147號地下及四樓灣仔城大廈A/23,26座高尚住宅面積二千尺請電：H220533 · 228533 德雄有限公司洽

彌敦道

尖沙咀區 二樓舖租 電3-660909

葵涌打磚坪街 小單位廠房 56×30—1680呎 月租 $1500 包差餉·水電全 電話：12—424708 12—200884洽

樂善大廈 商業樓宇 招租 地點：九龍牛頭角定安街25號 面積：二三樓每層七千六百餘方呎 另舖面一間一千九百餘方呎 適合經營酒家學校百貨公司超級市場用途 接洽電話：K831480 K824455

新樓分層招租 ◀荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租▶ 可入伙紙賜洽電話K665962 · K664405正記公司或地盤電話K874908

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內 電 K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

廠樓廉租 九龍琼林街104—106號八樓連天台出租客貨電梯兩部馬路寬闊上落貨物便利水電齊備有意請電 K720991洽商

青山道工場 **元朗新樓** **舖位招租**

旺鋪招租 **出國急讓** **歐洲鋼琴** **鋼琴廉讓** **洋樓出讓** **工場出讓**

意大利 48吋 電視機及本港電視·熨斗·乾洗機·縫紉·打毛機·鈕門·衣車等出讓 電12—215141 林洽

寫字樓出讓

新到英國 BROOK 全新大批馬達即售 ①15H P · 1000轉346/600/50最新C型每個 $1,200元 ②25H P · 1000轉346/600/50最新C型每個 $1,800元 元州街269 K866051 · H723759洽

有蓋車位 私家泳池 高級洋樓 特價出售 嘉福苑 亞皆老街 請電5.247189

出國急讓 **時裝廉讓** **乾洗衣店** **戒子批發** **毛衫廠 頂讓** **冷氣機讓** **出讓** **尖沙咀舖**

分類廣告 尚有刊在 第六張第二頁

特快簽証 特平機票 星馬面談更平 特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀 本社專門代售往返馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証 航通旅行社有限公司：中環德輔道中 電H431286 旺角 電K314402

機票 台北 490 西貢 850 曼谷 680 東京 1050 星加坡 1280 倫敦 1400 另售梨三藩市等平價機票 太平洋旅遊會有限公司 H228625 H253050 H253059

平平平 美國—$1390 澳洲$3590 加拿大$1490 歐洲—$1300 星加坡—$1300 日本—$1050 印度—$725 曼谷—$690 特快各國簽證 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H—254272 H—254276

台北 觀光 台灣 機票 台灣 簽證 5-254733克 蘭5-237266

旅運 **冷氣 變化** **廉讓** **大批** **夜冷衣車行** **起重機廉讓** **出口商注意**

出售
出國急售 北角鰂魚涌南向 九百尺 九萬五千元 電話H六九

吉樓平售 鰂魚涌海濱街 興大廈 五九〇〇 實價七萬五千 七呎

吉樓廉售 灣仔大馬路156號 九樓 大單邊 南向 六百餘呎 電H767939

吉舖 官塘區 對正街市 主要不能 K2810-4

鏡記 樓宇舖位 實價 K620674 K627094 榮光街8A 租務 日夜

壹房兩廳 醫局街西北河街 向 小單位 K交七吉八三七八五八二 招客代辦多年老號

輝記 辦事處 大南街806室

輝記 住宅電話 K715810 K715848

大單邊 尖沙咀 新 吉

全都洋樓 銅鑼灣 高士威道 新式大廈 向海及全花

新樓 旺角 出售 洪水 本大廈管理 處有戲院

廉售 吉樓 窩打老道 三房兩廳

德成行 屋樓 代理地產物業 買賣按揭 服務忠誠 大厦901室 電話 729956

吉樓出售 大南街 三房廳 K884350

1. 街市旺舖 2. 太子道樓 宜商住

薄扶林道 恒輝大厦 高尚洋樓 九九九年 特價廉售 分期優惠 即將入伙

旺舖廉售 葵涌石蔭道六十五號 地下舖位連閣樓及商業二樓 出售有意請電：K720991洽商

青山新界 洋樓 百餘呎 廉售

商住廣樓 旺角 九五二

土瓜灣 委託中原地產 大厦509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

洋樓 讓急

新型廠厦 大角咀 (詳細請見九號附近碼頭) 地下地庫 五千餘呎 年期七十 平價租售 可以續期 又可分期 請電：5—448635．3—948220

西環 三南均 匯雄益 大大大 厦厦厦

鶴記代租售 詳詢：H465924 H476010 石塘咀大道西600號

寶樂大樓 出售 灣仔

千德道54號 H227730

旺舖平售 土瓜灣北帝街42號 四百呎

廉售樓宇

古玩 玉器 新型 唐樓 旺角 花園 樓售 商住 樓售 旺角 字樓交 樓售 半山 區樓 半山 吉 出售 旺鋪 出售 新樓 澳門 銅鑼灣 旺鋪 廉讓 美藝

尖沙咀 住宅 窩打老道山 樂時 嘉峰大厦 雲峰大厦 嘉賢大厦 裕仁大厦 文華新邨 恒景園 明珠台 恒柏園 寶峰園 美藝 H225560 H243659建達

針織製衣廠 注意

元朗 銅鑼灣 灣新浸 唐樓 出售 出售 旺鋪 出售 旺鋪 出售 吉樓 出售 均益三匯 海記 美孚特廉 旺鋪 上環唐樓 太平山街二至四號 四方街口 即將入伙．特價出售 可分10年付款每萬元每月只供$154.10 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大厦506室⑤236049

美藝 托委迎歡

官塘旺舖出售 牛頭角道 近康寧道 地下二間 及閣樓約 三千六百 餘呎出售 合銀行酒 樓超級市 場。 K六六九 五二八李

美孚一期 海 樂時

堅道 康和 平售 吉樓 旺角 地王 旺舖 出售 結志街 中環 官塘 名種狼狗 大埔別墅 銅鑼灣區 高級洋樓 麥當奴道

荃灣 運通大厦 發達大厦 昌華大厦 富記代租售 詳詢：12.428318

西環 南雄大厦 三匯大厦 威利大厦 安發大厦 吉豐大厦 舖位 聯記代租售 H459303 H489943

大同新邨 大角咀 廉價售 ◁平到你笑▷ 廉售套現．好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182．928464 地址：九龍大角咀道八十九號 (大同新邨地盤右鄰)

大道中 商業大厦

均益大厦 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣詳詢H489943 地址：德輔道西428B地下 (均益大厦地盤貼鄰)

洋樓廉售 尖沙咀金巴利新街14號 二樓面積一〇五〇尺 三房一廳 浴室工人房 俱全 恒基 電話⑤240165 ⑤670802 中環永安銀行大厦6樓

旺舖廉售 九龍大南街160—170號 地下舖位及商業二樓 出售有意請電：K720991洽商

夜冷毛衫廠

出國平售 鏡記 淺水灣花園洋樓 雙溪別墅 建達 洋樓出售 高級洋樓 何鴻卿 百德 華僑 吉樓平售

中區羅便臣道 特價分期 樂時 灣景樓 永常樓 尖沙咀 美孚新邨 海德大厦 海濱大厦 旺舖 建達

錦年按揭貸款 按揭——股票．貨券．的士．小巴．躉船．商船．樓宇．吉地．廠房．棧房（物業貸款類）高達七成分期長達七年 代理——各類保險．彩壁．緩綫 九龍太子道一四一號．9字C室 電話③818820 ③808781

出國吉售 堅道金谷 半山堅威 唐樓 商住

明珠台樓 洋樓出售 吉樓出售

尖沙咀 寶豐大厦 海防道32,33,34號 (快將入伙) 寶興置業有限公司 H237715 舖位 二．三樓 寫字樓 分層出售 二百至二千餘尺

頓列道提 浩棧行 租售 吉樓 租售

銅鑼灣舖 旺舖租售 東邊街 洋樓美孚 出租 或售 觀塘新樓 吉樓租售 租舖 三匯大厦 銅鑼灣怡和大厦

旺角新寫字樓 租售 (每方呎) $2.20 $189. ……億華大厦/砵蘭街109-113號…… 歡迎參觀 只餘三層 訂價低廉 交通方便 電梯兩部 設計新穎 雲石走廊 舖膠地板 有入伙紙 已補地價 年期長遠 商業樓宇 電話：3-948229 5-448635 3-845591

翠鳳樓舖位 九龍鳳凰新邨翠鳳街 31號 1202呎 售300,500 租2250 33號 988呎 售247,000 租2000 廉價租售 即可使用 正義置業有限公司 電話：⑥452522

工廠樓最平 柴灣祥利街七樓五千呎頂樓連天台萬七千呎 H250630 H235580

寫字樓工廠吉地出租　舖位住宅租售

六基大厦 威靈頓街39—41號 大厦 三萬窩打老道 六大老室樓 永康街 六樓工廠 NO.42 新界林村 吉地 西營盤 第一街 二九地下 柴灣花園 香苑大厦 軒尼詩道 NO.254 十六樓 北角 清風街 NO.18—20

分層租售 油麻地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用樓上高尚住宅即買即住分期付款。 電K666385 K371072新發隆公司

出租或售 吉舖租售 吉樓租售 商業全層 文咸東街22—26 泰和大厦三樓二千餘尺 請電 441601 431706馮洽

灣仔 利昌大厦 五百呎租售

嘉年代售 (香港區) 1.寫字樓 安蘭街 2.友邦 3.珠金 4.沈氏大厦 5.樂…… (九龍區) 1.尖沙咀 2.好望大厦 ……

宇樓代租 (香港區) …… (九龍區) ……

嘉輝大厦 租或售

高尚住宅租售 ①翠峰大厦千五呎連車位 ②淺水灣洋樓三房或四房兩廳 電：H235580 H250630

高尚洋樓 九龍塘 跑馬地 土瓜灣上鄉道 旺舖 住宅 平價租售 請電 3-621118 5-253003

港島．代租 九龍．代售 九龍．代租 港島．代售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產(物業管理)有限公司 九龍佐敦道51號利安大厦十樓 電話：3-303393

尖沙咀 海防道35 37 寫字樓 分層租售 (遊客舖) 招租 冷氣新樓 帶利有限公司 電話3-678473

1.春園街號29/41號 地下旺舖租售 分十五年付款　2.怡和街40號 地下旺舖 廉價租售　3.鰂魚涌地下貨倉 汽車直達門口 起卸方便每呎租$2.50　4.漆咸道111/113 美華閣地下旺舖 二樓商場租售 已有入伙紙． 分十五年付款　5.窩打老道 冠華園 車位廉租　怡和置業有限公司 電話：5-248429 5-249349

業主注意

商業寫字樓宇 租售

土瓜灣 木廠街工廠租售 面積：4100呎—16300呎 電話：H二五三〇〇三洽

租與售

租與售　招生　香港畫室　法書熙謝　青年會辦 日文 社交舞 鋼琴 幼師 樂理 足球 士風舞 柔道 籃球 歌唱 荃灣雅麗珊中心二樓 電NT406619

速成廉新效舊數理

東方針灸研究院 院長關根

機械繪圖 夏蓮婦裁 週末黑房 玉器傳授

英倫文會考大專 音話法考大專 ◁由港大中大人士任教▷ 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議）界限街40號11樓B座 詳情請電：K—807178

晶藝鋼琴學院 電子琴鋼琴歌唱 小提琴結他手風琴 保送皇家樂院考試 太子道239A3樓 3—011719

八元學舞 李良丹妮授 捷初高法保任會選 流行舞際交 尖沙咀巴利金大廈B座七D

英人會話　陳步禮授舞　學　學 K811442 K782834　青年會 二月份新班　國語社交舞燈片班 西式裁剪　聖心　香港商科語言書院 珠算 簿記 打字 裁剪 設計 實告 法文 國語 日文 會話 拼音 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大厦5樓 電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

鋼琴樂理　半教車頓　香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟　油畫　英婦　強身術　英人教師 MR. EDWARD　吳氏英語　提琴鋼琴　古箏琵琶

時裝畫　多三日語　自置新址 保授會舞書贈　英文會話　民結歌他　二月速成 結他　舞　翻譯寫作　美加裁剪　結他電琴鼓　英人小姐　作曲鋼琴　酒吧人材

讀者諸君：
偉處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七四年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去；如係郵票請將「郵票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）
每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

金華托兒　上門日語　國畫　春卷皮 油器 正宗 打麵 全科　國語 日語 英語　Y.M.C.A 三月新班 藝術設計 按穴指初 速記初班 日文初中 裁剪高 書法國畫　日國語語　民結歌他　作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL.P RECIS 英文文法 F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓　女鋼琴師

英人教授　速成　遺失聲明　催收租　遺失聲明　尋訪　尋雁姑照　啓事　尋人

尚有分類廣告 刊在第六張第三頁

REFERENCE LIBRARY
18 FEB 1974
CITY HALL

兒童天地

（第四二二五期）

森林裏的故事：聰明的小鳥

·江河·

在一個寂靜美麗的園林裏，居住了不少細弱的小動物，每天清早必定傳出小動物唱出快樂美妙的歌聲，他們生活愉快，彼此幫助。

一天，美妙的歌聲停頓了，原來不知從何處森林裏跑來了一隊頑皮的猴子，終日無所事事，欺負弱小動物，任意採摘園林裏的生果，破壞小鳥的巢穴，因此那些小動物團結起來，商討趕走猴羣的辦法來了。

數天後，小動物們中的小鳥飛跳到猴羣對牠們說：「我有一個秘密告訴你們，本園林裏，在二里遠內有一個井，井裏不時有一個魔術月亮，你們想得什麼，便可得到什麼。」說罷後便飛走了。

那天晚上，貪心的猴子們快樂地跑到井邊，果然看見井內飄浮着月亮的倒影，他們以爲真的是魔術月亮，於是他們跳上一棵近着井的樹上，一隻猴子握着一隻的尾巴吊下井裏撈月亮，由於猴子們重量太大而折斷了大樹枝，因此一大隊的猴子全跌進井裏，被凍冷的井水浸死了！

第二天早上，園林裏再重傳出快樂的歌聲來了。

驚險的真實故事

·唐姨姨·

小朋友：

由於現在改了夏季時間，早上起床天還沒亮，許多小朋友上學早的，都會覺得很吃力！常常是睡眼惺忪，帶着書包橫衝直撞的亂跑。

好像今天早上，就發生了一件很驚險的事情，令我的心現在還跳過不停。可能由於這幾天天氣寒冷，加上天又黑，有一位小朋友也許是起床遲了，所以他拿着書包很急忙的上學，當他經過紅綠燈的時候，交通燈正打出紅燈訊號，照道理，所有的行人都應該停下來，讓車輛通過，但是這位小朋友因爲心急，恐怕遲到，他竟然不顧一切的衝過去，說時遲，那時快，一輛私家車已經駛到他身邊，其他人看了不禁爲他緊張起來，這個小朋友也被這車嚇呆了，竟然不知走避，眼看這車就要撞倒他，人羣亦嘩然大叫，幸好，那司機駕駛技術好，立刻煞掣，緊緊在他的身邊兩呎地方停了下來，衆人也被他嚇出一身冷汗。

這件驚險的事，實在令我無法忘記，幸好那司機能及時停車，否則的話，後果就不堪設想了。所以我認爲小朋友對於交通的規則必須要紹小遵守，不要貪幾秒鐘的快捷，而把自己的生命作賭注，這是很危險的。

劉叔叔講故事：癩蛤蟆交朋友（下）

癩蛤蟆看見自己的醜陋樣子，不禁在埋怨，牠所埋怨的，都給湖中仙子聽見了。

湖中仙子現身對癩蛤蟆說：「你不必傷心，樣子醜陋，並不是壞事。只要你心地善良，將來一定會有許多朋友的哩！」

癩蛤蟆道了謝，感到很安慰，可是，牠總是忘不了天鵝，牠睡覺時也想着天鵝，在夢境也看見天鵝。

有一天，天鵝又飛來湖邊洗澡，獵人的槍剛巧向着牠們瞄準，正急發射的時候，癩蛤蟆看見了，着急地大叫起來：「天鵝，天鵝，快逃命，獵人要捉你們啊！」

天鵝們得到警告，大家立刻展開翅膀飛走了。獵人看見天鵝飛走了，自己又錯過一個大好機會，牠瞧見癩蛤蟆不停地叫，知道一定是牠通風報訊的，於是，便找着癩蛤蟆，憤怒地踢了牠落湖中，然後便走了。

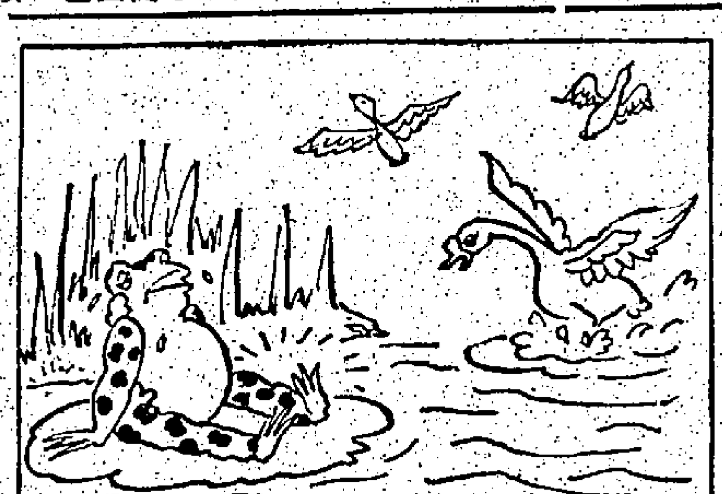
幸好，癩蛤蟆只是被踢落湖中，如果被踢落山坑中，那便遭殃了，癩蛤蟆努力掙扎，爬上湖中的一塊大荷葉上休息，可是，牠的腿已經受了傷了！

天鵝們知道癩蛤蟆受傷，連忙飛來慰問牠：「朋友，你的傷勢嚴重嗎？」

「你叫我做朋友？你們真是肯和我做朋友？那實在太好了。我的腿傷並不嚴重，沒事的……」癩蛤蟆興奮地說。

「你的腿沒事便好了，我們今天得你幫忙，我們都很感激你。」美麗的天鵝說。

「不用太客氣，你不是說我是你的朋友嗎？朋友是應該要互相幫助的。你們以後不嫌棄我的樣子生得醜陋就好了。」癩蛤蟆說。



「你不要這樣說，你雖然樣子醜一點，可是你的心是善良，你才是我們真正好朋友哩！」天鵝回答說。

「真的嗎？那真是太好了。」癩蛤蟆高興得忘記腿傷，就站起來歡歌歡舞，天鵝也在附和着，大家高高興興地在湖中生活了。（完）

小常識

△爲什麼夏天容易中暑？

中暑的發生很突然，其實是逐步形成的。我們在生活所接觸的環境，每時每刻在向外散發熱，幹活或運動時發熱更多。在通常情況下，由於天氣的溫度低於人體的溫度，散發出來的熱不知不覺地消失在天氣裏。

但是在高溫的環境裏，酷熱的陽光下，那麼人體內部的熱，散發不去。大量的熱在體內聚積，就形成中暑的現象。有時候，因爲出汗過多，體內的水分和鹽消失過多，也會引起中暑。

中暑對人的機體有很大損害，所以夏天不宜太吃力的工作或運動，避免陽光直曬頭部，也不宜擠在人多之處。

△爲什麼冬天容易得感冒？

感冒一年四季都會感染，但冬天最易生這毛病，特別當氣溫突然下降時，衣服加得不及時就會受寒。

當我們身體表面受寒的時候，上呼吸道黏膜內的血管就會收縮，也由於黏膜組織的物理、化學狀態的改變，從而使局部的抵抗力減弱，病原體就能乘機侵入而繁殖起來。感冒很容易經空氣傳染，但身體強健，抵抗力強的人則可以將病菌抗拒。（力行）

康樂家庭

婦女領袖團結一起「崇她社」促進和平

這是一個世界性的組織，參加的婦女都是各行業的領袖人物。

一個由五個印地安人的記號所組成的標誌，其中代表着光明，殊途同歸，携手合作，戶內組織方正，誠實與可靠，這就是「崇她社」的特有社徽。

「崇她社」這個組織，大家也許會感到陌生，然而說到它的規模及背景卻並不簡單，因爲它可以說是國際性傑出職業婦女的大本營，凡有資格成爲崇她社會員的，全部都是各行業的領導人物，不是經理階級，便是主管人物。該組織目前擁集了世界各地的成功職業婦女達兩萬二千人之衆，她們的主要工作便是服務社會，推行婦孺福利工作，與及鞏固婦女們在社會的地位，以團結世界上各界婦女領袖，彼此聯絡情誼，以爲促進互相了解，親善友愛，及世界和平之最高理想，得以實現。

由於「崇她社」是一個國際性的婦女團體，在香港亦有分社成立，爲了更澈底了解此一婦女福利機構，記者有機會特別訪問香港「崇她社」一並請到她們的主席顧肖英小姐詳細介紹該社的組織，工作及將來的發展計劃。

顧小姐在接受訪問時指出：崇她社創於一九一九年十一月八日，當時在美國紐約州水牛城，聚集了美國三個州的九個分社的代表，舉行會議，成立了崇她社聯盟。一九三零年正式改名爲國際崇她社（ZONTA INTERNATIONAL）。由於崇她總社址是設定在美國伊利諾州的芝加哥城。目前在全世界四十六個國家中，有六百三十個崇她分社，分社於世界各地紛紛成立，社員人數約兩萬二千多人。

而香港的崇她社分會只有會員三十六人，她們只是在一九七二年始正式成立，時間很短，她們的工作均是依國際崇她社守則，主要在推動本港的婦孺福利事業，服務社會，與及努力研究提高婦女在法律，政治，經濟及職業方面之地位，該社雖然成立的時間不長，但是已經推行過多項的福利工作，例如在過年曾經與中區民政署，中區市民服務會聯合主辦過青少年乒乓球比賽，目的在提倡青少年的正常康樂活動，此一項目，非常成功，參加的青少年十分踴躍，成績理想。其次，又在歲暮多寒期間，彼等又發起多脫寒衣活動，派贈棉被寒衣與貧苦坊衆。同時該會並計劃在今年三月有一個賣物會，所得的善款將會用作爲從事婦女職業訓練的基金，以幫助清貧女學生有機會接受職業技能訓練，解決該生困難。相信此項義舉，定會大受歡迎。此外，該會並將作一個完善的研究，將這些資料作統計，以便將來在推動婦女工作時，得以順利進行。由此可見，該社對於促進婦女地位的提高，是多麼的努力！

因爲該會全部都是職業婦女，而且入會條件非常嚴格，第一條件必須是經理級或是管事的高層職業婦女，第二個條件是熱心社會福利工作，具備了上述兩個條件，她必須是真心誠意的被邀請入會。還有一個最大的特點，就是每一位會員都是不同行業的代表人物，目前她們有三十六位會員，即是說該社有三十六個行業的高層人士，因爲原則上，她們只能挑選每一行業中一位傑出女性爲會員，所以如果再有同行的女仕想加入，該會是不會接納的。現在她們的會員，有的是廣告公司經理，校長，帽業權威，銀行經理，律師，建築師，化妝品公司主任，雜誌編輯，醫生，航空界代表等，全部是有魄力，有才幹的成功婦女。不過，該社仍然希望以後有更多其他行業的領袖婦女加入她們的組織，共同推行各項社會福利工作，爭取婦女在社會的地位，並攜手合作鞏固婦女在社會的平等目標。（武）

崇她社推行多項福利工作 （上）舉辦乒乓球比賽，提倡正常康樂活動，（下）多脫籌集，會員出錢出力，至爲難得。

物價在今天·酒樓茶室頻起價 小食店生意滔滔

漢堡飽炸鷄脾受學生哥及工人歡迎

由於百物騰貴，因此激起各種食物的價錢都隨時漲價，那些酒家茶樓的收價更貴得多，所以苦了一般受薪階級的職員們及工廠的職工等，因爲他們中午那餐，大都需要在外進食的，以每餐用二三元已食得很豐富，但現在呢？一碟飯由三元五角至六七元不等，試問，天天上餐館，一個月就要吃去二百元午餐，已經佔去他們的收入差不多三份一或一半，在目前，有些寫字樓職員的新酬，只不過四五百元，工廠職工每天賺十一二元，很多人爲了節省開支，所以在中午的時候，多數買些麵包或三文治之類來裹腹，有些則買飯盒，因爲飯盒是比在館子吃碟飯便宜一點的，正所謂，幸苦賺來自己也要省着點用。

因此，有些商家們就體察到人們的苦處，就在商場與工廠林立的區域，開設一些小食店，初期專售三文治，餅奶，漢堡飽，或沙律，啤酒之類的食物，而已。店內甚不設座椅，或者只有三幾張圓椅，因爲他們取貨較便宜，人們吃完便離去，所以最受一般學生及寫字樓的年青職員所歡迎。因爲這些東西都屬食品，後來因生意越做越旺，而且人們也樂得在午餐時換一下口味，所以很多人都到那裏買午餐，而食店的老板，也因此想出更多的貨品款式，現在他們不但賣三文治及汽水，還有盒飯，牛腩，鷄翼，或魚蛋麵，炸鷄脾等，即買即取，價錢便宜，而且有熱騰騰的一碗牛腩麵之類只賣二元五角，盒飯二元五角至三元五角，鷄脾一隻二元至二元五，大家當然在公道價錢之下，所以，每到中午時刻，那些店的門前往往排了一條大長龍，有些買了就站在店搶食，有些買回去辦公的地方，然後食，各適其式，生意滔滔，不亦樂乎。

婚姻講座 ·遠洋通婚

石金言

我們了解到在英美各地和東南亞的華僑，許多希望在本港物色佳偶成婚。同樣的，也有不少本港未婚的男女，也希望在台灣或其他地區物色對象的，但是如何可以溝通成「千里姻緣一線牽」？這個問題，有賴人妙想天開，自行利用刊物以徵友方式，碰運氣，碰運氣，最後，在字裏行間，談情說愛，進而交換照片，志趣，性情與愛好，更有一方不辭跋涉，千里迢迢去會情人，但結果呢？絕大多數乘興而去，敗興而返，這種教訓，實爲前車之鑒，應知婚姻是終身大事，不能盲目去碰的。

據聞，本港有一家遠洋婚姻服務公司負責人，有鑒於上述需要性，現已計劃把業務擴展至台灣及東南亞各地，以達到「千里姻緣一線牽」的目的，將在各地區展開同樣婚姻服務工作，如果登記徵婚人士，需要在某一地區找對象時，便會取得聯絡，把甲地與乙地的男女，先從登記的資料配合考慮，而其比起登記後……

從上述指出，遠洋通婚的事，是在東南亞各地的華僑的望，而多有希望與本港女子成婚的，又本港女子也有不少希望與華僑結爲夫婦，有此關係，該公司能做到東南亞各地聯絡工作，自屬一件好事。假如成爲事實，將帶給這些願的男女一個喜訊。

醫藥顧問 ·結核性胸膜炎與咳嗽

任卓琨

符兆邁小姐：你說現年廿六歲，未婚，約於八九年前開始患咳嗽，通過好幾位中西醫，咳時吃過涼藥或涼食品之後，每年也都平時對於飲食十分小心，每年也咳嗽作幾次，每次都持續三數星期才好轉。又說：每次發作的時候，都常有白色黏痰，在喉間及胸口時感灼熱，似乎有熱氣上升至喉間燒心一樣。

驗，是在去年九月，曾到醫院求診，證明右邊肺部的病變，要有如豆大的結核菌，……

從上述情形看來，由於胸膜炎了肺部，……可能再求良醫診治外，以供參考。

方如下：瓜蔞仁（去殼）一兩，川貝三錢，……

孩子品德的培養

父母們聽到人家稱讚自己的兒女品德良好，在他們心目中往往是感到無限歡欣，反過來說，如果別人批評你的兒女頑皮壞品，相信你一定會不高興。

……

吉樓出租 官塘星洲工業大厦
新廠招租
潮州會館大厦 寫字樓招租 面積：380餘尺起 地址：德輔道西81—85號 請電：H485146 H478606洽
旺舖出租
新樓招租
吉樓招租
寫字樓出租
吉樓招租
寫字樓出租
（香港）租賃
鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410—651呎 電話：5-625937，5-253003
百德新街
中區商業住宅
軒尼詩道旺舖招租
新樓出租
民生商業大厦招租 九龍太子道三五二號（聯合道口）每層約4000呎（電梯兩部）適合超級市場、銀行、酒樓、百貨公司、航空公司、寫字樓、汽車、及電器陳列中心。洽租處電話：813990杜洽
美藝
住宅及寫字樓 招租
高尚洋樓招租
中區大厦寫字樓·招租· 德付道中砵甸乍街口 香港華人銀行大厦 寫字樓面積約300呎出租 電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行總務部洽
新型寫字樓廉租
住宅及寫字樓招租
招租灣仔住宅
禮頓道樓
商業住宅
舖位出租 壹樓出租
住宅出租
永吉街20號
軒尼詩道67-69
堅英輝台道
寫字樓 中環聯成大厦 地點適中 冷氣系統 每呎六元
商業旺舖出租
翠谷樓招租 黃泥涌道51號高級住宅 三房兩廳 面積1000呎 租2500 ⑤452522洽
雅景大厦招租 黃泥涌道73號高級住宅 三房兩廳 面積780呎 租1900 ⑤452522洽
幸福婚姻 徵婚
誠徵淑女
誠徵文具
樂時
誠徵寫字樓
徵求鋼琴
西區特價樓每呎租九毫
寫字樓租
寫字樓租
嗚謝
大行珠寶有限公司 中環恒生大厦1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發
光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111
珠寶
洪冠洲
醫藥
徵友
徵購裝修傢俬
徵購寫字樓
收買酸枝
誠徵女友
新亞書院 中文大學 招商承辦
海防道海利樓
徵求
高價電視收買
領金帛（多則）
香港法律彙編 全書·全備 分四巨冊 書報
尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

白駒榮生平與身後（一段）

了了漢

白駒榮廣東順德大良人，以農曆甲子計，今年已屆八十五高齡，少即從事戲劇，其始參加朵南歌（似爲一半職業，半業餘性之戲班，筆者童時即聞此名，未有詳究其性質，確否尚待改），其開山師父爲誰，已不能詳，祗知曾追隨小生金山炳一個時期，成名則略後於細杞，小生聰、千里駒、大眼順、靚仙（小武），早於薛覺先、馬師曾、陳非儂、新靚就（關德興）、李雪芳、蘇州妹、蘇小小、蛇仔利等同時，此時已屆五十有多，約與朱次伯、李少帆、靚榮、新珠、周少保，六十年未修以前之事了。憶筆者孩齡時初次觀劇，約爲七八歲左右，時維五十五、六年前，爲人壽年之「嫦娥奔月」，初有燈光佈景，嫦娥爲貴妃文，后羿爲大眼順，此時千里駒及白駒榮均未入人壽年，再後一、二年，再有人壽年之「風流天子」，寫唐明皇楊貴妃故事，此時花旦則千里駒，小生白駒榮，武生靚新華，小武靚少華，丑角李少帆。白駒榮飾安祿山，靚少華飾唐明皇，千里駒飾楊貴妃，靚新華飾郭子儀，李少帆飾高力士。安祿山偷祭貴妃墳一場，白駒榮所唱「今晚夜，爲佳人，登高山，步平陽，不辭××那管得千里流遙」一段二黃，台上既有貴妃墳之燈光佈景，（現在看來，當然幼稚，但在當時已甚難得）白駒榮渾身絡索，加以樂音靡漫，聲調蒼凉，故甚膾炙人口。此後「燕河渡女」，「文姬歸漢」，「可憐女」，「西河會」，「蕩舟」，全班藝員均合作無間，至「孟麗君」一出，人壽年班牌更响，白駒榮去皇帝，千里駒孟麗君，靚新華皇甫敬，靚少華皇甫少華，李少帆去「偷盜官靴」之太監，天香館留宿，金鑾殿輕生兩個場口，使白駒榮這一個風流皇帝，聲響大起，「我罵一聲明堂好大胆，你居然敢作女扮男」，無論唱腔做手，活繪出一個昏庸好色的封建皇帝本色，此時白駒榮之得觀衆愛好，殿殿然幾乎駕凌千里駒之上，其薪酬亦與千里駒相去不遠了（千里駒當時爲年薪白銀二萬元，而薛覺先首起初時，在寶珠樂僅爲月薪三百元而已，馬師曾由星洲順人壽年聘返省，據聞其年薪亦不過七千元）。

上述之金山炳，原非生喉正宗，所謂粵劇正宗生喉，一如京劇，要唱「子母喉」，一樣有尖團音，細杞，細倫，金山茂均以能秋見稱，首推人壽年正宗之小生聰，有喪聰之諢號，亦擅子母喉，但當時粵劇唯一劇評家自了漢（在國華報）則病其鼻音過重，斯爲美中不足云。

白駒榮之全家福，右起第十子、十一女淑媛、白駒榮夫人、白駒榮、白雪仙、二家姐（區錫堯夫人），前立爲十六女淑婉，今已長成，婷婷玉立矣。

娛樂圈

世界不景氣吹襲影壇
東南亞各地區市場
對獨立製片澆冷水

七四年的趨勢，不少人對獨立製片公司，都不敢樂觀，問題在於世界市場，已大大的比三年前遜色，甚至不少已拍起的影片，大多地區版權無法脫手，以致資金未能回籠。

並不樂觀的理由，還有的是，題材方面難於選擇。

以東南亞各國而言，印尼，越南的影片進口，頗受到極大的限制，除非具有特殊關係或影片本身質素相當，才望賣出。故此普通的影片，對於這廣大地區，指望不大。

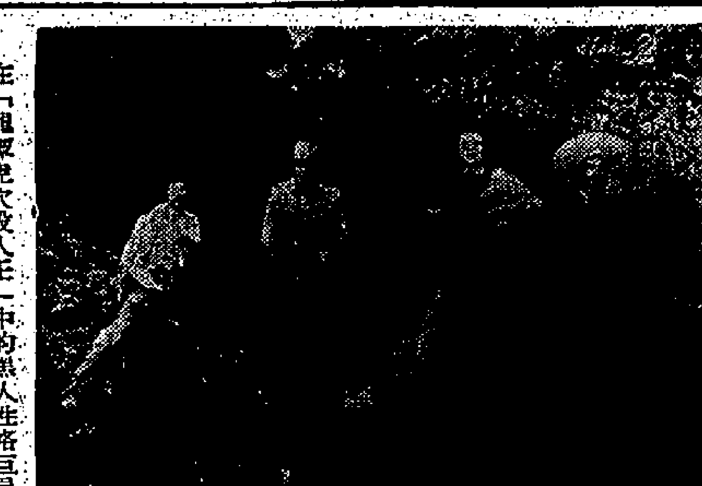
泰國方面，以前是影片公司寄望不少的一個地區，現在因爲政治上的問題，加上能源短缺，爲節省電力起見，晚上的尾場電影，嚴禁放映，否則的話，戲院受重罰之外還會被放火焚燬戲院之危。因此近來之泰國片商，都幾乎停止入片，甚至已交定金若干，亦擬作了，平白損失訂金，據片照付版權費划算。

菲律賓雖然仍有片商入片，但價錢方面低得可憐，祇及年前的一半而已。上述各地，都是以動作片爲主。

至於星馬方面，雖然仍有市場，如果是適合該地之題材的作品的話，那仍有可爲，據說最近一部文藝片，星洲一地版權，高達廿二萬港元。但如果是打鬥片，激烈地就沒有人購買，因爲當地的電檢條例，比之香港更嚴，而且又偶然非有動作片的場面不可，即使水準的打鬥片，售價最多五至七萬元港幣而已。而獨立公司的出品，今日之前，大都是拍攝動作片，星馬版權，也就寄望不大了。

動作片在歐洲又如何，一位片商說，已開到荼蘼了。較好的是美洲一地。但這些地區所購買的影片恰是星馬地區成正比例，時裝文藝片是不受歡迎的，所以，獨立製片公司就被

在「龍潭虎穴殺人王」中的黑人性格巨星占布朗。



老牌導演亨利夏打威在代表作「罪惡樂園」中，請來加利谷巴、李察威麥、金馬倫米曹與蘇珊希活闖蕩西部。

性感女星瑪莉莎朋高「辟邪殺手」中一個誘惑鏡頭。

何裕業僕僕風塵港台星
王羽赴台將剃頭演新片

顧影心聲

何裕業爲其「不再有春天」的發行工作，僕僕於港、台、星之間。

「不再有春天」的女主角是梨麗南施，男主角是柯俊雄，柯俊雄在港、台、星有相當多觀衆，歐美方面觀衆也有深刻印象，故何裕業對該片甚爲重視，歐美版權目前，何裕業正在星洲處理發行事。何氏在東南亞有其優越條件，港、星、台則決定自行發行。

已發行，確定拱吉一流，歐美方面，他起程赴星之前，已有片商來商搾，何氏告以待他返港後再說。據說日內何氏便會返港，歐美版權屬誰，到時當可決定。

「不再有春天」的製作成本非常可觀，高達百萬港元，但何氏對此甚爲樂觀，認爲必有錢賺，且看他眼光如何吧。

王羽在交出三十萬保證金之後，終於順利飛台了，行前不願多談，大意只說：年來打官司已不少，慣了，至於這一次結果會怎樣，不擬多說，免得有所誤傳，他又說去台將主演新片，是要剃頭的，他希望把一切衰氣，都給剃掉，從此一切順利。（林天）

「財公計」盜亦有盜　見利忘義，在今天的社會裡，雖有什麼褒貶可言，在「財公計」一片中，匪首就施用迴環毒計，將同黨一個一個消滅，圖獨吞贓款的鏡頭。

三個布朗在一起

占士布朗，占市朗，栗迪布朗，這三個人都姓布朗，但他們並無任何關係，並不是兄弟姐妹，只是他們在一起拍了一部名叫「龍潭虎穴殺人王」的激烈動作片。

栗迪布朗，是一名女演員，名字有點陌生，因爲她名氣不大，名氣不大是由於她拍片不多，拍片不多的原因是她拍片賣座不深。在「龍潭虎穴殺人王」中，栗迪佈演的角色叫做姬姬。占士布朗，他是美國著名的歌手，近年參加影片演出，都非常受歡迎。他在「黑教父」內所作的歌曲，經成唱片後都十分暢銷。

一直以來，黑人被公認爲擁有歌唱天才的，其實除了音樂之外，黑人還擅於演戲，而占布朗就是其中一個好演員。占布朗，跟占士布朗並不是一個名字相似，但占士布朗拍過「奪命太歲老虎鍃」，「和出販鬼島」等片，而最新的，當然就是「龍潭虎穴殺人王」。占布朗是繼黑人影帝薛尼波特之後的第二個成爲國際紅星的黑人演員，所不同的只是薛尼波特多拍文藝片，而占布朗卻是清一色動作片演員。占布朗，未拍片之前是足球名將，踢足球的人的身手通常都是快速而敏捷的，在影片中的占布朗，給人的動作感覺亦如是。

邵英合作奪命刺客拍竣
五虎將旺場狄龍甚開心

銀海微波

邵氏與英國拍的第二部合作片「奪命刺客」已經拍竣，進入第二階段了。

該片在拍攝時，曾聘張徹爲武術顧問，陳長弓與邵氏有更緊密之合作。張徹執導的「五虎將」，現在本港上映，開畫即告滿座，邵氏與張徹都大爲開心，片中五虎將，姜大衛，狄龍，陳觀泰，王鍾，李修賢也大爲高興。

狄龍在拍「奪命刺客」時，曾說辛苦，最後一天，他說，還好已經拍完，如果再拍下去，即使多幾天，也會支持不住了。

他又說，幸而「五虎將」旺場，使得精神上得到安慰。

狄龍已不是邵氏之星了，邵氏之影片賣座如否，與他已無關係，但該片有他一份演出，賣座好壞，對他仍有影响的，況且他出身邵氏，當然希望邵氏好的！何況他還替邵氏演「奪命刺客」，邵氏過去待他也算不錯，他何以如此開心？原來他另有看法。他說，他雖不再屬邵氏之星，但他飲水思源，不希望邵氏的影片賣座的。他說來倒也有道理，由此可見，狄龍也屬於飲水思源的長情之人。（詹威）

二龍爭珠廿日義演兩場
演員藝員登台票價照舊

有關「二龍爭珠」將優先獻映場全部收入撥捐公益金的義舉，自出品該片的光明、大鵬公司與商業電台聯合發出消息後，各方反應熱烈，而政府有關部門亦給予大力協助，迅速批准了義映之夕影星及藝員登台的各項節目。

本月廿日晚九時半場，港九兩地的麗聲及快樂兩戲院聯合舉辦義映，是夕之優先場除了有「二龍爭珠」的主要演員金霍、石堅、龍華、石少等登台表演外，商業電台亦派出藝員參加演出，時間仍在九時半。快樂戲院的節目程序是先在九龍之麗聲院演出，然後在港之快樂戲院照演，節目放映之後，兩院同時放映「二龍爭珠」。

因不能兩地奔走之便，故不欲觀衆欣賞影片，因爲「二龍爭珠」之義映之事，快樂戲院方面需要搭台，負責合同工程的此項搭棚建台的工程費，公司亦樂於負擔，其後人員爲義映中一節動人的花絮消息。

兩屆影帝金像影后代表作
「罪惡樂園」再版發行

西部片名導演狄福病去世，但作品等身的另一西部片老牌導演，亨利夏打威慶祝七十五歲生辰。在荷里活名人傾巢到賀的生日會上，參榮到特別興奮，致辭說亨利是最高尚的人，在霍士公司境況不佳時，他們需要有個夠肩膊可靠的人，他們便找亨利。

「罪惡樂園」對亨利有特別意義，不但是里程碑，也因爲三個主角，加利谷巴、李察威麥和金馬倫米曹，都和亨利合作了多次，加利拍他七部片，李察威麥拍他五部，但他從未合作一部片，「罪惡樂園」一部是第三名片，如今爲來說，更是名片，因爲有兩屆金像影帝加利，一屆金像影后蘇珊，以及女配角金像獎烈打某蘭奴。

放映不少亨利作品的影片，不過，在這些片中，他已作了古人。可惜沒有亨利合作大戲，再版發行的「罪惡樂園」，是段助興，其中一段，是伴一位女人渡過敵區紅人國的地帶，抵達一面，有亨利擅長的打鬥場面，還有患難中建立的友情，本利向來要求演員，這部片是有最好的理由。

吳園柳莊

無綫短訊

柳無極（高新飾）向太太（衰弱飾）表示心意，欲納詩梅（馮淬帆飾）爲妾，柳太太雖然內心頗悲痛，但爲了成全丈夫的心意，在今（十八）晚七時在翡翠台的「翡翠劇場」播映的「吳園柳莊」節目中，特別單獨找詩梅談論此事。

詩梅聆訊，不假思索，隨即表示不願意破壞柳太太的幸福而加以拒絕。柳無極見詩梅不允，唯有轉求郭媽（李月清飾），可是仍然不能打動詩梅的芳心。

柳無極的要求，令詩梅感到非常悲痛，因爲她所愛的是柳家的長子紹宗（夏雨飾）。她覺得自己不能再在柳家久留，遂打電報給紹宗，請他回來共商對策。

體育

昨金禧盃次仗決賽
精工加時榮膺盟主
兩仗總成績精工以四比三力挫愉園

（特訊）昨日甲組金禧杯足球決賽次仗，精工對愉園在政府大球場再度火併，經過加時一百一十分鐘劇戰，精工以二比二追和愉園，連同首仗決賽精工勝愉園二比一。兩仗總成績精工以四比三淘汰愉園，奪得金禧杯冠軍錦標。賽後由足總會長霍英東主持頒獎，將金禧杯頒贈給精工隊長耶蘇居理。頭場序幕戰初級金禧杯決賽市政勝九巢一比〇，兩仗總成績市政勝九巢三比〇，奪取初級金禧杯冠軍。昨午政府大球場全場滿座，購票入場觀衆二萬八千三百五十四人，門票收入十一萬零一百五十二元。

精工對愉園金禧盃決賽次仗爲兩隊在今屆足球第三次碰頭。甲組足球聯賽第一循環率初之時，愉園以五比一狂勝精工被殺到片甲不留，殺不成軍，金禧盃決賽首仗，精工以二比一力挫愉園，贏得精工第一回合勝利。昨午再度火併劇爭，金禧盃愉園果然改變戰術，一開賽便用長傳急攻閃電突擊精工瘋狂猛撲，前鋒一有機會便起腳遠射，攻勢排山倒海而來，精工門前草木皆兵，險象環生。精工前鋒過府愉園密集後備，一籌莫展，雖有機會亦不起腳射門，攻勢疏不及愉園埋門有威脅性。上半場愉園佔上風優勢，開賽僅九分鐘愉園閃電突擊，鄭潤如吊上，鍾楚維左輔位推軍，積奇不貼身硬搶，放鍾楚維從容竄入禁區，抽射中下路，林芳基接球甩手，余國傑執死鷄射入，一比〇愉園首開紀錄，以一球領先上半場。精工自從上半場卅一分鐘調整陣容，用大水牛遮律入替失機既廢之陳朝基，掛帥踢中鋒，精工攻勢漸有起色。下半場精工大舉反攻，愉園改取守勢。五分鐘晏奴右輔位十九碼施展百步穿楊絕技起左腳妙射入右角，一比一精工扳成平手，愉園後衛不貼身釘人，致有此失。卅六分鐘，愉園一窩蜂湧門，鍾楚維在亂軍中射入，愉園再度超前，卒以二比一贏得次仗決賽勝利。連同首仗決賽精工勝愉園二比一，兩仗合計雙方三比三未分高下，要加時廿分決門。加時上半場五分鐘胡國雄右輔位擺脫黃文光，近射建功。二比二精工再度扳成平手。愉園放得太盡，加時已無後勁。精工卒以二比二追和愉園。兩仗總成績精工以四比三淘汰愉園，榮膺金禧杯冠軍盟主。昨戰兩隊勢均力敵，愉園整體合作較佳，取得兩度領先優勢，精工質素較佳，在劣勢下先後挽回平手，打和甚爲合理。精工淘汰愉園，首次嘗到金禧杯冠軍滋味，痛雪季初甲組聯賽第一循環，精工以一比五狂負於愉園之奇恥大辱。

兩陣對圓

愉園擺開陣勢，精工對目向大鑊作戰。開賽後愉園即大舉搶攻，被精工密集後衛擊退。四分鐘，晏奴硬搶黃文光腳下球，被球證出示黃牌警告。九分鐘鄭潤如吊上，黎寶忠、劉榮業均頂空，鍾楚維左輔位殺入，積奇不貼身搶截，任由鍾楚維盤形打橫竄入禁區，十六碼抽射中下路，林芳基水皮，接球甩手，皮球中胸部彈出，余國傑執箭死鷄，近門十碼衝射入左下角，一比〇愉園首開紀錄。十分鐘精工反攻，在愉園蛾眉月前得一直接罰球，王泰華主射中路，朱柏和抱個滿懷。十一分鐘鍾楚維右翼位傳中，劉榮業中央突破，伏兵城下，頂向中上路，林芳基躍起單手托出成左角球。廿三分鐘余國傑右翼位連過兩關，十碼斜射左下角，林芳基接住，卅一分鐘精工調整陣容，大水牛遮律入替陳朝基掛帥踢中鋒。卅三分何新華斬中，鄭潤如在禁區內擲公證球，精工失去扳和機會。上半場愉園以一比〇領先。

易地再戰

下半場精工大舉反攻，五分鐘何新華斜傳，胡國雄傳左翼，晏奴，右輔位十九碼右腳擬交左腳，轉身妙射入右角網極，一比一精工追成平手。十二分鐘居理妙傳胡國雄，右輔位十二碼衝射偏出右下柱邊界外。廿分鐘池東坡入替劉榮業踢快射，由中上路掛網而下，朱柏和飛身躍起托出成左角球，林芳基接住。廿一分鐘何新華右翼位在禁區K角處傳向中路，余國傑在亂軍中擬後交向左路，鍾楚維左輔位十碼衝射入左上角，二比一愉園再度領先。卅九分鐘張子岱右輔位廿碼抽射右上角，林芳基接住。卅六分鐘張子岱開右角球，吳汝賢得球十八碼勁射中下路，林芳基甩手再接住。四十一分鐘鍾楚維擬交張子岱，右輔位十二碼第三度發炮勁射中上路，林芳基托出成右角球。九十分鐘賽完，愉園以贏得次仗決賽勝利。連同首仗決賽精工勝愉園二比一，兩仗雙方以三比三打和，要加時廿分鐘決門。

加時決門

上半場精工以陳鴻平入替區永鴻張子岱右翼位邊綫傳中，池東坡右輔位標出，擺脫愉園後衛，愉園仍以原陣決門，加時上半場五分鐘晏奴人叢中傳中，胡國雄右輔位標入禁區，第一時間快頂左上角，林芳基接住，皮球由朱柏和雙足之間漏入網窩，二比二精工再度扳成平手，九分鐘居理傳中，近門六碼射地波入左下角，朱柏和飛身倒地撲出，愉園力圖反攻，精工全軍退守，直至終場，雙方再無添入球紀錄，精工兩仗總成績精工以四比三淘汰愉園，榮膺金禧杯冠軍盟主，首次嘗到金禧杯錦標滋味。兩陣如下：（七趾）

（精工）區永鴻（先）　陳鴻平（後）　王泰華　胡國雄　居理　蘇溥安　陳朝基（先）　林芳基　彼奇　何新華　遮律（後）　黎寶忠　晏奴

（愉園）黃文光　池東坡（後）　梁國根　劉榮業（先）　朱柏和　鄭潤如　張子岱　黎新祥　鍾楚維　吳汝賢　林英傑　余國傑

金禧盃足球決賽，精工以三比二擊敗愉園奪得錦標，賽後由足總會長霍英東主持頒獎，精工隊長居理代表領獎。（本報記者攝）

體記昨晚春節聯歡
霍英東主持極熱鬧

香港體育記者聯誼會，昨晚在珠城酒樓舉行春節聯歡，由會長霍英東主持，副會長蔡惠鴻，何問陳福祥及全體會員均有到場，喜氣洋洋，熱鬧，會長並親自向各會員敬酒，互祝萬事勝意云。

我國平東區排球冠軍
屛風排球隊昨壓境
球員共七人包括國手三員助陣

中華民國屛風男子排球隊，昨晚如期到港，今日先行與有關者拜會，明晚起在伊館場先演一場。

客軍一行職球員十一位，其中包括現役國手朱基鳳、蔡恒振兩員，前國手曾浩祥亦有助陣，實力亦算不弱。

屛風隊七位球員，大部份現正供讀大學，現齡都在廿二至廿三歲間，曾得台灣省平東區冠軍，此行純粹聯絡友誼與觀摩球藝云。（正）

今晚銀牌籃球淘汰有大戰
均安南華短兵相接
雙方在許勝不許敗環境下作賽

銀牌籃球賽，今晚有重要賽事，上屆亞軍均安戰勁旅南華，對抗，由於雙方已被追落下綫，此仗許勝不計敗，否則要淘汰出局，故此，除此仗外，另有上現，會有激烈場面出下對青年也是負方賽事，兩軍先於七時一刻交兵，門劵一律二元，學生優待半價。

均安是有時頗具球隊狀態起伏不定，但門志頗爲堅強，遇強愈強，前仗雖然不可能致勝而退落負方，可能是戰略上均需要，故不能低估彼等實力，在軍力上，均安是最高一籌，可惜在銀牌開賽已來，均安每仗都未有水準打出，不過，南華方面亦不見好多少，除了鍾柱輝保持狀態外，其餘都走下坡，是以此仗問題在均安球員能否恢復信心，打出風格。但不管如果，倘若雙方都在無狀態下交兵，筆者依然看好均安一綫。（正）

昨日足球結果

△甲組金禧盃

精工	勝	愉園	四比三（加時）

△初級金禧盃

市政	勝	九巢	二比〇

△初級銀牌

航校	勝	海軍	五比三
天天	勝	中華	一比一（十二碼六比五）
中青	勝	瑞聯	三比一
荃灣	勝	東華	三比二

△乙組

保濟	和	晨星	一比一

△丙組

香島	勝	港大	一比〇
海蜂	勝	中健	四比一
傑志	和	先特蔚	二比二
華籃	勝	濟華	三比〇
强華	勝	筲漁	三比一

做足球裁判
要眼明有決斷　不能狐疑不決

昨天，愉園對精工之役，擔任裁判小組的成員，倘若我是裁判，當時在會議席上將他檢討，事情之經過，當精工向愉園進攻，愉園之四號將球踢出之際，傍證揚旗指訴他犯手球，應用手指臂上，意思是證實洋球證便立即鳴笛爲十二碼自由球，但愉園球員不服，圍繞球證質問，這時洋球證便與傍證細語後，又改變主意爲擲公證球。

倘若事前有懷疑之處，便應先向傍證質詢，後始行定奪，既無決定，又改變主意，幾乎弄至傍觀觀衆用什物擲入球場去，誠胡鬧蟲也。（蔡然）

東方冬泳團昨晨由正副團長何竹平、周文端、李鵬飛率領百多名男女團友參加，出發前合照。（本報記者攝）

東方冬泳團百萬行
何竹平率領衆參加

（港訊）九龍區公益金百萬行，昨晨九時假官塘遊樂場舉行，由港督麥理浩爵士主持剪綵及開步禮。

東方體育會冬泳團多年來，爲善最樂，不甘後人，每年都有參加此等善舉，本年公益金百萬行亦不例外，昨日由正副團長何竹平，周文端，李鵬飛等率領男女團友百餘人參加。據悉此次參加百萬行團友，計得善款數目相當可觀，此次籌得銀數冠軍者爲副團長周文端，亞軍爲司徒超，昨日並由團長何竹平頒發錦旗留念。（奕）

香港體育記者聯誼會，昨晚舉行春節聯歡於珠城酒樓，圖爲會長霍英東（右二），副會長蔡惠鴻（右一），秘書何祥（左三），總務陳樂（左二），楊大名（左一），席間祝各會員新春快樂，大家暢飲。

亞洲高球巡迴賽首站
菲律賓公開錦標大賽
呂良煥奪標
在突然死亡決鬥擊敗同袍許勝三

（法新社馬尼拉二月十七日電）中華民國世界高爾夫球名將，一九七二年世界杯冠軍中國隊主將，一九七一年法國公開賽個人冠軍霸主，一九六五年菲律賓公開賽冠軍，卅七歲之呂良煥，今日在舉世矚目之亞洲巡迴賽第一站——菲律賓公開賽，突然死亡決鬥中，擊敗另一中華民國亞洲名將一九六七年菲律賓大賽冠軍卅一歲之許勝三，榮膺菲律賓大賽冠軍球王，再度揚威菲律賓，第二次贏得菲律賓大賽冠軍錦標，中華民國包辦冠亞軍，旗開得勝，首獲捷報，戰績輝煌。

呂良煥在十七日最後第四天十八洞決鬥，打出六十七桿全日最佳成績，較賽程七〇七八碼之域克域克高爾夫球場，十八洞標準桿次七十二桿，少打了五桿，連同呂良煥前三日成績：七三，七〇，七一，四天七十二洞總成績爲二八一桿，較標準桿少打了七桿。由第三天排在第四位之內，居第一位之內。許勝三在第二天，及第三天已領先第一位之內，最後一天決門，打七〇桿，連同前三天成績：七〇，六九，七二，四天總成績亦爲二八一桿，雙雄並列首席未分高下，大會指定第十五洞爲突然死亡決門地點，第十五洞標準桿是四桿，呂良煥以四桿完成，平等標準桿次。許勝三打出五桿，較標準桿多打了一桿，痛失錦標。呂良煥榮膺冠軍，贏得首獎四千八百五十一元美金。許勝三屈居亞軍，値得次獎二千三百八十八元美金。菲律賓亞洲名將一九六七年馬來西亞大賽冠軍萊格斯比，總成績二八二桿，獲得季軍，第三名獎金是一千二百十二元美金，萊格斯比四天，依次成績是：七〇，七一，七〇，七一。今屆菲律賓大賽，全部獎金，總額爲兩萬五千美元。（七跡球叟）

日本國家足球隊
今日下午抵港

日本國家足球隊定於今日下午二時半乘搭國泰機抵港，全隊下榻于利死酒店，下午五時半在利死召開一個記者招待會，報告有關球隊的情況。預售劵已經公開發售，分十元、八元、六元、五元正，日本國家隊自從一九六八年曾經來港現已經六年沒有前來，到時日足球大戰頗値得重視也，今日客軍抵港名單是：

領隊長沼健，教練平木隆之，助教安西勝明，球員：

瀨田龍彥　船本幸路　廣瀨秀作　大仁邦彌　小城得達　山口芳忠　藤島信雄　古田篤良　吉村大志郎　松永章　藤口光紀　永井良和

聯賽夜波好戲
光華再逢流浪
今晚政府場對壘交鋒

今晚政府場聯賽夜波，七時三刻流浪對光華，是一幕相當精彩的賽事，門劵收七元，五元，四元，二元，球員一元，爲勢均力敵的好波場面，不容錯過。

光華與流浪兩隊雖然在聯賽爭標機會極微，但仍然積極增兵，以加強實力，以求獲得好成績，可見光流志不在少，而外來球員的不斷增加的情況下，頗使到兩隊雄心萬丈，任何互班碰到他們都要提起精神，今仗兩隊相遇，在位置的爭逐上頗爲令人注目，流浪並增兵上陣，可說是一幕工力悉敵的比賽，那一隊能贏波，倚屬難料，至於今晚雙方力拚，以求取勝利的局面下，定然有精彩緊張的演出，爲一場不容錯過好波，相信今夕政府場定然有一番熱鬧了。雙方陣容如次：

（流浪）黎榮富　馮比　宗啓明　大李逵　畢偉康　鄧鴻昌　李度　基利　黎士達　李家明　郭　何容興

（光華）陳光榮　屈登　伍炎勝　葉志強　曾劍球　曾繩德　伊地　先泰　來

REFERENCE LIBRARY 18 FEB 1974

花邊雜文

旅遊業朋友談香港小姐

·立于·

無綫電視方面又要選舉「香港小姐」了。大概他們懂得「失敗爲成功之母」這句話吧！他們首次選舉「香港小姐」在香港一般人的通俗觀念中是失敗的，因爲「大小姐」「二小姐」到雅典，都在第一回合中即被淘汰，絕無成績可言，難道無綫電視今年其有信心麼？不知是根據那一點？

我有不少朋友開旅遊店，他們認爲「香港小姐」若在國際選手中得到些名次，可令香港吸引一些遊客，尤其對於「無烟工業」，令香港有很大影響。有個朋友說：「已不挑配偶的男遊客，很重視的顏色，他們由于「香港小姐」在國際選美的成績之欄而想到香港女人很醜，代表小姐不美，其他可以預料。還是配合手選美觀念的，所以我們反對再選「香港小姐」。

我以爲「香港小姐」應由旅遊業來辦，最好是由各大酒店聯合主辦，報名小姐不多，或多而其中實無足取，即不舉行，否則選出的「香港小姐」去參加國際選美，纔續大失敗後，對旅遊業無足取。

更有跑碼頭的朋友說了一些意見：「我們根本不認爲「香港小姐」可以在國際選手中得到榮譽，問題在于香港女性的體型，比起其他東方國家更差，星加坡祗是一個地區，也不易找到體型好的，星加坡比人口，是一個小國家，在人口上比不上泰國、菲律賓，面部輪廓好的小姐，香港確是不易找到。

「更要比香港年輕女性體型好，近年，台北的年輕女子體型，台北去旅遊的也愈來愈多，他們對那些人的膚色中之「色」讚不絕口，即以國際選美言，以往台灣產生的「中國小姐」也比「香港小姐」在海外有些收穫。已有多年未辦了，要是再辦可能更勝，因爲台灣年輕一代的體態較高，體重在進步呢！

「我們要知道，一九七三年由明五選舉出來的兩名「香港小姐」，一部份是不能參加國際選美的，特別是五呎四吋高，她們面部輪廓好，除非她們特別好，否則五呎六吋與五呎六吋又除四吋，兩個選美場合中，不可能入選，至少，她們的身材的國際少女，但還有不容易的，我在泰國與尖沙咀的高級茶座上，打扮得最華麗的女人，她們的服飾時髦，都是一些高級的大酒店，她們的座位中也不多，有些店主但是太太，她們與遇到的大酒店主持人，他們都說：「在比較下來，一般香港小姐了，到選舉「香港小姐」，她們都說不會了。」

新的時代

·何行·

他們認爲在上流開闢蝦塘，就不會損失這許多了。在花園中，他們亦留連了一個半鐘點，到七點左右，才回去冲涼吃飯。

琳達去浸浴，冲好涼，一切舒服之後，便什麼都懶了，不想動一動，所以純是未吃飯前冲涼，吃飯，她吃飯後，便可以隨意休息。他們很早回來，所以到時一抹嘴就了事。

他們是預備好不少菜的，女傭亦知道他們必定喝酒，因爲第二天是星期天，不必辦公，是可以舒服的睡到中午起身，因此有不少下酒的菜。

內中有二道菜是十分特別的，一道知道了，一道移人傑和琳達都不知，而且很久沒有吃過了。琳達在冲好涼下來，調好酒，她甚喜歡喝一點橙花酒，再加伏時加澀荷酒，溶以適當的冰，移人傑則是白蘭地。

首先琳達看到了這二道菜，笑說：「今天大概要喝多幾杯酒了，有這樣好二道下酒的菜。」

原來女傭買到了不少蠔仔，其實是「蠣」一，亦稱牡蠣的，這是可以生吃的，女傭選肥美的，用鹽泡浸一下，然後以水瓢乾淨，再用滾浪水濾過，然後是放在雪櫃中凍透，吃時可以用上好生抽加麻油酸醋來吃，亦可用蕃茄汁和白沙示點來吃。

這種牡蠣，比法國蠔更鮮美，因爲牠是本港有出產的，新鮮剖開就出售，比空運來放在雪櫃的法國蠔自然是好得多了。

第二碟是糟蝦，那是用上好的酒糟和以紹興酒，調出糟汁來，活的蝦剪去鬚腳，就丟過糟汁中，糟汁中已調好味，糟的蝦群是玻璃樽中，那種大口的，放在雪櫃中有一時期可放，要吃時再拿出來，除了是糟香以外，還鮮美無比，下酒是最適當了。

他們一邊喝酒，女傭一邊添菜，那都是小盆的炒菜，有六道之多。

然後是一道湯，今晚的湯亦是十分清新的，那是紫菜湯，不知女傭用什麼煮的，但是湯的，一點沒有油，他們這一頓晚餐，是吃得十分舒適，在吃飯時，他們便在討論古堡別墅的事，主要是資金問題，他們已由一億多減至六千萬了，但現在算起來，是要一億多了，因爲物價都漲上了。

他們認爲要建造的東西，儘可建造，資金方面，直線上昇，琳達所定的材料，是現下的價，二千多萬是人工，在這四千萬亦不止了。

他們是在商量是如何出售，他們是在隨意聊聊的，很少有這樣一點沒有存見的隨便談談，以前是有的。

香港竹枝詞

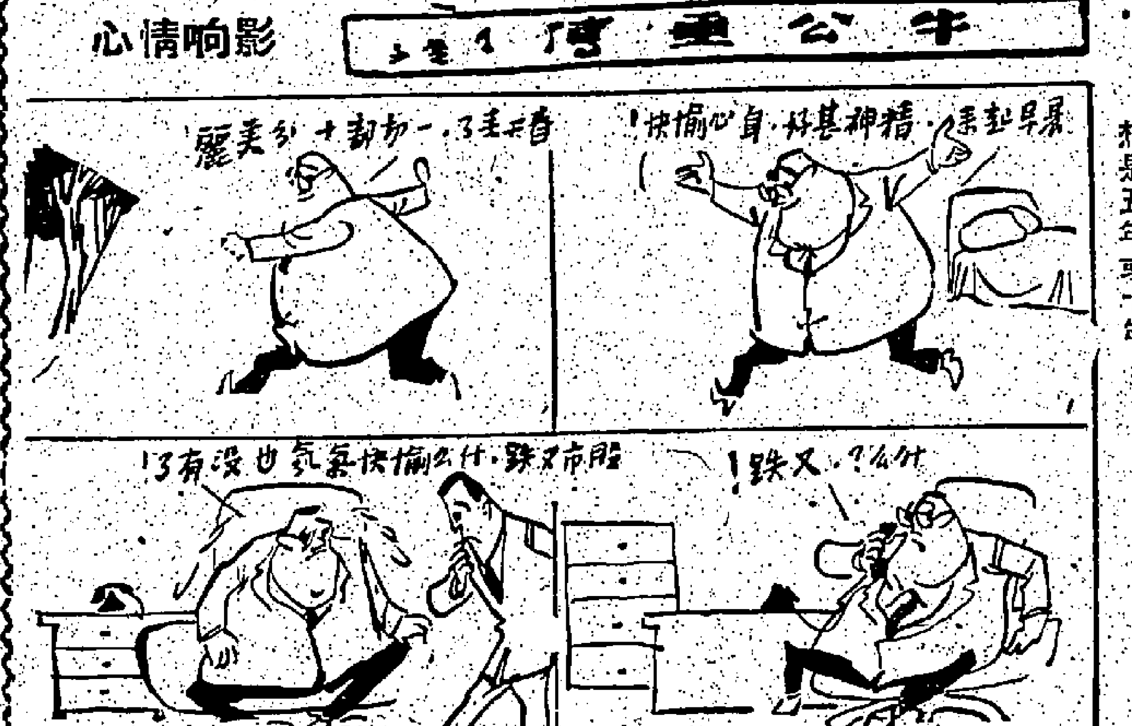
·半個詩人·

解決交通

解決交通，多架天橋多建隧道乃當急之務。正兲：

高架天橋難渡海
山通隧道鴨巴甸
未知工竣爲何日
想是五年或十年

影响心情



虎躍龍騰

文：雷華信　圖：楚子

四八七：南北兩高手

德心道長今天是有意來除去奸邪，因此他的劍再不饒人，還好李仙翁也不是平凡之輩，要不然早便喪在他的劍下。

李仙翁知道無法抵禦，一個飛身，便穿過了樹林，向外便走，德心道長正待追前，卻聽道有人冷冷的道：「我來會你。」一批

這是古長風的聲音，德心知道人之中，古長風才是大敵，他再不能追向李仙翁了，他把手一揚，在樹枝上摘下了一把樹葉，在他手中，竟然成爲了葉子刀，向李仙翁打來。

任何一個武林高手，縱然不以暗器出名，但不過是別的武功成就大，掩蓋了他的暗器本領，而不是他不懂得此道。

德心道長的葉子飛刀十分厲害，每一片都是射向李仙翁的後心，李仙翁已聽到了背後風聲了，如何不驚，他連頭也不回，便半空一個翻身，閃過了兩把，他把衣袖一揮，又接了一把，可是還有一把漏了，這一把刺中了李仙翁的小腿。

李仙翁一陣痛，已知道中了暗器，大驚，要是暗器有毒，他定難以逃脫。

要知道高手的暗器，如果餵了毒，它的毒也必定與別人不同，只有他自己才能解毒。

李仙翁定一定神，才知道中的乃是葉子刀，心中才略安，葉子是從樹上摘下來的，不會有毒。李仙翁連忙把它拔了，正要再走，那知道德心道長打暗器的手法十分厲害，竟然把李仙翁的腳筋也割斷了，要飛身而走再無可能。

李仙翁生怕道長追來，回頭看，才知道古長風已攔着道長廝殺，李仙翁才抽了口氣，三十六着，還是走爲上着。

李仙翁的腳筋斷了，再難以應戰了，他要逃，也不能走得快，他心下暗自歎息，從此輕功可能斷送，再難以在江湖中露臉了。

李仙翁長歎一聲，一步一拐的消失在黑暗之中，這也可以算是他不幸中之大幸，居然拾得了性命，要是踏門下去，他必定會喪在對方之手，德心道長爲了古長風已到，正在交手，抽身不得，二是李仙翁究竟無多大劣跡，也便由他拾得了性命歸去。

李仙翁知道輕功已失了，再難以稱雄，返黯了太湖，有一天遇到了三山人馬到來尋仇，必然不敵。他也心灰意冷，獨自一人悄悄去了，再不在江湖上露臉。這也是一件好事，他一走，他那一枝人馬便喪失了實力，也難以作惡了。

古長風力戰德心道長，一個使劍，一個使刀，江湖上人們都推許他們，認爲是南北兩高手，古長風的刀與德心道長的劍，都是所向無敵的，但是兩人從未交過手，分不出誰勝誰負。

今天，兩人在此相遇了，而且是一碰頭，連話也不多說，古長風要攻其無備，先向德心發招來。

古長風是希望先發制人，那知道德心道長不是等閒之輩，那有這般容易給對方偷襲。

他才打出了葉子刀，反手便是一劍，架開了古長風的刀，冷笑道：「你也來了。」

他的劍剛貼上，便馬上變招，從刀底下溜過，對付古長風，不比對付李仙翁。

古長風看到了他的劍如此進招，果然德心道長的劍法，名不虛傳，他也馬上發招，迎着來劍，雙方都有意一試對方的本領，大家都使出了內勁，這一碰，大家都退了兩步。

西洋怪異錄

·稚名·

空中驚魂

門柄終於給他扳得微微向上了。「這就行了，」他口對心說。他把手鎗放在膝蓋上，伸手把腰上的安全帶再拉緊一些。他知道飛機裏面的空氣密度，比起外邊的高，如果他把那太平門打開了，要是他的安全帶結紮不牢，那他便很容易給那股壓力從太平門捲了出去，這時候，他便一切也完了。

他又知道，太平門一開，他便得以極迅速而又極準確的動作發鎗，否則第一鎗打不中，那怪人一定馬上逃走，這麼一來，便是前功盡廢了。因此，他射擊的焦點，便決定了在那怪人的胸膛，或者腹部，務求一鎗把他致命。

現在，他要把那太平門打開了。就在他的手伸向門柄的時候，那空中小姐卻忽然跑過來，跑得很快，一瞬間，她已經來到克靡爾的身邊，同時發出了一聲尖叫，聲浪之高，越過引擎的吼聲。

「你……你不能……這樣啊，克靡爾先生！」「走開，」克靡爾吼叫着說，隨即扭開那太平門。

門柄給他這麼一扳，太平門立刻便給打開了。

就在這一剎那間，克靡爾覺得自己給一股強勁的空氣吸引住，硬要把他拖離座位，他的頭部和肩膊已經給吸了出去，塞了在那小洞裏。所呼吸的是寒澈心脾的稀薄空氣，耳膜快要給那引擎的吼聲震穿了，而他的眼睛，又被那疾勁的冷風刮得幾乎張不開來。

在這混亂中，他瞧見那怪人站了在機翼上面，伸出雙手對他彷彿在跟他招呼着。

「過來吧，我拔你到機翼上來！」克靡爾沒有理會他，舉起右手，便向那怪人開了一鎗，可是人在機翼上面立刻搖搖欲墜，不過，他卻向克靡爾破口大罵。

罵些什麼，克靡爾沒法聽清楚，由於這個關係，克靡爾更加生氣了。

他舉起手鎗，隨即又向那怪人發射。

那怪人立足不牢，在機翼上面，一個仰後便倒了下去，隨風飄蕩，這時候克靡爾也像給人迎頭痛擊了一下似地，眼前一黑，昏了過去。手鎗也從他手裏跌落了。等到他恢復知覺，發覺自己躺在擔架上，或者救護站。

給人送去了醫院，他又聽到了有人在說話，其中一個說：「這真是個古怪的事。」另一個卻說：「據說於在飛機上發了瘋，老說自己見到了鬼。」克靡爾這時候只好任由他們批評了，因爲這是解釋不來的。他們有誰知道他的確實有其事。（完）

彩虹

·蘇翠·

二八一：互相認識

「這裏是陳逸民先生住宅嗎？」男子的聲音。

「是的，有甚麼事嗎？先生。」阿六回答。

「請他的親屬出來吧！昨夜他駕車失事，連人埋陷在山洪中送命了。」

「啊喲！民——」夢花悲慘地尖叫一聲，昏厥地上。

她醒來的時候，發覺身在床上，頭部脹痛，喉底哽咽，迷糊中床前人影晃動。

「好了！她醒來了！」陳老太哽咽的聲音。

「拿杯熱茶來吧！」大嫂淒然地吩咐阿珠。

其他二嫂，圍繞帶着淚痕。

「啊……嗚……民……逸民！」夢花悲傷彷似杜鵑啼血。

「先喝口熱茶吧！」大嫂接過阿珠手上的茶走過來。

「我要去找他，我……」夢花掙扎起來。

「六哥兄弟們去了，我們在等候消息吧！」大嫂擋着她。

「不……你別管我！」她掙脫大嫂的手。

「三嫂，你安靜……」陳老太抽咽着說不下去。

「夢花，勇敢的忍受吧，拿出勇氣來，爲了娃娃。」蘭施含淚走過來，緊握着她冰冷的手，她瘋了似的掙脫了衝出大門而去。一個頭重腳輕，腳軟乏力地再又倒了下來，幾個月來她受的傷心憂鬱！身體早已弱不禁風，昨夜和今天一連兩次不同的巨大悲慘刺激打擊着她，試問她又怎能支持得住呢？

× × ×

一個月後，夢花依然帶病臥在床上，她自己好像失了知覺，也不明白這個月是怎樣渡過的。

表面她雖不多說，但接受醫生說話，漸漸恢復，但精神很有問題，決不能再受任何刺激了。一個月的時間不算短，蘭施天天來看她，大嫂也時時來探候；人與人之間十分需要接近和了解，接近多了，自然容易了解，首先蘭施覺得，大嫂雖然個性冷寞，但不像不正派的壞人，她好奇地故意多和她搭訕，閒聊，有時偶然碰上了大嫂，蘭施會特別的偏重先送她回去，漸漸大嫂對她發生好感而進了解，她和她談了很多事，知道了子雞是她的未婚夫之後，大嫂不但覺得蘭施是溫柔端莊難得的好女子，而且對夢花也重新認識清楚，明白了解她的溫婉嫻淑了。

今天大嫂來得很遲，而且拖了婉芬和珮儀。

「三嫂，中午睡得好嗎？」大嫂親切的說。

有福應同享

父親：「我童年的時候眞快樂，那時候，又去溜冰，釣魚，打乒乓，又去旅行，游泳，眞好玩！」

兒子突然坐地一聲哭了起來。

父親：「哭什麼？」

兒子：「你爲什麼不帶我去？」（梁）

減肥

·西門環·

三個肥女人聚在一起。她們都是中年女人了，每人的體重，都在一百六十磅以上，雖不在十分肥胖，但當然在她們和別人眼中看來，不甚好於苗條身裁。

這三個女人是王太太、張太太和區太太。她們談到減肥，王太太道：「有一個女醫生，她專治減肥，十分有辦法，蘇太太以前比我們還肥，體重有二百磅，經那個女醫生醫治了兩個月，竟然減了三十磅，蘇太太還繼續減肥，繼續在那女醫生處醫治，女醫生說，再過三個月，蘇太太會減至一百三十磅呢！我見她的女醫生這麼有辦法，也決定去找她那個女醫生減肥了。」

張太太道：「我的表嫂，以前和我一樣肥胖的呢！後來，她變得十分苗條，十分性感，我問她用什麼方法，她說有一個醫生，是她的同事，那醫生有一個減肥的方法，她說先進行土耳其浴，然後由她替我的表嫂按摩，果然，一個月後，表嫂瘦了十五磅。」

區太太問道：「張太太，你是要去找你的表嫂的那個醫生，進行減肥了？」

張太太點頭道：「是的，表嫂一個月減了十多磅，成績不錯，我自然要找她的醫生了？」

王太太道：

「我則去找蘇太太介紹的那個女醫生減肥了！蘇太太現在眞的是變了一個體態苗條的性感女人了。我要去她的醫所減肥！」區太太：

「我也要減肥，但我要找一個醫生，他也是很有辦法，替人減肥的，他曾說有辦法，我去找他醫治。」

兩個月後，王太太、張太太和區太太三人又聚在一起，王太太依然是十分肥胖，張太太也是和以前一樣的肥胖，只有區太太眞的是減肥了，變了體態苗條的人。

區太太道：「我的醫生，只給我一瓶藥丸，一共五百粒的。」

王太太道：「你服食了五百粒，便瘦了？」

區太太道：「不，不是服食的，而是每天倒在地上一次，然後一粒粒把它拾回到瓶子裏。」

僑樂村

鐸叔正傳

·謎甄·

誰也沒有興趣講股

多季倒也罷了，一到夏季，電力的消耗，就因冷氣機太多而大量消耗。

所以，當局在多季就推行節省，那是「積谷防飢」的防範措施，誰曰不宜？

這番道理，無人反對。談了一陣，大家便把話題扯到股經。

這在多月之前，是一個熱門問題。

那時大家一碰頭，口中講的，心中想的，也不離股經，那種狂熱的情形，前所未見。

無論誰人，只要有錢，誰也參加搏一搏。

熟識股市的人也好，不知股票爲何物的人也好，一碰頭就是股經。

買了股票的人也好，未買股票的人也好，一碰頭，也一律談股經。

上至老板階級，下至販夫走卒，無人不懂股經。

人家這樣說，他也這樣說。如果不懂，刨刨就是。

願捨股經，張張報紙都有。

對股經有着？今時今日，又有誰？

新郎哥曰：「好吧，不談也吧，其實股經到了今時今日，眞個是越講越有癮者。」

唔係大鬧整，三年來的股市，正如起一座高樓，眼見它越起越高，又眼見它塌下來。

幾年來辛辛苦苦積聚起來的牛市，在一年之內，完全被掃蕩無遺。

豈料如此一個熱門話題，談了兩三分鐘，便無人再有興趣談下去。

新郎哥曰：「當年吧，那時……」

他左顧右盼，只見有一個人望着他，全席各人，不是飲酒，便是吃餸，無一人附和。

只要有一個買家出手俾貨，便立刻引起其他買家，跟着結隊大量拋售。

直到買家手慌腳亂爲止。

市道是一直下瀉，誰還有興趣買股票？講股經？

自然更無此人。（五四〇）

花鳥蟲魚集

菊花的繁殖法

周叟

菊花，過了年之後，便把它當作垃圾一樣掉到垃圾堆去了，這是非常可惜的事情。

如果你的家有一個花架、露台、或者是天台的話，那麼，你便可以進行繁殖，將來亦可以開出燦爛之花朵。

菊花的繁殖有四個方法，那就是分株、扦插、插芽、播種。

分株法，當菊花凋謝之後，從菊花腳下長出許多新芽，每一新芽都可成爲一株新植株，只要你把菊花從盆裏倒出來，把每一新植株分開來，栽於盆中便可以了。

扦插，菊花的繁殖可用插條法，因爲菊花的每一個節都可發根發芽，只要你把菊花的莖截成一段一段的，插於砂質土中，不久就可發根發芽。

插芽，插芽跟扦插法一樣，只要你把菊花的頂芽切下來，插於土中，便可生長，這種方法大都是在七八月中進行，因爲這一造菊花，大都是趕年宵花市。

播種，菊花凋謝後採收種子，撒於鬆疏的土壤中，不久即可發芽生長，不過，在園藝繁殖中，很少用播種方法。

（附圖：進行菊花扦插。）

偵探小說

殺人的代價

天風

這時我們的汽車離開布郎道已經有半英里了，我知道比德和其他一兩個傢伙一定會等在那裏預備路上汽車，把她身上的飾物搜去，俾使這案子在外表成爲一個具有搶掠動機的盜案。比德的確有那麼一手，他永遠不會讓我預先知道參加這案子的，一共有幾個人。

我不知道什麼東西突然地擊我一下，我祇覺得車身不住地震動，右腿灼熱和劇痛，眼光撩亂，四周的景物天翻地覆地旋轉起來，同時耳鼓裏迸聽到一連串銀鈴般的聲音。

「我也對不起你，小弟弟，」她在我耳邊說：「可是，我實在沒有辦法和你這樣沒有倫理觀念的人說話，不過，無論如何，我還是喜歡你的面貌，你的智力還沒有完全發展的小孩子。」

這時我知道這輛汽車已陷進一個溝渠裏，可是，我全身麻木，我眼前一片黑，我祇好閉上眼睛，似乎什麼都是糊塗蟲。那時汽車已經傾斜，無法動彈，我也沉寂了……

× × ×

我睜開眼來，才知道自己是躺在比德的房間裏。周圍有幾個孩子錯錯落落地坐着，在喝酒和閒談，我的褲腳已經裂開，足踝有厚厚的繃帶包着。我生平從未吃過這樣的大虧，這一次可就不能不感到憂慮了。

「是你們？」我開口問道。

「這是醫生替我綁上的。」比德慢慢地踱到我的面前，現在因爲我，心裏面就是卑鄙、奸猾和醜惡。我知道，他的笑臉後面，「這是佐登醫生替你綁上的。——例如我雖然知道他的醫替——他一來了，卻並不會嘛詐他——所以決不會把我們的秘密洩漏出去。你的子彈上是中了一顆小小的子彈。」

「無疑地，這是我們一個最重大的損失。」人家說，「我不明白你爲什麼會失手在她手裏。」我坐了起來，頭上被那女人擊痛的地方還隱隱作痛。

「我的六百元就此完結了嗎？」我很激動地說，「其實，六百元不算什麼。假如我所得的不過六百元，其餘的人所得到的就不應該超過這個數目，因爲我所幹的是最大而且最艱難的工作啊。那麼最大的報酬到底在那裏呢？假如上次你把柏里安那筆驫辛也讓我幹，那才算公平！請你想想看，我今天所幹的是不是一個最危險的工作！」（九）

死者槍聲

·司馬紅·

六五八：梅娜逐漸容光煥發

「那不是謀殺嗎？」

「你可以這樣說。」

「她有沒有辦法治癒呢？」金保羅有點焦燥。

「照我看，她是否有辦法治癒呢？你用不着如此焦燥的，根本上你愛上了卡蓮小姐，而且跟她住在一起，那就不必理會梅娜小姐的死活。」

「話雖如此，但從我這方面看，總是有些不安於心的，無異是他患了神秘的病，希望你明白這一點，要是一個不安於心。」

「我稍爲有點明白，請你不必多慮。」

就是這樣，他們分手了，金保羅對於梅娜小姐接受治療的情形，所抱的希望微乎其微，可以說是完全沒有信心的，可是，世事千變萬化，有時一種事情會突然發生變化，使人大大的感到出乎意外，梅娜的病分明是無法醫治的了，最低限度，金保羅是這樣想，殊不料她在名醫悉心調養之下，逐漸復元，且有一種差別，她的記憶力並不怎樣好，似乎打了六折。

等到梅娜容光煥發的時候，金保羅覺得心花怒放。可是轉念一想，他卻又有些不安於心了，要是梅娜復元，他一定要另想辦法應付卡蓮！不管卡蓮是否忠心耿耿的願意做他的妻子，因爲他倆生活了長長的一段時間，而且合得來，他是沒有理由對她忽然冷淡的，此外，卡蓮由他帶到冰天雪地，當然他不能夠把她留下來，假如他一定要在兩個女人當中要一個，他要誰呢？這個問題，重甸甸的壓在他的心上。

不管怎樣，他的心仍是渴望那一天，梅娜，復元的被巴勒送到一處比較上沒有那麼冷的海岸，忽然之間，遠處的冰山，有人走近，跟他打招呼。

「梅娜！」他險些不相信自己的眼睛，衝口而出的喊了一聲。

「我的眞是你，梅娜，你眞美嗎！？」

「我可以肯定地說你是梅娜！快點告訴我，你爲甚麼在此時此地出現的？」

「我本來住在醫院，今天早上，醫生告訴我，他說完全沒法恢復我的記憶力，最好是叫我找專家幫忙，於是在那個海岸，找到金保羅先生，等我來見面，你是否可以找到這個地方？我要見的一位保羅呢？」

邪派高手

文：賈原　圖：秋風

這一回：苦雨淒風堅傲骨　漫天風雪煉眞魂

搜查並不是最好的辦法，但亦不失爲一個辦法。

搜查的結果是一無所獲，這可氣壞錦衣公子了。他無法下台，只好再來一次，重搜！

兩次搜查都忽略了小傢伙凌起石。但是，當兩次搜查都無所獲之後，錦衣公子記起了他，並且對他產生了懷疑，因爲，他太好相與了，輕易就肯讓出上房，搬進小房，再者，他是一個大孩子，只有一個人，爲什麼要住這麼大的一個地方？會不會還有人？是什麼人？如此一追想下去，猛然想起去夕那個來得突然，去得也突然的蒼勁笑聲，會不會和凌起石有關係呢？

錦衣少年這麼聯系起來一想，馬上就叫人去搜凌起石的房間。

凌起石隔了房門發問：「是茶房大哥嗎？我起來了！」凌說邊去開門，看到門口站着幾個面色不善的大漢，吃了一驚地急急用手攔阻，退了兩步。

「小傢伙，你昨晚去了那裏？」劉千帆一開口就坐實對方昨晚不在房內，確是一個有經驗的老江湖。

「我？昨晚，我沒有去過什麼地方。」

「胡說，我拍你的門，你怎麼不應？」

「你拍我的門？沒有，我聽不到。」

「我拍得很大力，你不會聽不到。」

「真的，我沒聽到，我若果聽到，一定開門的。」

「你有什麼證據，可以證明你昨晚一直都在房中？」

「沒有！但我眞沒有出去過。」

「好，我要看看你的東西，或者可以證明你有沒有離開過。」

「好的，你看吧！」凌起石毫不反對，並回答對方提出的問題。

凌起石把他們去夕送的五十兩銀子用布包好，好好的放在床頭，此外，衣袋有幾錢銀子，包袱中有兩套衣服，沒有武器，也沒有其他雜物。一句話，他的行囊是十分簡單的。房間不大，物品不多，很快就搜遍了，什麼可疑的東西都沒有，劉千帆只好說他去夕確實沒有外出，得到證明，然後訕訕地離開，凌起石怔怔地目送他們離開，似是驚嚇過度，連門也不懂得關上。

「這可奇怪了！昨晚，到底有什麼人來過？」錦衣少年在房中負手踱步，走來走去。

「公子，到底不見了什麼？」蕭僮悄悄地問。

「一瓶酥骨散，一瓶還魂丹，一瓶碎積丹，你說要不要命！」

「啊，金門三寶！」

「正是！別的丟失了，我一點也不緊張，這三寶，唉，我眞不知怎麼才好！」

「都是姓石那傢伙誤事，要不是他便不會分神，可能不會有此事發生！」劉千帆說。

「蕭僮，你把他們怎麼了？」

「都殺了！」

「你用的是……」

「孟老頭的陰陽掌！」

「好極了！殺了這兩個傢伙，總算是消了一點氣！」錦衣少年說。稍頓，又道：「丟了東西，你們先別說出去，若果遇上那幾個老不死的，就說是他們奪了，也好對我叔叔有個交代。」

「是！是！我們不說！」

劉千帆與蕭僮都這麼說。但是，他們雖然不說，凌起石已經聽到了。

稍後，消息傳來了，石志斌與石忠都給人打死了。死處距離凌起石的住處不過半里左右。客棧掌櫃擔心會惹上麻煩，嚇得臉也變了，那份焦急驚懼，令人同情。（四六）

村中人語

舉報可也

杜絕貪污，獎勵舉報。只可惜，人們多認舉報爲麻煩耳。

一走了之

古時有云獄不通風，今則運犯人也可以逃矣。常有越獄事件。

旅遊

發展離島使成爲旅遊區，首應注意旅遊區之垃圾。

道都市

香港並不是一個骯髒的都市，只可惜，丟垃圾少用膠袋而已。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走歸鴻

要知柯朗明知行藏已露，投宿這鎮上的店裏來，晚間必然有事。但卻想到梅影，若再在山野間露宿，那梅影也更加辛苦了。

柯朗雖是飛快擂了一眼，但既然都沒見過，必就想多瞧了，反正知道是衝着他的就是了。

他兩手亂抓，假裝好不容易才穩住身子，一會才聽先前說話那人又說了，話聲低了些，道：「這可是活該我們露臉，你瞧，這小子喝醉了。」

柯朗驀地向桌上一拍，那響音極大，那三人一跳。

「客人，你喝醉啦。」柯朗道：「誰說我喝醉，拿……拿酒來。」

他身後的三人聽了那話，便是以爲柯朗聽醉了，再者又以爲他喝醉了，卻不知柯朗內功極其精湛，別說隔着張桌子，便是再遠些，他也能聽得到，他這般做作，是要教這三人放心，早早下手，他也可早早打發他們。

柯朗說着，在懷裏摸了半晌，才摸出一錠子來，說道：「銀子拿去，怕我沒錢還，哈哈。」

他舌頭打着結兒說話，要他假裝喝醉，可還是真不容易。

夥計見了銀子，接過銀子，那還管你醉不醉，一會不但送了酒，而且未經吩咐，再又送了兩味菜來。柯朗心想：這倒不錯，正該飽飽地吃一頓。

他酒量本來就好，何況內功深厚，那會醉得倒他。當下把酒菜都吃喝得乾乾淨淨，隨即站起身來，登時一晃，嘩啦一聲響，幾乎把桌子也掀翻了。

夥計忙上前相扶，說：「客官，我扶你回房。」

柯朗把他一推，說：「誰要你扶，我……沒醉，我不回房，我要出去走走。」

要把舌頭打着結兒說話，可真是苦事，忙不迭跟跟蹌蹌，向店外走去。已聽得身後有人低聲說道：「這可是活該，走。」

柯朗才走到店門口，便聽得那三人已對夥計吩咐，說：「銀子存在櫃上，一併算。」

跟出來了，果然中計，他腳下雖然晃晃蕩蕩，但卻加快了，直奔鎮口，他不用回頭，已知那三人追近了，心想：若在這鎮口收拾這三個，豈不驚動了鎮上的人。只見左面一里之遙，有個黑壓壓的林子，當下踉踉蹌蹌，直奔前去。（五三一）

新都 華盛頓 英京

下期盛大映 午夜場介紹全綫大爆滿

賊公計

安樂影片公司發行

幕幕爆火

三山五獄人馬拼個死活!

烈杜仙打 米沙高閃 侯愛 佛德加烈 積 威廉 柏加

四大紅星領銜主演

連環辣手計中計! 大賊亡命鬼打鬼! 化電子招兵買馬! 陣炸藥打劫銀行!

SITUATION

皇后 麗聲 皇都 聯邦

下期盛大聯映

教父巨星 羅拔杜華路 密探霹靂火主人翁 愛迪伊根 再度現身銀幕

新藝莊公司繼「神探智擒職業殺手」後又一大動作緊張巨片!

「密探霹靂火」之姊妹作!

密探三七三

大製片家 侯活高治 監製　紐約著名神秘密探 愛迪伊根 真人實事搬上銀幕

灣仔大道東 香港大舞台 電話 六二二七七六

今天五場 占布朗 馬田蘭杜 健作 奪命太歲 老虎槍 七彩戰槍巨片

下期映 色情 響尾蛇 夏奴烈勛主演

星島日報出版 新界風光 每本五毫

國賓 英京 國華

極度恐怖·四座驚叫

今天獻映

百看不厭恐怖片王

張天師，捉妖遇鬼迷，奇女子，忽然春心動

過份恐怖 兒童不宜 膽小勿來

天師捉妖

魔鬼怪導演 波蘭斯基 飲譽影壇傑作

"THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS" Or: Pardon Me, But Your Teeth Are in My Neck

越看越恐怖，越提越防嚇破膽!

一代性感艷星 莎朗蒂 從影最佳之作

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

廿二號起獻映

社會衆生相 人海萬花筒 歡場爭霸戰 窮家血淚篇

諷刺狂笑大喜劇

豪門夜宴

普慶·新光·珠江 3-849977 北角 5-702959 3-023941

今天五場續映 中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方發行

彩色紀錄片

歡度國慶

遊園節目 精心設計 全新歌舞 目不暇給

同場加映 征服沙漠建草原

今晚七時半 非凡響劇團 最後演出 西廂記

明天五場獻映 彩色紀錄片 歡度國慶

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 七彩武打擊門片 精武門 李小龍最佳遺作 羅維編導 早場：血愛

今天五場映期無多 七彩恐怖奇片 蛇魔女 國語對白 李莎月主演 下期首映巨片 大鄉里

今天早場暫停放映電影 今晚七時半 九時半 兩場演出 藝星歌舞劇團 明早場：女兒國 明五點半娘子軍好色 明日正場色魔蕩娃

明珠·倫敦

好片當前·越映越旺

兩院續映五場·遲來必定向隅

放映時間：12.00 2.30 5.00 7.20 9.45

神探鎗法妙 奇連伊士活最新傑作

辣手殲兇徒 兒童不宜

辣手神探奪命鎗 Magnum Force 辣手神探奪命鎗姊妹作

明珠今晚夜場午映 絕代劍王 張清 楊羣主演

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景

招式創新 輿論好評 今天全線五場

真正英雄好漢 如何對付劫匪? 姜大衛 狄龍 陳觀泰 王鍾 李修賢 張徹導演

真正虎將本色 兒童不宜 如何對抗暴力?

五員虎將嫉惡如仇

金門·寶聲

今天聯映 寶聲四場 金門五場

七彩新潮奇情巨片

秘女

性戀挑戰 就滾親瓜 真係犀利 兒童不宜

影帝 南宮遠 影后 金美芝 主演

京華·凱聲

最後三天 十點 兩點半 五點二 七點半 九點九

未看速看 請早定座

神探智擒職業殺手

下期盛大獻映 龍虎雙俠

海運·百樂 H702412 K678092

轟動世界猛烈戰鬥賣座片王!

比密探霹靂火更犀利!

今天五場獻映

黑旋風挑戰黑霸王

海運午夜場十一點九 鱷魚亂[illegible]

新華·東方·新聲

狂滿第二週

查理士布朗臣 最勇英探 最激烈片王 米高溫拿 大導演

老虎探長

絕不 動作取勝 不宜兒童 新華 夜場今午

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今天五場續映

榮獲高棉電影節七項金像獎

高棉影后 百萬巨星 李莎月

蛇魔女 金蛇

蛇女勇情千奇 愛郎救郎古情 真蛇刺激高娛 人蛇神戀真樂

油麻地·龍華

今天獻映 蛇魔女

今天五場 狼對狼

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

第二週! 每天五場

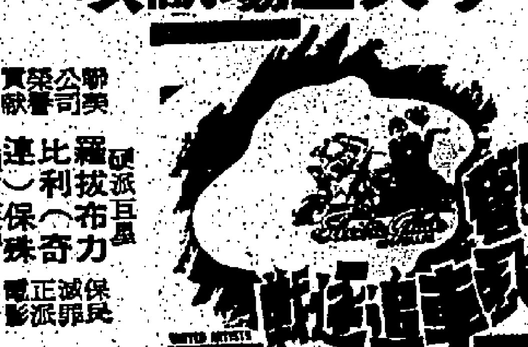
滿城春

滿城春色動凡心！十年道行一朝喪!

京都·文華

今天五場獻映

太過刺激 兒童不宜



飛車失事鏡頭拍攝

豪華·快樂

今天五場映

甄珍 秦祥林 主演

新題材 新內容 新手法 新評價

國際 九龍城

今天選映 瑞典飛女

寶石·說塘·明月·柴灣

今天五場 五虎將　今四場 婚姻大事　今五場 蛇魔女

美宮·福星

今天仍映 七彩喜劇笑片 應召男郎

今天仍映 七彩武俠片王 精武門

南華·南洋·銀都

今天五場續映

中央新聞紀錄電影製片廠攝製大型彩色紀錄片

遊園節目。精心設計。全新歌舞。目不暇給

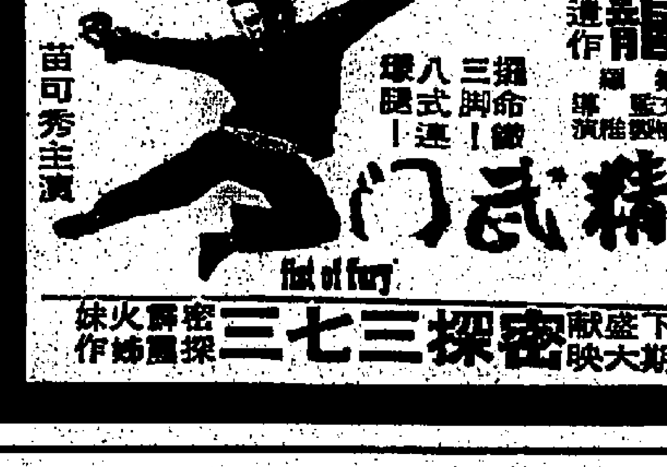
歡度國慶

同場獻映：彩色紀錄片「征服沙漠建草原」

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

李小龍最後遺作



精武門

苗可秀主演

下期盛大獻映 密探三七三 密探霹靂火姊妹作

新都·華盛頓·英京

今天獻映 天師捉妖 莎朗蒂

映期無多 欲看從速

大老千與小鬼頭

寶獎金球獎巨片!

總統·國賓·域多利·國華

國賓·國華 今天五場 莎朗蒂 天師捉妖 兒童不宜

映期無多 萬勿錯過 碧姬芭杜 今古愛慾奇觀

域多利今早十點半：愛的天場

太平

專映首輪西片

最後五場

華納公司七彩國語戰爭片

無敵女金剛

明起天映七項金像獎名片 沙漠梟雄